

Kezelési utasítás

S10 terminál



Eredeti kezelési utasítás

Tartalomjegyzék

1	Ehhez a kezelési útmutatóhoz	
1.1	Tudnivalók az Útmutatóval kapcsolatban.....	5
2	Biztonság	
2.1	Rendeltetésszerű használat.....	10
2.2	Biztonsági utasítások.....	12
2.3	Biztonsági utasítások ebben az útmutatóban.....	22
3	A termék leírása	
3.1	Áttekintés és a működés.....	24
3.2	Biztonsági berendezések.....	49
3.3	Opciók felszereltség.....	50
4	Kezelő- és kijelzőelemek	
4.1	S10 terminál áttekintés.....	52
4.2	GPS PILOT menüstruktúra.....	54
4.3	ISO UT alkalmazás.....	93
4.4	Kamera alkalmazás.....	97
4.5	Modul.....	98
5	Műszaki adatok	
5.1	GPS PILOT.....	100
5.2	S10 terminál.....	102
6	A termék előkészítése	
6.1	A gép kikapcsolása és rögzítése.....	103
6.2	Üzembe helyezés előtt.....	104
6.3	A gép első üzembe helyezése.....	106
6.4	Munkagép első üzembe helyezés.....	139
6.5	Korrekciós jel első üzembe helyezés.....	148
6.6	Előfizetések beállítása.....	159
7	Kezelés	
7.1	Ellenőrző listák.....	160
7.2	GPS PILOT.....	162
7.3	Corporate Farm.....	187
7.4	GPS-beállítások.....	189
7.5	Rendszerbeállítások.....	198
7.6	Térképbeállítások.....	206
7.7	Járműbeállítások.....	210
7.8	Munkaeszköz-beállítások.....	215
7.9	Gépkezelőprofilok.....	219
7.10	Termékprofilok.....	224
7.11	Feladatkezelő.....	228
7.12	Szántóföldi menet GPS PILOT-tal.....	247
7.13	Egyenes vonalú vezetés.....	250
7.14	Kontúrvonal menti vezetés.....	260

7.15	AB kontúrvonal menti vezetés.....	263
7.16	Kör alakú vonalvezetés.....	268
7.17	Részszélesség-vezérlés.....	270
7.18	AUTO TURN*.....	275
7.19	Határok.....	289
7.20	Térképezési opciók.....	292
7.21	ISO UT.....	297
7.22	Kamera.....	310
7.23	Kedvencek.....	312
8	Üzemzavarok és elhárításuk	
8.1	Hibák és intézkedések.....	313
8.2	S10 terminál.....	322
8.3	Diagnosztika.....	323
9	Karbantartás	
9.1	Karbantartási időintervallumok áttekintése.....	346
9.2	GPS PILOT.....	347
10	Üzemen kívül helyezés és ártalmatlanítás	
10.1	Általános tudnivalók.....	348
11	EK Megfelelőségi nyilatkozat	
11.1	GPS PILOT.....	350
12	Homologizáció	
12.1	GPS PILOT.....	351
13	Szakkifejezések és rövidítések	
13.1	GPS PILOT.....	352
	Index.....	354

1 Ehhez a kezelési útmutatóhoz

1.1 Tudnivalók az Útmutatóval kapcsolatban

160815-004

1.1.1 Az utasítás érvényessége

Ez az üzemeltetési utasítás a következő rendszerre érvényes:

Termék	Típus	Azonosítószám	
		ettől	eddig
Gyári CLAAS GPS PILOT	—	—	—
CLAAS GPS PILOT - hidraulika	B85	B8500011	—
CLAAS GPS PILOT - Steer ready	B86	B8600011	—
CLAAS GPS PILOT FLEX	B87	B8700011	—

Az alábbi komponensekkel együtt:

Megnevezés	CLAAS cikkszám (szoftververzió)	
	ettől	eddig
S10 terminál	00 1405 040 3 (1.4.21.15284)	—
Navigációs számítógép	00 1405 210 2 (2.6.5.2.36249)	—

170974-001

1.1.2 Útmutató a kezelési utasításhoz

Ez a kezelési utasítás az eredeti kezelési utasítás. Az alábbiakban a kezelési utasítást útmutatónak is nevezzük.

A szóban forgó kezelési utasításban a GPS PILOT-ot terméknek is nevezzük.








A kezelési utasítás a termék részét képezi. A kezelési utasításnak mindig hozzáférhetőnek kell lennie a kezelő és karbantartó személyzet számára, ezért megfelelő helyen kell tárolni.

A kezelési utasítást a termék összes felhasználójának el kell olvasnia a termék üzemeltetése előtt. A helytelen kezelés teljesítménycsökkenést és idővesztést okoz.

A karbantartási munkákat a karbantartási időintervallumoknak megfelelően kell megfelelő szakműhellyel elvégeztetni. Ha a karbantartási munkákat nem végzik el, annak a következménye fokozott kopás, anyagi kár vagy az üzembiztonság csökkenése lehet.

A szövegben szereplő irányjelölések, mint az elől, hátul, jobb és bal oldal a menetirány szerint értendők. Az ábrákon a menetirányt adott esetben nyíl jelzi.

1.1.3 Szimbólumok és utasítások

Szimbólum	Jelentés
	Figyelmeztető utasítások, amelyeket feltétlenül figyelembe kell venni.
	Információk a gazdaságos üzemeltetéssel kapcsolatban.
	Környezettel kapcsolatos utasítások, amelyek a környezetvédelemmel kapcsolatos információkat tartalmaznak.
	Utalás, hogy egy adott oldalon vagy dokumentumban további információk találhatóak.
*	Opciók felszereltség.
	Kezelői utasítás
	A kenési helyeket kenőzsírral kell kenni.
	A kenési helyeket kenőolajjal kell kenni.

1.1.4 Opcionális felszereltség

A kezelési utasítás tartalmazza a termék minden olyan modelljének, illetve alapfelszereltségének és opcionális felszereltségének leírását, amelyek a kezelési utasítás szerkesztésének lezárásakor elérhetők voltak.

Országoktól függően eltérések lehetségesek. Vegye figyelembe, hogy a termék nem szerelhető fel az összes ismertetett funkcióval. Ez a biztonsági szempontból fontos rendszerekre és funkciókra is érvényes.

Az opcionális felszereltségeket ebben a kezelési utasításban <*> jelöli.

A felszereltségekkel kapcsolatos további kérdéseivel forduljon bármelyik CLAAS értékesítő partnerhez.

1.1.5 Minősített szakműhely

Egy minősített szakműhely rendelkezik azokkal a szakismeretekkel, szerszámokkal és képzettségekkel, amik ahhoz szükségesek, hogy a gépen a következő munkákat szakszerűen el tudja végezni:

- Karbantartási munkák
- Javítási munkák
- Elemek beépítése és átszerelése

A minősített szakműhely a CLAAS előírásainak megfelelően dokumentálja az elvégzett munkákat. Ez a dokumentáció a garanciális és jótállási igények feltétele lehet.

A CLAAS a CLAAS képviselőket vagy a CLAAS kereskedőket ajánlja.

161401-002

1.1.6 Útmutató a karbantartáshoz

A karbantartási munkák és a rendszeres ellenőrzések elvégzését bízta megfelelő szakműhelyre. A karbantartás elhanyagolása a teljesítmény csökkenéséhez és idővesztéshez vezet.

165620-001

1.1.7 Jótállási útmutató

A jótállási igények a CLAAS képviselőkkel egyeztetett értékesítési feltételek alapján érvényesíthetők.

Figyelembe kell venni az üzemeltetési utasításban, a szervízfüzetben, az aratás utáni ellenőrzésre / éves ellenőrzésre vonatkozó dokumentációkban szereplő utasításokat. Ha ezeket figyelmen kívül hagyják, az a jótállási / garanciális igények érvénytelenítéséhez vezethet.

Azokat a javítási munkákat, amelyek ebben az üzemeltetési utasításban nem szerepelnek, csak minősített szakműhelyek végezhetik el.

126230-001

1.1.8 Műszaki adatok

A műszaki adatok, méretek és súlyok megfelelő tűréssel értendők.

123300-007

1.1.9 Pótalkatrészek és műszaki kérdések

Pótalkatrészek rendelésekor és műszaki jellegű kérdések esetén meg kell adni a megfelelő azonosítószámot, sorozatszámot vagy alkatrész cikkszámot:

- Gép
- Adapter
- Motor
- Szerkezeti egység és / vagy
- Szoftververzió / -verziók

Ez azért szükséges, mert különben nem a megfelelő pótalkatrészek kerülhetnek kiszállításra.

A megfelelő szám mindig a típustáblán található meg.
A szoftverek számai a menüben találhatók.

1.1.10 Forgalmi engedélyeztetés

Érvényes: Gyári GPS PILOT

Ha a CLAAS GPS PILOT-ot gyárilag szerelik a gépbe, akkor a gép forgalmi engedélye tanúsítja, hogy alkalmas közlekedésre.

Mesterbizonyítvány

Érvényes:

GPS PILOT - Hydraulic

GPS PILOT - Steer ready az alábbi traktorokra:

Case

New Holland

John Deere 7020 / 7030 / 8020 / 8030 / 9020 / 9030

A CLAAS GPS PILOT kormányzási rendszer telepítését a mellékelt mesterbizonyítvány alapján kell elvégezni.

A megtörtént telepítés után a kormányrendszer átvételét csak szakképzett személy végezheti.

További módosításig az <Automatikus kormányzású mezőgazdasági traktorok és önjáró munkagépek vezérlőrendszereinek beszerelése> című, traktorok 192.0.0 vagy az <Automatikus kormányzású mezőgazdasági traktorok vezérlőrendszereinek beszerelése> című, traktorok 193.0.0 számú mesterbizonyítványok egyike érvényes.

Miután a CLAAS GPS PILOT rendszert egy szakműhelyben beszerelték, a műhelyvezetőnek ki kell töltenie, és alá kell írnia a beépítési tanúsítványt (mesterbizonyítvány 2. melléklet).

Az StVZO 21. paragrafusa szerinti tulajdonképpeni átvételt szakértőnek kell végeznie a mesterbizonyítvány alapján. A szakértő szakvéleménnyel igazolja, hogy a beépítés a mesterbizonyítvány követelményei szerint történt meg.

Ezzel a szakvéleménnyel/átvételi igazolással azután igényelni kell a közlekedési hatóságtól az ennek megfelelő forgalmi engedély(ke)t.

A szakértő általi műszaki átvétel, valamint az új forgalmi engedély kiállításának költségei az ügyfelet terhelik.

Feddhetatlenségi (veszélytelenségi) tanúsítvány

Érvényes:

GPS PILOT - Steer ready az alábbiakkal rendelkező gépekre:

CLAAS AUTO PILOT

Fendt AutoGuide ready / VarioGuide ready

AGCO AutoGuide ready

(Massey Ferguson, Valtra, Challenger)

John Deere AutoTrac ready (R szériák)

A CLAAS GPS PILOT - Steer ready telepítése CLAAS, Fendt, John Deere és Challenger traktorokra, amelyeket az automatikus kormányzás érdekében gyárilag előkészítenek.

Ennél a telepítésnél a forgalmi engedélyeztetést a mellékelt 203.001.14 feddhetatlenségi (veszélytelenségi) tanúsítvány igazolja. A feddhetatlenségi (veszélytelenségi) tanúsítványt mindig tartsa a járműben.

Általános forgalmi engedély

Érvényes: GPS PILOT FLEX

A CLAAS GPS PILOT FLEX (elektromos kormánykerék) telepítése esetén a forgalmi engedélyeztetést a mellékelt ABE 91446*00 tanúsítvány igazolja. Az ABE tanúsítványt mindig tartsa a járműben.

2 Biztonság

2.1 Rendeltetésszerű használat

142003-004

2.1.1 A GPS PILOT rendeltetésszerű használata

A GPS PILOT kormányrendszer egy kiegészítő felszerelés / opciós tétel, és beszerelését kizárólag a gyártó által jóváhagyott / engedélyezett gépekbe (traktorokba / önjáró betakarítógépekbe) tervezték.

A GPS PILOT kizárólag arra használható, hogy szántóföldi menet közben a gépet bizonyos útszakaszokon automatikusan kormányozza, vagy az előírányzott nyomvonalhoz viszonyított eltérést kijelezze. A GPS PILOT-ot közúti közlekedéskor és mezőgazdasági utakon közlekedve közúti közlekedés üzemmódba kell kapcsolni.

A GPS PILOT pozíciójeleket és korrekciós jeleket fog. A jeleket a GPS PILOT rendszer feldolgozza, és azután a gép kormányzásához használja fel.

A kormányrendszert csak olyan személyek szerelhetik be, használhatják, tarthatják karban és javíthatják, akiket azzal megbíztak és a kormányrendszer kezelésével kapcsolatos funkciófüggő veszélyekre kioktattak. A személyzettel kapcsolatos követelményeket a <Biztonság> fejezet <A személyzet képzettsége és a szervezet> bekezdése tartalmazza.

A GPS PILOT összes olyan jellegű felhasználása, amely nem szerepel az Üzemeltetési utasításban, súlyos sérülésekhez, akár halálhoz, valamint gépkárokhöz és anyagi károkhöz vezethetnek.

A rendeltetésszerű használathoz tartozik többek között az összeszerelési és üzemeltetési utasításban leírtak, valamint a gyártó által előírt üzemeltetési, karbantartási és javítási feltételek betartása.

A vonatkozó baleset-megelőzési előírásokat, valamint az általánosan elismert biztonságtechnikai, munkaegészségügyi és közlekedésbiztonsági szabályokat a felhasználóknak és a tulajdonosoknak be kell tartani.

Minden ettől eltérő használat <nem rendeltetésszerűnek> számít. Az ebből eredő károkért a gyártó nem felel, csupán kizárólag a felhasználó.

Egyedi esetekben forduljon a CLAAS-hoz tájékoztatásért a rendeltetésszerű használatkal kapcsolatban.

2.1.2 A GPS PILOT ésszerűen előrelátható hibás használata

A rendeltetésszerű használaton kívüli használat a kormányrendszer gyártója által nem tervezett használatnak számít, és a gépekkel kapcsolatos irányelv értelmében ezért hibás használatot jelent. Az ebből eredő károkért a gyártó nem felel, csupán kizárólag a felhasználó.

A CLAAS cég CLAAS GPS PILOT kormányrendszerének ilyenfajta hibás használatai a következők:

- A beállítási, tisztítási és karbantartási munkáknak a kezelési utasításban foglaltaktól eltérő módon való elvégzése.
- A hibaelhárítás és a javítási munkák működő hajtások és / vagy járó dízelmotor melletti végzése.
- A gép kormányrendszerén, valamint a CLAAS GPS PILOT kormányrendszeren és a kezelési utasításban található figyelmeztető utasítások figyelmen kívül hagyása.
- A karbantartási és javítási munkák nem megfelelően képzett személyzettel való végzése.
- Önkényes változtatások a gép kormányrendszerén, valami a CLAAS GPS PILOT kormányrendszeren.
- Nem engedélyezett / jóváhagyott kiegészítő felszerelések használata.
- Nem eredeti CLAAS pótalkatrészek használata.
- A kormányrendszer olyan gépeken történő használata, amelyeket a gyártó nem engedélyezett / nem hagyott jóvá.
- Az összeszerelési munkálatoknak az összeszerelési utasításban foglaltaktól eltérő elvégzése.
- A gép elhagyása, miközben a CLAAS cég CLAAS GPS PILOT kormányrendszere be van kapcsolva.
- Mezőgazdasági területeken (szántóföldeken, táblákon) kívüli használat.

2.2 Biztonsági utasítások

170515-001

2.2.1 Kezelési utasítás és más információforrások

A kezelési utasítás jelentősége

A kezelési utasítás fontos dokumentum, amely a termék részét képezi. A kezelési utasítás a felhasználónak szól, és a biztonság szempontjából fontos információkat tartalmaz. Csak a kezelési utasításban leírt eljárások pontos követése tekinthető biztonságosnak. Ha a kezelési utasításban foglaltakat figyelmen kívül hagyják, az súlyos személyi sérülésekhez vagy halálesethez vezethet.

- ▶ A termék első használata előtt teljesen el kell olvasni és be kell tartani a biztonságról szóló fejezetet.
- ▶ Munka előtt el kell olvasni és figyelembe kell venni a kezelési utasítás megfelelő fejezeteit is.
- ▶ Őrizze meg és tartsa mindig elérhető helyen a kezelési utasítást.
- ▶ Adja tovább a kezelési utasítást a következő felhasználónak.

171179-001

2.2.2 A személyzet képzettsége és a szervezet

Követelmények a termékkel munkát végző minden személlyel szemben

A termék szakszerűtlen használata súlyos személyi sérülésekhez vagy halálesethez vezethet. A balesetek elkerülése érdekében a termékkel dolgozó minden személynek meg kell felelnie legalább a következő feltételeknek:

- Betanításban részesült a termék kezelésével kapcsolatban.
- Fizikailag képes annak a gépnek az ellenőrzésére, amelybe a termék be van szerelve.
- Biztonságosan el tudja végezni a munkákat a géppel és a termékkel a jelen üzemeltetési utasítás szerint.
- Érti a termék működését munkájának keretein belül, valamint felismeri és képes elkerülni a munkával kapcsolatos veszélyeket.
- Megértette az üzemeltetési utasítást és képes az üzemeltetési utasításban szereplő információk alkalmazására.
- Képes járművek biztonságos vezetésére.
- A közúti közlekedéshez ismeri a közúti közlekedésre vonatkozó szabályokat és rendelkezik a megfelelő vezetői engedéllyel.

2.2.3 A termék módosítása

Szerkezeti módosítások

A szerkezeti módosítások és a bővítések hátrányosan befolyásolhatják a termék működőképességét és üzembiztonságát. Ez súlyos személyi sérülésekhez vagy halálesethez vezethet.

- Szerkezeti módosításokat és bővítéseket csak minősített szakműhelyek végezhetnek.

170519-001

2.2.4 Kiegészítő felszerelések és pótalkatrészek

Kiegészítő felszerelések és pótalkatrészek

A gyártó követelményeinek nem megfelelő kiegészítő felszerelések és pótalkatrészek hátrányosan befolyásolhatják a gép üzembiztonságát és balesetet okozhatnak.


- Az üzembiztonság biztosítása érdekében csak eredeti CLAAS alkatrészeket vagy a CLAAS követelményeinek megfelelő alkatrészeket szabad használni. Ha kétségei vannak arról, megfelel-e az adott kiegészítő felszerelés vagy pótalkatrész a CLAAS előírásainak, ellenőriztesse CLAAS képviselővel a követelmények teljesítését.

170520-002

2.2.5 Kifogástalan műszaki állapot

A termék kifogástalan műszaki állapota

A szakszerűtlen karbantartás hátrányosan befolyásolhatja a gép üzembiztonságát és balesetet okozhat. Ez súlyos személyi sérülésekhez vagy halálesethez vezethet.


- A termék karbantartását a karbantartási terv szerint kell végezni.
- Minden karbantartási munka előtt ki kell kapcsolni és rögzíteni kell a terméket és a gépet.  [oldal 103](#)

Veszély a termék sérülései miatt

A termék sérülései hátrányosan befolyásolhatják annak a gépnek az üzembiztonságát, amelybe a termék be van szerelve, és balesetet okozhatnak. Ez súlyos személyi sérülésekhez vagy halálesethez vezethet. A termék biztonsági szempontból különösen fontos részei a következők:



- Érzékelő ISOBUS-csatlakozóval
- Terminál
- Adapter

Ha kétségei vannak azzal kapcsolatban, hogy a termék és a gép állapota biztonsági szempontból kifogástalan-e, pl. üzemanyagok kifolyása, látható sérülések vagy váratlanul megváltozott menettulajdonságok esetén:

- ▶ Kapcsolja ki és rögzítse a terméket és a gépet.  [oldal 103](#)
- ▶ Azonnal hárítsa el a lehetséges okokat, pl. távolítsa el a durva szennyeződések vagy húzza meg a laza csavarokat.
- ▶ Határozza meg a hiba okát az üzemeltetési utasítás alapján, és ha lehetséges, hárítsa el a hibát.
 - ▶ Vegye figyelembe a <Üzemzavar és hibaelhárítás> fejezetben foglaltakat.
- ▶ Olyan hibák esetén, amelyek hatással lehetnek a biztonságra, és a jelen üzemeltetési utasítás, valamint az önjáró gépek/traktorok és munkagépek üzemeltetési utasításai alapján egyénileg nem háríthatók el: a hibákat minősített szakmühellyel javíttassa ki.

Műszaki határértékek betartása






Ha nem tartják be a termék műszaki határértékeit, akkor a termék megsérülhet. Ez balesetekhez és súlyos személyi sérülésekhez vagy halálesethez vezethet. Biztonsági szempontból különösen fontos a következő műszaki határértékek betartása:

- Méretek
- ▶ Tartsa be a határértékeket.
 - ▶  A gép és a munkagépek üzemeltetési utasításaiban található műszaki adatok
 - ▶  [oldal 100, Műszaki adatok](#)

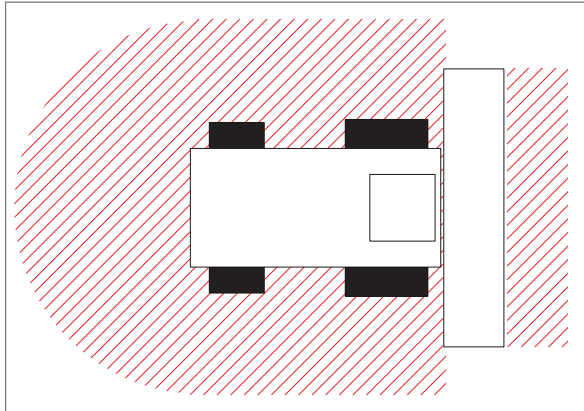
170529-001

2.2.6 Az önjáró gépek/traktorok és a munkagépek kölcsönhatásának ellenőrzése

A terminál különböző önjáró gépeken/traktorokon, különböző munkagépekkel együtt használható. A terminálok, az önjáró gépek/traktorok és a munkagépek kölcsönhatásba léphetnek egymással. Ezért használat előtt ellenőrizni kell a komponensek kompatibilitását és működőképességét.

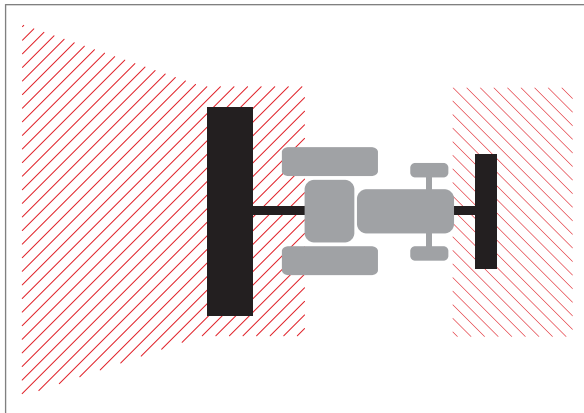
- ▶ Ennek során figyelembe kell venni az adott dokumentumokat, például:
 - ▶  a terminál kezelési utasítását
 - ▶  az önjáró gép kezelési utasításait
 - ▶  a traktor kezelési utasítását
 - ▶  a munkagépek kezelési utasításait
 - ▶  az ISOBUS kommunikációs rendszer tanúsítványait.

2.2.7 Veszélyes területek



Önjáró betakarítógép

184290-001



Traktor munkagéppel

254805-001

Veszélyes területek

Az itt látható ábrákon példajellel láthatók a gép és a munkagép veszélyes területei.

👁 Pontosabb információkért tekintse meg az alkalmazott gépek és munkagépek üzemeltetési utasításait.

A veszélyes területeken a következő lényegesebb veszélyek fenyegetnek:

- 1
 - A gép mozogni kezdhet, vagy elgurulhat és elgázolhat személyeket.
 - A hibás vagy nem rögzített elektromos vezetékek halálos áramütéseket okozhatnak.
 - A hibás vagy nem rögzített hidraulikus vagy pneumatikus vezetékek elszakadhatnak és csapkodhatnak. A hidraulikaolaj nagy nyomással léphet ki és súlyos bőr- és arcsérüléseket okozhat.
 - A szabadon hagyott kardántengelycsonkok vagy a sérült vagy hibásan felszerelt kardántengelyek elkaphatják és behúzzhatják a ruházatot.
 - Bekapcsolt meghajtás mellett egyes géprészek foroghatnak vagy elfordulhatnak.
 - A hidraulikusan megemelt géprészek észrevétlenül és lassan süllyedhetnek le.

- 2


Ha a veszélyes területeket figyelmen kívül hagyják, az súlyos személyi sérülésekhez vagy halálesethez vezethet.

- ▶ Tartsa távol a személyeket a gép veszélyes területeitől.
- ▶ Csak akkor kapcsolja be a meghajtásokat és a motort, ha senki sem tartózkodik a veszélyes területen.
- ▶ Az aktivált GPS PILOT-tal üzemelő gépek 50 méteres körzetében nem tartózkodhatnak személyek.
- ▶ A gép előtt és mögött, valamint a munkaeszközök és a pótkocsik veszélyes területein végzett minden munka előtt: kapcsolja ki és rögzítse a gépet 👁 [oldal 103](#). Ez a rövid ideig tartó ellenőrzési munkák esetén is érvényes. Számos súlyos baleset történik a gépek előtt és mögött a figyelmetlenség, valamint a járó gépek miatt.
- ▶ Vegye figyelembe a következő vonatkozó üzemeltetési utasításokban található információkat:
 - ▶ 👁 A gép üzemeltetési utasítása.
 - ▶ 👁 A munkagépek üzemeltetési utasításai.
 - ▶ 👁 A szállítóocsi üzemeltetési utasítása.
 - ▶ 👁 A kardántengely üzemeltetési utasítása.

2.2.8 Üzemi anyagok

Nem megfelelő üzemi anyagok

A gyártó követelményeinek nem megfelelő üzemi anyagok, mint pl. a hidraulikaolaj, vagy a kenőanyagok, hátrányosan befolyásolhatják a gép üzembiztonságát és balesetet okozhatnak.

- ▶ Csak olyan üzemi anyagokat használjon, amik megfelelnek a követelményeknek.  A gép üzemeltetési utasítása.

Üzemi és segédanyagok biztonságos kezelése

Az üzemi és segédanyagok szakszerűtlen kezelése mérgezésekhez, vagy halálhoz vezethet. Az üzemi anyagokkal szennyezett élelmiszerek és takarmányok veszélyesek az egészségre.

- ▶ Az üzemi és segédanyagokat biztonságos, zárt területen kell tárolni. Tilos őket élelmiszerek vagy takarmányok közelében tárolni.
- ▶ Az üzemi és segédanyagokat távol kell tartani a gyermekektől.
- ▶ Az üzemi és segédanyagokat az eredeti csomagolásukban kell tárolni.
- ▶ Az üres tárolóedényeket az előírásoknak megfelelően ártalmatlanítani kell.
- ▶ A szennyezett élelmiszereket és takarmányokat ki kell válogatni és szakszerűen ártalmatlanítani kell őket. Bizonyosodjon meg róla, hogy a szennyezett élelmiszerek és takarmányok nem kerülhetnek vissza a táplálékok körforgásába.

Környezetvédelem és ártalmatlanítás

Az olyan üzemi anyagok, mint a hidraulikaolaj és a kenőanyagok, károsíthatják a környezetet és veszélyesek az emberi egészségre.

- ▶ Az üzemi anyagok nem kerülhetnek a környezetbe.
- ▶ A kifolyt üzemi anyagokat itassa fel felítatóanyaggal vagy homokkal, helyezze el egy folyadéktömör tárolóedényben és ártalmatlanítsa a hatósági előírásoknak megfelelően.

2.2.9 Veszélyforrások a termékkel kapcsolatban

Áramütés az elektromos berendezés által

A sérült feszültség alatt álló alkatrészek érintése áramütést, így személyi sérülést vagy halált okozhat.

- ▶ A sérült szigeteléseket és az elektromos berendezés sérült alkatrészeit haladéktalanul meg kell javíttatni egy minősített szakműhelyben.

Nyomás alatt álló folyadékok

A következő folyadékok állnak magas nyomás alatt:


- Hidraulikaolaj (akkor is magas nyomás alatt lehet, ha a gép ki van kapcsolva)

A magas nyomás alatt álló folyadékok a bőrön keresztül behatolhatnak a testbe és súlyos személyi sérüléseket okozhatnak.

- ▶ Ha felmerül a gyanúja, hogy egy nyomás alatt álló rendszer károsodott, haladéktalanul lépjen kapcsolatba egy szakműhellyel.
- ▶ Tartsa távol a testét és az arcát a tömítetlen helyektől.
- ▶ Soha ne próbálja meg a kezével kitapogatni a tömítetlenségek helyét.
Már egy gombostűfejnyi lyuk következményei is súlyos személyi sérülések lehetnek.
- ▶ Ha a folyadékok bekerültek a szervezetébe, haladéktalanul forduljon orvoshoz. A folyadékot haladéktalanul el kell távolítani a szervezetből.
Fertőzésveszély!

A zaj egészségkárosodást okozhat


A termék hangos figyelmeztető hangjelzéseket ad. A géppel és az abba beszerelt termékkel végzett hosszan tartó munka esetén egészségkárosodás, például nagyothallás, sükettség vagy fülcsengés következhet be. A gép magas fordulatszámmal történő használata esetén megnő a zajszint.

- ▶ A termékből, a gépből és a munkagépből álló gépcsoport üzembe helyezése előtt mérje fel a zaj miatti veszélyeztetés mértékét. A környezeti feltételektől, a munkaidőtől, valamint a gép munkavégzési és üzemeltetési feltételeitől függően határozza meg és használja a megfelelő hallásvédőt. Ennek során vegye figyelembe a hangnyomásszintet is.  A gép és a munkagépek üzemeltetési utasításai.
- ▶ Határozzon meg a hallásvédő használatára és a munkavégzés időtartamára vonatkozó szabályokat.
- ▶ Üzemeltetés közben tartsa zárva a vezetőfülke ajtajait és ablakait.
- ▶ Közúti közlekedés során vegye le a hallásvédőt.

2.2.10 Veszélyek a gépen végzett munkák közben


Munkavégzés csak leállított gépen

Ha a gép nincs leállítva, akkor egyes alkatrészek akaratlanul mozogni kezhetnek, vagy a gép mozgásba lendülhet. Ez súlyos személyi sérülésekhez vagy halálesethez vezethet.

- ▶ A gépen végzett minden olyan munka előtt, mint a beállítások, tisztítás, előkészítés közötti közlekedéshez, előkészítés munkavégzéshez, karbantartás vagy üzemzavarok elhárítása, kapcsolja ki és rögzítse a gépet.  [oldal 103](#)


Karbantartási munkák és javítási munkák

A szakszerűtlen karbantartási és javítási munkák veszélyeztetik az üzembiztonságot. Ez balesetekhez és súlyos személyi sérülésekhez vagy halálesethez vezethet.

- ▶ Kizárólag azokat a munkákat szabad elvégezni, amelyek leírását a jelen üzemeltetési utasítás tartalmazza. Minden munka előtt kapcsolja ki és rögzítse a gépet.  [oldal 103](#)
- ▶ A vezetőfülkén, a borulásvédő berendezéseken, a gépvázon vagy a traktor vagy a munkagép kapcsolóberendezésén tilos hegesztési munkákat végezni, tilos ezeket az elemeket megfűjni, fűrészelni, köszörűlni, forrasztani, elvágni, vagy bármilyen más módon megmunkálni.
- ▶ Az összes többi karbantartási vagy javítási munkát csak minősített szakműhelyben végeztesse el.

Felemelt géprészek és terhek

A felemelt terhek leeshetnek. A hidraulikusan felemelt munkagépek és géprészek akaratlanul lesüllyedhetnek és zúzódásos vagy halálos sérüléseket okozhatnak.

- ▶ Soha ne tartózkodjon a felemelt terhek alatt. A terheket előbb eressze le.
- ▶ A gép alatt végzett minden munka előtt biztonságosan alá kell támasztani a gépet.
 - ▶  A gép üzemeltetési utasítása.
- ▶ A felemelt géprészek és munkagépeken vagy az azok alatt végzett minden munka előtt engedje le a géprészeket és a munkagépeket, vagy támassza alá őket merev biztonsági támaszokkal, vagy rögzítse őket hidraulikus elzáró berendezéssel lesüllyedés ellen.

Veszélyek a hegesztési munkák közben

A szakszerűtlen hegesztési munkák veszélyeztetik a gép üzembiztonságát. Ez balesetekhez és súlyos személyi sérülésekhez vagy halálesethez vezethet.

- ▶ A hegesztési munkákat csak tapasztalt személyekkel végeztesse el.
- ▶ A munkagépen végzett hegesztési munkák előtt kapcsolja le a munkagépet a gépről. Vegye figyelembe az adapter üzemeltetési utasítását.
- ▶ A hegesztési munkák előtt kösse le a generátor és az akkumulátor kábeleit és az összes modul vezetékeit. Ez az elektronikus alkatrészek védelmét szolgálja.
- ▶ Legyen óvatos az elektromos vagy műanyag alkatrészek közelében végzett hegesztési munkák során. Az alkatrészek megsérülhetnek, személyi sérülések veszélye vagy balesetveszély áll fenn.

172735-001

2.2.11 Közúti közlekedés a GPS PILOT S10-zel

Az adott ISOBUS rendszerű munkagéptől függően a közutakon és a mezőgazdasági utakon való közlekedéshez az ISOBUS rendszerű munkagépet le kell választani az ISOBUS kommunikációs rendszerről, vagy a munkagépnek ahhoz csatlakoztatva kell maradnia.





- ▶  A munkagépek üzemeltetési utasításai.

2.2.12 Haladás GPS PILOT használatával

Ha a GPS PILOT-ot nem megfelelően használják, az balesetveszélyt okoz. Ez személyi sérülésekhez vagy halálhoz vezethet.







Közúti közlekedés

A GPS PILOT-ot tilos közúti közlekedéskor aktiválni.

- ▶ Rögzítse az RTK / BASELINE HD antennát vízszintes helyzetben.  [oldal 182](#)
- ▶ A CLAAS kombájnnaknál húzza be a GNSS-antennát.  [oldal 185](#) und  A gép üzemeltetési utasítása.
- ▶ Kapcsolja át a GPS PILOT-ot <Közúti közlekedés> módra.  [oldal 165](#)

Szántóföldi menet

A GPS PILOT kizárólag szántóföldi használatra készült.

- ▶ Ha a GPS PILOT be van kapcsolva, a gépkezelőnek akkor is folyamatosan figyelnie kell a haladási útvonalat, hogy nincsenek-e rajta akadályok, és vészhelyzetben be kell avatkoznia a kormányzásba.
- ▶ Állítsa az RTK / BASELINE HD antennát függőleges helyzetbe.  [oldal 182](#)
Akadályok előtt, pl. mélyre belógó elektromos vezetékeknél, rögzítse az antennát vízszintes helyzetben.  [oldal 182](#)
- ▶ A CLAAS kombájnnaknál tolja ki a GNSS-antennát.  [oldal 185](#) und  A gép üzemeltetési utasítása.
Akadályok előtt, pl. mélyre belógó elektromos vezetékeknél, húzza be az antennát.  [oldal 185](#) és  A gép üzemeltetési utasítása.
- ▶ Az aktivált GPS PILOT-tal üzemelő gépek 50 méteres körzetében nem tartózkodhatnak személyek.


2.2.13 A terminál kezelése menet közben


A terminál kikapcsolása szántóföldi menet közben

Ha a terminált menet közben kikapcsolják, deaktiválódik az automatikus kormányzás. A gép tovább halad és manuálisan kell irányítani. Az automatikus kormányzás átkapcsolása manuális kormányzásra az ellenőrzés elvesztéséhez vezethet, a munkagépek, önjáró gépek / traktor ellenőrizetlen mozgásához vezethet, így személyi sérüléseket vagy halált okozhat.

- Soha ne kapcsolja ki a terminált menet közben.

A terminál bekapcsolása közúti közlekedés közben

A GPS PILOT-ot tilos közúti közlekedéskor aktiválni. Közúti forgalomban a terminál kezelése miatt balesetveszélyes. A terminál kezelése elterelheti a figyelmét a közúti forgalomról, ami balesetekhez, személyi sérülésekhez vagy halálos sérülésekhez vezethet. Kivételt képeznek az ISOBUS-munkagépek. Egyes ISOBUS-munkagépeknél szükség lehet a terminál bekapcsolva hagyására.  Az ISOBUS-munkagép üzemeltetési utasítása

- Állítsa a <GPS PILOT> főkapcsolót <Közúti közlekedés> kapcsolóhelyzetbe.  [oldal 165](#)
- Soha ne kezelje a terminált közúti közlekedés közben.

Adatvesztés a terminál kikapcsolása esetén.

Adatvesztés a terminál azelőtti kikapcsolása miatt, hogy lezárult volna az adatok mentése a feladatkezelőben.

- Bizonyosodjon meg arról, hogy befejeződött a rögzített adatok elmentése a feladatkezelőben, és csak azután kapcsolja ki a terminált.

2.3 Biztonsági utasítások ebben az útmutatóban

123354-004

2.3.1 Figyelmeztető és veszélyekre utaló jelzések

Ebben az utasításban az Ön, a vágóasztal/adapter és a gép biztonságát érintő összes hely az alábbi jelzésekkel van ellátva. Adjon tovább minden biztonsági utasítást más felhasználóknak is.

172712-001

VESZÉLY

A veszély fajtája és forrása

Következmények: minden esetben súlyos sérülések vagy halál.

- Veszélyelhárítási intézkedések

9-003

FIGYELMEZTETÉS

A veszély fajtája és forrása

Következmények: súlyos vagy halálos sérülések következhetnek be.

- Intézkedések a veszélyek elhárítása érdekében

11-003

VIGYÁZAT

A veszély fajtája és forrása

Következmények: könnyű sérülések következhetnek be.

- Intézkedések a veszélyek elhárítása érdekében

13-003

TUDNIVALÓK

A veszély fajtája és forrása

Következmények: anyagi károk következhetnek be.

- Intézkedések a veszélyek elhárítása érdekében

Információk

Az információ fajtája és forrása

Következmények: nem gazdaságos használat

► Intézkedések

18-001

Környezet!

Veszély jellege és forrása

Következmény: környezeti károk

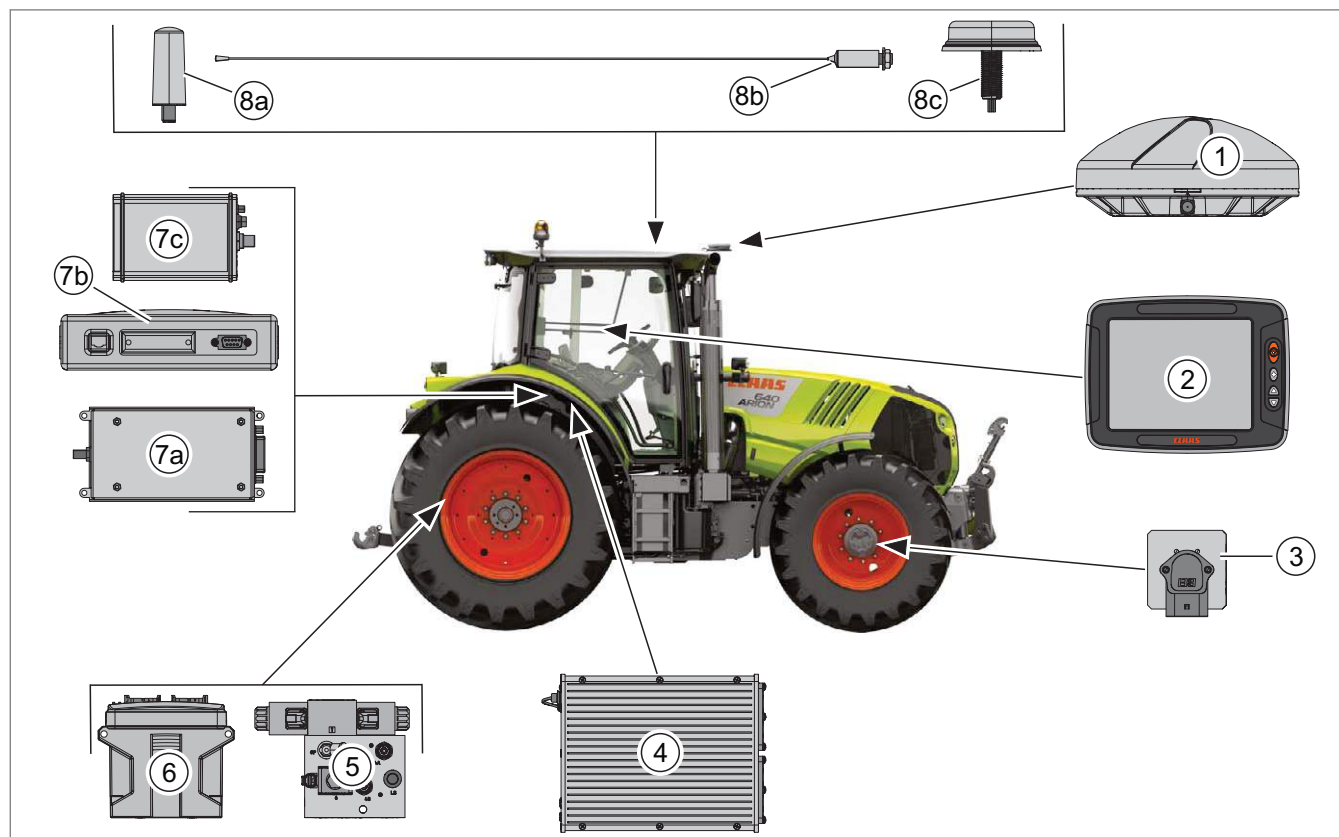
► Veszélyelhárítás

3 A termék leírása

3.1 Áttekintés és a működés

163320-002






3.1.1 GPS PILOT - Hydraulic áttekintés



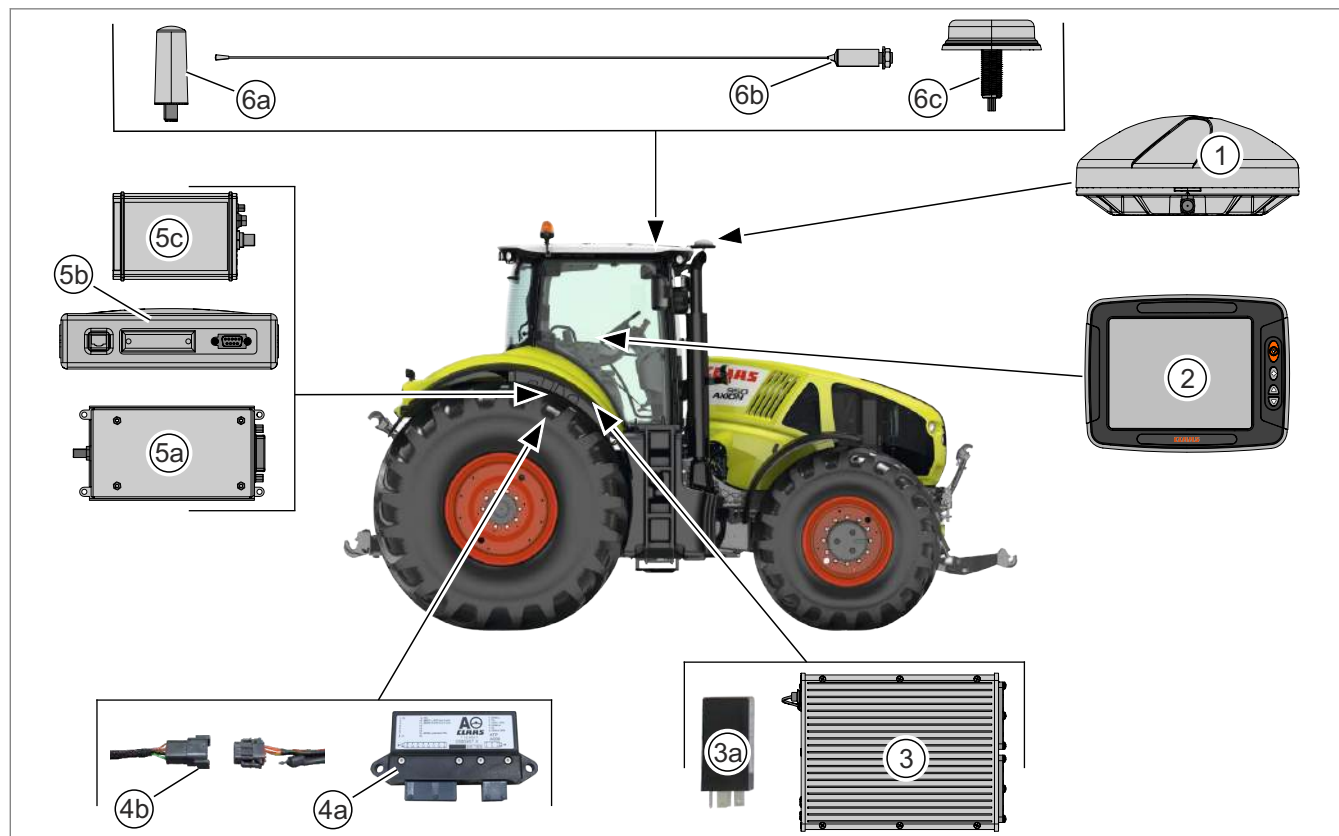
236483-002

3

	Megnevezés	Funkció	CCN
1	GNSS antenna	GPS és GLONASS jel vétele oldal 45	W002
2	S10 terminál	Kijelző- és kezelőterminál oldal 30	A190
3	Kormányzásiszög-érzékelő	A kormányzáskezdet regisztrálása oldal 37	B487
4	Navigációs számítógép	A navigáció adatainak feldolgozása és számítása. oldal 31	A167
5	Kormány szelep	A kormányrendszer vezérlése oldal 36	Y616 Y617 Y618
6	Szelepvezérlő egység	A kormány szelep vezérlése oldal 37	A059
7a	SATEL modem Érvényes: BASELINE HD	A BASELINE HD korrekciós adatok feldolgozása oldal 46	A004

	Megnevezés	Funkció	CCN
7b	Motorola modem Érvényes: RTK	Az RTK korrekciós adatok feldolgozása  oldal 47	A004
7c	Teleservice modul (TSM) Érvényes: RTK NET	Az RTK NET korrekciós adatok feldolgozása  oldal 48	A064
8a	Rádióvevő-antenna Érvényes: BASELINE HD	A BASELINE HD korrekciós adatok vétele  oldal 46	W007
8b	Rádióvevő-antenna Érvényes: RTK	Az RTK korrekciós adatok vétele  oldal 47	W001
8c	GPS- / mobilrádió-antenna Érvényes: RTK NET	Az RTK NET korrekciós adatok vétele  oldal 48	W005





3.1.2 GPS PILOT - Steer ready áttekintés



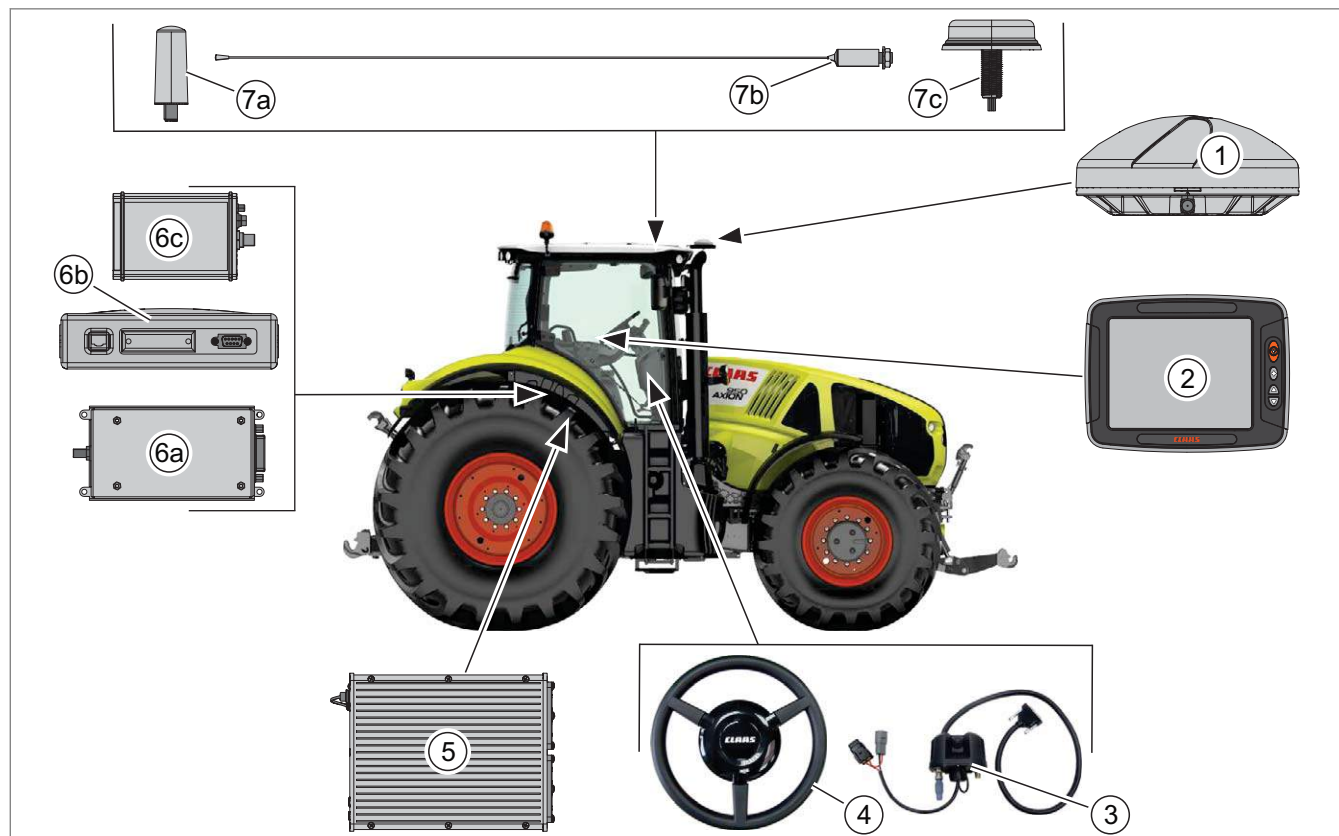
236484-002

4

	Megnevezés	Funkció	CCN
1	GNSS-antenna	GPS és GLONASS jel vétele oldal 45	W002
2	S10 terminál	Kijelző- és kezelőterminál oldal 30	A190
3	Navigációs számítógép	A navigáció adatainak feldolgozása és számítása. oldal 31	A167
3a	Időrelé Érvényes: CLAAS gépek	30 másodperccel késlelteti a navigációs számítógép indulását.	—
4a	ATP modul Érvényes: CLAAS gépek	Számítógépes csatlakozófelület a GPS PILOT és a gép között.	A009
4b	Csatlakozó a géphez Érvényes: Nem CLAAS gépek	Számítógépes csatlakozófelület a GPS PILOT és a gép között.	—
5a	SATEL modem Érvényes: BASELINE HD	A BASELINE HD korrekciós adatok feldolgozása oldal 46	A004
5b	Motorola modem Érvényes: RTK	Az RTK korrekciós adatok feldolgozása oldal 47	A004

	Megnevezés	Funkció	CCN
5c	Teleservice modul (TSM) Érvényes: RTK NET	Az RTK NET korrekciós adatok feldolgozása  oldal 48	A064
6a	Rádióvevő-antenna Érvényes: BASELINE HD	A BASELINE HD korrekciós adatok vétele  oldal 46	W007
6b	Rádióvevő-antenna Érvényes: RTK	Az RTK korrekciós adatok vétele  oldal 47	W001
6c	GPS- / mobiltelefon-antenna Érvényes: RTK NET	Az RTK NET korrekciós adatok vétele  oldal 48	W005



3.1.3 GPS PILOT FLEX áttekintés



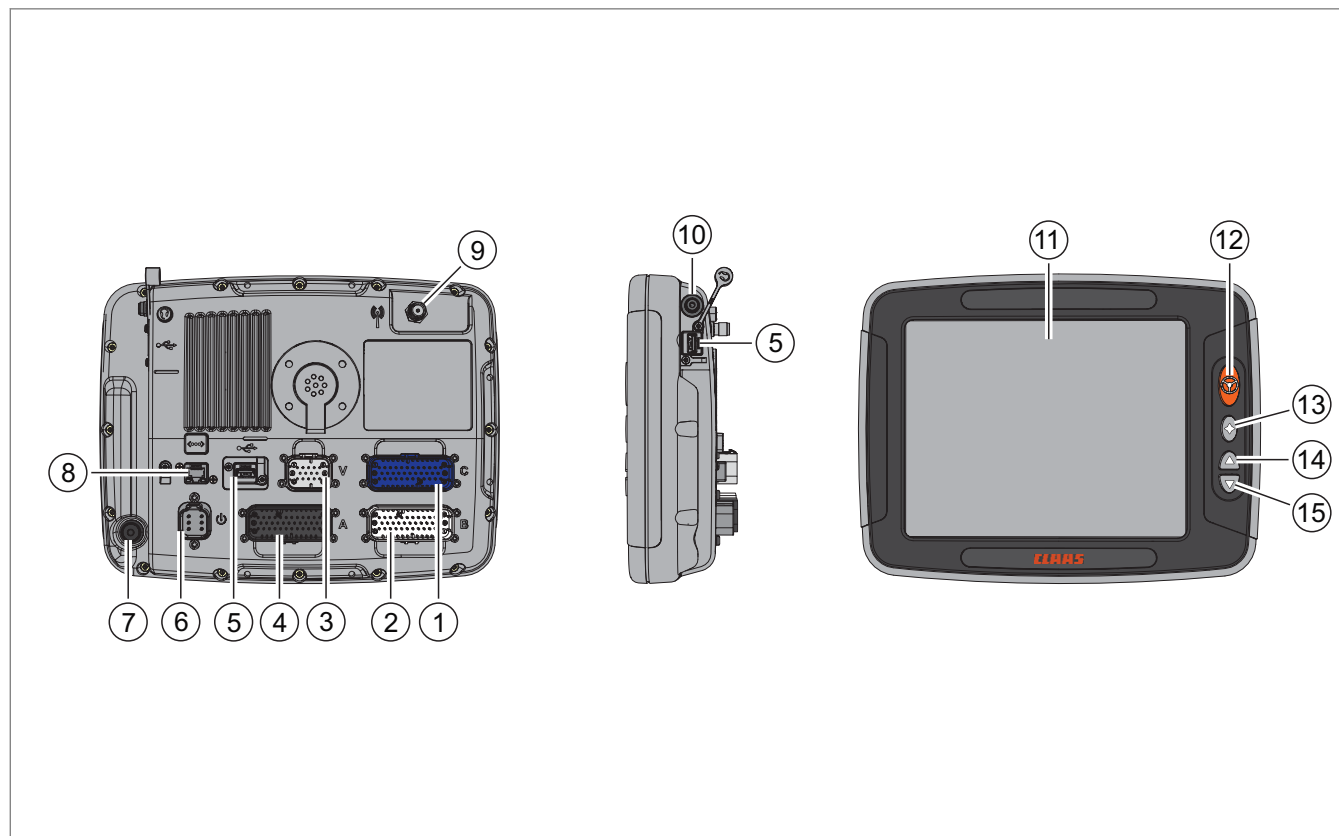
236485-001

5

	Megnevezés	Funkció	CCN
1	GNSS antenna	GPS és GLONASS jel vétele 👁 oldal 45	W002
2	S10 terminál	Kijelző- és kezelőterminál 👁 oldal 30	A190
3	Elektromos kormánykerék vezérlőegység	Az elektromos kormánykerék vezérlése 👁 oldal 38	A188
4	Elektromos kormánykerék	A gép automatikus vezérlése 👁 oldal 38	C121
5	Navigációs számítógép	A navigáció adatainak feldolgozása és számítása. 👁 oldal 31	A167
6a	SATEL modem Érvényes: BASELINE HD	A BASELINE HD korrekciós adatok feldolgozása 👁 oldal 46	A004
6b	Motorola modem Érvényes: RTK	Az RTK korrekciós adatok feldolgozása 👁 oldal 47	A004
6c	Teleservice modul (TSM) Érvényes: RTK NET	Az RTK NET korrekciós adatok feldolgozása 👁 oldal 48	A064

	Megnevezés	Funkció	CCN
7a	Rádióvevő-antenna Érvényes: BASELINE HD	A BASELINE HD korrekciós adatok vétele  oldal 46	W007
7b	Rádióvevő-antenna Érvényes: RTK	Az RTK korrekciós adatok vétele  oldal 47	W001
7c	GPS- / mobilrádió-antenna Érvényes: RTK NET	Az RTK NET korrekciós adatok vétele  oldal 48	W005

3.1.4 S10 terminál áttekintés

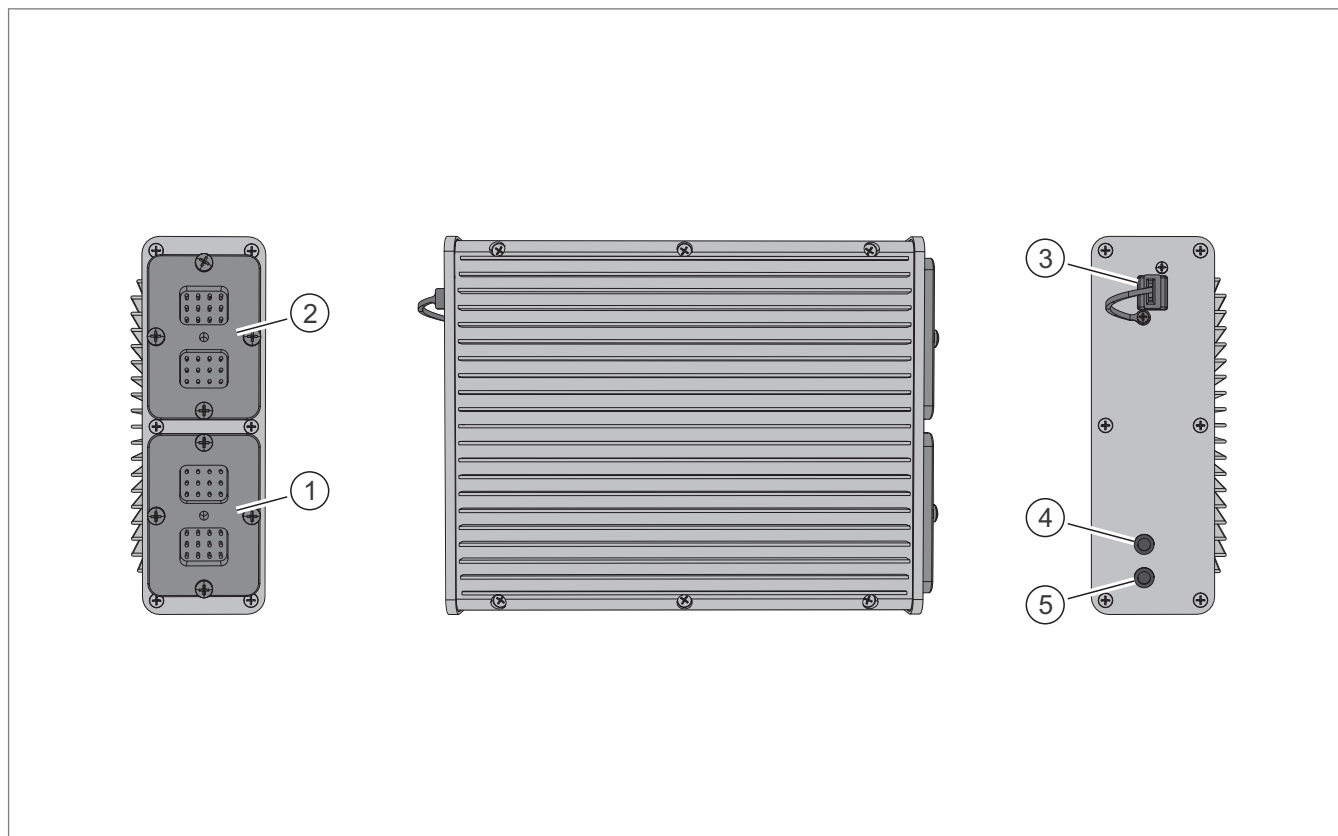


186156-002

6

	Megnevezés
1	C csatlakozó
2	B csatlakozó
3	V csatlakozó
4	A csatlakozó
5	USB-csatlakozó
6	Áramcsatlakozó
7	Be / ki billentyű ellenőrző világító diódával (LED)
8	Hálózati csatlakozó
9	Antennacsatlakozó
10	Fejhallgató csatlakozó
11	Érintőképernyő
12	GPS PILOT billentyű
13	Kedvencek billentyű ¹
14	Képernyő fényerő növelés billentyű ¹
15	Képernyő fényerő csökkentés billentyű ¹
¹ A billentyűnek az ISO UT alkalmazásban más funkciója lehet. oldal 297	

3.1.5 Navigációs számítógép (ECU) áttekintés

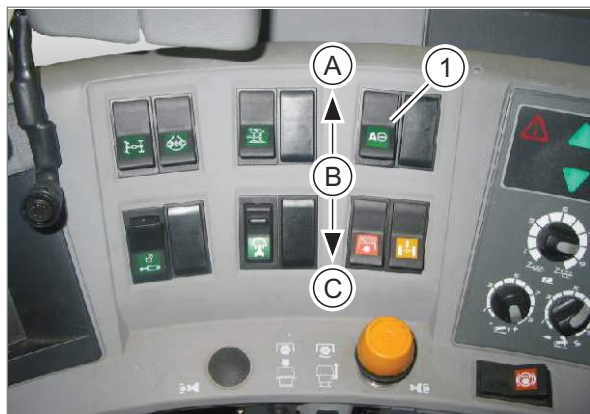


149055-001

7

	Megnevezés
1	A csatlakozó
2	B csatlakozó
3	USB-csatlakozó
4	Állapot világító dióda (LED)
5	Üzemi világító dióda (LED)

3.1.6 Főkapcsoló és menetkapcsoló



<GPS PILOT> főkapcsoló

135780-002

<GPS PILOT> főkapcsoló

A <GPS PILOT> főkapcsoló nincs minden gépre telepítve.

8

Megnevezés	Funkció
<GPS PILOT> főkapcsoló (1)	
Rendszer ki kapcsolóhelyzet (A)	A navigációs számítógép és a kormányselepe biztonságtechnikai okok miatt nem kap áramot.
Közúti közlekedés kapcsolóhelyzet (B)	Csak a navigációs számítógép kap áramot. A szelepvezérlő egység biztonságtechnikai okok miatt nem kap áramot.
Szántóföldi menet kapcsolóhelyzet (C)	A navigációs számítógép és a szelepvezérlő egység áramot kap.

<AUTO PILOT> főkapcsoló

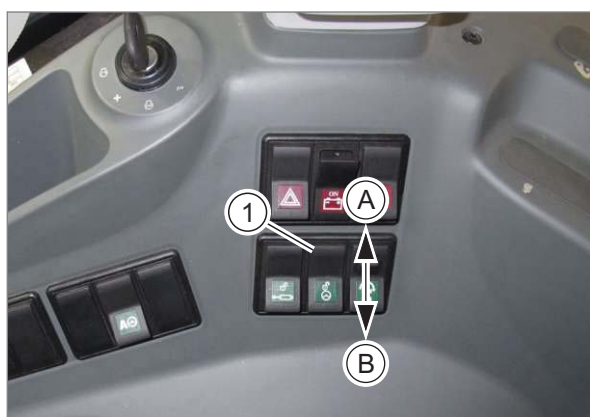
Érvényes:

Gyári GPS PILOT:

GPS PILOT - Steer ready:

AXION

ARION



<AUTO PILOT> főkapcsoló

236438-002

9

Megnevezés	Funkció
<AUTO PILOT> főkapcsoló (1)	
AUTO PILOT ki / közúti közlekedés kapcsolóhelyzet (A)	Az <AUTO PILOT> szelep nem kap áramot. Az automatikus kormányzás a GPS PILOT rendszerrel nem lehetséges.
AUTO PILOT be / szántóföldi menet kapcsolóhelyzet (B)	Az <AUTO PILOT> szelep áramot kap. Az automatikus kormányzás a GPS PILOT rendszerrel lehetséges.

<Közúti közlekedés / szántóföldi menet> kapcsoló

Érvényes:

Gyári GPS PILOT:

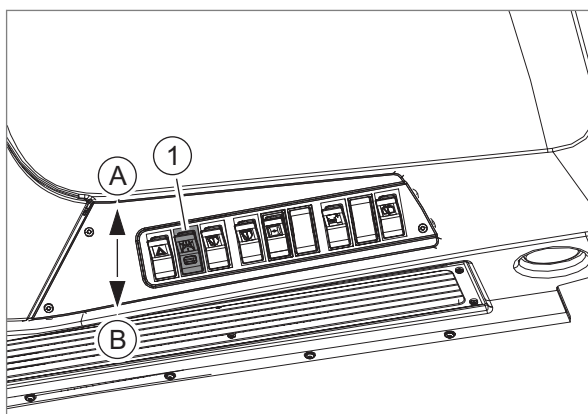
GPS PILOT - Steer ready:

JAGUAR

LEXION

TUCANO

XERION



<Közúti közlekedés / szántóföldi menet> kapcsoló

258641-001

10

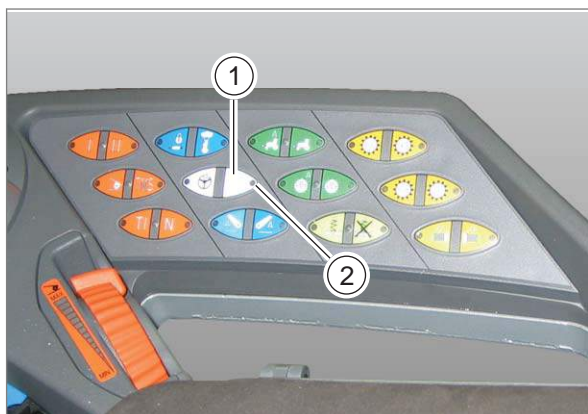
Megnevezés	Funkció
<Közúti közlekedés / szántóföldi menet> kapcsoló (1)	
Közúti közlekedés kapcsolóhelyzet (A)	A kormányport ki van kapcsolva. Az automatikus kormányzás a GPS PILOT rendszerrel nem lehetséges.
Szántóföldi menet kapcsolóhelyzet (B)	A kormányport szántóföldi menetre van beállítva. Az automatikus kormányzás a GPS PILOT rendszerrel lehetséges.

<AutoGuide> billentyű Fendt traktornál

Érvényes:

GPS PILOT - Steer ready:

Fendt AutoGuide



<AutoGuide> billentyű Fendt traktornál

148301-001

11

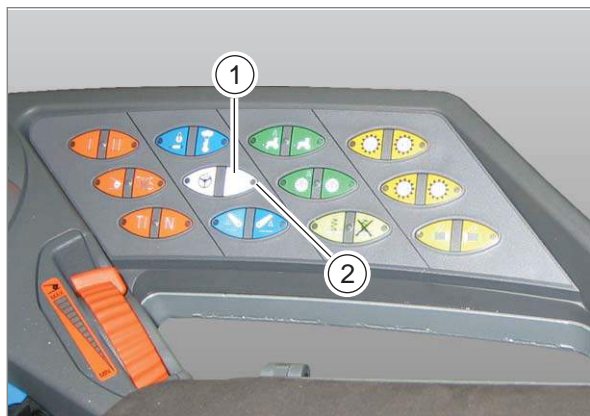
Megnevezés	Funkció
<AutoGuide> billentyű (1) állapot LED-del (2)	—
Rendszer ki állapot LED (2) nem világít.	A navigációs számítógép és a kormány szelep biztonságtechnikai okok miatt nem kap áramot.
Közúti közlekedés állapot LED (2) villog.	Csak a navigációs számítógép kap áramot. A szelepvezérlő egység biztonságtechnikai okok miatt nem kap áramot.
Szántóföldi menet Állapot világító dióda (LED) (2) világít.	A navigációs számítógép és a szelepvezérlő egység áramot kap.

<VarioGuide> billentyű Fendt traktornál

Érvényes:

GPS PILOT - Steer ready:

Fendt VarioGuide



<VarioGuide> billentyű Fendt traktornál

148301-001

12

Megnevezés	Funkció
<VarioGuide> billentyű (1) állapot LED-del (2)	—
Rendszer ki állapot LED (2) nem világít.	A kormányport ki van kapcsolva. Az automatikus kormányzás a GPS PILOT rendszerrel nem lehetséges.
Közúti közlekedés állapot LED (2) villog.	A kormányport közúti közlekedésre van beállítva. Az automatikus kormányzás a GPS PILOT rendszerrel nem lehetséges.
Szántóföldi menet Állapot világító dióda (LED) (2) világít.	A kormányport szántóföldi menetre van beállítva. Az automatikus kormányzás a GPS PILOT rendszerrel lehetséges.

<AutoGuide> kapcsoló Challenger traktoroknál

Érvényes:

GPS PILOT - Steer ready:

Challenger AutoGuide



<AutoGuide> kapcsoló Challenger traktoroknál

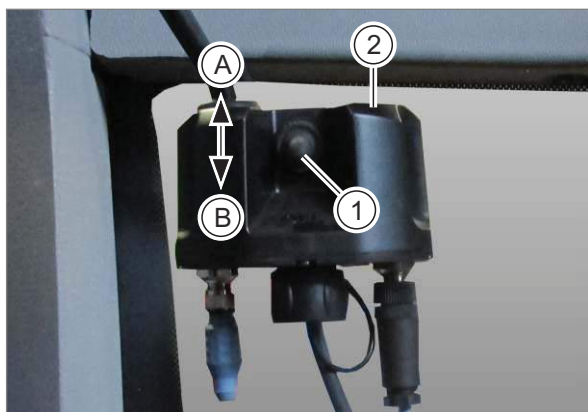
148674-002

13

Megnevezés	Funkció
<AutoGuide> kapcsoló (1)	—
Közúti közlekedés kapcsolóhelyzet (A)	Csak a navigációs számítógép kap áramot. A szelepvezérlő egység biztonságtechnikai okok miatt nem kap áramot.
Szántóföldi menet kapcsolóhelyzet (B)	A navigációs számítógép és a szelepvezérlő egység áramot kap.

<FLEX> főkapcsoló

Érvényes: GPS PILOT FLEX



<FLEX> főkapcsoló

172886-002

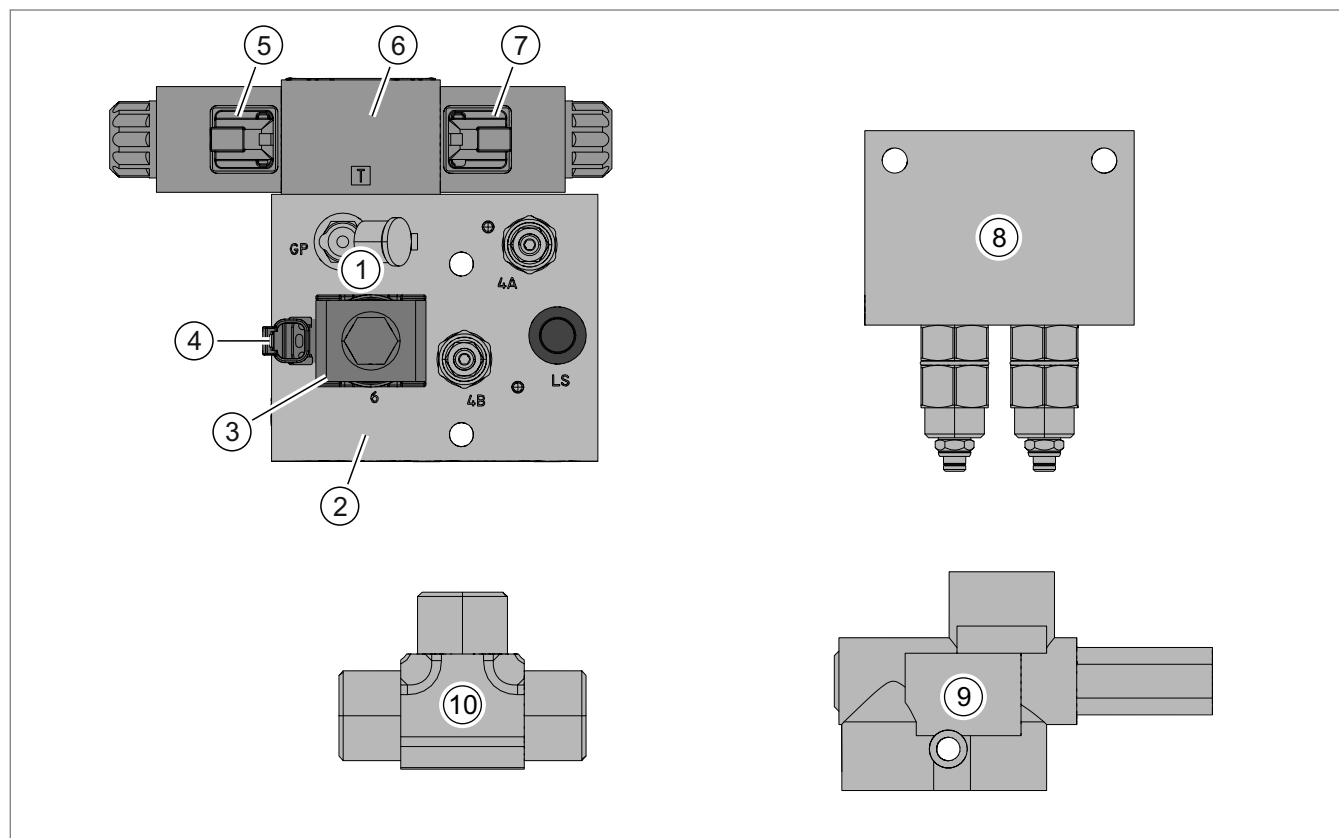
14

Megnevezés	Funkció
<FLEX> főkapcsoló (1)	—
Rendszer be / szántóföldi menet kapcsolóhelyzet (A)	Az elektromos kormánykerék áramot kap, és a rendszer vezérli.
Rendszer ki / közúti közlekedés kapcsolóhelyzet (B)	Az elektromos kormánykerék nem kap áramot, és a rendszer nem vezérli.
Állapot LED (2)	Zölden világít (A) / szántóföldi menet kapcsolóhelyzetben. Nem világít (B) / közúti közlekedés kapcsolóhelyzetben.

3.1.7 Hidraulika áttekintés

Érvényes: GPS PILOT - Hydraulic

Hidraulika alkatrészek

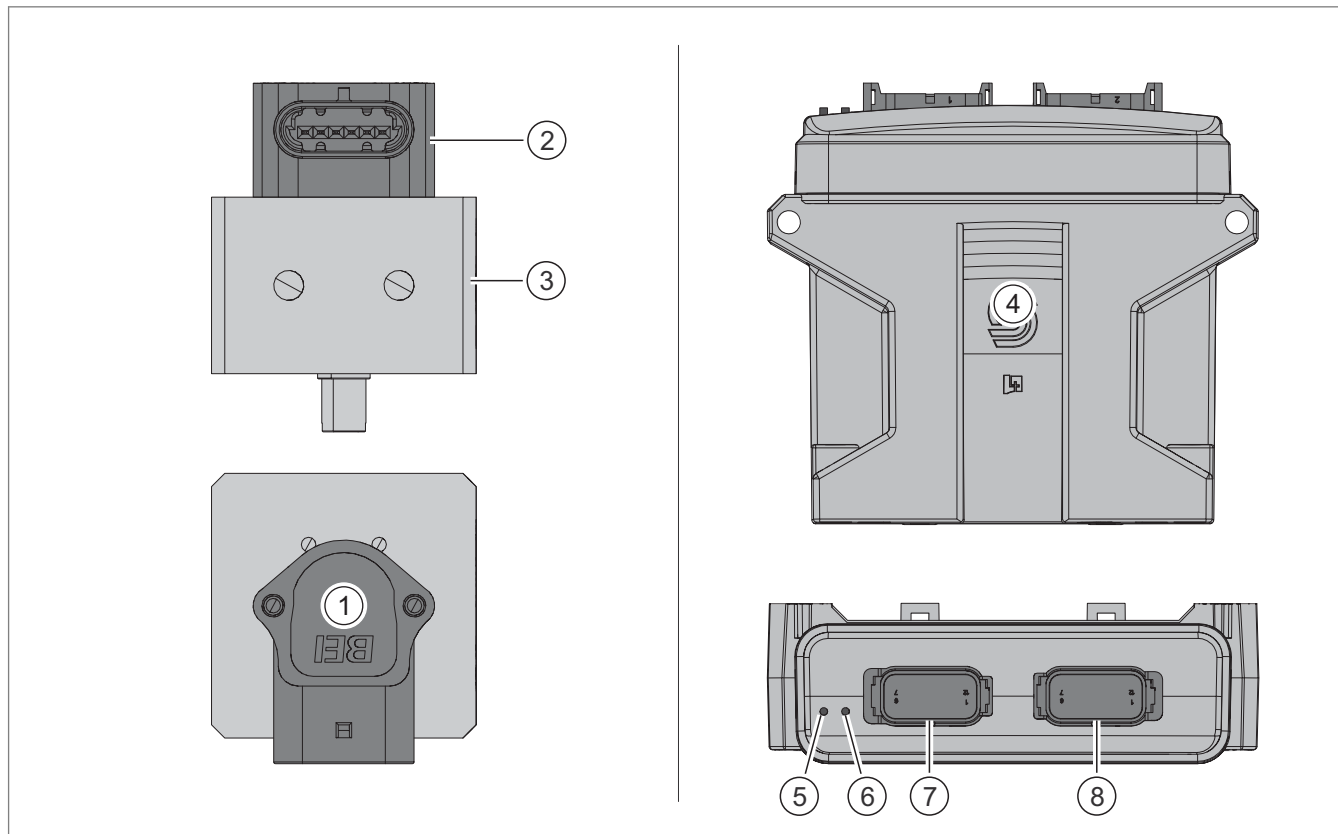


Hidraulika alkatrészek

188267-003

15

	Megnevezés
1	Kormány szelep
2	Szeleptömb
3	Engedélyező szelep (enable)
4	VE csatlakozó
5	VL csatlakozó
6	Mágnesszelep bal / jobb
7	VR csatlakozó
8	Elzárótömb ¹
9	Elsőbbségi szelep¹
10	Váltó-elzárószelep¹
¹ Az alkatrész nincs minden gépbe beépítve.	

Szelepvezérlő egység és kormányzásiszög-érzékelő

Kormányzásiszög-érzékelő / szelepvezérlő egység

149069-001

16

	Megnevezés
1	Kormányzásiszög-érzékelő
2	Elektronika érzékelő
3	Tartó mechanikus csapággal
4	Szelepvezérlő egység
5	Zöld világító dióda (LED): állapot
6	Piros világító dióda (LED): diagnosztika villogó kód
7	Power (üzemi) / CAN / kormányzásiszög-érzékelő feszültségellátás csatlakozó
8	Szelepvezérlés csatlakozó

3.1.8 Elektromos kormánykerék

Érvényes: GPS PILOT FLEX



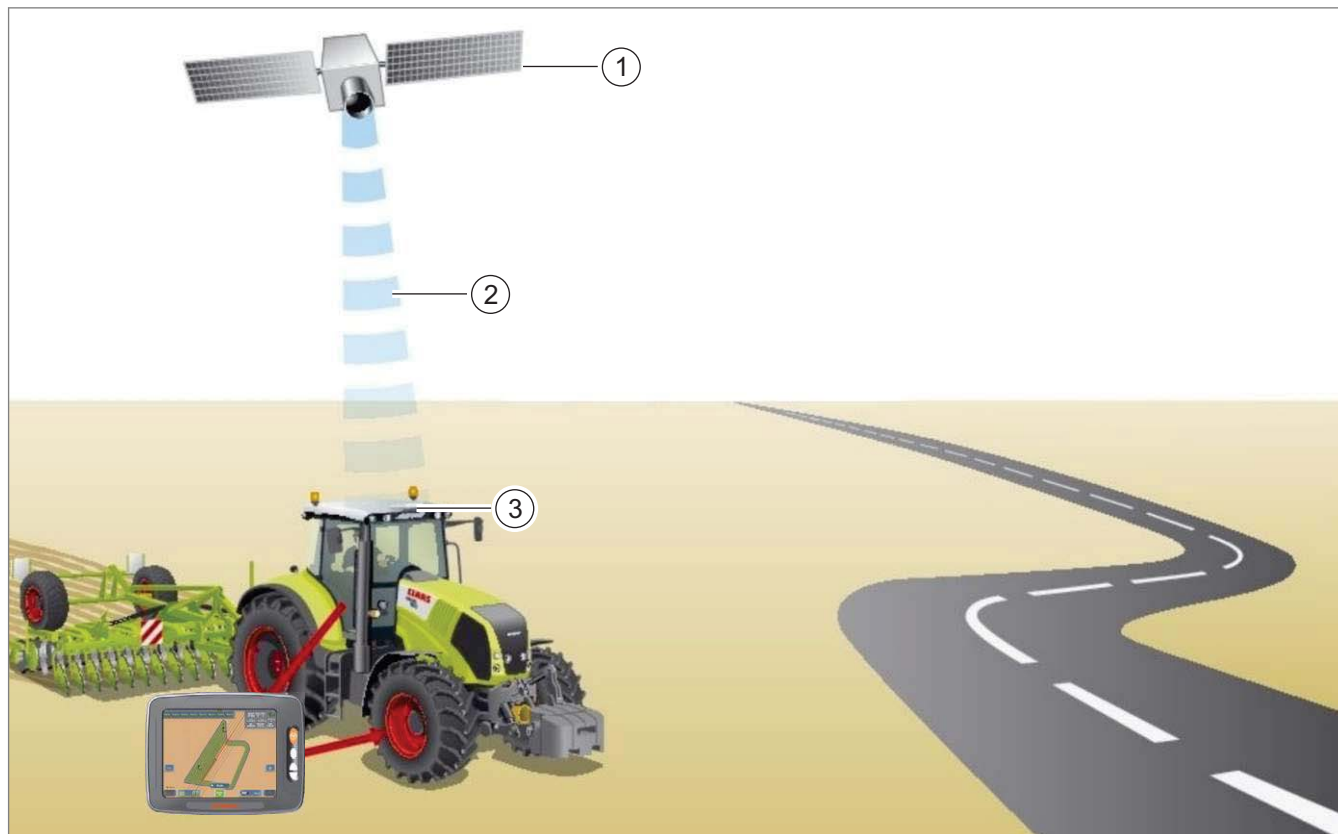
149060-002

17

	Megnevezés
1	Elektromos kormánykerék
2	Kormánykerék vezérlőegység csatlakozó
3	Kormánykerék vezérlőegység
4	Elektromos kormánykerék csatlakozókábel
5	GPS PILOT főkábelköteg csatlakozó
6	Akkumulátor csatlakozókábel
7	Biztosíték 30 A

3.1.9 A korrekciós jelek áttekintése

E-DIF

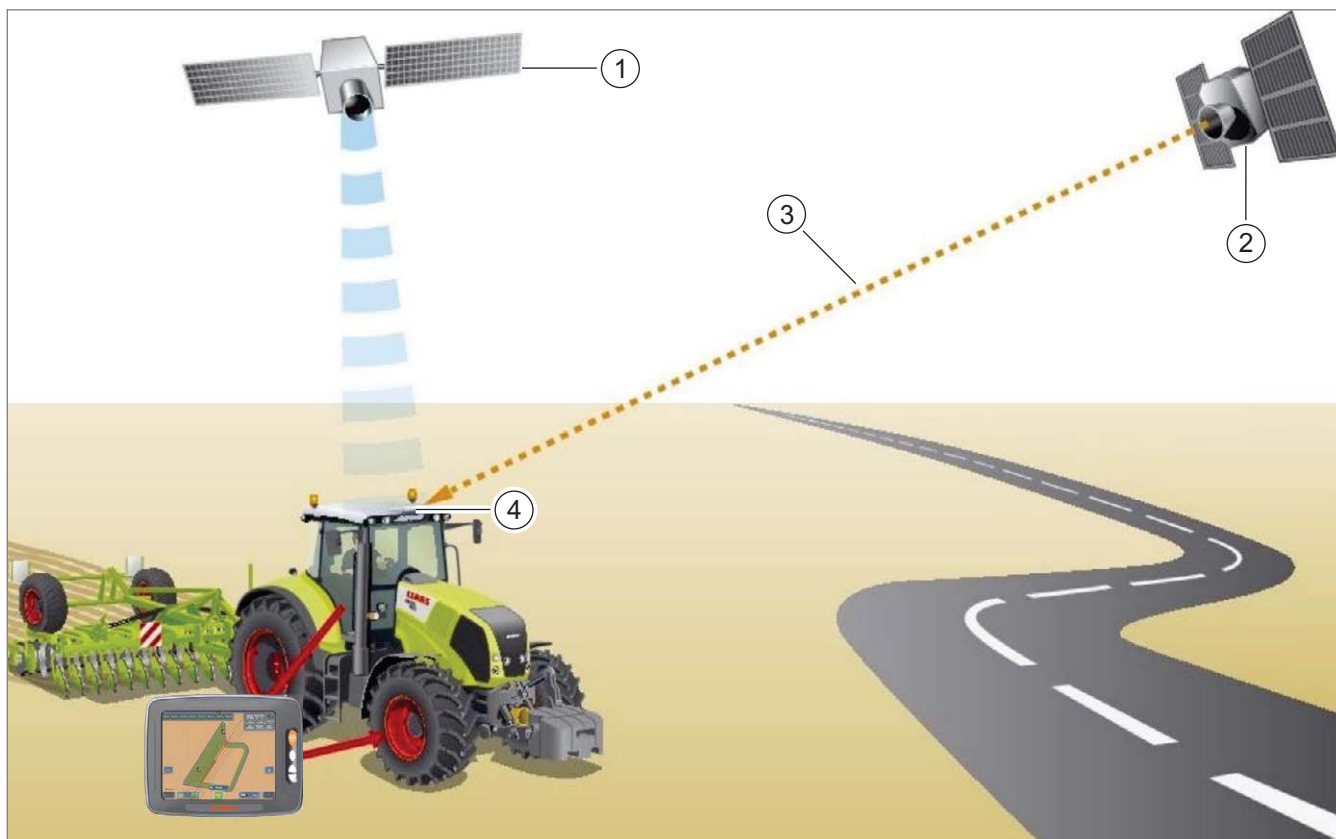


185858-001

18

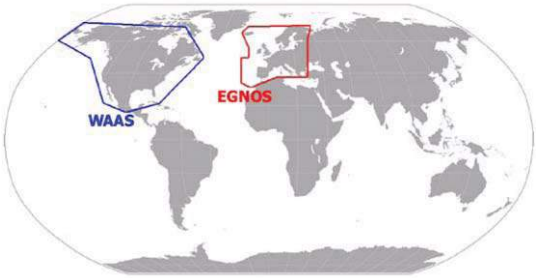
	Megnevezés	Megjegyzés
1	GPS-műholdak	Legalább 4 műhold
2	Az E-DIF kizárólag standard műholdakat használ, és nincs szükség külső korrekciós jelre.	Az E-DIF korrekciós alternatívaként szolgál a bázispontosság szegmensében és világszerte használható. Az E-DIF egy szabadalmaztatott korrekciós algoritmus külső korrekciós jel nélküli autonóm felhasználáshoz.
3	GPS-antenna	A GPS-műholdaktól érkező GPS-jelet veszi. Önmaga kiszámítja a korrekciós jelet a bemérési idő alapján.

EGNOS / WAAS

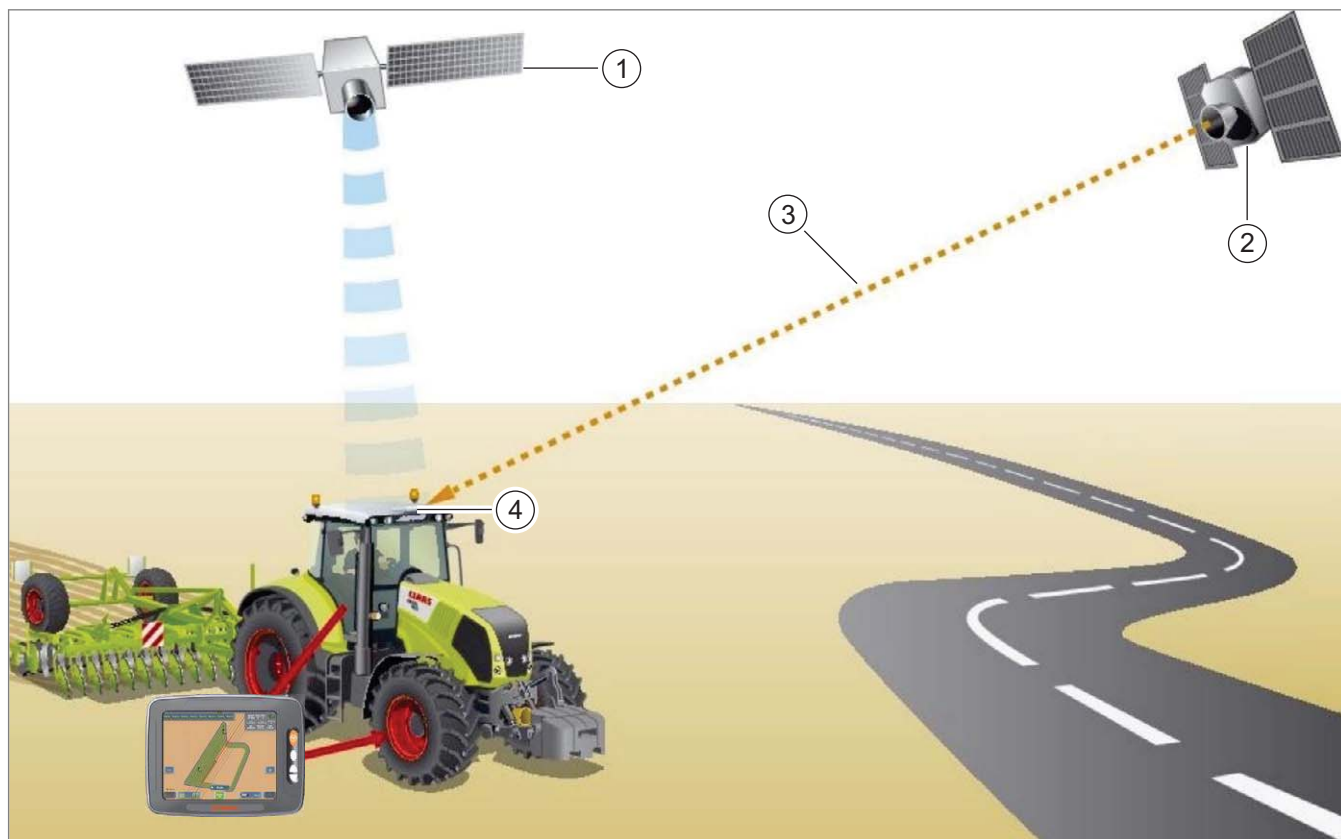


185854-001

19

	Megnevezés	Megjegyzés
1	GNSS-műholdak	Legalább 4 műhold
2	Geostacionárius műhold	pl. EGNOS / WAAS
3	A geostacionárius műhold, pl. EGNOS / WAAS korrekciós jele	<p>Pontosság: $\pm 15 - 30$ cm</p> <p>Lefedtettség: a jelölt régiókon belül (a határterületeken korlátozottan)</p> 
4	GNSS-antenna	<p>Műholdas jeleket fog navigációs műholdaktól.</p> <p>Veszi a geostacionárius műholdak korrekciós jelét.</p>

OMNISTAR HP / XP / G2

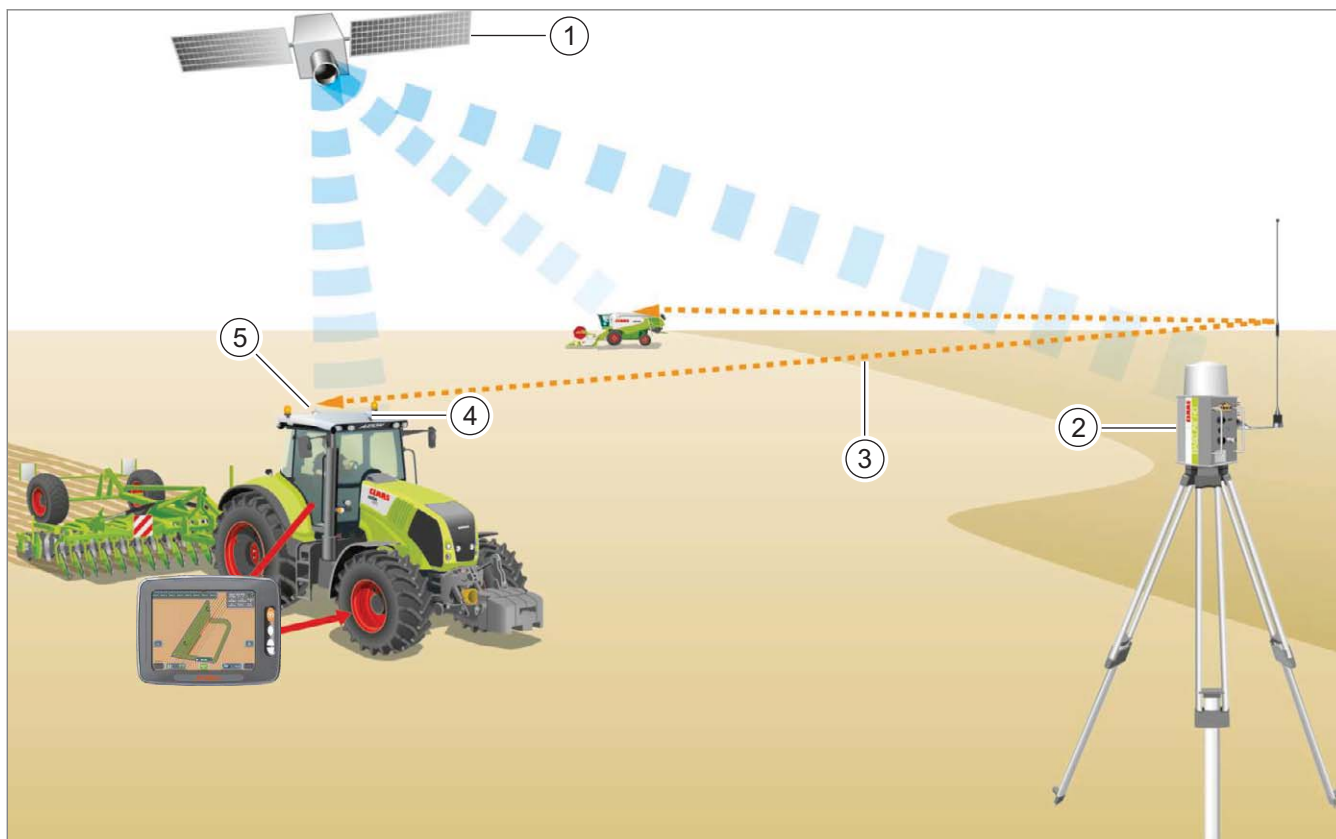


185854-001

20

	Megnevezés	Megjegyzés
1	GNSS-műholdak	Legalább 4 műhold
2	Geostacionárius műhold	OMNISTAR HP / XP / G2
3	Az OMNISTAR geostacionárius műholdak korrekciós jele	<p>HP pontosság: $\pm 5 - 10$ cm XP pontosság: ± 12 cm G2 pontosság: ± 12 cm</p> <p>Licenccel használható korrekciós rendszer, amely világszerte rendelkezésre áll, 6 geostacionárius műhoddal és sűrű referenciaállomás rendszerrel. G2 pontossághoz GLONASS elérhetőség bekapcsolása szükséges.</p> <p>Az OMNISTAR korrekciós jelének használatához előfizetés szükséges, az előfizetett licenc a géphez kötött.</p>
4	GNSS-antenna	<p>A GPS és GLONASS* műholdaktól érkező jeleket veszi.</p> <p>Veszi a geostacionárius műholdak korrekciós jelét.</p>

BASELINE HD

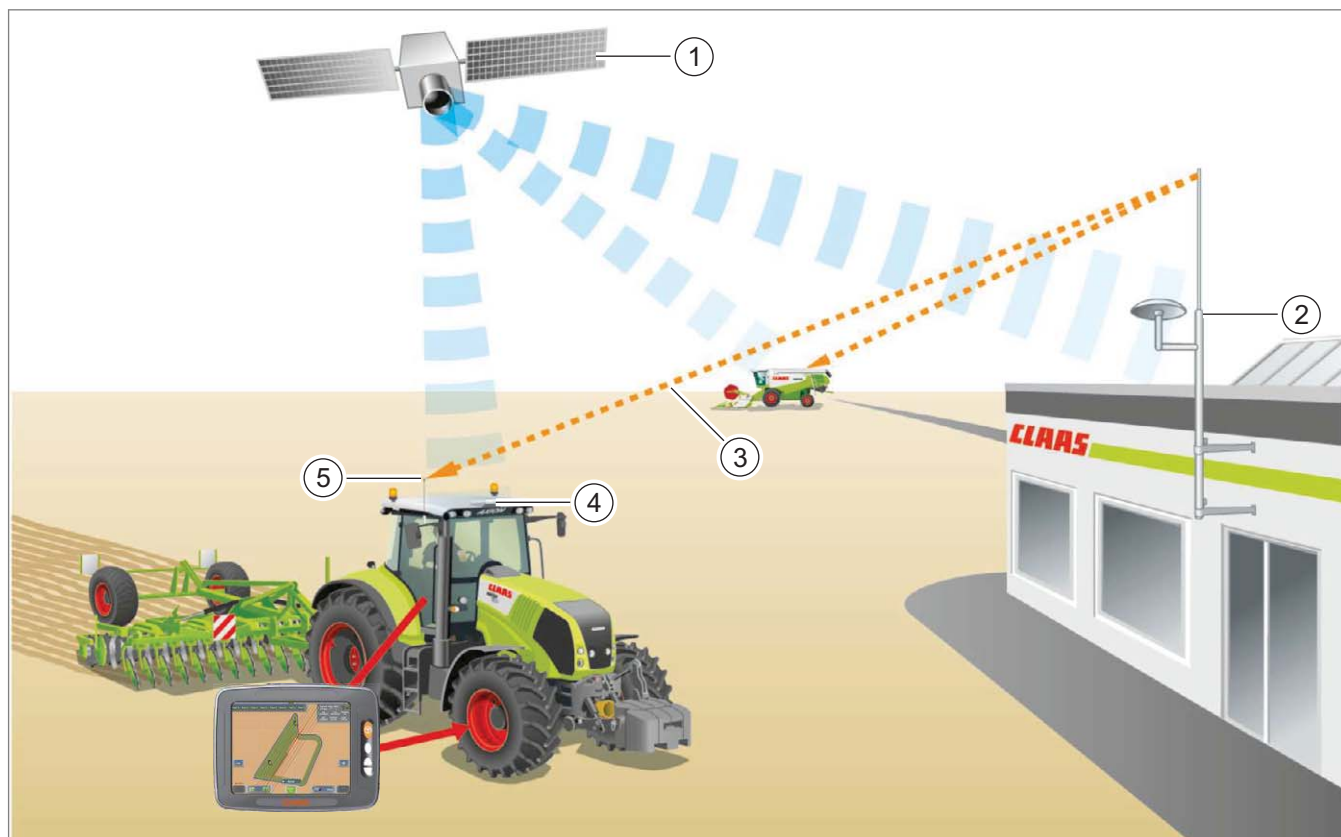


185855-001

21

	Megnevezés	Megjegyzés
1	GPS-műholdak	Legalább 5 műhold
2	Bázisállomás	Vállalati mobil referenciaállomás Lefedtettség: 3–5 km (domborzatfüggő)
3	A bázisállomás LOCRTK korrekciós jele LOCRTK = Local Real Time Kinematic	Pontosság: $\pm 4\text{--}6$ cm
4	GPS-antenna	A GPS-műholdaktól érkező GPS-jelet veszi.
5	Antenna (BASELINE HD)	A bázisállomás korrekciós jelét veszi.

RTK

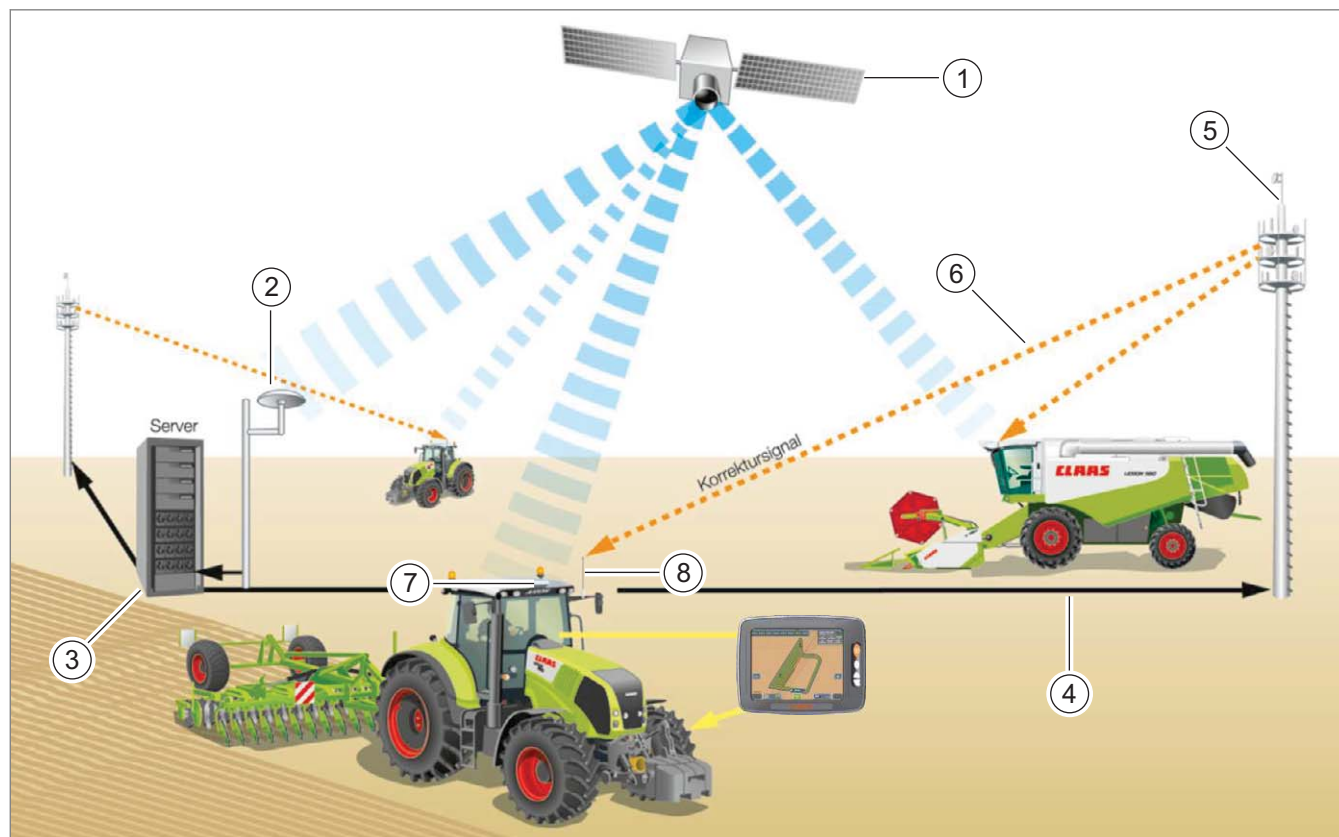


185856-001

22

	Megnevezés	Megjegyzés
1	GNSS-műholdak	Legalább 5 műhold
2	RTK referenciaállomás	Referenciaállomás a helyhez kötött használathoz. Saját korrekciós jelet hoz létre, amellyel tetszés szerint sok gép látható el a vételi sugáron belül. Hatósugár az engedélyezett frekvencia és adóteljesítmény függvényében.
3	A referenciaállomás RTK korrekciós jele	Pontosság: $\pm 2-3$ cm Az RTK korrekciós jelének használatához előfizetés szükséges, az előfizetett licenc a géphez kötött.
4	GNSS-antenna	A GPS és GLONASS* műholdaktól érkező jeleket veszi.
5	Antenna (RTK)	Az RTK referenciaállomás korrekciós jelét veszi.

RTK NET



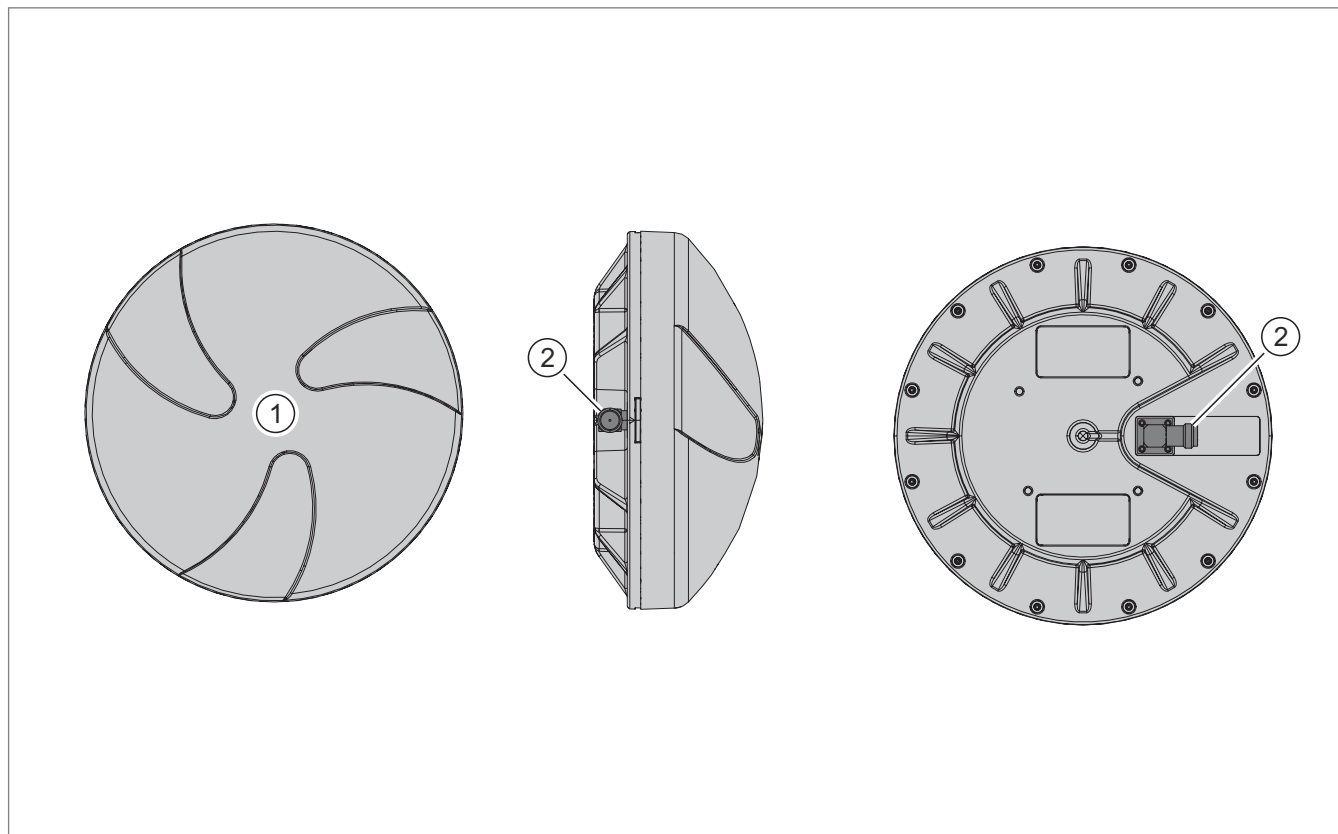
185857-001

23

	Megnevezés	Megjegyzés
1	GNSS-műholdak	Legalább 5 műhold
2 / 3	RTK-hálózat	Az RTK-hálózatszolgáltató rendelkezésre bocsátja az RTK-állomások infrastruktúráját, amely egy számítógépes központon keresztül létesít hálózatot. A korrekciós adatok átvitele mobiltelefonos hálózaton keresztül történik.
4	Korrekciós adatok rádióállomás számára	Internetes adatátvitel
5	Rádióállomás	Mobiltelefon-adó
6	Az RTK-hálózat RTK NET korrekciós jele	Pontosság: $\pm 2-3$ cm Az RTK NET korrekciós jelének használatához előfizetés szükséges, az előfizetett licenc a géphez kötött.
7	GNSS-antenna	A GPS és GLONASS* műholdaktól érkező jeleket veszi.
8	Antenna (RTK NET, TSM)	A mobiltelefon-adó korrekciós jelét fogja.

3.1.10 Az antennák áttekintése

GNSS-antenna



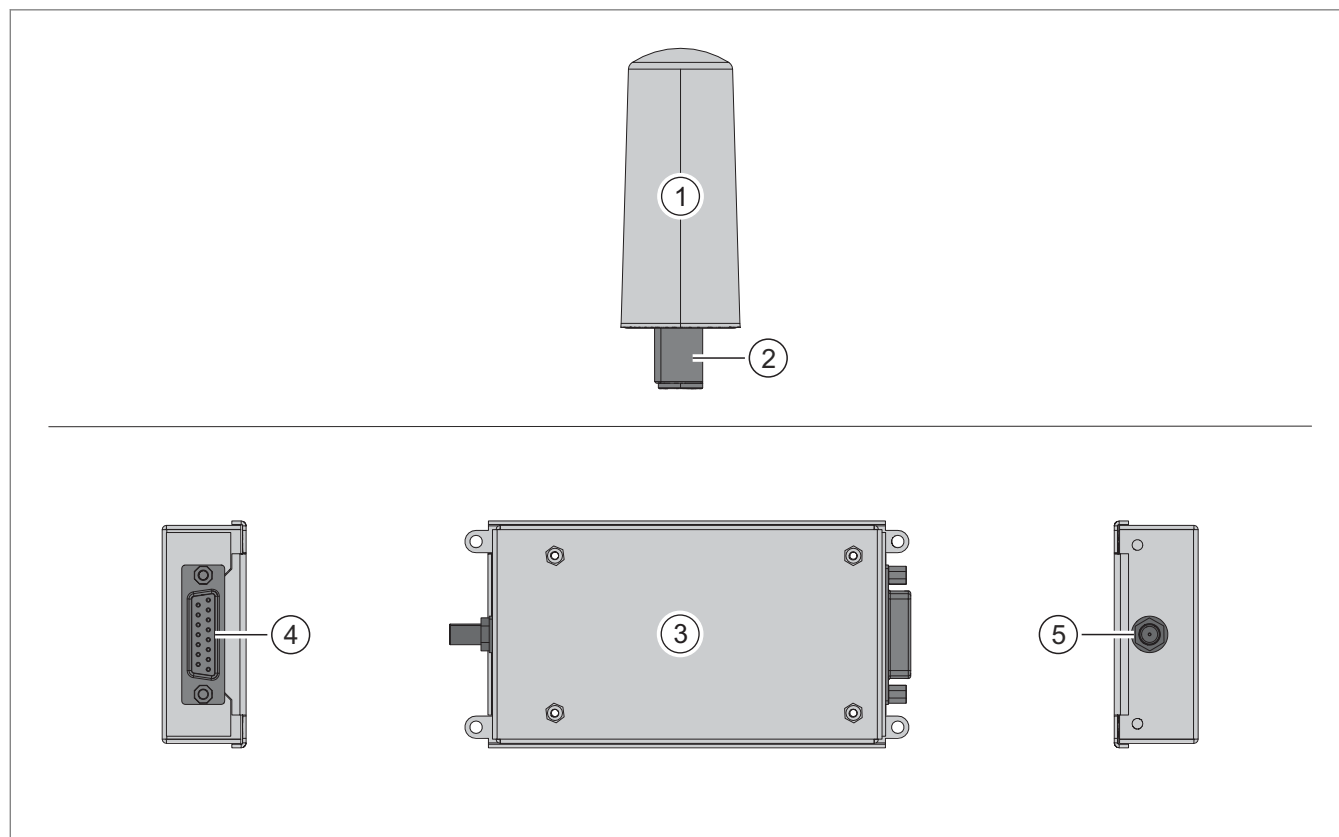
GNSS-antenna

187943-001

24

	Megnevezés
1	GNSS-antenna Műanyag ház
2	Antennakábel csatlakozó

BASELINE HD



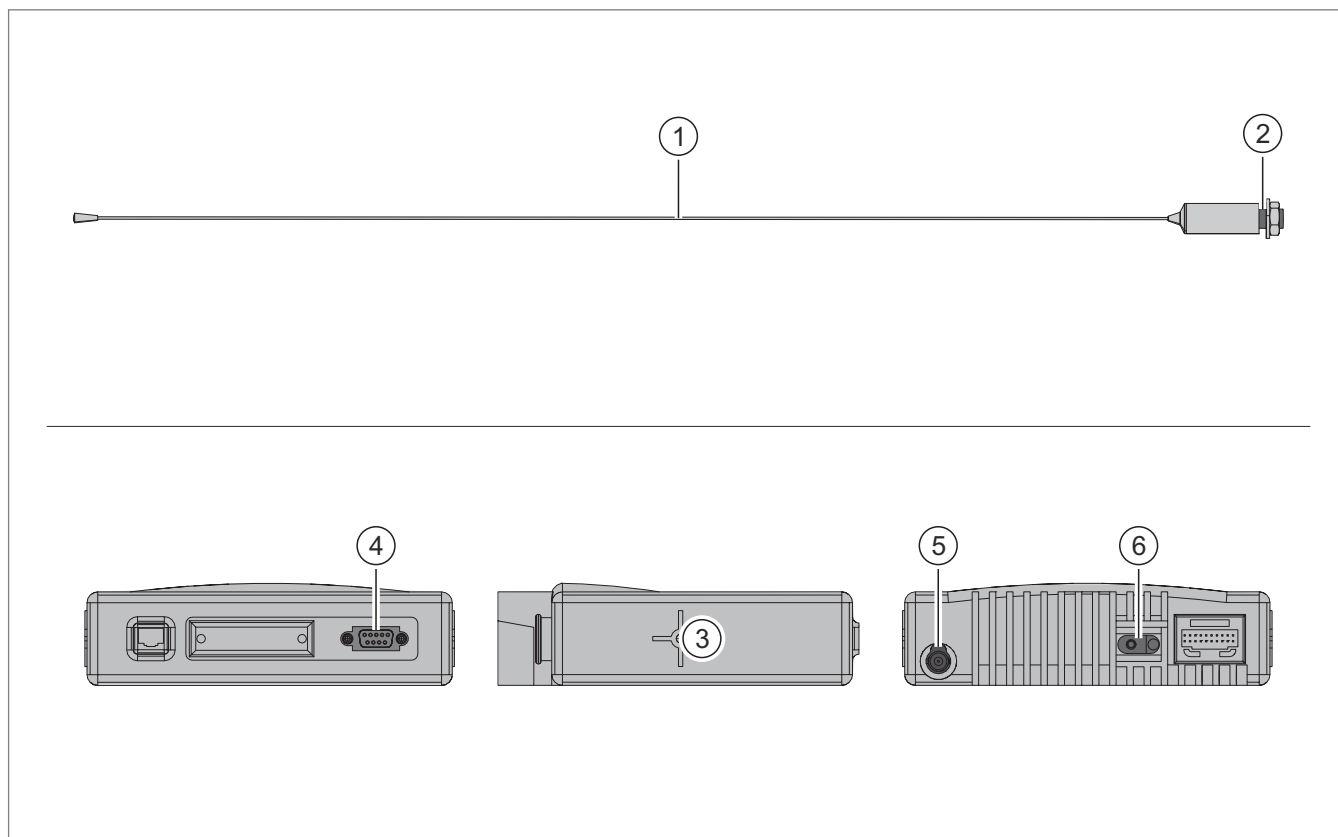
Rádióvevő-antenna / rádiómodem

187941-001

25

	Megnevezés
1	Rádióvevő-antenna (BASELINE HD)
2	Antennakábel csatlakozó
3	Rádiómodem
4	Korrekciós adatok csatlakozója / soros port
5	Antennakábel csatlakozó

RTK



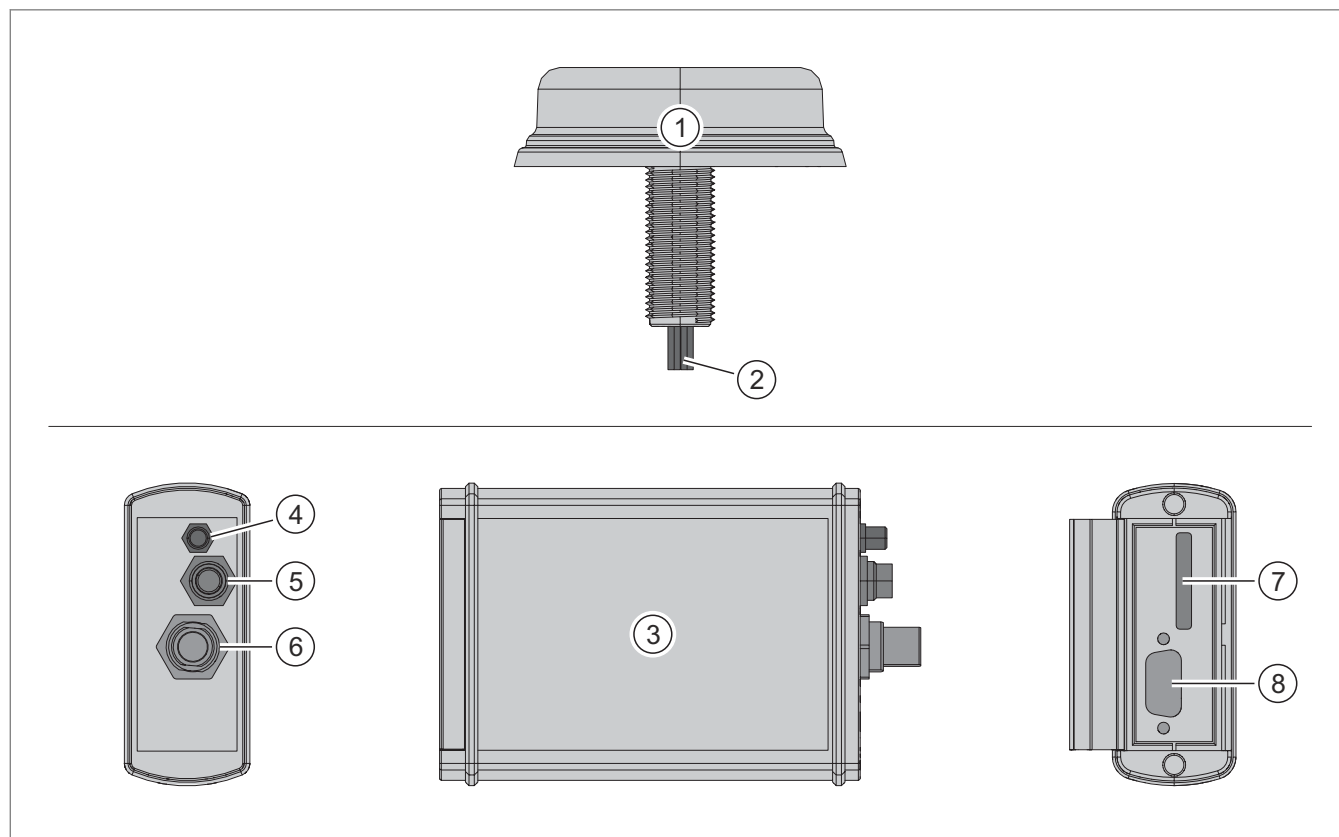
Rádióvevő-antenna / Motorola modem

187932-001

26

	Megnevezés
1	Rádióvevő-antenna (RTK)
2	Antennakábel csatlakozó
3	Motorola modem
4	Korrekciós adatok csatlakozója / RS 232 soros port
5	Antennakábel csatlakozó
6	Feszültségellátás csatlakozó

RTK NET



GNSS- / GSM-antenna / TSM

187920-001

27

	Megnevezés
1	GNSS- / GSM-antenna
2	A GNSS- / GSM-antenna kábele
3	Teleservice modul (TSM)
4	GNSS-antenna csatlakozó
5	GSM antenna csatlakozó
6	Feszültségellátás csatlakozó / adatport
7	SIM kártya dugaszoló aljzat
8	RS 232 soros port

3.2 Biztonsági berendezések

154144-005

3.2.1 Ülészérző kapcsoló

Üzemeltetés közben a gépkezelő nem hagyhatja el a vezetőülést. Ha a gépkezelő nem ül a vezetőülésben, a rendszer az ülészérző kapcsoló jele alapján deaktiválja a GPS PILOT működését. Ha a gépkezelő üzemeltetés közben elhagyja a vezetőülést, a rendszer 5 másodperc elteltével kikapcsol.

154146-003

3.2.2 Kézi felülbírlás

A gépkezelő kézzel végzett kormánymozdulatainak mindig elsőbbsége van. Ha a GPS PILOT be van kapcsolva és a kormánykereket kézzel mozgatják, a rendszer deaktiválódik.

Elektromos kormánykerék

Az elektromos kormánykerékkel felszerelt változatnál a forgómozgás ellenőrzése a kormánykerékbe van integrálva. Ha a GPS PILOT be van kapcsolva és a kormánykereket kézzel mozgatják, a rendszer deaktiválódik.

Ha a GPS PILOT be van kapcsolva, a kormánykerék forgatásához leküzdendő ellenállás enyhén megnő.

154353-004

3.2.3 Automatikus kikapcsolás / sebesség

A GPS PILOT deaktiválódik, ha a gép lassabban vagy gyorsabban halad a beállított sebességeknél:

- Előremenetben a 25 km/h átlépésekor.
Kivétel a XERION, mert annál a 20 km/h átlépésekor.
- Hátramenetben 20 km/h átlépésekor.
- 1,6 km/h-nál alacsonyabb sebességnél.
Kivételek a GPS PILOT - Hydraulic vagy GPS PILOT - Steer ready rendszerekkel felszerelt és BASELINE HD, RTK vagy RTK NET korrekciós jeleket használó traktorok, mert azoknál 0,4 km/h alatti sebességnél.

3.3 Opciók felszereltség

155062-001

3.3.1 Opciók felszereltség

Ez a kezelési utasítás ismerteti termékének összes olyan modelljét, széria- és opciók felszereltségét, amely a szóban forgó kezelési utasítás lapzártakor kapható volt.

Az egyes országok vonatkozásában eltérések lehetnek. Vegye figyelembe, hogy terméke nem szerelhető fel az összes ismertetett funkcióval. Ez vonatkozik a biztonság szempontjából lényeges rendszerekre és funkciókra is.

Ezért termékének felszereltsége néhány leírás és ábra esetén eltérő lehet.

A felszereltségre és kezelésre vonatkozó kérdéseivel bármelyik CLAAS szervizpartnert megkeresheti.

163403-004

3.3.2 AUTO TURN*



188924-002

28

Az AUTO TURN funkció szolgál a gép automatikus fordulására a GPS PILOT segítségével. Az AUTO TURN előremenetben és hátramenetben használható forduláshoz.

A következő haladási üzemmódok támogatják az AUTO TURN funkcióval végzett fordulást:

- Egyenes vonalú vezetés (A=B vonal)
- AB kontúrvonal menti vezetés

A rendszer kiszámítja az útpályát, és megfelelő antenapontossággal a választott nyomvonalon halad. Elmarad a gép kormányzásának helyesbítése, és a nyomvonal kezdettől fogva egyenes. A fordulási folyamat helyszükséglete a sebességtől, a munkaszélességtől és a következő nyomvonal távolságától függ.

A gépkezelő állítja be, hogy a gép hol forduljon meg. Lehetősége van fix fordulási pontok beállítására, vagy minden fordulási folyamat kézi indítására.

A fix fordulási pontok beállítására három lehetőség van:


- A táblahatáron
- A forduló nyomvonalán (lefedettségi térkép)
- A forduló vonalán

Ha a fordulási folyamatot kézzel indítja, a fordulás a szántóföld (tábla) bármely tetszőleges helyén lehetséges.

A biztonság garantálása érdekében a gépkezelőnek minden forduló előtt nyugtáznia kell a végrehajtást.

3.3.3 GLONASS*

A GLONASS egy GNSS-jel, ami a GPS-jel kiegészítéseként használható.








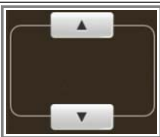
A <GLONASS> funkció engedélyezéséhez egy kódot kell megadni a terminálon.  [oldal 159](#)



4 Kezelő- és kijelzőelemek

4.1 S10 terminál áttekintés

162368-003

4.1.1 A gombok és a mezők egységes ábrázolásai

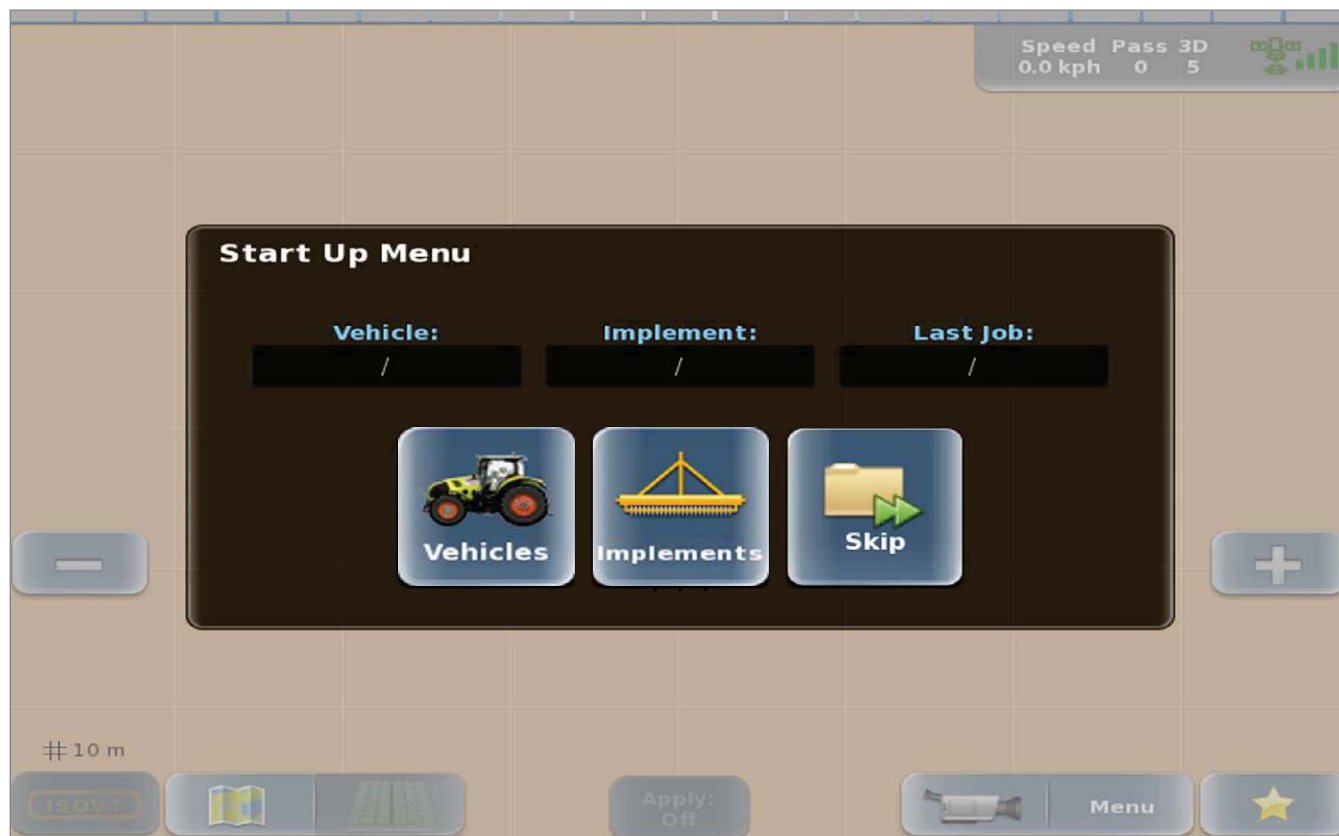
Kijelzés	Példák a gombok (ikonok) és a beviteli mezők ábrázolási változataira
	Világos: Aktív A kapcsolófelület működtethető.
	Sötét: inaktív A kapcsolófelület nem működtethető. Ha megérintik, megjelenik egy hibaüzenet.
	Billentyűzet Ha betűket kell megadni, automatikusan megnyílik a billentyűzet. Egy szöveg beviteléhez érintse meg az egyes írásjeleket. A bevitt adatok jóváhagyásához érintse meg a <Kész> gombot.
	Számbillentyűzet Ha számokat kell megadni, automatikusan megnyílik a számbillentyűzet. A számok megadásához érintse meg az egyes írásjeleket. A bevitt adatok jóváhagyásához érintse meg a <Kész> gombot.
	Szabályzó Ha a beállítások elvégzéséhez szükség van rá, automatikusan megnyílik a szabályzó. Vagy a sávot tolja ide-oda, vagy a nyílbillentyűket működtesse.
	Gomb legördülő listával Mindig nyíllal van jelölve. A lista megnyitásához nyomja meg a zöld gombot. Egy listabejegyzés kiválasztásához érintse meg a listabejegyzést.
	Nyíl gombok Felfelé / lefelé és balra / jobbra nyilakkal rendelkezik. A megérintésükkel értékek növelhetők / csökkenthetők, irányok módosíthatók.
	Listák A lista lapozásához érintse meg a gombokat. Kiválasztáshoz érintse meg a megfelelő listabejegyzést.

Kijelzés	Példák a gombok (ikonok) és a beviteli mezők ábrázolási változataira
	<p>Gomb jelölőmezővel.</p> <p>Több bejegyzés kiválasztása egy listából. A kiválasztott bejegyzéseket egy pipa jelöli a jelölőmezőben.</p> <p>Ha egy pipát kíván elhelyezni / törölni a jelölőmezőben, érintse meg a gombot.</p>
	<p>Nyíl jobbra.</p> <p>A menü bal oldalán található.</p> <p>A menü bezárásához érintse meg a nyilat.</p>

4.2 GPS PILOT menüstruktúra






160824-003

4.2.1 Startmenü



187399-002




29

	Megnevezés	Funkció
		Startmenü első üzembe helyezéskor.
	Járművek	<Járműprofilok> menü lehívása. A járműprofil közvetlenül létrehozható.  oldal 65, <Járműprofilok> menü
	Munkagépek	<Munkagépprofilok> menü lehívása. A munkagépprofil közvetlenül létrehozható.  oldal 68, <Munkagépprofilok> menü
	Átugrás	Zárja be a startmenüt, és váltson a szántóföldi nézetre.

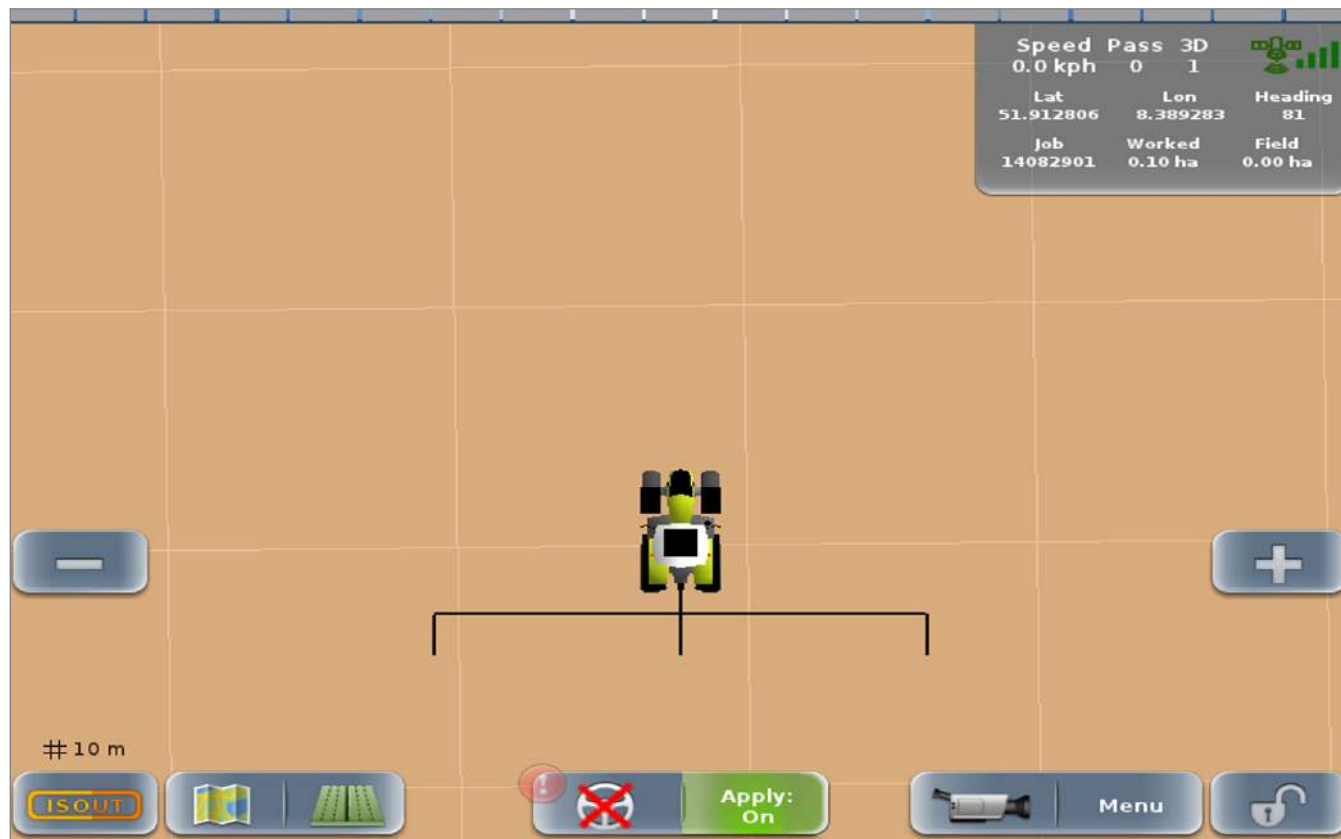


234129-001

30

	Megnevezés	Funkció
	Új munkafeladat	<Új munkafeladat> menü lehívása. Új munkafeladat létrehozása.  oldal 77, <Munkafeladatok> menü
	Előző munkafeladatok	<Előző munkafeladatok> menü lehívása. Munkafeladatok keresése és kiválasztása.  oldal 77, <Munkafeladatok> menü
	Munkafeladat folytatása	Az utoljára végzett munkafeladat folytatása.  oldal 77, <Munkafeladatok> menü
	Átugrás	Zárja be a startmenüt, és váltson a szántóföldi nézetre.

















4.2.2 Menü áttekintés

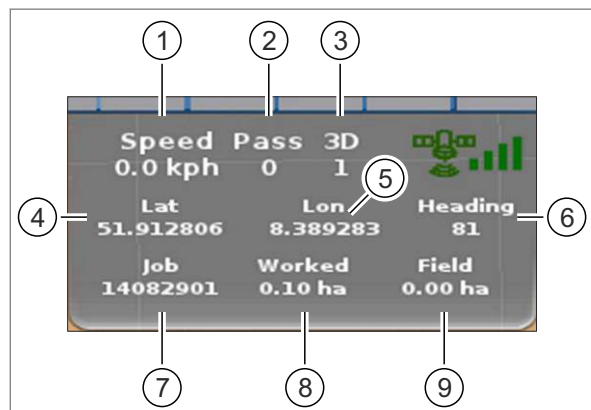


234333-003

31

	Megnevezés	Funkció
	Kicsinyítés	Térképészlet ábrázolása kicsinyítve.
	ISO UT	ISOBUS munkagépszoftver leihívása. oldal 93, <ISO UT> menü
	Térképezési opciók	A térképbeállítások beállítása. oldal 60, <Térképezési opciók> menü
	Nyomvonaltervezés	Hívja le a <Nyomvonaltervezés> menüt. oldal 62, <Nyomvonaltervezés> menü
	GPS PILOT aktív	A GPS PILOT aktíválva van.
	GPS PILOT inaktív	A GPS PILOT nincs aktíválva, de aktiválható.
	GPS PILOT nem üzemkés	A GPS PILOT aktiválásának feltételei nem teljesülnek.
	Rögzítés be	A megművelt területet ábrázolása és rögzítése bekapcsolva.
	Rögzítés ki	A megművelt területet ábrázolása és rögzítése kikapcsolva.

	Megnevezés	Funkció
	Automatikus rögzítés be	A megművelt terület automatikus rögzítése, ha a GPS PILOT aktiválva van.
	Kamera	A kamerakép megjelenítése.  oldal 97, Kamera
	Menü	Az <Opciók> menü lehívása.  oldal 64, <Opciók> menü
	Kedvencek	Gyakran használt funkciók összeállítása.  oldal 312, Kedvencek
	Zárfunkció ki	Alternatív nyomvonalak keresése.  oldal 261, Szántóföld (tábla) megművelése / betakarítása
	Zárfunkció be	Kiválasztott nyomvonal tartása.  oldal 261, Szántóföld (tábla) megművelése / betakarítása
	AUTO TURN	AUTO TURN* vezérlés vagy AUTO TURN setup lehívása.  oldal 275, AUTO TURN*
	Nagyítás	Térképrészlet ábrázolása nagyítva.
	Műhold szimbólum kijelzőmezővel	Műhold szimbólum: <ul style="list-style-type: none"> • Zöld = a rendszer érvényes GNSS-jelet és korrekciós jelet fog • Narancs = a rendszer érvényes GNSS-jelet fog, nincs korrekciós jel • Piros = nincs érvényes GNSS-jelet, nincs korrekciós jel <p>A kijelzőmezőben különböző adatok jelennek meg. A kijelzőmező megérintésével tovább részletek jeleníthetők meg, vagy tüntethetők el. A részlet leírása.  oldal 58</p>

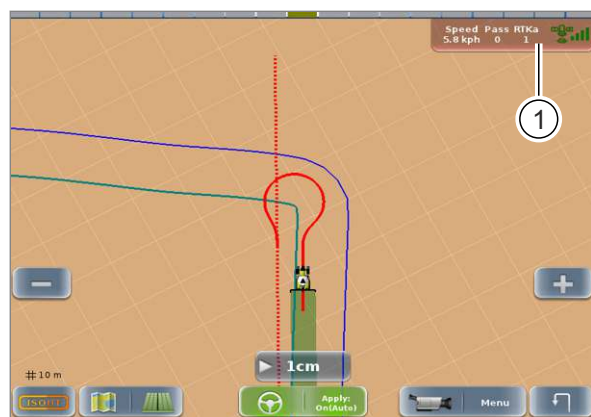


261528-001

Kijelzőmezők áttekintése

	Funkció
1	A gép sebessége.
2	Az aktuálisan bejárt nyomvonal.
3	Korrekciós jel és az utolsó aktuális korrekciós jel kora.
4	Az antenna pozíciója a szélességi fokon.
5	Az antenna pozíciója a hosszúsági fokon.
6	Az antenna tengerszint feletti magassága.
7	A betöltött feladat megnevezése.
8	A betöltött feladatban megművelt terület megjelenítése. A zölddel jelölt lefedettségi térkép területe.
9	A betöltött feladatban a virtuális terület megjelenítése. Ez csak akkor jelenik meg, ha be van állítva a táblahatár.

32



261954-001

Az RTK korrekciós jel kiesése

Leárnyékoltság vagy rádiós vakfoltok miatt az RTK korrekciós jel kimaradhat. Ha a kijelzőmező piros színben jelenik meg (1), nem áll rendelkezésre RTK korrekciós jel.

33

4.2.3 <Kedvencek> menü



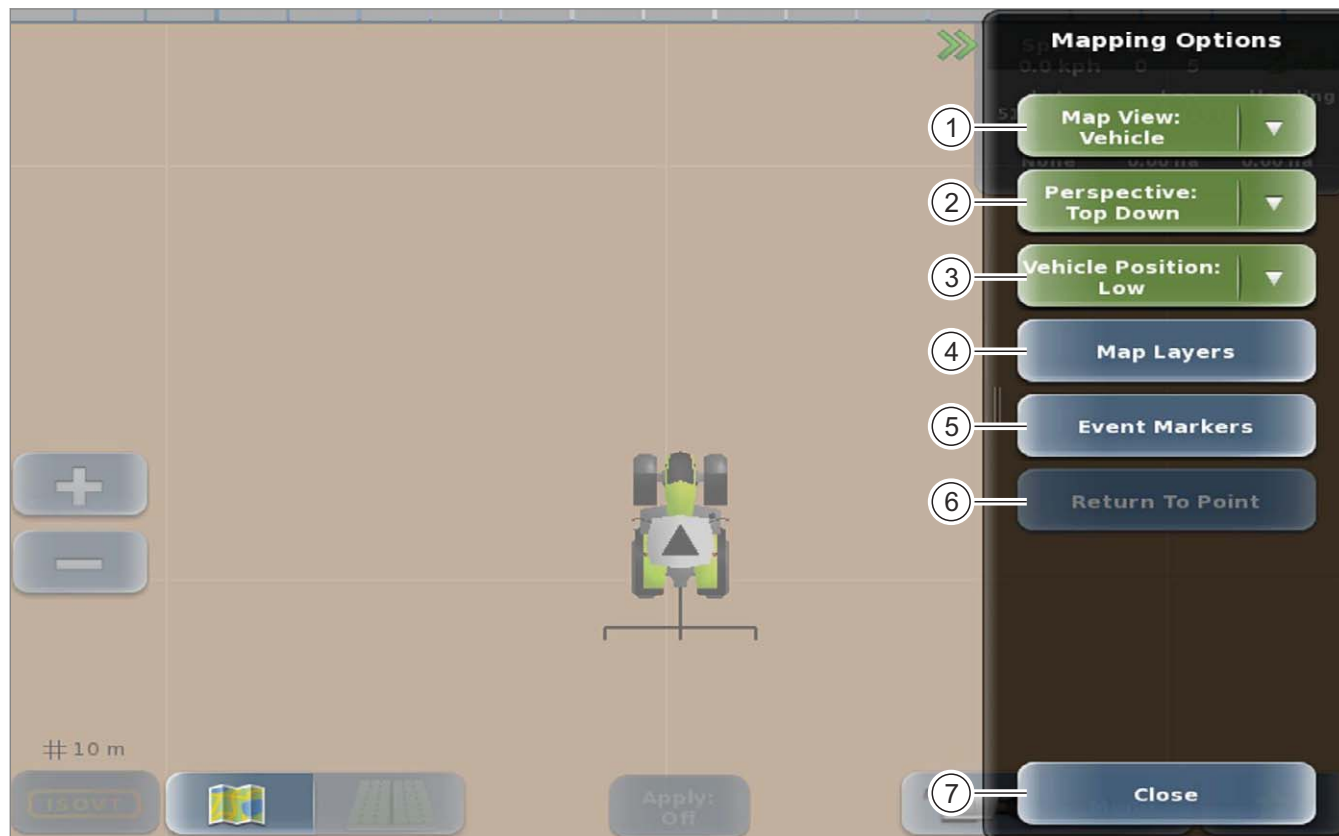
235395-002

34

A kedvencek gomb alatt található a gyakran használt funkciók választéka.





Ezt a választékot a felhasználó egyénileg mentheti le.  [oldal 312](#)



4.2.4 <Térképezési opciók> menü



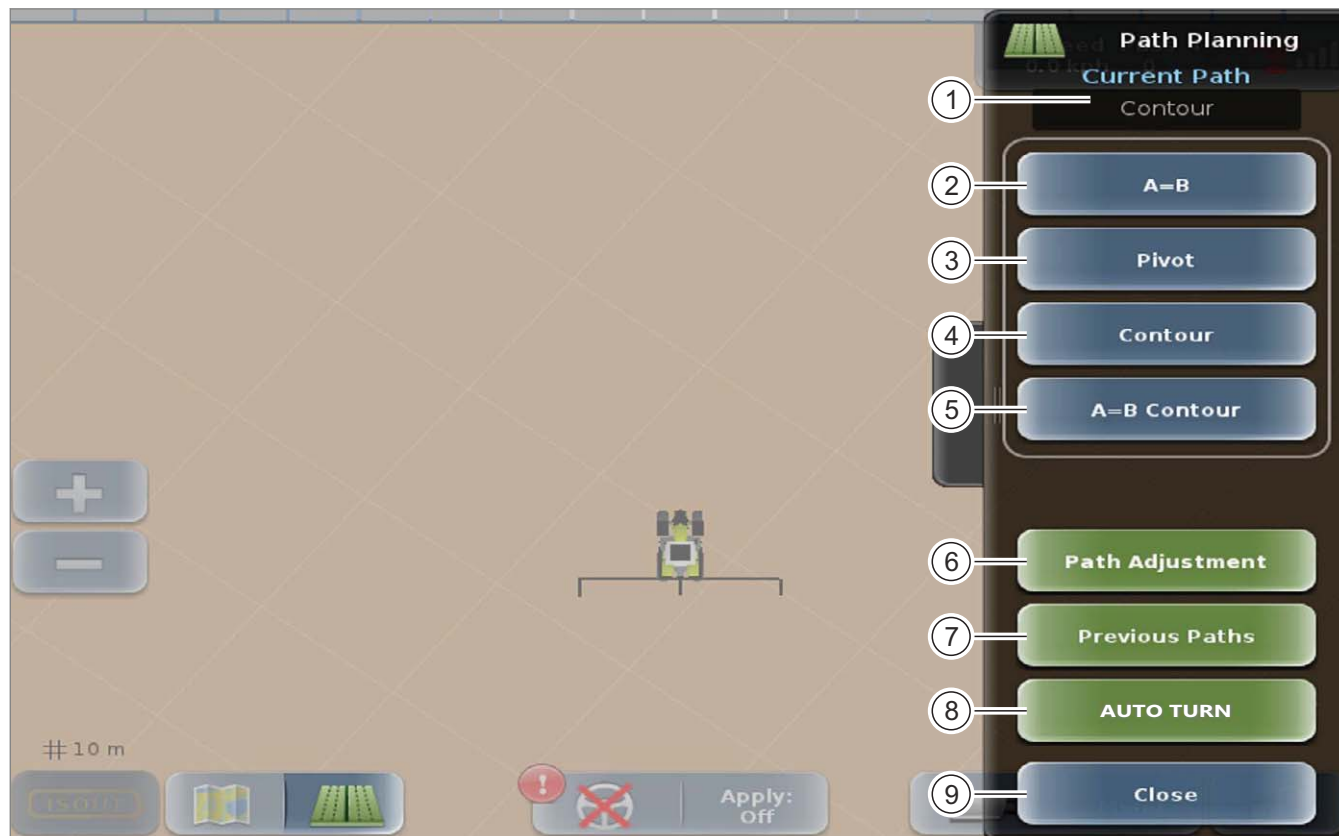
236497-001

35

 <Térképezési opciók> menü		
	Almenü / gomb	Funkció
1	Térkép-megjelenítés	Perspektíva beállítása, amelyben a térkép megjelenik.  oldal 292, Térkép-megjelenítés beállítása
	Jármű	A jármű követése perspektivikus nézetben
	Szántóföld (tábla)	A nézet szántóföldre (táblára) központosítása
2	Perspektíva	A perspektíva beállítása, amelyből a rendszer megjeleníti a járművet.  oldal 292, Perspektíva beállítása
	2D	Felülről nézve
	3D	Hátulról nézve
3	Járműpozíció	A pozíció beállítása, ahol a rendszer megjeleníti a járművet.  oldal 293, Járműpozíció beállítás
	Magas	A gép a képernyő felső felén jelenik meg
	Közép	A gép a képernyő közepén jelenik meg
	Alacsony	A gép a képernyő alsó felén jelenik meg
4	Térképrétegek	Térkép beállítása


 <Térképezési opciók> menü			
	Almenü / gomb		Funkció
		Kép	A térkép megjelenítése
		Áttűnés megadása	A térkép átlátszósági fokának beállítása
		Vissza	Visszatérés a <Térképezési opciók> menübe
5	Eseményjelölő		Különösségek megjelölése a szántóföldön (táblán)  oldal 294, Eseményjelölők elhelyezése
		Eseményjelölő szerkesztése	Az előzőleg elhelyezett jelölések szerkesztése  oldal 293, Eseményjelölők szerkesztése
		Eseményjelölő elhelyezés	Jelölések elhelyezése a szántóföldön (táblán)  oldal 294, Eseményjelölők elhelyezése
		Eseményjelölő törlés	Jelölések törlése  oldal 295, Eseményjelölők törlése
		Vissza	Visszatérés a <Térképezési opciók> menübe
6	Visszatérés ponthoz		Visszatérés egy előzőleg megjelölt ponthoz  oldal 296, Visszatérés egy ponthoz
			Visszatérés egy elhelyezett ponthoz
		Vissza	Visszatérés a <Térképezési opciók> menübe
7	Vissza		Menü bezárása.

4.2.5 <Nyomvonaltervezés> menü



236499-002

36

<div>  <Nyomvonaltervezés> menü </div>			
	Almenü / gomb		Funkció
1	Aktuális nyomvonal		Az aktuálisan használt nyomvezetés kijelzése
2	A=B		A=B vonal létrehozása és szerkesztése
		Utolsó A=B vonal	Utolsó A=B referencia nyomvonal lehívása oldal 256, Szántóföld (tábla) megművelése / betakarítása
		A=B	A=B referencia nyomvonal létrehozása két ponttal oldal 250, A és B pontok elhelyezése
		A + irány	A=B referencia nyomvonal létrehozása A ponttal és szöggel oldal 255, Haladás több géppel együtt
		Vissza	Visszatérés a <Nyomvonaltervezés> menübe
3	Kör		Kör alakú nyomvonal létrehozása és szerkesztése
		Utolsó kör	Utolsó kör alakú nyomvonal lehívása oldal 268, Kör alakú vonalvezetés használata
		Kör indítása Kör befejezése	Kör alakú nyomvonal rögzítésének indítása / befejezése oldal 268, Referencia-nyomvonal létrehozása

 <Nyomvonaltervezés> menü			
Almenü / gomb		Funkció	
	Vissza	Visszatérés a <Nyomvonaltervezés> menübe	
4	Kontúr	Kontúrkövetés üzemmód aktiválása  oldal 260, Kontúrvonal menti vezetés	
5	A=B kontúr	AB kontúrvonalak létrehozása és szerkesztése	
	Új A=B kontúr	Új AB kontúr létrehozása  oldal 263, AB kontúrvonal menti vezetés használata	
	Utolsó A=B kontúr	Utolsó AB kontúr betöltése  oldal 263, AB kontúrvonal menti vezetés használata	
	Vissza	Visszatérés a <Nyomvonaltervezés> menübe	
6	Nyomvonal-igazítás	Nyomvonalak igazítása	
	Nyomvonaleltolás	A nyomvonal eltolása fix értékkel  oldal 257, A=B vonal áthelyezés	
	Beszúrás ide	A nyomvonal eltolása az aktuális pozícióra  oldal 257, A=B vonal áthelyezés	
	Eltolás	A nyomvonal eltolása lépésenként a beállított értékkel  oldal 257, A=B vonal áthelyezés	
	B frissítés	B pont újbóli elhelyezése  oldal 251, B pont újbóli lementése	
	Kontúr átvezetés	AB kontúr hozzáigazítása  oldal 265, Adaptív AB kontúr	
	Vissza	Visszatérés a <Nyomvonaltervezés> menübe	
7	Előző nyomvonal	Előző nyomvonalak megtekintése / kiválasztása	
	Előző nyomvonal	Eltárolt nyomvonal kiválasztása  oldal 250, Egyenes vonal menti vezetés	
	Vissza	Visszatérés a <Nyomvonaltervezés> menübe	
8	AUTO TURN	AUTO TURN* beállítása  oldal 275, Az AUTO TURN* setup beállítása	
	AUTO TURN	Automatikus fordulás (AUTO TURN) kezelése  oldal 275, Az AUTO TURN* setup beállítása	
9	Vissza	Menü bezárása	

4.2.6 <Opciók> menü

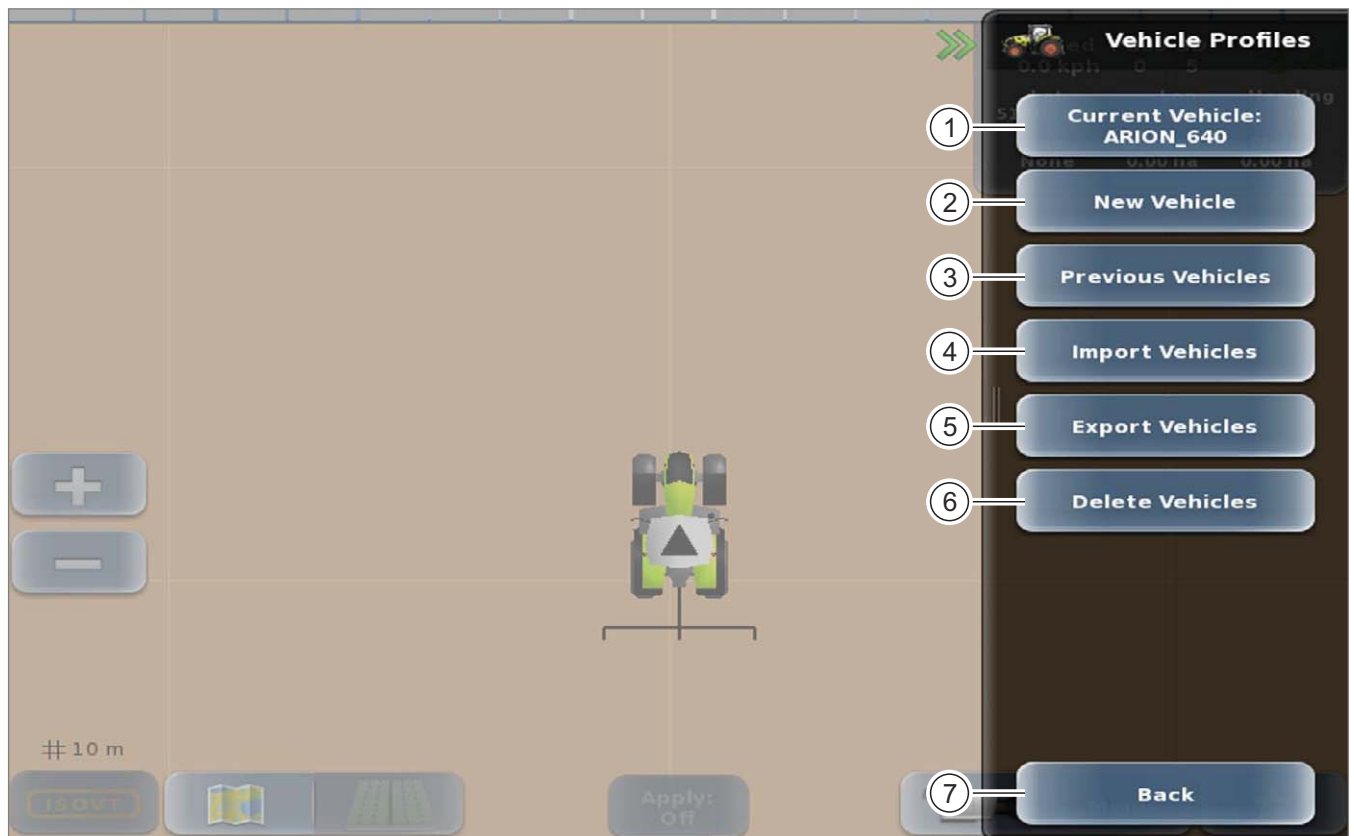


234127-002

37







	Megnevezés	Funkció
	Járművek	Járműprofilok létrehozása, kiválasztása és módosítása  oldal 65, <Járműprofilok> menü
	Munkagépek	Munkagépprofilok létrehozása, kiválasztása és módosítása  oldal 68, <Munkagépprofilok> menü
	Gépkezelő	Gépkezelőprofilok létrehozása, kiválasztása és módosítása  oldal 71, <Gépkezelőprofilok> menü
	Termékek	Termékprofilok létrehozása, kiválasztása és módosítása  oldal 74, <Termékprofilok> menü
	Munkafeladatok	Munkafeladatok létrehozása, kiválasztása és kezelése  oldal 77, <Munkafeladatok> menü
	Határok	Táblahatárok létrehozása  oldal 82, <Táblahatár> menü
	Diagnosztika	Rendszerinformációk lehívása  oldal 83, <Diagnosztika> menü
	Setup	Rendszerbeállítások elvégzése  oldal 87, <Setup> menü

4.2.7 <Járműprofilok> menü




236493-001

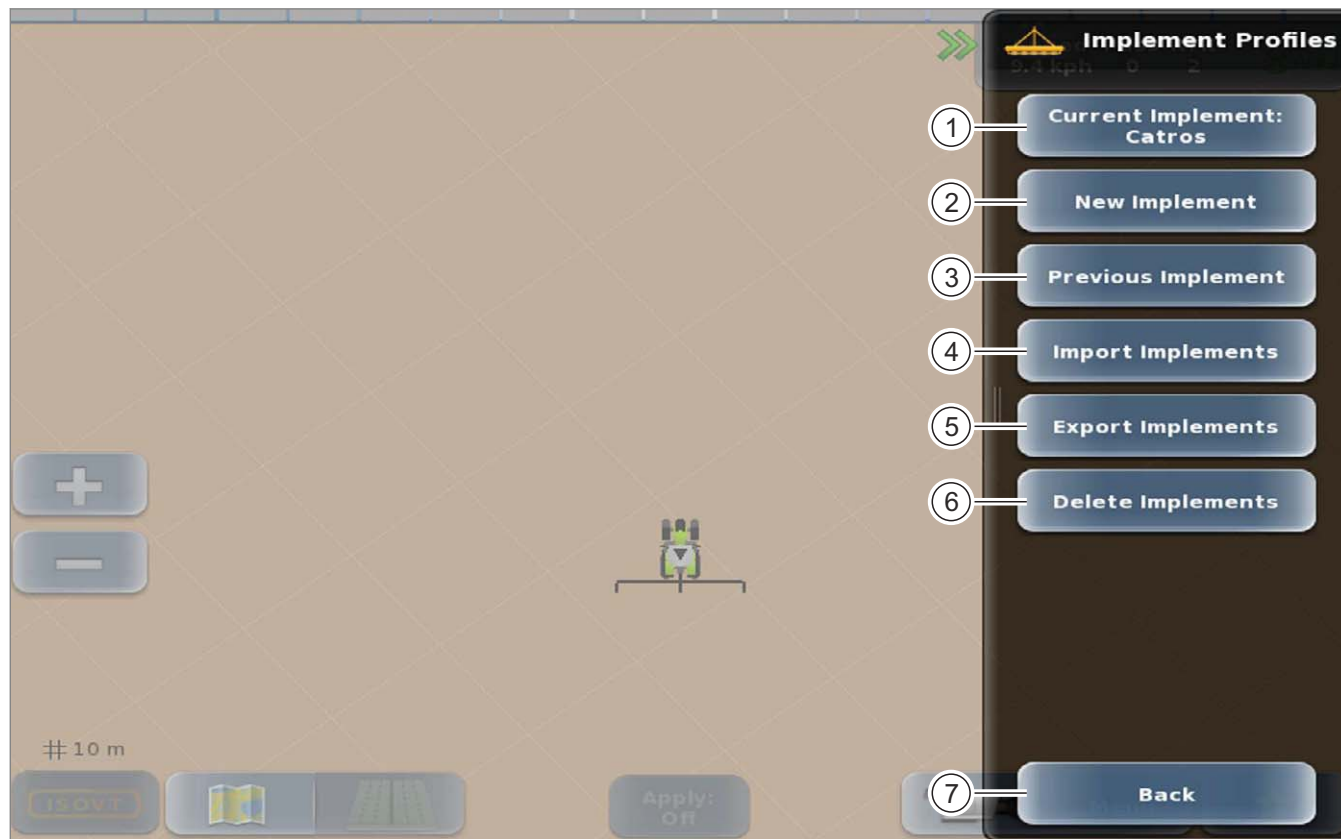
38

<div>  <Járműprofilok> menü </div>			
	Almenü / gomb		Funkció
1	Aktuális jármű		Aktuális jármű kiválasztása / szerkesztése  oldal 211, Járműprofil szerkesztése
		Járműnév	A jármű megnevezése  oldal 106, Jármű létrehozása
		Járműtípus	Járműtípus beállítása  oldal 106, Jármű létrehozása
		Szeleptípus	A kormány szelep típusának beállítása  oldal 106, Jármű létrehozása
		Járműméretek	Járműméretek megadása  oldal 111, Járműméretek megadása
		Járműkalibrálás	A jármű kalibrálása  oldal 116, GPS PILOT kalibrálás ellenőrzőlisták áttekintése

<div>  <Járműprofilok> menü </div>			
Almenü / gomb		Funkció	
	Érzékenység	A kormányzási viselkedés beállítása a nyomvezetés közben 1 = nehézkes, 20 = fürge  oldal 210, Érzékenység és agresszivitás beállítása	
	Agresszivitás	Bekormányzási viselkedés beállítása automatikus kormányzás esetén 1 = lassú, 10 = gyors  oldal 210, Érzékenység és agresszivitás beállítása	
	Tárolás	A bevitt adatok tárolása és visszatérés a <Járműprofilok> menübe	
	Megszakítás	A bevitt adatok elvetése és visszatérés a <Járműprofilok> menübe	
2	Új jármű		Új jármű létrehozása  oldal 106, Jármű létrehozása
	Járműnév	A jármű megnevezése  oldal 106, Jármű létrehozása	
	Járműtípus	Járműtípus beállítása  oldal 106, Jármű létrehozása	
	Szeleptípus	A kormánysszelep típusának beállítása  oldal 106, Jármű létrehozása	
	Járműméretek	Járműméretek megadása  oldal 111, Járműméretek megadása	
	Járműkalibrálás	A jármű kalibrálása  oldal 117, 1. kalibrálási sorrend ellenőrzőlista	
	Érzékenység	A kormányzási viselkedés beállítása a nyomvezetés közben 1 = nehézkes, 20 = fürge  oldal 210, Érzékenység beállítás	
	Agresszivitás	Bekormányzási viselkedés beállítása automatikus kormányzás esetén 1 = lassú, 10 = gyors  oldal 211, Agresszivitás beállítása	
	Tárolás	A bevitt adatok tárolása és visszatérés a <Járműprofilok> menübe	
	Megszakítás	A bevitt adatok elvetése és visszatérés a <Járműprofilok> menübe	
3	Előző jármű		Elmentett jármű kiválasztása  oldal 211, Járműprofil betöltése
	Lista	Elmentett jármű kiválasztása a listából	

 <Járműprofilok> menü		
	Almenü / gomb	Funkció
	Vissza	Visszatérés a <Járműprofilok> menübe
4	Jármű importálása	Járművek importálása USB-adattárolóról  oldal 212, Járműprofilok importálása
	Lista	Jármű kiválasztása a listából
	Összes kiválasztása	Az összes jármű kiválasztása
	Import	Import indítása
	Vissza	Visszatérés a <Járműprofilok> menübe
5	Jármű exportálása	Jármű exportálása USB-adattárolóra  oldal 213, Járműprofilok exportálása
	Lista	Jármű kiválasztása a listából
	Összes kiválasztása	Az összes jármű kiválasztása
	Export	Az export indítása
	Vissza	Visszatérés a <Járműprofilok> menübe
6	Jármű törlése	Jármű törlése  oldal 214, Járműprofilok törlése
	Lista	Jármű kiválasztása a listából
	Összes kiválasztása	Az összes jármű kiválasztása
	Törlés	A törlés indítása
	Vissza	Visszatérés a <Járműprofilok> menübe
7	Vissza	Visszatérés a főmenübe

4.2.8 <Munkagépprofilok> menü




236495-001

39

 <Munkagépprofilok> menü			
	Almenü / gomb		Funkció
1	Aktuális munkagép		Munkagép kiválasztása / szerkesztése  oldal 215, Munkagépprofil kiválasztása
		Név	A munkagép megnevezése  oldal 215, Munkagépprofil szerkesztése
		Szerelési mód	A munkagép felszerelési módjának kiválasztása  oldal 215, Munkagépprofil szerkesztése
		Szélesség	A munkagép szélességének megadása  oldal 215, Munkagépprofil szerkesztése
		Munkagép-konfiguráció	A munkagép eltolásának és átfedésének / hiányhelyeinek megadása  oldal 215, Munkagépprofil szerkesztése
		Munkamenet	Tevékenység kiválasztása  oldal 215, Munkagépprofil szerkesztése
		Részszélességek	Részszélességek beállítása  oldal 271, A munkagép részszélesség számának megadása

 <Munkagépprofilok> menü		
	Almenü / gomb	Funkció
	AUTO TURN kalibrálás	AUTO TURN kalibrálása a mindenkor munkagéppel  oldal 215, Munkagépprofil szerkesztése
	Tárolás	A bevitt adatok tárolása és visszatérés a <Munkagépprofilok> menübe
	Megszakítás	A bevitt adatok elvetése és visszatérés a <Munkagépprofilok> menübe
2	Új munkagép	Új munkagép hozzáadása  oldal 139, Munkagép létrehozása
	Név	A munkagép megnevezése  oldal 139, Munkagép megnevezése
	Szerelési típus	A munkagép felszerelési módjának kiválasztása  oldal 139, Szerelési típus választása
	Szélesség	A munkagép szélességének megadása  oldal 140, Munkagépszélesség beállítása
	Munkagép-konfiguráció	A munkagép eltolásának és átfedésének / hiányhelyeinek megadása  oldal 141, Munkagép-konfiguráció
	Munkamenet	Tevékenység kiválasztása  oldal 144, Munkafolyamat beállítása
	Részszelességek	Részszelességek beállítása  oldal 271, A munkagép részszelesség számának megadása
	AUTO TURN kalibrálás	AUTO TURN kalibrálása a mindenkor munkagéppel  oldal 146, AUTO TURN* kalibrálás
	Tárolás	A bevitt adatok tárolása és visszatérés a <Munkagépprofilok> menübe
	Megszakítás	A bevitt adatok elvetése és visszatérés a <Munkagépprofilok> menübe
3	Előző munkagép	Eltárolt munkagép kiválasztása  oldal 215, Munkagépprofil kiválasztása
	Szűrő	A munkagéplista szűrése
	Lista	Munkagép kiválasztása a listából
	Vissza	Visszatérés a <Munkagépprofilok> menübe
4	Munkagépek importálása	Munkagép importálása USB-adattárolóról  oldal 216, Munkagépprofilok importálása
	Lista	Munkagép kiválasztása a listából
	Összes kiválasztása	Az összes munkagép kiválasztása


 <Munkagépprofilok> menü			
Almenü / gomb		Funkció	
	Import	Import indítása	
	Megszakítás	Visszatérés a <Munkagépprofilok> menübe	
5	Munkagépek exportálása	Munkagép exportálása USB-adattárolóra  oldal 217, Munkagépprofilok exportálása	
	Lista	Munkagép kiválasztása a listából	
	Összes kiválasztása	Az összes munkagép kiválasztása	
	Export	Az export indítása	
	Megszakítás	Visszatérés a <Munkagépprofilok> menübe	
6	Munkagép törlése	Munkagép törlése a terminálról  oldal 218, Munkagépprofilok törlése	
	Lista	Munkagép kiválasztása a listából	
	Összes kiválasztása	Az összes munkagép kiválasztása	
	Törlés	A törlés indítása	
	Vissza	Visszatérés a <Munkagépprofilok> menübe	
7	Vissza	Visszatérés az <Opciók> menübe	




4.2.9 <Gépkezelőprofilok> menü




236492-001

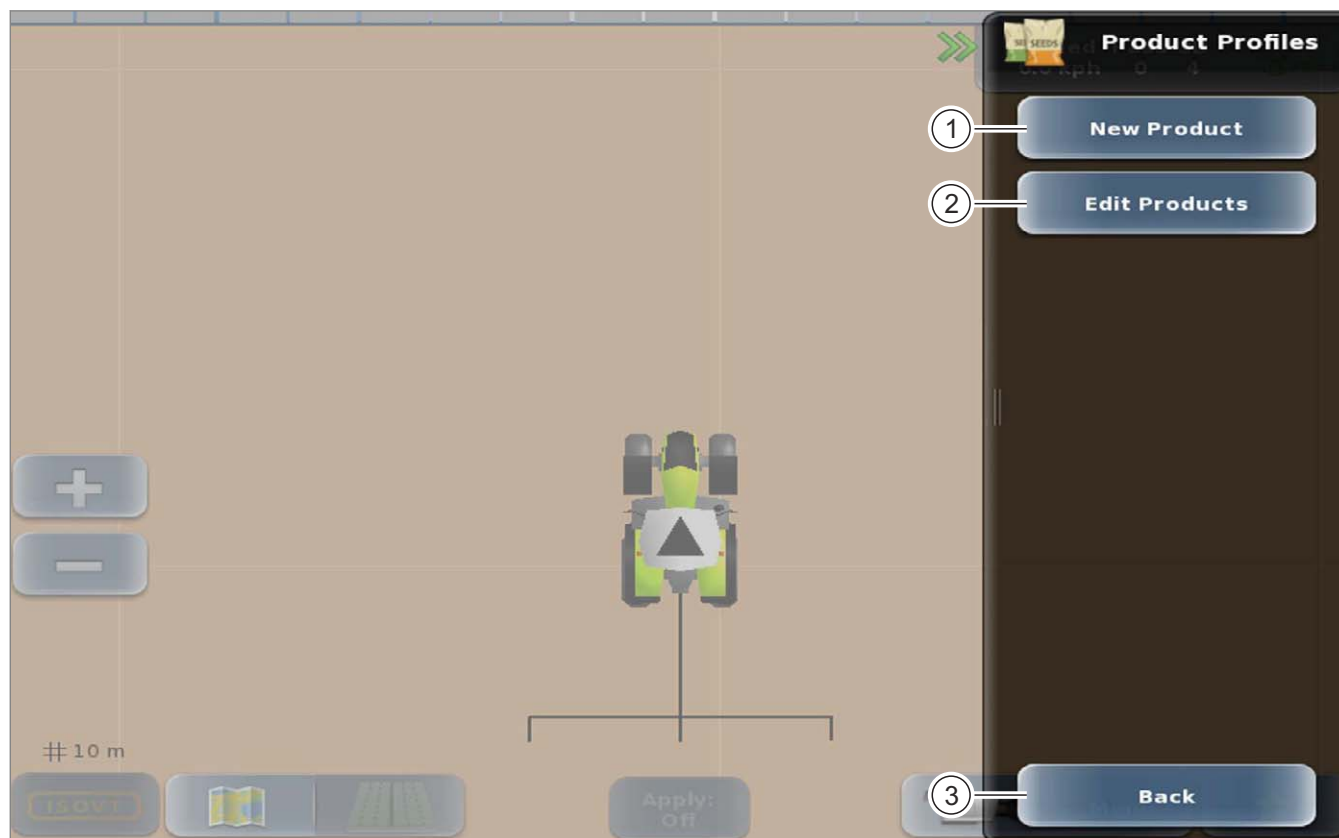
40

 <Gépkezelőprofilok> menü			
	Almenü / gomb		Funkció
1	Aktuális gépkezelő		Gépkezelő kiválasztása / szerkesztése  oldal 221, Gépkezelő szerkesztése
		Gépkezelő neve	A gépkezelő nevének megadása  oldal 219, Gépkezelő neve
		Gépkezelő ID (azonosítószám)	A gépkezelő azonosítószámának megadása  oldal 219, Gépkezelő ID (azonosítószám) megadása
		Gépkezelő jogosítvány	Gépkezelői jogosítvány megadása  oldal 220, Gépkezelői licenc megadása
		Gépkezelő kapcsolatinformáció	A gépkezelő kapcsolatinformációinak megadása  oldal 220, Gépkezelői licenc megadása
		Tárolás	A bevitt adatok tárolása és visszatérés a <Gépkezelőprofilok> menübe
		Megszakítás	A bevitt adatok elvetése és visszatérés a <Gépkezelőprofilok> menübe
2	Új gépkezelő		Új gépkezelő létrehozása  oldal 219, Új gépkezelőprofil létrehozása

<div>  <Gépkezelőprofilok> menü </div>			
Almenü / gomb			Funkció
		Gépkezelő neve	A gépkezelő nevének megadása  oldal 219, Gépkezelő neve
		Gépkezelő ID (azonosítószám)	A gépkezelő azonosítószámának megadása  oldal 219, Gépkezelő ID (azonosítószám) megadása
		Gépkezelő licenc	Gépkezelői licenc megadása  oldal 220, Gépkezelői licenc megadása
		Gépkezelő kapcsolatinformáció	A gépkezelő kapcsolatinformációinak megadása  oldal 220, Gépkezelői licenc megadása
		Tárolás	A bevitt adatok tárolása és visszatérés a <Gépkezelőprofilok> menübe
		Megszakítás	A bevitt adatok elvetése és visszatérés a <Gépkezelőprofilok> menübe
3	Előző gépkezelő		Elmentett gépkezelő kiválasztása  oldal 221, Előző gépkezelőprofil kiválasztása
		Lista	Gépkezelő-profil kiválasztása
		Vissza	Visszatérés a <Gépkezelőprofilok> menübe
4	Gépkezelő törlése		Meglévő gépkezelő törlése  oldal 221, Gépkezelő törlése
		Lista	Gépkezelő-profil kiválasztása
		Összes kiválasztása	Az összes gépkezelőprofil kiválasztása a listából
		Törlés	Felhasználói profil törlése
		Vissza	Visszatérés a <Gépkezelőprofilok> menübe
5	Gépkezelő exportálás		Gépkezelőadatok exportálása USB-adattárolóra  oldal 222, Gépkezelőprofilok exportálása
		Export mint	Külső tárolóeszköz kiválasztása
		Lista	Gépkezelő-profil kiválasztása
		Összes kiválasztása	Az összes gépkezelőprofil kiválasztása
		Export	Az export indítása
		Megszakítás	Megszakítás exportálás nélkül, visszatérés a <Gépkezelőprofilok> menübe
6	Gépkezelő importálás		Gépkezelőadatok importálása USB-adattárolóról  oldal 223, Gépkezelőprofilok importálása
		Lista	Gépkezelő-profil kiválasztása
		Összes kiválasztása	Az összes gépkezelőprofil kiválasztása
		Import	Import indítása



 <Gépkezelőprofilok> menü		
	Almenü / gomb	Funkció
	Megszakítás	Megszakítás importálás nélkül, visszatérés a <Gépkezelőprofilok> menübe
7	Vissza	Visszatérés az <Opciók> menübe



4.2.10 <Termékprofilok> menü




236498-001

41

<div>  <Termékprofilok> menü </div>			
	Almenü / gomb		Funkció
1	Új termék		Új termék létrehozása  oldal 224, Termékprofilok létrehozása
		Terméknév	Termék megnevezése
		Terméktípus	A termék fajtájának kiválasztása és a tulajdonságainak definiálása A következő menü függ a termék típusától. Minden terméktípushoz más információkra van szükség.
	<i>Terméktípus: növényvédő szer</i>		Növényvédő szer létrehozása
		Hordozóanyag	Annak kiválasztása, hogy van-e hordozóanyag a szerben
		Halmazállapot	A termék halmazállapotának kiválasztása
		Tárolás	A bevitt adatok tárolása és visszatérés a <Termékprofilok> menübe
		Megszakítás	A bevitt adatok elvetése és visszatérés a <Termékprofilok> menübe
	<i>Terméktípus: vetőmag</i>		Vetőmag létrehozása
		Tárolás	A bevitt adatok tárolása és visszatérés a <Termékprofilok> menübe

 <Termékprofilok> menü		
	Almenü / gomb	Funkció
	Megszakítás	A bevitt adatok elvetése és visszatérés a <Termékprofilok> menübe
	<i>Terméktípus: műtrágya</i>	Műtrágya létrehozása
	Hordozóanyag	Annak választása, hogy van-e hordozóanyag a műtrágyában
	Halmazállapot	A termék halmazállapotának kiválasztása
	Keverék	Annak kiválasztása, hogy a műtrágya keverék-e
	Töltőanyag	Annak kiválasztása, hogy van-e töltőanyag a műtrágyában
	Tárolás	A bevitt adatok tárolása és visszatérés a <Termékprofilok> menübe
	Megszakítás	A bevitt adatok elvetése és visszatérés a <Termékprofilok> menübe
2	Termékek szerkesztése	Tárolt termékek szerkesztése  oldal 227, Termékprofilok feldolgozása
	Lista	A termék kiválasztása és szerkesztése
	Terméknév	Terméknév szerkesztése
	Terméktípus	A terméktípus szerkesztése A következő menü függ a termék típusától. Minden terméktípushoz más információkra van szükség.
	<i>Terméktípus: növényvédő szer</i>	Növényvédő szer szerkesztése
	Hordozóanyag	Annak kiválasztása, hogy van-e hordozóanyag a műtrágyában
	Halmazállapot	A termék halmazállapotának kiválasztása
	Tárolás	A bevitt adatok tárolása és visszatérés a <Termékprofilok> menübe
	Megszakítás	A bevitt adatok elvetése és visszatérés a <Termékprofilok> menübe
	<i>Terméktípus: vetőmag</i>	Vetőmag szerkesztése
	Tárolás	A bevitt adatok tárolása és visszatérés a <Termékprofilok> menübe
	Megszakítás	A bevitt adatok elvetése és visszatérés a <Termékprofilok> menübe
	<i>Terméktípus: műtrágya</i>	Műtrágya szerkesztése
	Hordozóanyag	Annak kiválasztása, hogy van-e hordozóanyag a műtrágyában
	Halmazállapot	A termék halmazállapotának kiválasztása
	Keverék	Annak kiválasztása, hogy a műtrágya keverék-e
	Töltőanyag	Annak kiválasztása, hogy van-e töltőanyag a műtrágyában

 <Termékprofilok> menü			
Almenü / gomb		Funkció	
	Tárolás	A bevitt adatok tárolása és visszatérés a <Termékprofilok> menübe	
	Megszakítás	A bevitt adatok elvetése és visszatérés a <Termékprofilok> menübe	
3	Vissza	Visszatérés a főmenübe.	

4.2.11 <Munkafeladatok> menü



236496-001

42

<div>Jobs</div> <Munkafeladatok> menü			
	Almenü / gomb		Funkció
1	Aktuális munkafeladat		Utolsó munkafeladat folytatása 👁 oldal 235, Munkafeladat folytatása Az aktuálisan kiválasztott munkafeladat lehívása 👁 oldal 235, Munkafeladat feldolgozása
2	Új munkafeladat		Új munkafeladat hozzáadása 👁 oldal 228, Új munkafeladat létrehozása
		Ügyfél	Ügyfelek kiválasztása a listából vagy új ügyfelek létrehozása 👁 oldal 229, Ügyfél kiválasztása
		Lista	Ügyfél kiválasztása a listából
		Új ügyfél	Új ügyfelek létrehozása
		Vissza	Visszatérés az <Új munkafeladat> menübe
		Üzem	Üzem kiválasztása a listából vagy új vállalkozás létrehozása 👁 oldal 230, Üzem kiválasztása
		Lista	Üzem kiválasztása a listából






<Munkafeladatok> menü


Almenü / gomb				Funkció
			Új vállalkozás	Új üzem létrehozása
			Vissza	Visszatérés az <Új munkafeladat> menübe
		Szántóföld (tábla)		Tábla kiválasztása a listából 👁 oldal 231, Szántóföld kiválasztása
			Lista	Tábla kiválasztása a listából
			Új szántóföld (tábla)	Új szántóföld (tábla) létrehozása
			Vissza	Visszatérés az <Új munkafeladat> menübe
		Terményfajta		Terményfajta kiválasztása vagy új terményfajta létrehozása 👁 oldal 232, Terményfajta kiválasztása
			Lista	Terményfajta kiválasztása a listából
			Új terményfajta	Új terményfajta létrehozása
			Vissza	Visszatérés az <Új munkafeladat> menübe
		Gépkezelő		Gépkezelő kiválasztása. 👁 oldal 232, Gépkezelő kiválasztása
			Lista	Gépkezelő kiválasztása a listából
			Vissza	Visszatérés az <Új munkafeladat> menübe
		Hőmérséklet		Hőmérséklet megadása 👁 oldal 233, Hőmérséklet megadása
		Páratartalom		Páratartalom megadása 👁 oldal 233, Páratartalom megadása
		Szélérősség		Szélérősség megadása 👁 oldal 233, Szélsebesség megadása
		Szélirány		Szélirány kiválasztása 👁 oldal 234, Szélirány megadása
		Start		Munkafeladat lementése és indítása
		Megszakítás		A bevitt adatok elvetése és visszatérés a <Munkafeladatok> menübe
3	Előző munkafeladatok			Előző munkafeladatok megtekintése 👁 oldal 237, Előző munkafeladat kiválasztása
		Ügyfél		Ügyfél szűrő, egy, vagy az összes ügyfél kiválasztása a listából.
		Üzem		Üzem szűrő, egy, vagy az összes üzem kiválasztása a listából.
		Szántóföld (tábla)		Szántóföld (tábla) szűrő, egy, vagy az összes szántóföld (tábla) kiválasztása a listából.

Jobs


<Munkafeladatok> menü

	Almenü / gomb			Funkció
		Lista		Munkafeladat kiválasztása a listából
		Tárolás		A bevitt adatok mentése és visszatérés a <Munkafeladatok> menübe
		Vissza		Visszatérés a <Munkafeladatok> menübe
4	Sablonok			Sablonok kiválasztása vagy létrehozása
		Sablonok használata		Elmentett sablon kiválasztása  oldal 240, Minták használata
			Ügyfél	Ügyfél szűrő, egy, vagy az összes ügyfél kiválasztása a listából.
			Üzem	Üzem szűrő, egy, vagy az összes üzem kiválasztása a listából.
			Szántóföld (tábla)	Szántóföld (tábla) szűrő, egy, vagy az összes szántóföld (tábla) kiválasztása a listából.
			Lista	Sablon kiválasztása a listából
			Vissza	Visszatérés a <Sablonok> menübe
		Sablonok létrehozása		Új sablon létrehozása  oldal 239, Minta készítése
			Ügyfél	Ügyfél szűrő, egy, vagy az összes ügyfél kiválasztása a listából.
			Üzem	Üzem szűrő, egy, vagy az összes üzem kiválasztása a listából.
			Szántóföld (tábla)	Szántóföld (tábla) szűrő, egy, vagy az összes szántóföld (tábla) kiválasztása a listából.
			Lista	Munkafeladat kiválasztása a listából
			Vissza	Visszatérés a <Sablonok> menübe
		Vissza		Visszatérés a <Munkafeladatok> menübe
5	Import / export			Munkafeladat importálása vagy exportálása
		Munkafeladatok importálása		Munkafeladatok importálása külső tárolóeszköztől.  oldal 242, Munkafeladat importálás
			Munkafeladatok importálása innen:	A tárolóeszköz kiválasztása, amelyről a munkafeladatot importálni kívánja.
			Lista	Munkafeladat kiválasztása a listából
			Összes kijelölése	Összes munkafeladat kijelölése
			Import	Import indítása
			Megszakítás	Megszakítás importálás nélkül, visszatérés az <Import / export> menübe

<div>  <Munkafeladatok> menü </div>			
Almenü / gomb			Funkció
		Munkafeladatok exportálása	Munkafeladatok lementése külső tárolóeszközre.  oldal 243, Munkafeladatok exportálása
		Munkafeladatok exportálása innen:	A tárolóeszköz kiválasztása, amelyre a munkafeladatot exportálni kívánja.
		Lista	Munkafeladat kiválasztása a listából
		Összes kijelölése	Összes munkafeladat kijelölése
		Export	Az export indítása
		Megszakítás	Megszakítás exportálás nélkül, visszatérés az <Import / export> menübe
		Vissza	Visszatérés a <Munkafeladatok> menübe
6	Munkafeladatok átnevezése		Egy munkafeladat nevének szerkesztése  oldal 237, Előző munkafeladat kiválasztása
		Utolsó munkafeladat	Utolsó munkafeladat megtekintése és átnevezése
		Másik munkafeladat kiválasztása	Másik munkafeladat kiválasztása és átnevezése
		Lista	Munkafeladat kiválasztása a listából
		Vissza	Visszatérés a <Munkafeladatok átnevezése> menübe
		Vissza	Visszatérés a <Munkafeladatok> menübe
7	Bejegyzések törlése		Feladatok, ügyfelek, terményfajták, farmok vagy szántóföldek (táblák) törlése.  oldal 245, Tételek törlése
		Feladatok törlése	Egy, több vagy az összes munkafeladat törlése.
		Lista	Munkafeladat kiválasztása a listából
		Összes kijelölése	Összes munkafeladat kijelölése
		Törlés	A törlés indítása
		Megszakítás	Törlés nélkül visszatérés a <Bejegyzés törlése> menübe
		Ügyfelek törlése	Egy, több vagy az összes ügyfél törlése.
		Lista	Ügyfél kiválasztása a listából
		Összes kijelölése	Összes ügyfél kijelölése
		Törlés	A törlés indítása
		Megszakítás	Törlés nélkül visszatérés a <Bejegyzés törlése> menübe
		Vállalkozás törlése	Egy, több vagy az összes vállalkozás törlése.
		Lista	Üzem kiválasztása a listából
		Összes kijelölése	Összes üzem kijelölése
		Törlés	A törlés indítása



<Munkafeladatok> menü

	Almenü / gomb			Funkció
			Megszakítás	Törlés nélkül visszatérés a <Bejegyzés törlése> menübe
		Szántóföldek (táblák) törlése		Egy, több vagy az összes szántóföld (tábla) törlése.
			Lista	Tábla kiválasztása a listából
			Összes kijelölése	Összes tábla kijelölése
			Törlés	A törlés indítása
			Megszakítás	Törlés nélkül visszatérés a <Bejegyzés törlése> menübe
		Vissza		Visszatérés a <Munkafeladatok> menübe
8	Munkafeladat bezárása			Az elvégzett munkafeladat bezárása  oldal 246, Munkafeladat befejezése
9	Vissza			Visszatérés az <Opciók> menübe.

4.2.12 <Táblahatár> menü

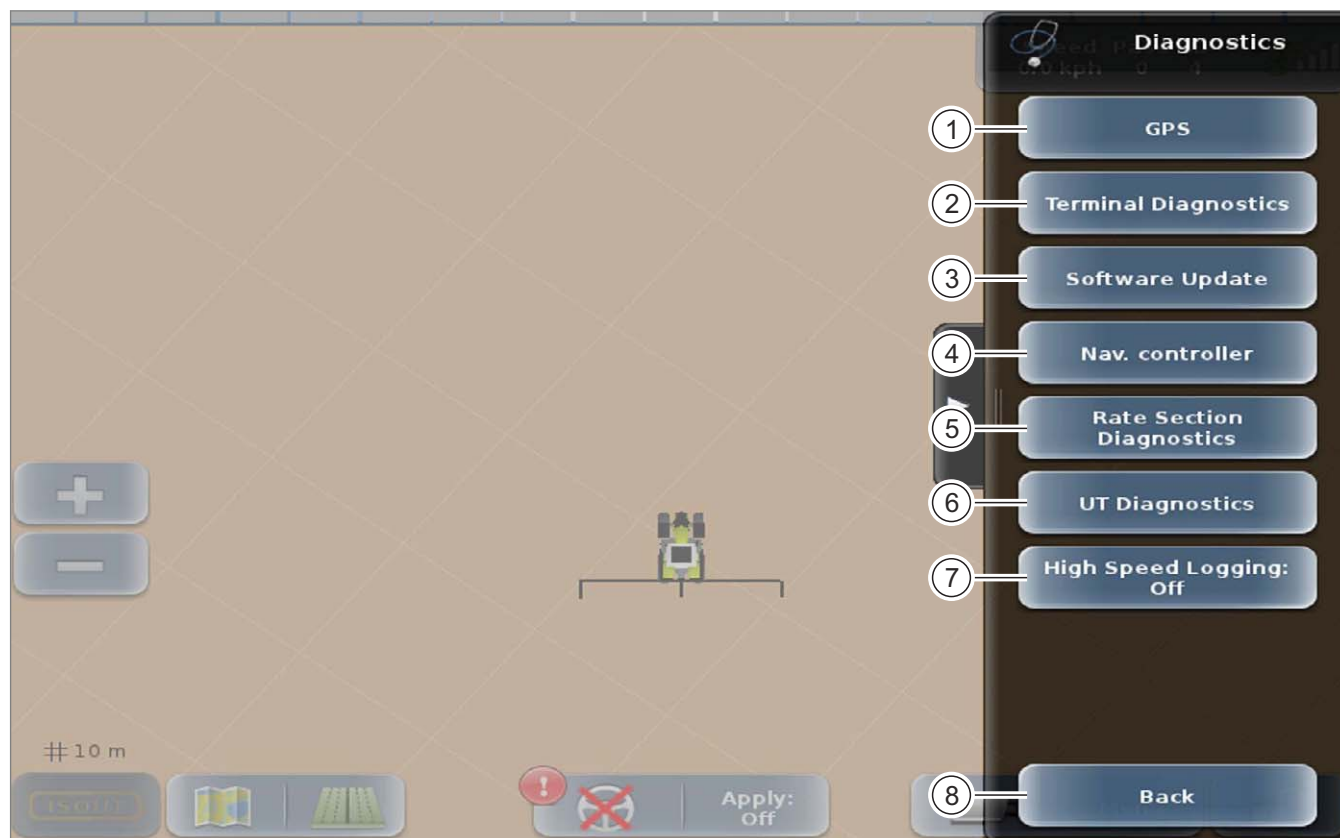


236494-002

43






 <Táblahatár> menü			
	Almenü / gomb		Funkció
1	Bal oldali / középső / jobb oldali		A határok pozíciójának kijelölése a munkagép mentén  oldal 290, Táblahatár létrehozása
		Bal oldali	Táblahatár húzása a munkagép bal oldalán
		Középső	Táblahatár húzása a munkagép közepén
		Jobb oldali	Táblahatár húzása a munkagép jobb oldalán
2	Hozzászámítás / kizárás		Annak beállítása, hogy a rögzített területet hozzászámítja-e vagy kizárja.  oldal 289, Táblahatár beállítás
		Hozzászámítás	A táblahatáron belül levő területek hozzászámítása a táblához
		Kizárás	A táblahatáron belüli területek kizárása
3	Rögzítés indítása		A táblahatárok rögzítésének indítása
4	Rögzítés befejezése		A táblahatárok rögzítésének befejezése
5	Forduló eltolás		A fordulóvonal és a táblahatár távolságának beállítása.
6	Vissza		Visszatérés az <Opciók> menübe






4.2.13 <Diagnosztika> menü









236490-002

44

 <Diagnosztika> menü				
	Almenü / gomb			Leírás
1	GPS			GPS-állapot és előfizetés kijelzése
		GPS-állapot		A különböző GPS-paraméterek kijelzése  oldal 190, GPS-állapot megtekintése
		Vevő állapot		A GPS-vevő különböző paramétereinek kijelzése  oldal 175, GPS <üzemkész> állapot
		Előfizetések		Az előfizetések megtekintése / engedélyezése  oldal 159, Előfizetések beállítása
			Kód megadása	Licencek elérhetőségének bekapcsolása
			Vissza	Visszatérés a <GPS> menübe
		E-DIF állapot		E-Dif állapot kijelzése  oldal 191, E-DIF beállítás
			Kijelző	A különböző E-Dif paraméterek kijelzése
			Pont lementése	Vonatkoztatási pont elhelyezése
			Pont aktualizálása	Vonatkoztatási pont aktualizálás
			Vissza	Visszatérés a <GPS> menübe

<div>  <Diagnosztika> menü </div>			
Almenü / gomb			Leírás
		RTK-állapot	RTK-állapot kijelzése  oldal 197, RTK beállítások elvégzése
		Kijelző	A különböző RTK-paraméterek kijelzése
		Vissza	Visszatérés a <GPS> menübe
		OMNISTAR állapot	OMNISTAR állapot kijelzése  oldal 194, OMNISTAR
		Kijelző	A különböző OMNISTAR paraméterek kijelzése
		Vissza	Visszatérés a <GPS> menübe
		Vissza	Visszatérés a <Diagnosztika> menübe
2	Termináldiagnosztika		Terminállal kapcsolatos információk megjelenítése  oldal 331, Terminál diagnosztika
		Kijelző	Különböző munkagép-információk kijelzése
		IP-cím csere	Új IP-cím kérése
		Adatok lementése	Adatok lementése külső adattárolóra
		Adatok visszaállítása	Adatok betöltése külső adattárolóról
		Log állományok másolása	A terminál log adatok protokolljának exportálása külső adattárolóra.
		Vissza	Visszatérés a <Diagnosztika> menübe
3	Szoftverfrissítés		A terminálszoftver frissítése
		Kijelző	A jelenleg telepített szoftver
		Frissítések keresése	Szoftver keresése a csatlakoztatott adattárolón
		Vissza	Visszatérés a <Diagnosztika> menübe
4	Navigációs számítógép		A navigációs számítógéppel kapcsolatos információk megjelenítése.  oldal 333, Navigációs számítógép állapot
		Állapot	Állapotinformációk kijelzése
		Kijelző	A navigációs számítógép állapotának kijelzése, a futási idő állapotának kalibrálása.
		Vissza	Visszatérés a <Navigációs számítógép diagnosztika> menübe
		Diagnosztika	A navigációs számítógép diagnosztizálása
		Kijelző	A különböző rendszerparaméterek kijelzése
		Vissza	Visszatérés a <Navigációs számítógép diagnosztika> menübe
		Kalibrálás áttekintése	A kalibrált értékek kijelzése
		Kijelző	A különböző kalibrálási értékek kijelzése

<div> <Diagnosztika> menü</div>				
	Almenü / gomb			Leírás
			Vissza	Visszatérés a <Navigációs számítógép diagnosztika> menübe
		CLAAS diagnosztika Érvényes: CLAAS gépek <CLAAS AUTOPILOT> és <CLAAS PVED> típusú szelepekkel		A CLAAS Autopilot diagnosztika megjelenítése
			Kijelző	A CLAAS Autopilot rendszerrel kapcsolatos információk megjelenítése.
			Vissza	Visszatérés a <Navigációs számítógép diagnosztika> menübe
		Szerviz		Segítség hibák elhárításához
			Kijelző	A navigációs számítógépre telepített szoftver verziójának kijelzése
			Frissítés	A navigációs számítógép szoftverének frissítése
			Log állományok másolása	A navigációs számítógép log adatok protokolljának exportálása külső adattárolóra.
			Vissza	Visszatérés a <Navigációs számítógép diagnosztika> menübe
		Kormányteszt		A kormányselepek tesztelése.  oldal 115, Kormányteszt elvégzése
				Kormányzás balra
				Kormányzás leállítása
				Kormányzás jobbra
			Vissza	Visszatérés a <Navigációs számítógép diagnosztika> menübe
		Vissza		Visszatérés a <Diagnosztika> menübe
5	Részszelesség- és mennyiségvezérlés diagnosztika			A mennyiségvezérlés diagnosztizálása
		Verzió		A részszelesség-vezérlés szoftververziójának kijelzése
		Halmazott mennyiség		Az utolsó újraindítás óta kiszórt/kijuttatott mennyiség kijelzése.
		Mennyiség törlése		Az érték törlése a <Halmazott mennyiség> kijelzőjében
		Bootloader (rendszerbetöltő program)		Szoftverfrissítés telepítése a részszelesség-vezérléshez
		Vissza		Visszatérés a <Diagnosztika> menübe







 <Diagnosztika> menü		
	Almenü / gomb	Leírás
6	UT-diagnosztika	Az univerzális terminál alkalmazással kapcsolatos információk kijelzése.
	Kijelző	Az univerzális terminál alkalmazással kapcsolatos információk kijelzése.
	Vissza	Visszatérés a <Diagnosztika> menübe
7	Nagy sebességű protokollozás	Külső adatrögzítés be- / kikapcsolása. Csak a CLAAS vevőszolgálat részére.
8	Vissza	Visszatérés az <Opciók> menübe










4.2.14 <Setup> menü




















236491-003











45


 <Setup> menü			
	Menü / gomb		Funkció
1	Rendszerbeállítások		A rendszer alapbeállításainak elvégzése.  oldal 198, Rendszerbeállítások
		Nyelv	Nyelv választása.  oldal 198, Nyelv beállítása
		Lista	A nyelvek listája.
		Vissza	Visszatérés a <Rendszerbeállítások> menübe.
		Mértékegységek	Mértékegységek választása.  oldal 199, Mértékegységek beállítása
		USA	Imperiális mértékegységrendszer.
		Metrikus	Metrikus mértékegységrendszer.
		Vissza	Visszatérés a <Rendszerbeállítások> menübe.
		GMT eltolás	Az időzóna / óra szerinti idő beállítása.  oldal 200, Idő beállítása
			Az időeltolás növelése.

 <Setup> menü			
Menü / gomb			Funkció
			Az időeltolás csökkentése.
		Vissza	Visszatérés a <Rendszerbeállítások> menübe.
		Jel, megművelt terület	Megművelt terület jelzés be- / kikapcsolása.  oldal 202, Megműkölt terület jel beállítás
		Éjszaki üzemmód	Az éjszaki üzemmód be- / kikapcsolása.  oldal 201, Éjszaki üzemmód beállítása
		Vissza	Visszatérés a <Setup> menübe.
2	GPS-beállítások		A GPS-rendszer különböző beállításainak elvégzése.
		Korrektortípus	Korrektort jel választása.  oldal 148, E-DIF
		Korrektort jel	A korrektortípus kiválasztása a listából.
		Tárolás	Mentse le a választást.
		Megszakítás	A kiválasztás elvetése és visszatérés a menübe <GPS-beállítások>.
		NMEA adatkivitel	NMEA üzenetek kivitele külső fedélzeti információs rendszerek beállításához.  oldal 189, Ellenőrzőlista, kalibrálás:NMEA adatkivitel beállítás
		Előfizetések	Előfizetések megtekintése és létrehozása.  oldal 159, Előfizetések beállítása
		Kód megadása	Engedélyező kód megadása.
		Vissza	Visszatérés a <GPS-beállítások> menübe.
		GPS-állapot	A GPS-jel befolyásoló különböző adatok megjelenítése.
		Kijelző	A különböző GPS-paraméterek kijelzése.  oldal 324, GPS-állapot
		Vissza	Visszatérés a <GPS-beállítások> menübe.
		SBAS beállítások	Az EGNOS / WAAS műhold-azonosítás beállítása. Csak kiválasztott SBAS korrektortípus esetén.  oldal 193, SBAS / EGNOS beállítás
		SBAS1	A műhold-azonosítás beállítása.
		SBAS2	A műhold-azonosítás beállítása.
		SBAS3	A műhold-azonosítás beállítása.
		Vissza	Visszatérés a <GPS-beállítások> menübe.

 <Setup> menü				
Menü / gomb			Funkció	
		RTK-állapot	RTK állapotinformáció megtekintése. Csak kiválasztott RTK-korrekciótípus esetén.  oldal 197, RTK állapot megtekintése	
		Kijelző	A különböző RTK-paraméterek kijelzése.	
		Vissza	Visszatérés a <GPS-beállítások> menübe.	
		Bázis választás	Olyan referenciaállomás kiválasztása, amelytől fogadni kívánja a korrekciós jelet. Csak kiválasztott RTK-korrekciótípus esetén.  oldal 197, Az RTK-referenciaállomás kiválasztása	
		OMNISTAR állapot	OMNISTAR állapot megtekintése. Csak kiválasztott OMNISTAR korrekciótípus esetén.  oldal 194, OMNISTAR állapot megtekintése	
		Autoseed	Autoseed be- / kikapcsolás.	
		Vissza	Visszatérés a <GPS-beállítások> menübe.	
		OMNISTAR beállítások	OMNISTAR beállítások. Csak kiválasztott OMNISTAR korrekciótípus esetén.  oldal 194, OMNISTAR	
		Manuál Override	Manuális felülírás be- / kikapcsolása.	
		Baudráta	Baudráta beállítása.	
		Frekvencia (MHz)	Frekvencia beállítása.	
		Tárolás	Beállítások tárolása és visszatérés a menübe <GPS-beállítások>.	
		Megszakítás	A bevitt adatok elvetése és visszatérés a menübe <GPS-beállítások>.	
		E-DIF állapot	E-DIF állapot megtekintése. Csak kiválasztott E-DIF korrekciótípus esetén.  oldal 191, E-DIF beállítás	
		Pont lementése	Az E-DIF korrekciós jel vonatkoztatási pontjának lementése.	
		Pont aktualizálása	Az E-DIF korrekciós jel vonatkoztatási pontjának aktualizálása.	
		Vissza	Visszatérés a <GPS-beállítások> menübe.	
		Vissza	Visszatérés a <Setup> menübe.	
3	Térképbeállítások		Rács és akadályok elhelyezése. Térképek kiválasztása és importálása.  oldal 206, Térképbeállítások	

 <Setup> menü			
Menü / gomb			Funkció
		A=B vonal	Segédvonalak be- / kikapcsolása. Segédvonalrács beállítása.  oldal 206, A=B vonalak kijelzésének beállítása
		A=B rács távolság	Az egyes rácsvonalak közötti távolság beállítása.  oldal 207, A=B rács távolság beállítása
		Standard jelölések	Standard jelölések szerkesztése.  oldal 208, Előzetesen beállított eseményjelölők beállítása
		Tárolás	Beállítások tárolása és visszatérés a menübe <Térképbeállítások>.
		Megszakítás	A bevitt adatok elvetése és visszatérés a menübe <Térképbeállítások>.
		Térképanyag	Térképanyag kiválasztása, importálása vagy törlése.
		Képek kiválasztása	Térképanyag kiválasztása.
		Képek importálása	Térképanyag importálása külső adattárolóról.
		Képek törlése	Térképanyag törlése.
		Vissza	Visszatérés a <Térképbeállítások> menübe.
		Automatikus rögzítés	A nyomvonal automatikus rögzítésének bekapcsolása / kikapcsolása.  oldal 209, A lefedettség térkép automatikus rögzítése
		Forduló eltolás	A fordulóvonal és a táblahatár távolságának beállítása.  oldal 291, Fordulóvonal létrehozása
		Vissza	Visszatérés a <Setup> menübe.
4	Előfizetések		Előfizetések kezelése.  oldal 159, Előfizetések beállítása
		Kód megadása	Kód megadása előfizetések beállításainak elvégzéséhez vagy új előfizetések létrehozásához.
		Vissza	Visszatérés a <Setup> menübe.
5	AUTO TURN beállítások		Beállítások elvégzése az automatikus forduláshoz.  oldal 275, Az AUTO TURN* setup beállítása
6	Corporate Farm		Beállítások elvégzése a Corporate Farm funkcióhoz.
		Corporate Farm	Corporate Farm be- / kikapcsolása.  oldal 187, Be- / kikapcsolás
		Jelszó	Jelszó módosítása a Corporate Farm funkcióhoz.  oldal 188, Jelszó módosítás

 <Setup> menü		
	Menü / gomb	Funkció
	Kijelentkezés	Kijelentkezés a Corporate Farm funkcióból, és bejelentkezés másik felhasználónév alatt.  oldal 188, Felhasználó kijelentkezés
7	ISO UT beállítások	Beállítások elvégzése az ISO UT alkalmazáshoz.  oldal 298, ISO UT beállítások
	VT verzió	VT verzió beállítása.  oldal 299, VT verzió beállítása
	Function Instance	Function Instance beállítása.  oldal 300, Function Instance beállítása
	UT forgatás / nyomás	A terminálbillentyűk különleges funkcióinak bekapcsolása / kikapcsolása ISO UT alkalmazáshoz.  oldal 300, UT forgatás / nyomás beállítása
	Mini nézet	Annak beállítása, hogy az ISO UT alkalmazás minimálisra csökkentését az előzetes nézeten engedélyezi-e.  oldal 301, A miniatűr nézet be- és kikapcsolása
	AUX beállítások	Billentyűkiosztás elkészítése és szerkesztése ISOBUS kommunikációs rendszerű munkagéphez.  oldal 306, ISO UT - billentyűkiosztás
	Objektpool törlés	A lementett ISOBUS munkagépszoftver törlése.  oldal 305, ISOBUS kezelőmaszk törlés
	Diagnosztika	A diagnosztika megnyitása  oldal 323, Diagnosztika
	Vissza	Visszatérés a <Setup> menübe.
8	Navigációs számítógép beállítások	A navigációs számítógép beállításainak beállítása.  oldal 123, <A navigációs számítógép pozíciója> kalibrálási lépés elvégzése
	Vetítés	Az A=B nyomvonalak kivetíthetők 2D vagy 3D üzemmódban. A 3D üzemmód figyelembe veszi a Föld görbületét.  oldal 203, Vetítés beállítása
	Pre-engage	A pre-engage funkció be- / kikapcsolása.  oldal 204, Pre-engage beállítás
	Simítás	Kanyarulatok kisimítása kontúrvonal menti vezetés és AB kontúrvonal menti vezetés üzemmódban. Ki = nincs simítás, magas = erős simítás.  oldal 205, Simítás beállítás

 <Setup> menü			
	Menü / gomb		Funkció
		Vissza	Visszatérés a <Setup> menübe
9	Vissza		Visszatérés az <Opciók> menübe

4.3 ISO UT alkalmazás

164705-002




4.3.1 <ISO UT> menü



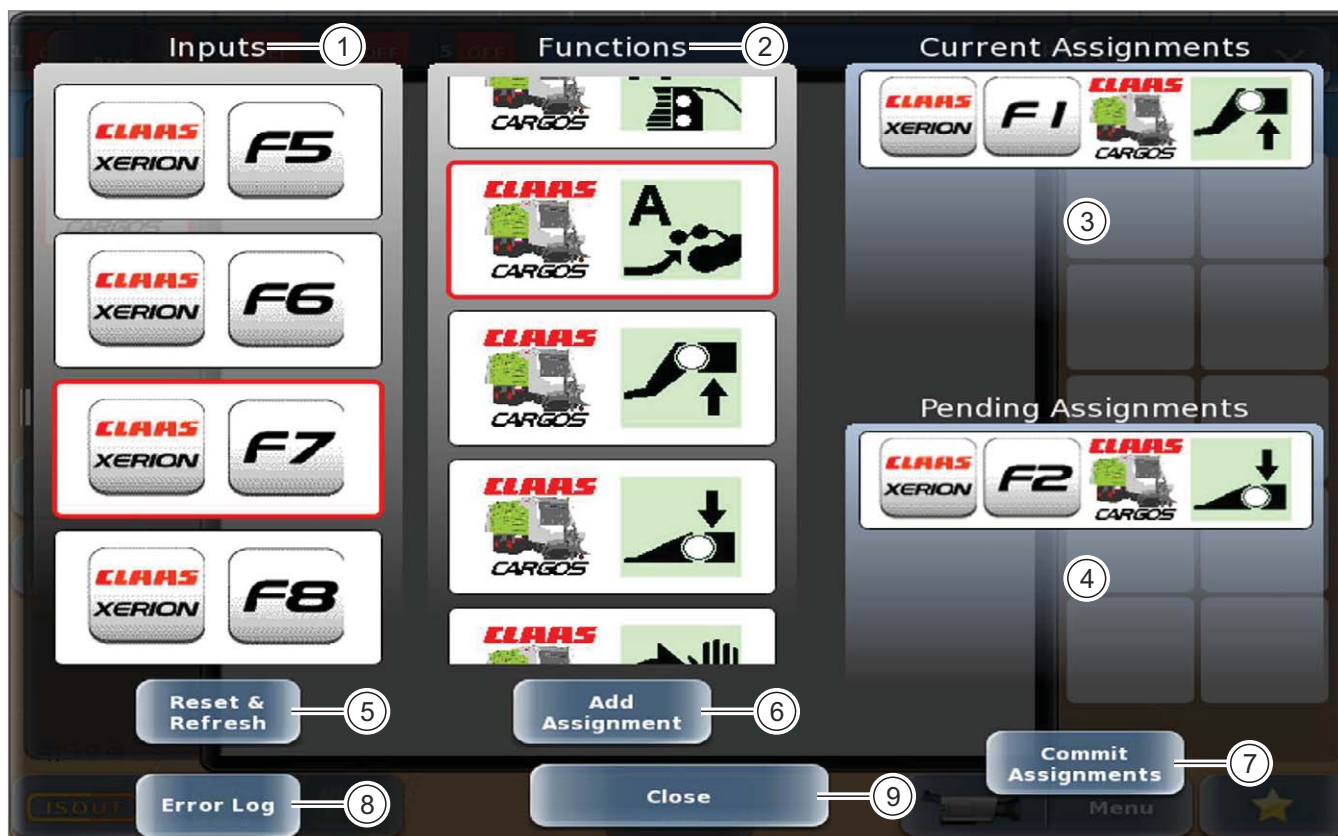
240605-001

46

<ISO UT> menü	
Funkció	
1	A terminálhoz csatlakoztatott összes ISOBUS kommunikációs rendszerű munkagép listája.
2	Az aktuálisan kiválasztott / aktív ISOBUS kommunikációs rendszerű munkagép kijelzőfelülete. A kijelzés a kiválasztott ISOBUS kommunikációs rendszerű munkagéptől függ.
3	Gombok az ISOBUS kommunikációs rendszerű munkagép kezeléséhez. A gombok a kiválasztott ISOBUS munkagépszoftver függvényei.
	<AUX> gomb. A billentyűkiosztás menü megnyitása. oldal 95, ISO UT / billentyűkiosztások
	A kiválasztási lista bezárása.
	ISO UT menü minimálisra csökkentése. oldal 301, A miniatűr nézet be- és kikapcsolása

 <ISO UT> menü	
Funkció	
	ISO UT menü bezárása.
	Hiba az ISO UT alkalmazásban. Új hiba a hibaprotokoll utolsó megnyitása óta. ISO UT hibaprotokoll megnyitása.  oldal 96, ISO UT / hibaprotokoll
	Hiba az ISO UT alkalmazásban. Nincs új hiba a hibaprotokoll utolsó megnyitása óta. ISO UT hibaprotokoll megnyitása.  oldal 96, ISO UT / hibaprotokoll


4.3.2 ISO UT / billentyűkiosztások



240558-002

47

ISO UT / billentyűkiosztások		
Aux		
Sz.	Megnevezés	Funkció
1	Billentyűk	A lista a csatlakoztatott kezelőkészüléken rendelkezésre álló programozható billentyűket mutatja. A kiválasztott billentyűt piros keret veszi körül.
2	Funkciók	A lista a csatlakoztatott ISOBUS kommunikációs rendszerű munkagépek rendelkezésre álló funkcióit mutatja. A kiválasztott funkciót piros keret veszi körül.
3	Aktuális hozzárendelés	A kezelőkészülék aktuális billentyűkiosztásának kijelzése.
4	Hiányzó hozzárendelés	A hozzárendelt, de a kezelőegységre még át nem vitt billentyűk kiosztásának kijelzése.
5	Nullázás és aktualizálás	A még át nem vitt billentyűkiosztások törlése. A bemenetek és funkciók listájának aktualizálása. 👁 oldal 308, Listák nullázása / aktualizálása
6	Hozzárendelés hozzáadás	A kiválasztott billentyű kiválasztott funkciójának hozzárendelése. 👁 oldal 307, Billentyűkiosztás létrehozása
7	Hozzárendelés nyugtázása	A létrehozott billentyűkiosztás átvitele a kezelőegységre. 👁 oldal 308, Billentyűkiosztások átvitele

ISO UT / billentyűkiosztások		
Sz.	Megnevezés	Funkció
8	Hibaprotokoll	A hibaprotokoll megnyitása.  oldal 96, ISO UT / hibaprotokoll
9	Bezárás	A billentyűkiosztás menü bezárása.

164720-001

4.3.3 ISO UT / hibaprotokoll



240607-001

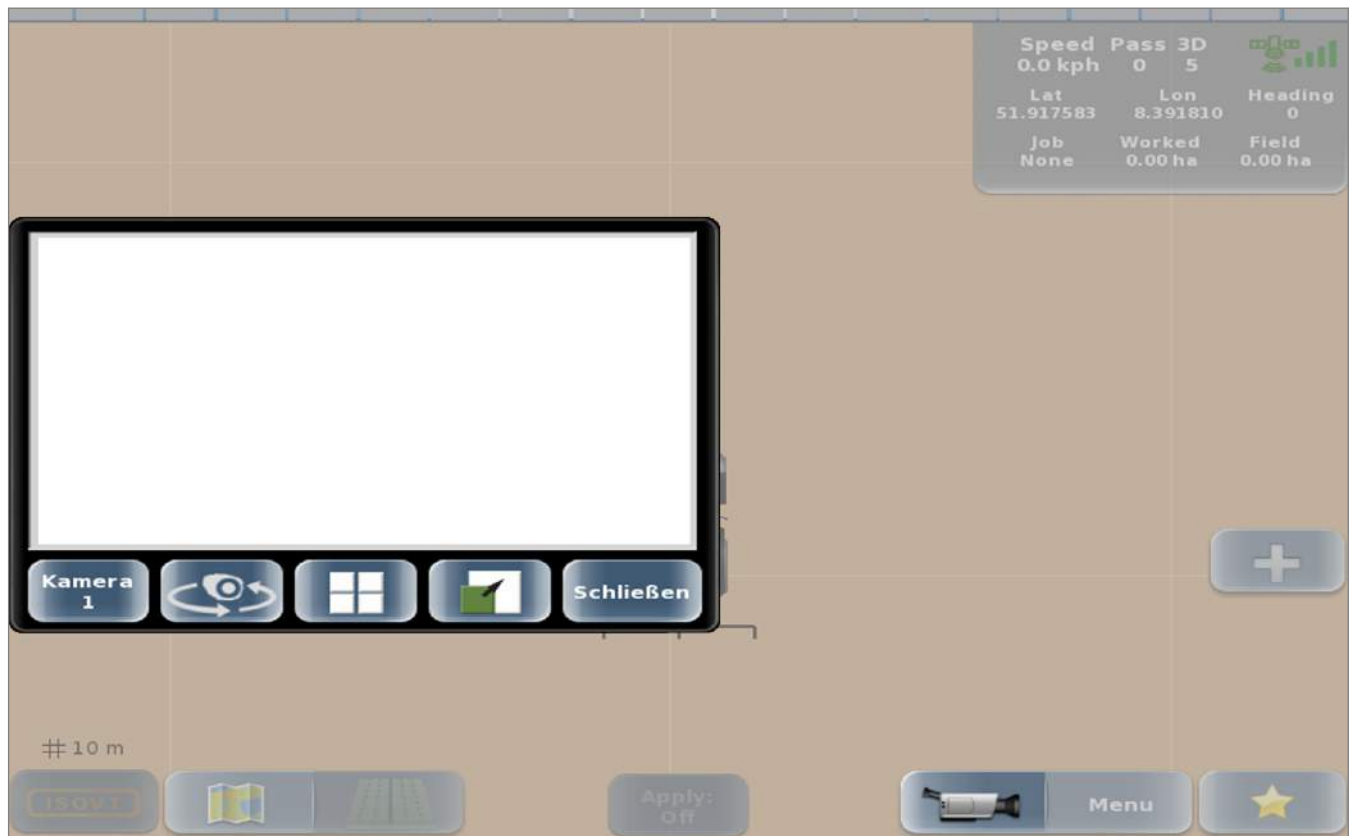
48

ISO UT / hibaprotokoll	
Kapcsolófelület	Funkció
Összes elvetése	Az összes hibaüzenet eltávolítása a tárolóból.
Elrejtés	A hibaprotokoll elhagyása, a hibaüzenetek változatlanul hagyása a hibaprotokollban.

4.4 Kamera alkalmazás

161125-002

4.4.1 Kamera



234126-002

49

 Kamera alkalmazás	
Kapcsolófelület	Funkció
Kamera 1/ 2/ 3/ 4	Ide-oda kapcsolás a különböző kamerák között.  oldal 310, Kamera kezelés
	Kamerakép tükröztetése.  oldal 310, Kamera kezelés
	Mind a négy kamerakép teljes képernyős módban jelenik meg a monitoron.  oldal 310, Kamera kezelés
	A kamerakép teljes képernyős módban jelenik meg a monitoron.  oldal 310, Kamera kezelés
	A kamerakép részleges képernyős módban jelenik meg a monitoron.  oldal 310, Kamera kezelés
Bezárás	A kamerakép bezárása.

4.5 Modul

156793-003

4.5.1 Teleservice modul állapotkijelzés

Érvényes: RTK NET korrekciótípus



Az alábbi táblázat mutatja a LED-ek villogó viselkedését az ismertetett állapot jellemzéséhez. A modem konfigurációjától függően még egyéb kombinációk is lehetségesek. A CAN és hiba (error) LED-ek a CAN-busz állapotait jelzik ki.

50

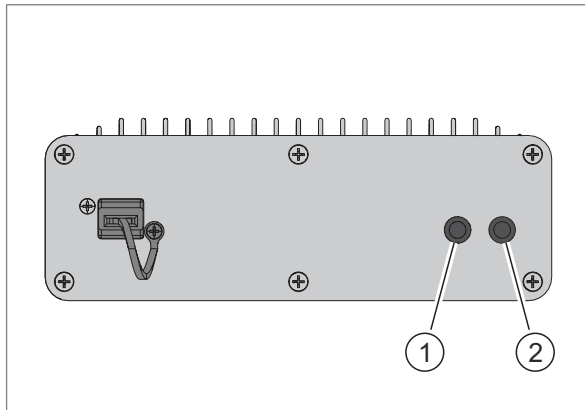
137715-001

Állapot	CAN	ERROR	ON	RS 232	GSM	GPS
Normál üzemmód aktív	zölden világít					
Távdiagnosztika aktív	pirosan világít					
Normál üzemmód és távdiagnosztika aktív	narancsszínben világít					
Hiba		világít				
A külső GPS-forrás (pl. CLAAS 262 antenna) GPS-pozíciója nem érvényes			zölden világít			zölden villog (1 Hz)
A külső GPS-forrás GPS-pozíciója érvényes			zölden világít			zölden villog (5 Hz)
Nem történt meg a belépés a mobilrádió-hálózatba (GSM)			zölden világít			zölden villog (5 Hz)
Megtörtént a belépés a mobilrádió-hálózatba (GSM)			zölden világít	ciklikusan zölden villog	zölden világít	zölden villog (5 Hz)
Megtörtént a belépés a GPRS-hálózatba			zölden világít		zölden villog	zölden villog (5 Hz)
Kapcsolat felépítése az RTK-hálózattal			zölden világít	ciklikusan zölden villog	zölden villog	zölden villog (5 Hz)

Állapot	CAN	ERROR	ON	RS 232	GSM	GPS
A kapcsolat aktív az RTK-hálózattal			zölden világít	pirosan villog	zölden villog	zölden villog (5 Hz)
A kapcsolat aktív az RTK-hálózattal, és korrekciós adatok fogadása			zölden világít	zölden villog	zölden villog	zölden villog (5 Hz)

163073-001

4.5.2 Navigációs számítógép állapotkijelzés



235893-001

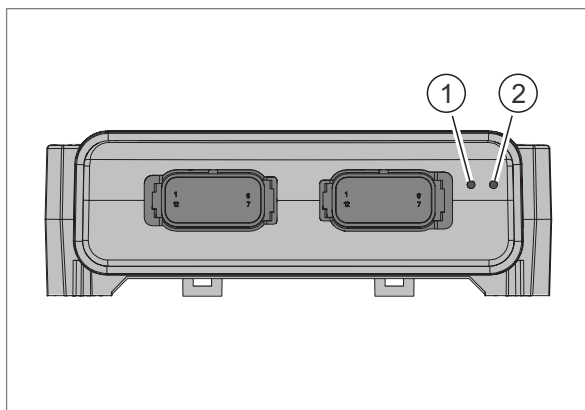
51

Az alábbi táblázat mutatja a világító diódák villogó viselkedését az ismertett állapot jellemzéséhez.

Állapot	Üzemi világító dióda (L ED) (2)	Állapot világító dióda (L ED) (1)
A navigációs számítógép áram nélkül van.	ki	ki
Szántóföldi menet aktív.	pirosan világít	zölden világít
Közúti menet aktív.	pirosan világít	sárgán világít
Nincs kapcsolat a terminállal.	pirosan világít	sárgán villog

163080-004

4.5.3 Szelepvezérlő egység állapotkijelzés



235895-001

52

Érvényes: GPS PILOT - Hydraulic

Az alábbi táblázat mutatja a LED-ek villogó viselkedését az ismertett állapot jellemzéséhez.

Állapot	Állapot LED (2)	Villogó kód LED (1)
Normál üzemmód aktív	zölden világít	ki
A szelepvezérlő egység áram nélkül van	ki	ki
Villogó kód 21-29	zölden világít	villog, pl. a "23" kód 2-szer, szünet, 3-szor, szünet, váltakozva.

A villogó kódok leírását az <Üzemzavar és hibaelhárítás> menü tartalmazza. oldal 321, [Szelepvezérlő egység villogó kód hiba](#)

5 Műszaki adatok

5.1 GPS PILOT

135624-007

5.1.1 A korrekciós jel pontossága

Korrekciós jel	Pontosság
EGNOS / WAAS, E-DIF	+/- 15-30 cm
OMNISTAR HP	+/- 5-10 cm
OMNISTAR XP / G2	+/- 12 cm
BASELINE HD	+/- 4-6 cm
RTK	+/- 2-3 cm
RTK NET	+/- 2-3 cm

Vegye figyelembe, hogy nem mindegyik változat áll rendelkezésre minden országban. Ezzel kapcsolatban tájékozódjon értékesítési partnerénél.

Az EGNOS egy olyan szolgáltatás, amely Európában díjmentesen rendelkezésre áll. A WAAS egy összehasonlítható szolgáltatás Észak-Amerika területén. Vegye figyelembe, hogy a két rendszer esetén, az idő folyamán előfordulhat a nyomsávok eltolódása (műholdelsodródás). A rendszerek flottakötelékben való használatra (pl. kombájn) nem megfelelők.


Az E-DIF egy szabadalmaztatott korrekciós algoritmus, amely kizárólag a standard GPS-műholdakat használja a korrekciós tényező kiszámítására. Tehát az E-DIF az egész világra kiterjedően korrekciós alternatívaként áll rendelkezésre a bázispontosság szegmensben, és a nyomvonal a nyomvonalhoz alkalmazások esetén pontosság tekintetében néhány percen belül összehasonlítható az SBAS szolgáltatásokkal (EGNOS, WAAS stb.). Az E-DIF kizárólag csatlakozó menetekhez (nyomvonal a nyomvonalhoz) használható. Az E-DIF alkalmatlan ágyásokban való haladáshoz, Controlled Traffic alkalmazásokban való használatra, valamint oszlopok közötti használatra (pl. kombájn). Pontok rögzítése a közvetlen helyzetmeghatározás céljából szintén nem lehetséges. A hosszabb munkamegszakítás okozta nyomvonaleltolások (műholdelsodródás) frissítési funkcióval (vonatkoztatási pont elhelyezése) korrigálhatók.

A pontossági adatok a gépre szerelt GPS-vevőkészülék optimális körülmények közötti pontosságára vonatkoznak. Az összes adat maximális érték. A nyomvonal és nyomvonal közötti pontosság, valamint az abszolút pontosság különböző. A nyomvonal és nyomvonal közötti pontosság határozza meg a csatlakozómenet pontosságát az esetek 95 százalékában 15 percen belül a referencia-nyomvonalhoz képest. Az abszolút pontosság azt adja meg, hogy egy bizonyos pozíció egy későbbi időpontban milyen pontossággal található meg. A teljes rendszer tényleges pontossága eltérhet a fent megnevezett pontossági adatoktól. Ez a különböző befolyásoló tényezőktől függ, mint pl. a járművekkel kapcsolatos tényezők (keréktávolság, pótsúlyozás, kalibrálás stb.), a ráépített géppel kapcsolatos tényezők (oldalsó vontatás, beállítás, frontfelszerelésű gép stb.), valamint a szántóföldi körülmények/talajviszonyok.

A mobilrádió-hálózaton keresztül szolgáltatott korrekciós adatok esetén az alkalmazhatóság a mindenkor használt mobilrádió-szolgáltató lefedettségétől függ.

A CLAAS cég nem vállal felelősséget olyan körülményekért vagy eseményekért, amelyek nem tartoznak a CLAAS cég által befolyásolható területekhez. Ilyenek lehetnek, pl. az atmo- / tropo- / ionoszférában létrejövő zavarok, a globális műholdas navigációs rendszerek (GPS, GLONASS, GALILEO) műholdjainak és földi referenciaállomásainak, valamint a korrekciós szolgáltatások (EGNOS, OMNISTAR stb.) műholdjainak meghibásodása/üzemzavara, vagy nem megfelelő rendelkezésre állása és leárnýékolódása.

5.1.2 GPS PILOT specifikáció

A gyárilag GPS PILOT rendszerrel felszerelt CLAAS gépeknél:  A gép üzemeltetési utasítása.

Érvényes:

GPS PILOT - Hydraulic

GPS PILOT - Steer ready

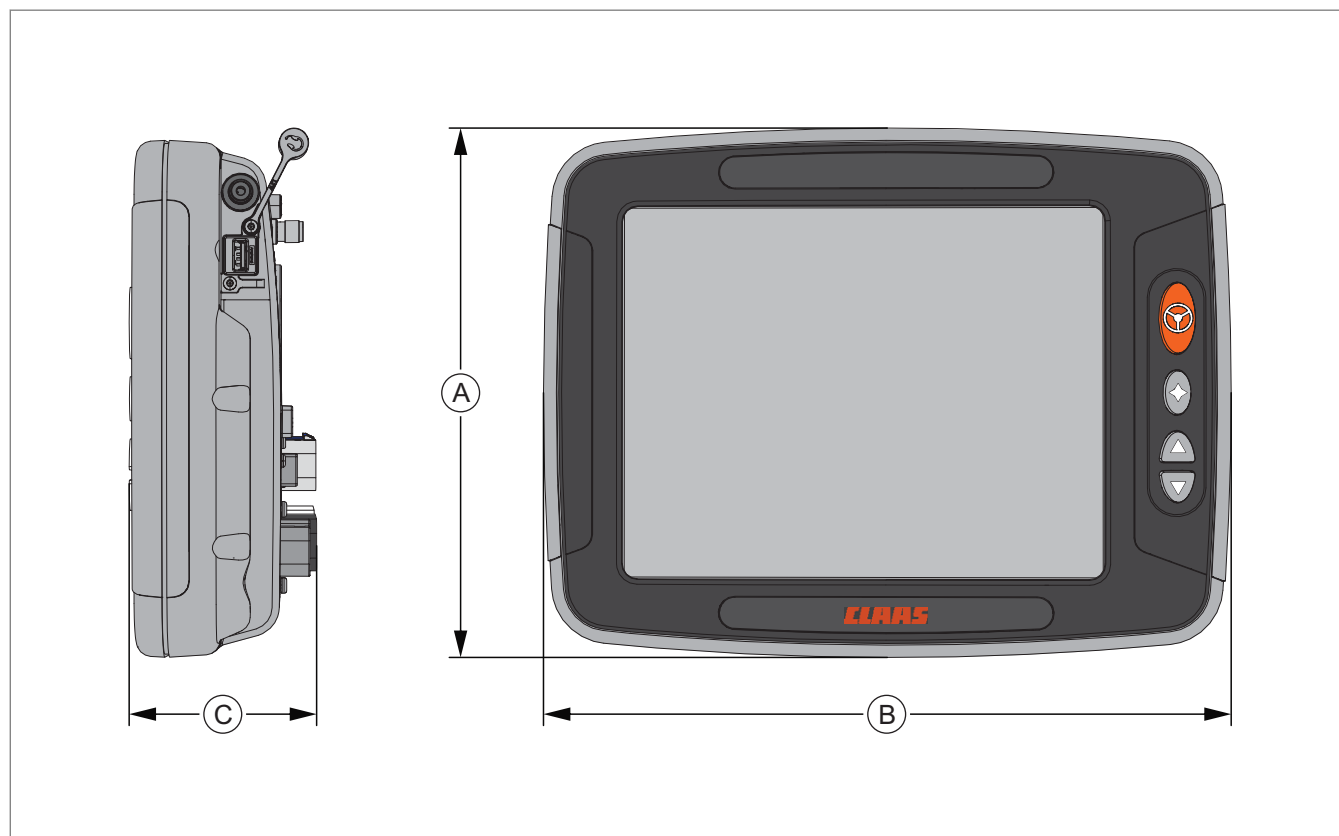
GPS PILOT FLEX

Megnevezés		
Üzemi feszültség	12	VDC
Főkábelköteg biztosítékok	2 x 15	A
Elektromos kormánykerék biztosíték	30	A
Érvényes: GPS PILOT FLEX		

5.2 S10 terminál

162191-002

5.2.1 Specifikáció



S10 terminál

149070-002

53


	Megnevezés		
A	Magasság	229	mm
B	Szélesség	297	mm
C	Mélység	81	mm
	Tömeg	3,4	kg
	Védettségi osztály	IP67	—
	Üzemi hőmérséklet	-10 - +70	°C
	Tárolási hőmérséklet	-30 - +80	°C
	Képernyő: TFT-LCD színes kijelző	—	—
	Képernyőátló	26,4	cm
	Képernyőfelbontás	800 x 600	pixel
	Üzemi feszültség	10 - 36	V
	Max. áramfelvétel	4,5	A
	Max. elektromos teljesítmény	45	W

6 A termék előkészítése

6.1 A gép kikapcsolása és rögzítése

151756-006












6.1.1 Gép kikapcsolása és rögzítése

	Tevékenység	
<input type="checkbox"/>	Állítsa meg a gépet.	—
<input type="checkbox"/>	Működtesse a rögzítőféket.	—
<input type="checkbox"/>	Állítsa le a dízelmotort.	—
<input type="checkbox"/>	Rögzítse a gépet elgurulás ellen.	—
<input type="checkbox"/>	Húzza ki a gyújtáskulcsot és vigye magával.	—
<input type="checkbox"/>	Húzza ki az akkumulátorleválasztó főkapcsolót és vigye magával.	—
<input type="checkbox"/>	Tartson megfelelő biztonsági távolságot a bizonyos ideig leállítás után is működő géprészekről.	—
<input type="checkbox"/>	Várja meg, amíg a bizonyos ideig leállítás után is működő géprészek teljesen megállnak.	—
<input type="checkbox"/>	Tartsa távol az illetéktelen személyeket és a gyermekeket.	—
<input type="checkbox"/>	Vegye figyelembe a "Gép kikapcsolása és biztosítása" fejezet pontjait a gép kezelési utasításában.  A gép kezelési útmutatója.	—












6.2 Üzembe helyezés előtt

154740-004

6.2.1 Az első üzembe helyezés előtt

	Elvégzendő tevékenység	
<input type="checkbox"/>	Végezze el a telepítést a beszerelési útmutatónak megfelelően.  GPS PILOT mellékelt összeszerelési utasítás	—
<input type="checkbox"/>	Kapcsolja be a terminált.	 oldal 162
<input type="checkbox"/>	A CEBIS-ben válassza vezérlő érzékelőként a <GPS-érzékelőt>.  A gép üzemeltetési utasítása. Érvényes: JAGUAR AUTO PILOT-tal LEXION AUTO PILOT-tal TUCANO AUTO PILOT-tal XERION AUTO PILOT-tal	 oldal 138
<input type="checkbox"/>	Kapcsolja be a főhajtóművet.  A gép üzemeltetési utasítása. Érvényes: JAGUAR AUTO PILOT-tal LEXION AUTO PILOT-tal TUCANO AUTO PILOT-tal	—
<input type="checkbox"/>	Kapcsolja át a GPS PILOT-ot <szántóföldi menet> módra.	 oldal 168
<input type="checkbox"/>	Kapcsolja be az <AUTO PILOT> főkapcsolót a CEBIS-ben. Érvényes: JAGUAR AUTO PILOT-tal LEXION AUTO PILOT-tal TUCANO AUTO PILOT-tal XERION AUTO PILOT-tal	 oldal 168
<input type="checkbox"/>	Helyezze üzembe a korrekciós jelet.	 oldal 148
<input type="checkbox"/>	Kalibrálja a GPS PILOT-ot.	 oldal 116
<input type="checkbox"/>	Végezze el a karbantartási munkákat a karbantartási intervallumoknak megfelelően.	 oldal 346
<input type="checkbox"/>	Minden üzembe helyezés előtt végezze el az ellenőrzőlista pontjainak megfelelően az összes szükséges pontban leírt munkákat.	 oldal 105

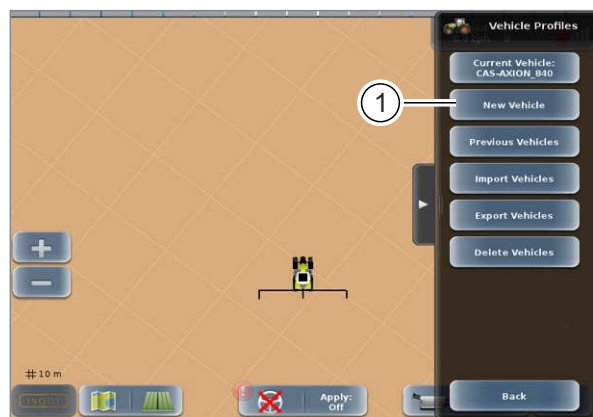
6.2.2 Minden egyes üzembe helyezés előtt

	Elvégzendő tevékenység	
<input type="checkbox"/>	Végezze el a karbantartási munkákat a karbantartási intervallumoknak megfelelően.	 oldal 346
<input type="checkbox"/>	Kapcsolja be a terminált.	 oldal 162
<input type="checkbox"/>	Kapcsolja át a GPS PILOT-ot <Szántóföldi menet> módra.	 oldal 168
<input type="checkbox"/>	Kapcsolja be a főhajtóművet.  A gép üzemeltetési utasítása. Érvényes: JAGUAR AUTO PILOT-tal LEXION AUTO PILOT-tal TUCANO AUTO PILOT-tal	—
<input type="checkbox"/>	Kapcsolja be az <AUTO PILOT> főkapcsolót a CEBIS-ben. Érvényes: JAGUAR AUTO PILOT-tal LEXION AUTO PILOT-tal TUCANO AUTO PILOT-tal XERION AUTO PILOT-tal	 oldal 176
<input type="checkbox"/>	Kapcsolja be a BASELINE HD korrekciós jelet. Érvényes: BASELINE HD korrekciós jel  BASELINE HD referenciaállomás kezelési útmutató	—
<input type="checkbox"/>	Várja meg, hogy a GPS-állapot = <üzemkész> legyen	 oldal 175
<input type="checkbox"/>	Gépbeállítások elvégzése.	 oldal 210
<input type="checkbox"/>	Új feladat létrehozása / feladat folytatása	 oldal 228
<input type="checkbox"/>	Válasszon menetstratégiát.	 oldal 247
<input type="checkbox"/>	Állítsa be az automatikus vezérlés érzékenységet.	 oldal 210

6.3 A gép első üzembe helyezése

162601-005



6.3.1 Jármű létrehozása



241198-002

54

Ahhoz, hogy a navigációs számítógépet felismerje a rendszer, létre kell hozni egy járművet.

- ▶  Hívja le a menüt.
- ▶  Hívja le a <Járműprofilok> menüt.
- ▶ Érintse meg a gombot (1).
Megnyílik az <Új járműprofil> menü.

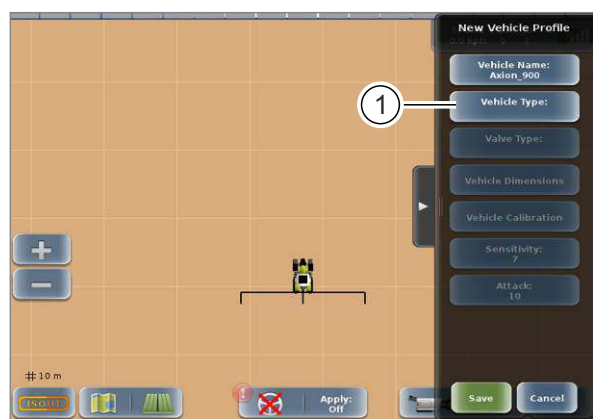


185693-002

55

A jármű megnevezése





- ▶ Érintse meg a gombot (1).
Megnyílik a billentyűzet.
- ▶ Adja meg és nyugtázza a jármű nevét.
A rendszer lementi a jármű nevét, és a gombon (1) kijelzi.

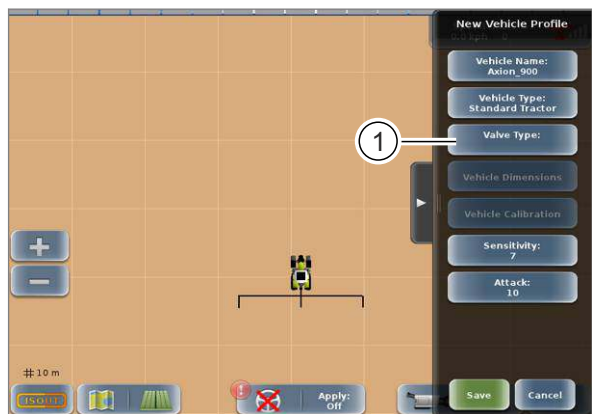


186286-002

56

Járműtípus választása

- ▶ Válasszon járműtípust a kiválasztási listáról.
 - ▶ Gyári GPS PILOT  [oldal 108](#)
 - ▶ GPS PILOT - Hydraulic  [oldal 108](#)
 - ▶ GPS PILOT - Steer ready  [oldal 109](#)
 - ▶ GPS PILOT FLEX  [oldal 110](#)
- ▶ Érintse meg a gombot (1).
Megnyílik a lista.
- ▶ Egy érintéssel válassza ki a listáról a járműtípust.
A rendszer lementi a járműtípust, és a gombon (1) kijelzi.



186287-002

Szeleptípus választása

- ▶ Válassza ki a szeleptípust a kiválasztási listáról.
 - ▶ Gyári GPS PILOT [oldal 108](#)
 - ▶ GPS PILOT - Hydraulic [oldal 108](#)
 - ▶ GPS PILOT - Steer ready [oldal 109](#)
 - ▶ GPS PILOT FLEX [oldal 110](#)
- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a lista.

- ▶ Egy érintéssel válassza ki a listáról a beépített szeleptípust.

A rendszer lementi a szeleptípust, és a gombon (1) kijelzi.

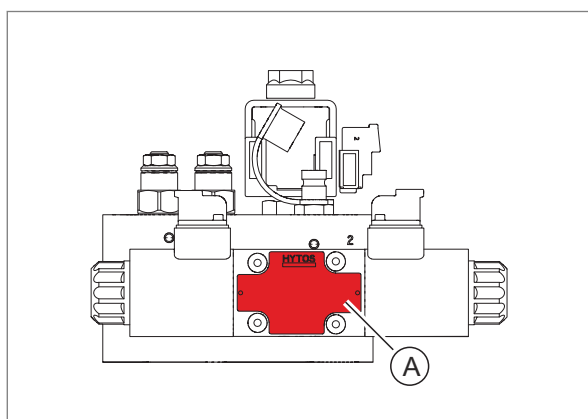
57

6.3.2 A járműtípus és a szeleptípus kiválasztási listája, gyári GPS PILOT

Gép	Járműtípus	Szeleptípus
ARION	Standard traktor	CLAAS AUTOPILOT
AXION	Standard traktor	CLAAS AUTOPILOT
JAGUAR	Szecskázó	CLAAS AUTOPILOT
LEXION	Kombájn	CLAAS AUTOPILOT
TUCANO	Kombájn	CLAAS AUTOPILOT
XERION	XERION	CLAAS AUTOPILOT

173275-001

6.3.3 A járműtípus és a szeleptípus kiválasztási listája, GPS PILOT - Hydraulic



<GPS PILOT> kormány szelep

150719-001

A szeleptípust a szelep típustáblájáról (A) olvashatja le.

A (<- 063Y11 / 15 ->) szeleptípus esetén a választás: <HYD_Valve 15 L>.

A (<- 063Y11 / 35 ->) szeleptípus esetén a választás: <HYD_Valve 35 L>.

58

Szeleptípus	Gép	Járműtípus	Szeleptípus
15 L szelep	Járvaszecskázó	Szecskázó	HYD_Valve 15 L
15 L szelep	Törzskormányzású traktorok	Törzskormányzású traktorok	HYD_Valve 15 L
15 L szelep	Kombájn	Kombájn	HYD_Valve 15 L
15 L szelep	Önjáró permetezőgép	Önjáró permetezőgép	HYD_Valve 15 L
15 L szelep	Műtrágyaszóró	Műtrágyaszóró	HYD_Valve 15 L
15 L szelep	Standard traktor	Standard traktor	HYD_Valve 15 L
35 L szelep	Járvaszecskázó	Szecskázó	HYD_Valve 35 L
35 L szelep	Törzskormányzású traktorok	Törzskormányzású traktorok	HYD_Valve 35 L
35 L szelep	Kombájn	Kombájn	HYD_Valve 35 L
35 L szelep	Önjáró permetezőgép	Önjáró permetezőgép	HYD_Valve 35 L
35 L szelep	Műtrágyaszóró	Műtrágyaszóró	HYD_Valve 35 L
35 L szelep	Standard traktor	Standard traktor	HYD_Valve 35 L

6.3.4 A járműtípus és a szeleptípus kiválasztási listája, GPS PILOT - Steer ready

Gép	Járműtípus	Szeleptípus
CLAAS JAGUAR AUTO PILOT-tal	Szecsckázó	CLAAS AUTOPILOT
CLAAS kombájn AUTO PILOT-tal	Kombájn	CLAAS AUTOPILOT
CLAAS traktor AUTO PILOT-tal és GPS PILOT előkészítéssel	Standard traktor	CLAAS AUTOPILOT
CLAAS traktor PVED rendszerrel	Standard traktor	CLAAS PVED-CL
CLAAS XERION AUTO PILOT rendszerrel	XERION	CLAAS AUTOPILOT
AGCO járvaszecsckázó AutoGuide ready rendszerrel	Szecsckázó	AGCO AutoGuide
AGCO kombájn AutoGuide ready rendszerrel	Kombájn	AGCO AutoGuide
AGCO önjáró permetezőgép AutoGuide ready rendszerrel	Önjáró permetezőgép	AGCO AutoGuide
AGCO műtrágyaszóró AutoGuide ready rendszerrel	Műtrágyaszóró	AGCO AutoGuide
AGCO traktor AutoGuide ready rendszerrel	Standard traktor	AGCO AutoGuide
Challenger lánctalpas / gumihevederes traktor AutoGuide ready rendszerrel	Lánctalpas / gumihevederes traktor	Challenger AutoGuide
Case / New Holland járvaszecsckázó AccuGuide ready vagy IntelliSteer ready rendszerrel	Szecsckázó	CNH AccuGuide / IntelliSteer
Case / New Holland törzskormányzású traktor AccuGuide ready vagy IntelliSteer ready rendszerrel	Törzskormányzású traktorok	CNH AccuGuide / IntelliSteer
Case / New Holland kombájn AccuGuide ready vagy IntelliSteer ready rendszerrel	Kombájn	CNH AccuGuide / IntelliSteer
Case / New Holland önjáró permetezőgép AccuGuide ready vagy IntelliSteer ready rendszerrel	Önjáró permetezőgép	CNH AccuGuide / IntelliSteer
Case / New Holland műtrágyaszóró AccuGuide ready vagy IntelliSteer ready rendszerrel	Műtrágyaszóró	CNH AccuGuide / IntelliSteer
Case / New Holland traktor AccuGuide ready vagy IntelliSteer ready rendszerrel	Standard traktor	CNH AccuGuide / IntelliSteer
Case / New Holland PVE törzskormányzású traktor AccuGuide ready vagy IntelliSteer ready rendszerrel	Törzskormányzású traktorok	CNH PVE AccuGuide / IntelliSteer
Case / New Holland PVE kombájn AccuGuide ready vagy IntelliSteer ready rendszerrel	Kombájn	CNH PVE AccuGuide / IntelliSteer
Case / New Holland PVE önjáró permetezőgép AccuGuide ready vagy IntelliSteer ready rendszerrel	Önjáró permetezőgép	CNH PVE AccuGuide / IntelliSteer
Case / New Holland PVE műtrágyaszóró AccuGuide ready vagy IntelliSteer ready rendszerrel	Műtrágyaszóró	CNH PVE AccuGuide / IntelliSteer


Gép	Járműtípus	Szeleptípus
Fendt traktor VarioGuide ready vagy AutoGuide ready rendszerrel	Standard traktor	Fendt VarioGuide / AutoGuide
John Deere törzskormányzású traktor AutoTrac CAN rendszerrel	Törzskormányzású traktorok	JD AutoTrac CAN
John Deere lánctalpas / gumihevederes traktor AutoTrac CAN rendszerrel	Lánctalpas / gumihevederes traktor	JD AutoTrac CAN
John Deere traktor AutoTrac CAN rendszerrel	Standard traktor	JD AutoTrac CAN
John Deere járvaszecskázó AutoTrac PVE rendszerrel	Szecskázó	JD AutoTrac PVE
John Deere törzskormányzású traktor AutoTrac PVE rendszerrel	Törzskormányzású traktorok	JD AutoTrac PVE
John Deere kombájn AutoTrac PVE rendszerrel	Kombájn	JD AutoTrac PVE
John Deere önjáró permetezőgép AutoTrac PVE rendszerrel	Önjáró permetezőgép	JD AutoTrac PVE
John Deere műtrágyaszóró AutoTrac PVE rendszerrel	Műtrágyaszóró	JD AutoTrac PVE
John Deere traktor AutoTrac PVE rendszerrel	Standard traktor	JD AutoTrac PVE

173277-001

6.3.5 A járműtípus és a szeleptípus kiválasztási listája, GPS PILOT FLEX

Gép	Járműtípus	Szeleptípus
Járvaszecskázó	Szecskázó	CLAAS FLEX
Törzskormányzású traktorok	Törzskormányzású traktorok	CLAAS FLEX
Kombájn	Kombájn	CLAAS FLEX
Lánctalpas / gumihevederes traktor	Lánctalpas / gumihevederes traktor	CLAAS FLEX
Önjáró permetezőgép	Önjáró permetezőgép	CLAAS FLEX
Műtrágyaszóró	Műtrágyaszóró	CLAAS FLEX
Standard traktor	Standard traktor	CLAAS FLEX

6.3.6 Jarműméretek megadása

A CLAAS gépek méreteit és az antenna helyzetét a mellékelt felszerelési utasítás tartalmazza. 
GPS PILOT felszerelési utasítás

A hosszirányú antennaeltolás és az antenna balra/ jobbra eltolásának méretei a merev tengely középpontjához orientálódnak. Ezt a pontot a következőkben ellenőrzőpontnak nevezzük.

Az adatok bevitelkor a következő méretek regisztrálása történik:

- Hosszirányú antennaeltolás
- Antennamagasság
- Antennaeltolás balra / jobbra
- Tengelytávolság
- Felfüggesztési pont eltolás

172781-001

TUDNIVALÓK

Hibás kalibrálás a gép geometriájának pontatlan mérése miatt.

Nem megfelelő haladási pontosság.

- A gép geometriai méreteit pontosan mérje meg.



186308-002

-  Hívja le a menüt.
-  Hívja le a <Jarműprofilok> menüt.
- Válassza ki a jarművet.  [oldal 211](#)
- Nyissa meg a jarművet szerkesztéshez.  [oldal 211](#)
- Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a <Jarműméretek> menü.

59

Hosszirányú antennaeltolás

A hosszirányú antennaeltolás mérésének módja a járműtípustól függ.

Járműtípus	Méret
Standard vontató	Az antennaközép és a hátsó tengely középpontja közötti távolság.
XERION	
Önjáró permetezőgépek	Az antennaközép és az első tengely középpontja közötti távolság.
Törzskormányzású traktorok	
Önjáró betakarítógépek	Az antennaközép távolsága az első és hátsó tengely közötti távolság középpontjától.
Lánc talpas / gumihevederes traktorok	



186851-003

60



186854-003

61

- ▶ Mérje meg az antenna távolságát az ellenőrzőponttól.
- ▶ Érintse meg a gombot (1).
- ▶ Az antenna pozícióját a menetirányban adja meg: A két gomb (2) segítségével adja meg, hogy az ellenőrzőpont előtt vagy mögött van-e.
- ▶ Adja meg a mért értéket.

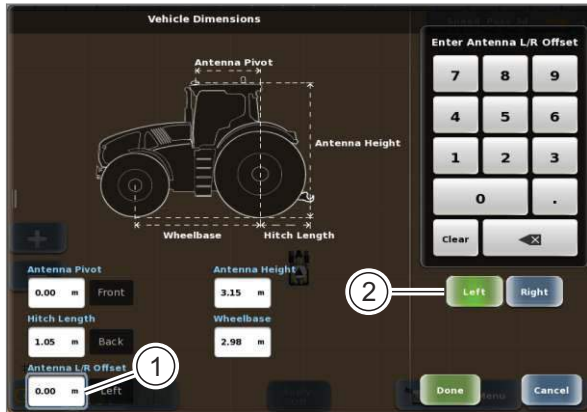
A megadott értéket kijelzi a rendszer.

Az antenna magasságának megadása

A talaj és az antennaközép közötti távolság megadása.

- ▶ Mérje meg az antennamagasságot.
- ▶ Érintse meg a gombot (1).
- ▶ Adja meg a mért értéket.

A megadott értéket kijelzi a rendszer.



186850-003

Antennaeltolás megadása balra/jobbra

Az antennaközép és a gép hossz tengelye közötti távolság megadása.

Ha az antenna központosan helyezkedik el a jármű tetején, a 0,00 értéket kell megadni.

- ▶ Mérje meg az antennaeltolást balra / jobbra.
- ▶ Érintse meg a gombot (1).
- ▶ Adja meg az antenna pozícióját:
A két gomb (2) segítségével adja meg, hogy az antenna balra vagy jobbra található-e a gép hossz tengelyétől.
- ▶ Adja meg a mért értéket.

62

A megadott értéket kijelzi a rendszer.



186856-003

Tengelytávolság megadása

Az első és hátsó tengely középponttávolságának a megadása.

- ▶ Mérje meg a tengelytávolságot.
- ▶ Érintse meg a gombot (1).
- ▶ Adja meg a mért értéket.

A megadott értéket kijelzi a rendszer.

63

Felfüggesztési pont eltolás

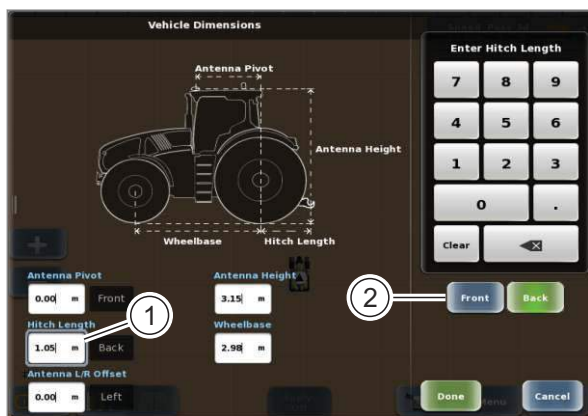
Mivel sok különböző, egyedi munkagép van, a hosszirányú eltolást minden munkagép esetén külön meg kell mérni. Mérje meg a távolságot a hátsó tengely közepétől a munkagép kapcsolási pontjáig.

XERION sajátosságok

Kímélő menetben végzett munkák esetén a nyomvonalak közötti megfelelő csatlakozások érdekében döntő a munkagépek pontosan megmért hosszirányú eltolása.

Elfordítható függesztőszerkezettel rendelkező XERION SADDLE TRAC sajátosság*

Ebben az esetben a hosszirányú eltolást a hátsó tengely közepétől az elfordítható függesztőszerkezet forgáspontjáig mérje. Ez a méret XERION 783 SADDLE TRAC esetén 0,59 m.



255807-001

64

A hátsó tengely közepe és a munkagép felfüggesztési pontja közötti távolság.

- ▶ Mérje meg az eltolást.
- ▶ Érintse meg a gombot (1).
- ▶ Adja meg a felfüggesztési pont pozícióját:
A két gomb (2) segítségével adja meg, hogy a felfüggesztési pont a gépen elől vagy hátul található-e.
- ▶ Adja meg a mért értéket.

A megadott értéket kijelzi a rendszer.

XERION TRAC VC sajátosság

XERION TRAC VC esetén a standard pozíció kiegészítéseként meg kell adni a forgatható vezetőfülke méreteit. Az első üzembe helyezés után a kormányrendszer automatikusan felismeri a vezetőfülke helyzetét, és kiválasztja a mindenkori méreteket.

- ▶ Forgassa el a vezetőfülkét. XERION üzemeltetési utasítás.

A méretek megadása forgatható vezetőfülke esetén.

- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a <Forgatható vezetőfülke> menü.

A méretek megadása ugyanúgy történik, mint a standard pozíciónál:

- Antennamagasság oldal 112
- Antennaeltolás balra / jobbra oldal 113
- Hosszirányú antennaeltolás oldal 112

- ▶ Visszatérés a standard pozícióhoz: érintse meg a gombot (2).

65

A bevitt adatok tárolása vagy elvetése

- ▶ A bevitt adatok mentése: érintse meg a gombot (1)

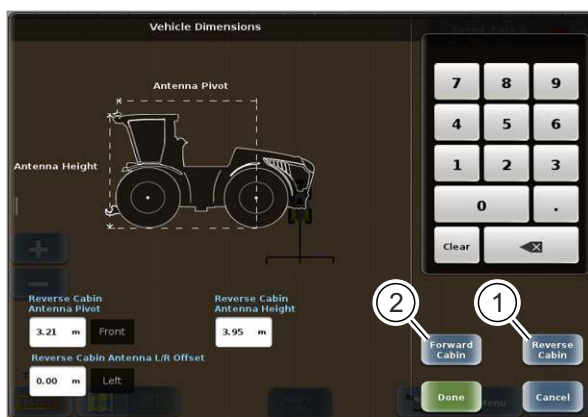
A rendszer lementi a bevitt adatokat. Visszatérés a <Járműprofilok> menübe.

- ▶ A bevitt adatok elvetése: érintse meg a gombot (2)

A rendszer nem menti le a bevitt adatokat. Visszatérés a <Járműprofilok> menübe.

Ezen lépés után el kell végezni a jármű kalibrálását. oldal 116

66



256072-002



258539-002

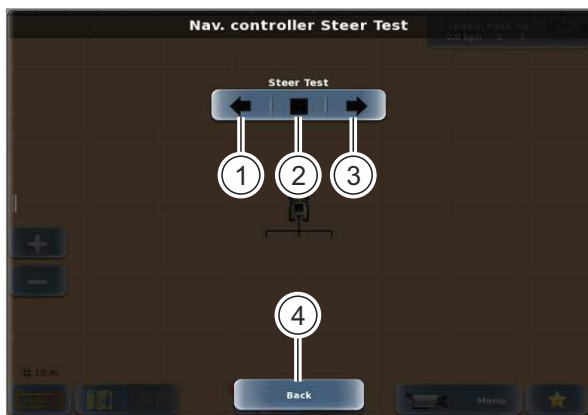
6.3.7 Kormányteszt elvégzése



255915-002



255911-002



255923-001

- ▶ A járműnek létrehozottnak kell lenni. oldal 106
- ▶ A GPS-jel legyen üzemkész. oldal 175
- ▶ A XERION gépeken a GPS PILOT-ot aktiválni kell a többfunkciós karon. oldal 177

Kalibrálás előtt tesztelje, hogy a szelepcsatlakozókat mindkét oldalon megfelelően csatlakoztatták-e.

- ▶ Hívja le a menüt.
- ▶ Hívja le a <Diagnosztika> menüt.

67

- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a <Navigációs számítógép diagnosztika> menü.

- ▶ Érintse meg a gombot (1).
- Megnyílik a <Kormányteszt> kijelző.

68

- ▶ Érintse meg a gombot (1).

A jármű balra kormányoz.

- ▶ A kormányzási folyamat leállítása: érintse meg a gombot (2).
- ▶ Érintse meg a gombot (3).

A jármű jobbra kormányoz.

- ▶ A kormányzási folyamat leállítása: érintse meg a gombot (2).
- ▶ A kormányteszt befejezése: érintse meg a gombot (4).

69

Visszatérés a <Navigációs számítógép diagnosztika> menübe.

Sikertelen kormányteszt

Ha a kormányzás nem működik megfelelően, akkor a szelepek csatlakozói fel vannak cserélve.

Ha a teszt során a rendszer a kívánt iránnyal ellentétesen kormányoz, a következők szerint járjon el:












- ▶ Cserélje fel a <VL> és <VR> szelep csatlakozóját.
- ▶ Végezze el ismét a kormánytesztet.

Ha a teszt során a rendszer csak egy irányban kormányoz, a következők szerint járjon el:










- ▶ Cserélje fel a <VL> vagy <VR> szelep csatlakozót a <VE> szelep csatlakozóval.
- ▶ Végezze el ismét a kormánytesztet.

171772-002

6.3.8 GPS PILOT kalibrálás ellenőrzőlisták áttekintése











GPS PILOT típus	Gép	
GPS PILOT - Hydraulic	Összes	1. kalibrálási sorrend ellenőrzőlista  oldal 117
Gyári GPS PILOT GPS PILOT - Steer ready	AXION ARION	2. kalibrálási sorrend ellenőrzőlista  oldal 117
Gyári GPS PILOT GPS PILOT - Steer ready	JAGUAR LEXION TUCANO	3. kalibrálási sorrend ellenőrzőlista  oldal 118
Gyári GPS PILOT GPS PILOT - Steer ready	XERION	4. kalibrálási sorrend ellenőrzőlista  oldal 118
GPS PILOT - Steer ready	Fendt AutoGuide / VarioGuide	5. kalibrálási sorrend ellenőrzőlista  oldal 119
GPS PILOT - Steer ready	Challenger lánctalpas traktor	6. kalibrálási sorrend ellenőrzőlista  oldal 119
GPS PILOT - Steer ready	AGCO	1. kalibrálási sorrend ellenőrzőlista  oldal 117
GPS PILOT - Steer ready	Case New Holland	1. kalibrálási sorrend ellenőrzőlista  oldal 117
GPS PILOT - Steer ready	John Deere 8030 Series AutoTrac	1. kalibrálási sorrend ellenőrzőlista  oldal 117
GPS PILOT - Steer ready	John Deere R szériák	7. kalibrálási sorrend ellenőrzőlista  oldal 119
GPS PILOT FLEX	Összes	8. kalibrálási sorrend ellenőrzőlista  oldal 120

6.3.9 1. kalibrálási sorrend ellenőrzőlista













	Elvégzendő tevékenység	
<input type="checkbox"/>	Válasszon <Kalibrálási sorrend> ellenőrzőlistát a GPS PILOT típus és a géptípus alapján.	 oldal 116
<input type="checkbox"/>	Olvassa el a <GPS PILOT kalibrálás előkészítése> fejezetet és vegye figyelembe az abban foglaltakat.	 oldal 122
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <A navigációs számítógép pozíciója> kalibrálási lépést.	 oldal 123
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <Kormányzásszög-érzékelő durva> kalibrálási lépést.	 oldal 124
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <Fordulókör> kalibrálási lépést.	 oldal 126
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <Minimális áram> kalibrálási lépést.	 oldal 128
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <P-tényező> kalibrálási lépést.	 oldal 130
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <Kormányzásszög-érzékelő finom> kalibrálási lépést.	 oldal 131
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <Hosszirányú dőlés> kalibrálási lépést.	 oldal 135

172977-001

6.3.10 2. kalibrálási sorrend ellenőrzőlista











	Elvégzendő tevékenység	
<input type="checkbox"/>	Válasszon <Kalibrálási sorrend> ellenőrzőlistát a GPS PILOT típus és a géptípus alapján.	 oldal 116
<input type="checkbox"/>	Olvassa el a <GPS PILOT kalibrálás előkészítése> fejezetet és vegye figyelembe az abban foglaltakat.	 oldal 122
<input type="checkbox"/>	Olvassa el az <Üzenet az ARION és AXION kalibrálásakor> fejezetet és vegye figyelembe az abban foglaltakat.	 oldal 121
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <A navigációs számítógép pozíciója> kalibrálási lépést.	 oldal 123
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <Kormányzásszög-érzékelő durva> kalibrálási lépést.	 oldal 124
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <Fordulókör> kalibrálási lépést.	 oldal 126
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <Minimális áram> kalibrálási lépést.	 oldal 128
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <P-tényező> kalibrálási lépést.	 oldal 130
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <Kormányzásszög-érzékelő finom> kalibrálási lépést.	 oldal 131
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <Hosszirányú dőlés> kalibrálási lépést.	 oldal 135

6.3.11 3. kalibrálási sorrend ellenőrzőlista









	Elvégzendő tevékenység	
<input type="checkbox"/>	Válasszon <Kalibrálási sorrend> ellenőrzőlistát a GPS PILOT típus és a géptípus alapján.	 oldal 116
<input type="checkbox"/>	A CEBIS-ben állítsa be vezérlő érzékelőként a <GPS-érzékelőt>.	 oldal 138
<input type="checkbox"/>	Kapcsolja be az <AUTO PILOT> főkapcsolót a CEBIS-ben.	 oldal 176
<input type="checkbox"/>	Kapcsolja be a főhajtóművet.  A gép üzemeltetési utasítása.	—
<input type="checkbox"/>	Olvassa el a <GPS PILOT kalibrálás előkészítése> fejezetet és vegye figyelembe az abban foglaltakat.	 oldal 122
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <A navigációs számítógép pozíciója> kalibrálási lépést.	 oldal 123
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <Kormányzásszög-érzékelő durva> kalibrálási lépést.	 oldal 124
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <Fordulókör> kalibrálási lépést.	 oldal 126
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <Minimális áram> kalibrálási lépést.	 oldal 128
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <P-tényező> kalibrálási lépést.	 oldal 130
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <Kormányzásszög-érzékelő finom> kalibrálási lépést.	 oldal 131
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <Hosszirányú dőlés> kalibrálási lépést.	 oldal 135

171752-002

6.3.12 4. kalibrálási sorrend ellenőrzőlista






	Elvégzendő tevékenység	
<input type="checkbox"/>	Válasszon <Kalibrálási sorrend> ellenőrzőlistát a GPS PILOT típus és a géptípus alapján.	 oldal 116
<input type="checkbox"/>	A CEBIS-ben állítsa be vezérlő érzékelőként a <GPS-érzékelőt>.	 oldal 138
<input type="checkbox"/>	Kapcsolja be az <AUTO PILOT> főkapcsolót a CEBIS-ben.	 oldal 176
<input type="checkbox"/>	Állítsa be a standard kormányzást.  A gép üzemeltetési utasítása. Végezze el a standard kormányzás kalibrálását, a kímélő menet külön kalibrálása nem szükséges.	—
<input type="checkbox"/>	Fordítsa a vezetőfülkét alaphelyzetbe.  A gép üzemeltetési utasítása. A kalibrálást úgy kell elvégezni, hogy a vezetőfülke alaphelyzetben van.	—
<input type="checkbox"/>	Olvassa el a <GPS PILOT kalibrálás előkészítése> fejezetet és vegye figyelembe az abban foglaltakat.	 oldal 122
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <A navigációs számítógép pozíciója> kalibrálási lépést.	 oldal 123
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <Fordulókör> kalibrálási lépést.	 oldal 126
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <Lock to Lock> kalibrálási lépést.	 oldal 128
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <Hosszirányú dőlés> kalibrálási lépést.	 oldal 135

6.3.13 5. kalibrálási sorrend ellenőrzőlista

	Elvégzendő tevékenység	
<input type="checkbox"/>	Válasszon <Kalibrálási sorrend> ellenőrzőlistát a GPS PILOT típus és a géptípus alapján.	 oldal 116
<input type="checkbox"/>	Olvassa el a <GPS PILOT kalibrálás előkészítése> fejezetet és vegye figyelembe az abban foglaltakat.	 oldal 122
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <A navigációs számítógép pozíciója> kalibrálási lépést.	 oldal 123
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <Kormányzásiszög-érzékelő durva> kalibrálási lépést.	 oldal 124
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <Fordulókör> kalibrálási lépést.	 oldal 126
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <Lock to Lock> kalibrálási lépést.	 oldal 128
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <Kormányzásiszög-érzékelő finom> kalibrálási lépést.	 oldal 131
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <Hosszirányú dőlés> kalibrálási lépést.	 oldal 135







171753-002

6.3.14 6. kalibrálási sorrend ellenőrzőlista








	Elvégzendő tevékenység	
<input type="checkbox"/>	Válasszon <Kalibrálási sorrend> ellenőrzőlistát a GPS PILOT típus és a géptípus alapján.	 oldal 116
<input type="checkbox"/>	Olvassa el a <GPS PILOT kalibrálás előkészítése> fejezetet és vegye figyelembe az abban foglaltakat.	 oldal 122
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <A navigációs számítógép pozíciója> kalibrálási lépést.	 oldal 123
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <Keresztirányú gyorsulás> kalibrálási lépést.	 oldal 126
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <Hosszirányú dőlés> kalibrálási lépést.	 oldal 135

172976-001

6.3.15 7. kalibrálási sorrend ellenőrzőlista

	Elvégzendő tevékenység	
<input type="checkbox"/>	Válasszon <Kalibrálási sorrend> ellenőrzőlistát a GPS PILOT típus és a géptípus alapján.	 oldal 116
<input type="checkbox"/>	Olvassa el a <GPS PILOT kalibrálás előkészítése> fejezetet és vegye figyelembe az abban foglaltakat.	 oldal 122
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <A navigációs számítógép pozíciója> kalibrálási lépést.	 oldal 123
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <Fordulókör> kalibrálási lépést.	 oldal 126
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <Lock to Lock> kalibrálási lépést.	 oldal 134
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <Hosszirányú dőlés> kalibrálási lépést.	 oldal 135

6.3.16 8. kalibrálási sorrend ellenőrzőlista

	Elvégzendő tevékenység	
<input type="checkbox"/>	Válasszon <Kalibrálási sorrend> ellenőrzőlistát a GPS PILOT típus és a géptípus alapján.	 oldal 116
<input type="checkbox"/>	Olvassa el a <GPS PILOT kalibrálás előkészítése> fejezetet és vegye figyelembe az abban foglaltakat.	 oldal 122
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <A navigációs számítógép pozíciója> kalibrálási lépést.	 oldal 123
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <Fordulókör> kalibrálási lépést.	 oldal 126
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <Kormányáttétel> kalibrálási lépést.	 oldal 133
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <Lock to Lock> kalibrálási lépést.	 oldal 134
<input type="checkbox"/>	Végezze el a <Hosszirányú dőlés> kalibrálási lépést.	 oldal 135

6.3.17 Üzenet az ARION és AXION kalibrálásakor

Érvényes:

Gyári GPS PILOT:

ARION

AXION

A kalibrálási lépések folyamán többször megjelenik egy üzenet, ami az ATP modul újraindításáról tájékoztat.

Az újraindítás automatikusan történik.


Érvényes:

GPS PILOT - Steer ready:

ARION


AXION

A kalibrálási lépések közben többször megjelenik egy üzenet, amely a <GPS PILOT> főkapcsoló átkapcsolására szólít fel:

- Kapcsolja a <GPS PILOT> főkapcsolót <Közúti közlekedés> kapcsolóhelyzetbe.  [oldal 165](#)

172783-001

Információk! Ha a <GPS PILOT főkapcsoló> <Ki> kapcsolóhelyzetbe kerül, akkor az összes, már beállított kalibrálási lépés elveszik.






- Várjon 2 másodpercet.
- Kapcsolja a <GPS PILOT> főkapcsolót <Szántóföldi menet> kapcsolóhelyzetbe.  [oldal 168](#)

6.3.18 A GPS PILOT kalibrálásának előkészítése


Feltételek:



- A kalibráláshoz legalább egy 75 m x 50 m nagyságú területre van szükség.
- A kalibráláshoz minimálisan szükséges útszakasz hossza 75 m.
- Kalibrálás közben a motorfordulatszám legyen magasabb, mint 1500 min⁻¹.
- A kalibrálást csak megfelelően képzett szakemberekkel végeztesse el.
- A kalibrálást sík, szilárd talajon kell elvégezni.

Kalibrálás előtt végezze el a következő lépéseket:

- ▶ Hozza létre a jármű profilját,  [oldal 106](#) vagy töltse be.  [oldal 211](#)
- ▶ Válassza ki a jármű és a szelep típusát.  [oldal 108](#)
- ▶ Járműméretek megadva.  [oldal 111](#)
- ▶ Végezze el a kormánytesztet.  [oldal 115](#)
- ▶ Melegítse fel a hidraulikaolajat.

- ▶  Hívja le a menüt.

- ▶  Hívja le a <Járműprofilok> menüt.

- ▶ Válassza ki a járművet.  [oldal 211](#)
- ▶ Nyissa meg a járművet szerkesztéshez.  [oldal 211](#)
- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a <Járműkalibrálás> menü.

- 70 A következő kilenc fejezetben a járműkalibrálás elvégzését magyarázzuk.

A járműkalibrálást lépésről lépésre kell elvégezni.

A menü kapcsolófelületei egymás után aktiválódnak.



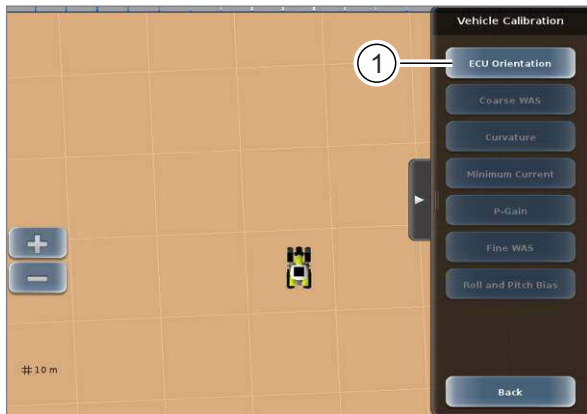
186846-002

172997-001

Információk

Kalibrálás közben állandó sebességgel kell haladni.

- ▶ Használja a beépített tempomatot.

6.3.19 <A navigációs számítógép pozíciója> kalibrálási lépés elvégzése

186873-002

A navigációs számítógép beépítési helye a CLAAS gépeken a mellékelt beszerelési utasításban található.
GPS PILOT felszerelési utasítás

A navigációs számítógépbe mérőelektronika van beszerelve. A mérőelektronika kifogástalan működésének garantálása érdekében meg kell adni a navigációs számítógép beszerelési helyzetét.

- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik az <ECU beállítás> menü a beszerelési helyzet regisztrálására.

71

186874-003

Definiálja a navigációs számítógép helyzetét.

Definiálja a navigációs számítógép felső oldalának (hűtőlamellák) helyzetét a haladási irányhoz képest.

- ▶ Érintse meg a gombokat (1).

Megnyílik a lista.

- ▶ A listából válassza ki a beszerelési helyzetet.

A kiválasztott beszerelési helyzet megjelenik a gombon (1).

Definiálja a navigációs számítógép csatlakozóinak helyzetét a haladási irányhoz képest.

- ▶ Érintse meg a gombokat (2).

Megnyílik a lista.

- ▶ A listából válassza ki a beszerelési helyzetet.

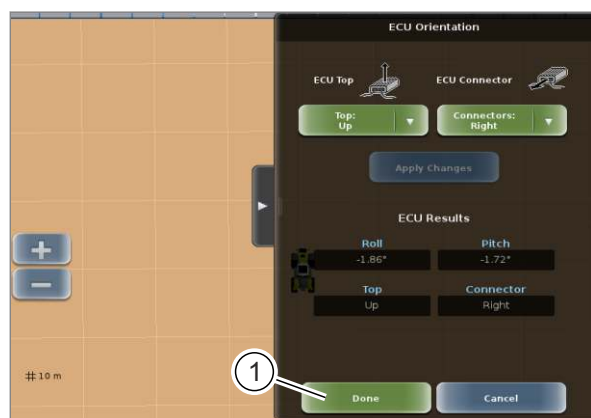
A kiválasztott beszerelési helyzet megjelenik a gombon (2).

- ▶ A beállítások alkalmazása: érintse meg a gombot (3).

A rendszer lementi a bevitt adatokat. A kijelző (4) a navigációs számítógép dőlését mutatja. A kijelző (5) a navigációs számítógép hosszirányú dőlését mutatja.

73

260421-001



260422-001

A navigációs számítógépbe épített mérőelektronika ellenőrzi, hogy a beállított beépítési helyzet megfelelő-e.

Ha a beépítési hely megfelelő:

- ▶ A beállítások mentése: érintse meg a gombot (1).

Visszatérés a <Járműkalibrálás> menübe.

Ha a beépítési hely nem megfelelő:

- ▶ Hasonlítsa össze a beállított beépítési helyzetet a navigációs számítógép tényleges beépítési helyzetével.
- ▶ Korrigálja a beállításokat.

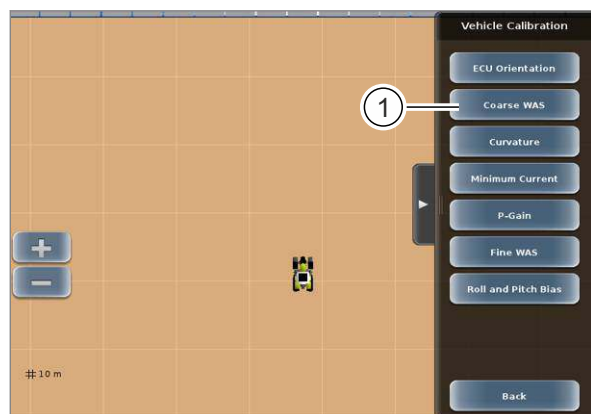
74

A navigációs számítógép helyzetének tárolásához egyszer teljesen ki kell kapcsolni a navigációs számítógépet, majd ismét be kell kapcsolni.

- ▶ Kapcsolja ki a <GPS PILOT> főkapcsolót. [oldal 172](#)
- ▶ Várja meg, amíg a LED-ek már nem világítanak a navigációs számítógépen. [oldal 99](#)
- ▶ Kapcsolja be a <GPS PILOT> főkapcsolót. [oldal 177](#)

6.3.20 A <Kormányzásiszög-érzékelő durva> kalibrálási lépésének elvégzése

161628-004



186888-002

A kormányzásiszög-érzékelő kalibrálásához a jobb oldali, bal oldali és középső kerékállás értékeit egymás után kell kalibrálni.

- ▶ Érintse meg a gombot (1).

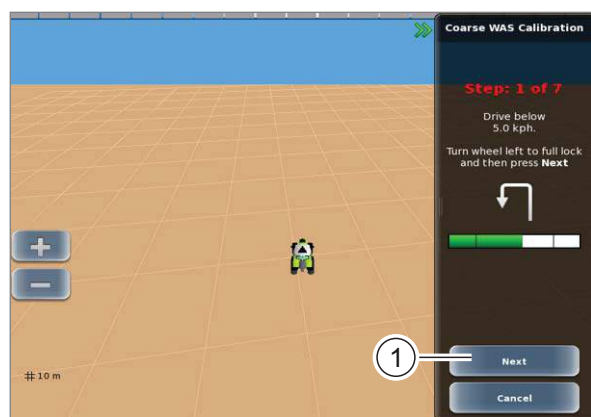
Megnyílik a <WAS durva kalibrálás> menü.

75

Bal kormány véghelyzet

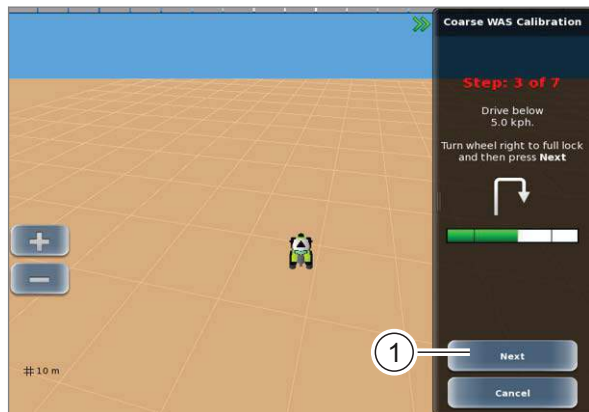
- ▶ Haladjon 5 km/h alatti sebességgel.
- ▶ Fordítsa el a kormányt balra ütközésig.
- ▶ Érintse meg a gombot (1).
- ▶ Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

Lementi a bal oldali kerékállás értékét.



186889-001

76



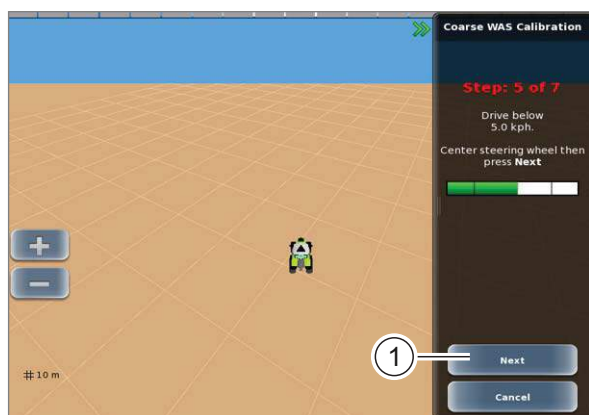
186895-001

Jobb kormány véghelyzet

- ▶ Haladjon 5 km/h alatti sebességgel.
- ▶ Kormányozzon jobbra ütközésig.
- ▶ Érintse meg a gombot (1).
- ▶ Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

Lementi a jobb oldali kerékállás értékét.

77



186898-001

Kormány középhelyzet

- ▶ Haladjon 5 km/h alatti sebességgel.
- ▶ Hozza a kerekeket pontosan középpállásba.
- ▶ Érintse meg a gombot (1).
- ▶ Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

A középhelyzet értékét lementi a rendszer.

78



186899-002

A kormányzásiszög-érzékelő kalibrálásának befejezése

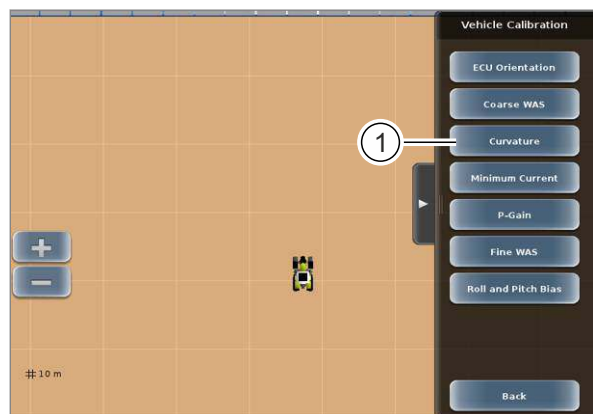
Megjelennek a kalibrálás eredményei.

- ▶ Érintse meg a gombot (1).

A <Kormányzásiszög-érzékelő durva> kalibrálási lépés befejeződött.

79

6.3.21 A <Fordulókör> kalibrálás elvégzése



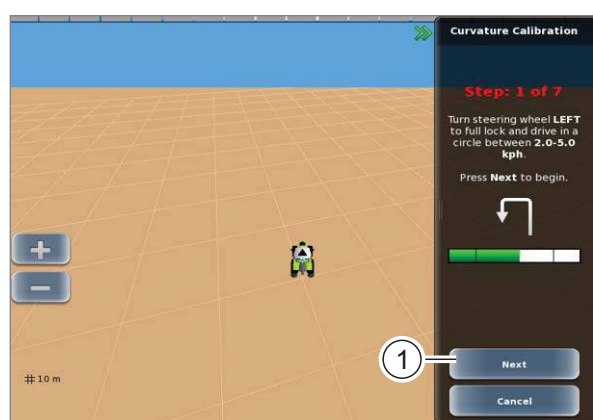
186902-002

80

Érvényes korrekciós jel vétele ettől a lépéstől kezdve kötelezően szükséges.

- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a <Fordulókör kalibrálás> menü.



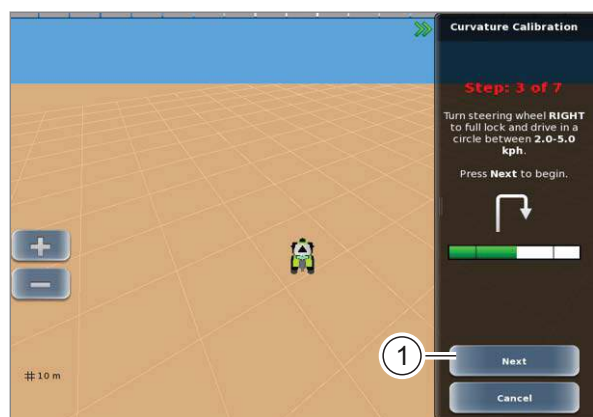
186905-001

81

Fordulókör balra

- ▶ Haladjon előre menetben 2–5 km/h sebességgel.
- ▶ Fordítsa el a kormányt balra ütközésig.
- ▶ A kalibrálás indítása: érintse meg a gombot (1).

Kalibrálja a fordulókört balra. A komplett körmenet után a rendszer automatikusan a következő lépésre vált.



186908-001

82

Fordulókör jobbra

- ▶ Haladjon előre menetben 2–5 km/h sebességgel.
- ▶ Kormányozzon jobbra ütközésig.
- ▶ A kalibrálás indítása: érintse meg a gombot (1).

Kalibrálja a fordulókört jobbra. A komplett körmenet után a rendszer automatikusan a következő lépésre vált.

173180-001

Információk

Ha a kalibrálás megszakad, a GNSS-antenna helyzetén hibásan lehet megadva.

- ▶ Ellenőrizze a GNSS-antenna megadott helyzetét.
- ▶ Ellenőrizze a megadott antennaeltolás irányát.

Maximális keresztirányú gyorsulás kalibrálása

172778-001



186910-001

FIGYELMEZTETÉS

A gép felborulhat a túl nagy kanyarsebesség miatt.

Súlyos vagy halált okozó sérülések veszélye áll fenn.

- ▶ Soha ne haladjon nagy sebességgel a kanyarokban.
- ▶ A gépkezelőnek mindig képesnek kell lennie a gép kontrollálására.

83

- ▶ Haladjon előremenetben >10 km/h sebességgel.
- ▶ Kormányozza a kereket legalább fél befordulásig jobbra.
- ▶ A kalibrálás indítása: érintse meg a gombot (1).

A rendszer kalibrálja a maximális keresztirányú gyorsulást.

A kalibrálás befejezése után a rendszer automatikusan az eredményekre vált.

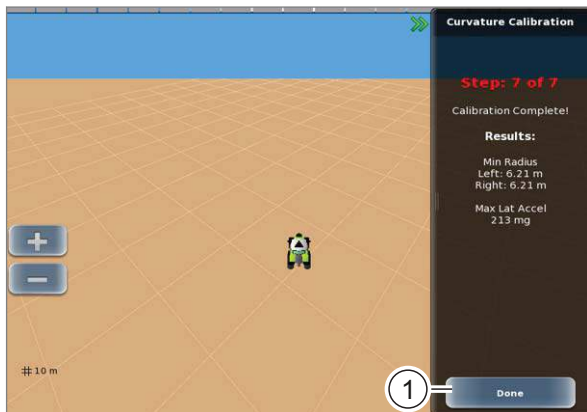
A kormányzásiszög-érzékelő kalibrálásának befejezése

Megjelennek a kalibrálás eredményei.

Az optimális teljesítmény érdekében ajánlott, hogy a <Max Lat Accel> érték kb. 200 mG legyen.

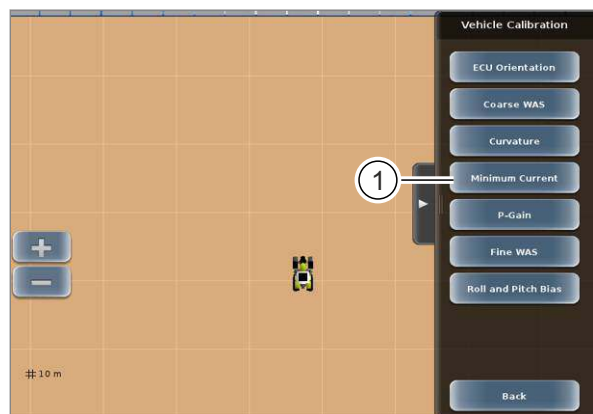
- ▶ Érintse meg a gombot (1).

A <Fordulókör> kalibrálási lépés befejeződött.

84

186911-001

6.3.22 Végezze el a <Minimális áram / Lock to Lock> kalibrálási lépést



186914-002

A <Minimális áram / Lock to Lock> kalibrálás mind előremenetben, mind pedig hátramenetben történhet. A haladási irányt kalibrálás közben lehet módosítani.

- Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a <Minimális áram kalibrálás> menü.

Haladjon előremenetben 2–3 km/h sebességgel, hozza a kerekeket középpállásba, mielőtt a két teszt bármelyikét elvégezné. A rendszer a két tesztszakasz mindegyikében automatikusan és különböző sebességekkel kormányoz.

85

1. tesztfolyamat

Az 1. tesztfolyamat az alábbi gépek esetén elmarad:

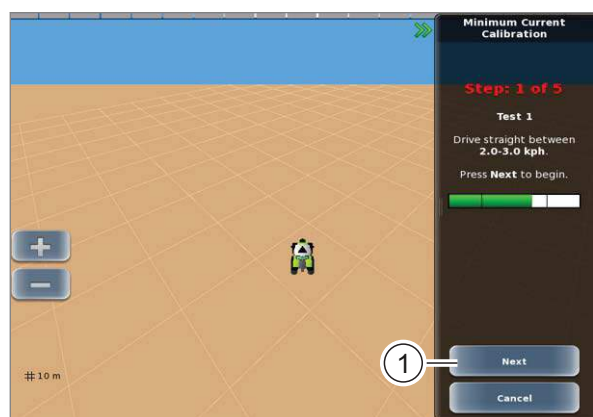
- XERION
- Fendt AutoGuide
- Fendt VarioGuide
- John Deere R szériák

A kalibrálás automatikusan folytatódik a 2. tesztfolyamattal.

- Indítás: érintse meg a gombot (1).

A rendszer a szóban forgó tesztfolyamat közben automatikusan kormányoz. Sikeres befejezés után a rendszer automatikusan a 2. tesztfolyamatra vált.

86



186917-001

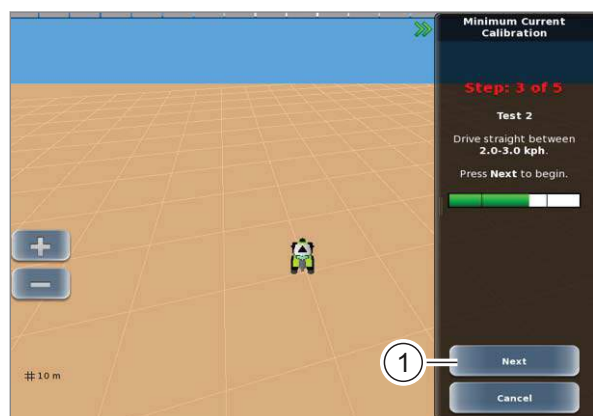
2. tesztfolyamat

Az utolsó tesztfolyamat közben a kormányzási időket (Lock to Lock) határozza meg a rendszer.

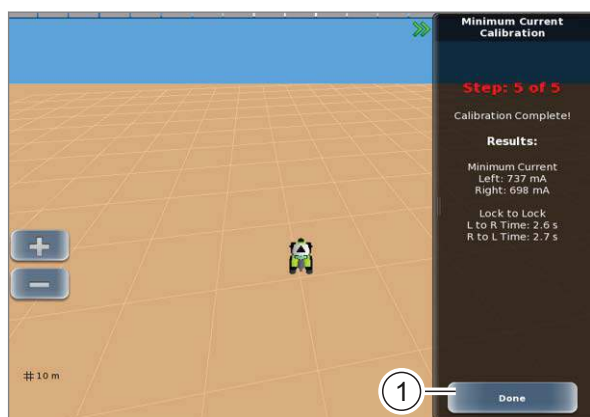
- Indítás: érintse meg a gombot (1).

A rendszer a szóban forgó tesztfolyamat közben automatikusan kormányoz. A sikeres elvégzés után a rendszer automatikusan a következő lépésre vált.

87



186919-001



186920-001

A <Minimális áram / Lock to Lock> kalibrálási lépés befejezése

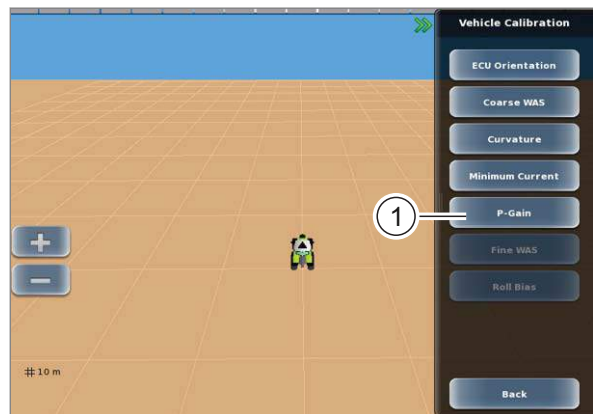
A <Minimális áram / Lock to Lock> kalibrálásának eredményeit kijelzi a rendszer.

- Érintse meg a gombot (1).

A <Minimális áram / Lock to Lock> kalibrálási lépés befejeződött.

88

6.3.23 A <P-tényező> kalibrálási lépés elvégzése

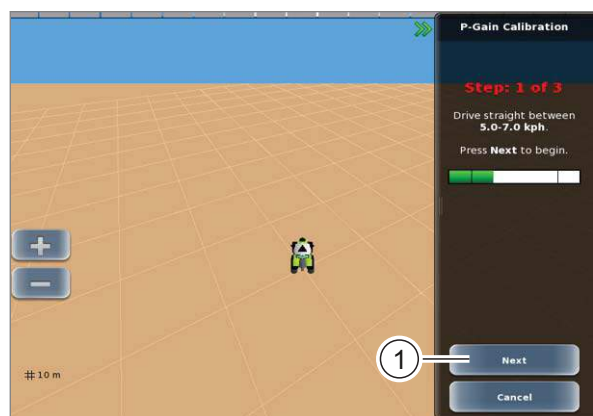


235247-001

A kormányselepp optimális vezérlésének kalibrálása.

- Könnyedén érintse meg a kapcsolófelületet (1).
Megnyílik a <P-tényező> menü.

89



235248-001

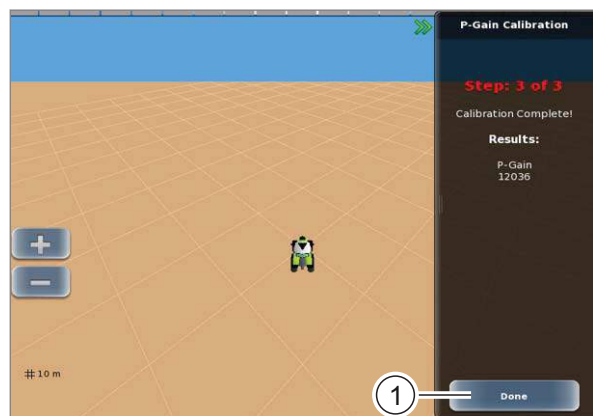
A P-tényező kalibrálása.

- Haladjon egyenesen 5 - 7 km/h sebességgel.
- Könnyedén érintse meg a kapcsolófelületet (1).

A rendszer automatikus kormányzás közben kalibrál.

- Egyenletesen tartsa az 5-7 km/h sebességet.
- A rendszer automatikusan befejezi a kalibrálást.*

90



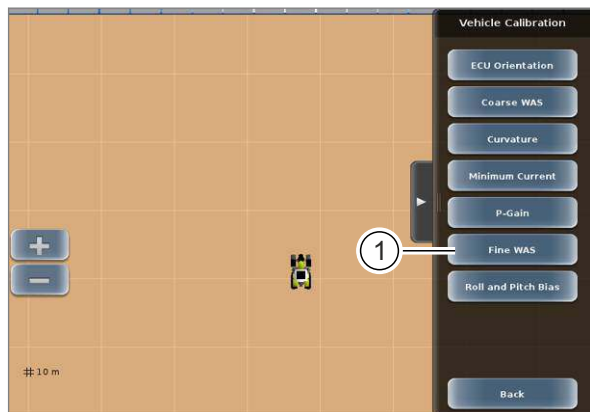
236398-001

A P-tényező kalibrálásának befejezése

A <P-tényező> kalibrálásának eredményeit kijelzi a rendszer.

- Könnyedén érintse meg a kapcsolófelületet (1).
A <P-tényező> kalibrálási lépés befejeződött.

91

6.3.24 A <Kormányzásiszög-érzékelő finom> kalibrálási lépés elvégzése

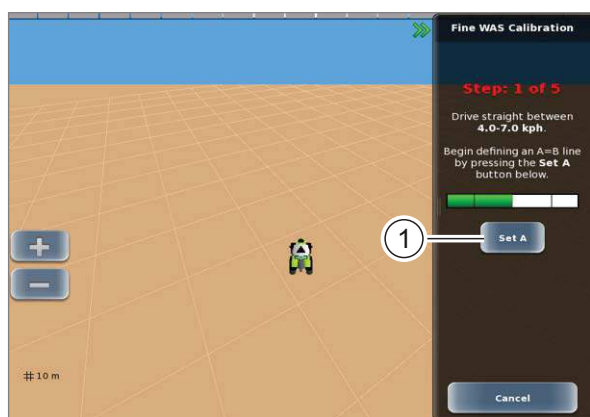
186927-002

A Kormányzásiszög-érzékelő teljes kalibrálása érdekében finombeállítást is kell végezni. Ehhez hozzon létre egy A=B vonalat, amelyet azután járjon be. A talaj lehetőleg sík legyen.

- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a <WAS finom kalibrálás> menü a kormányzásiszög-érzékelő finombeállításához.

92



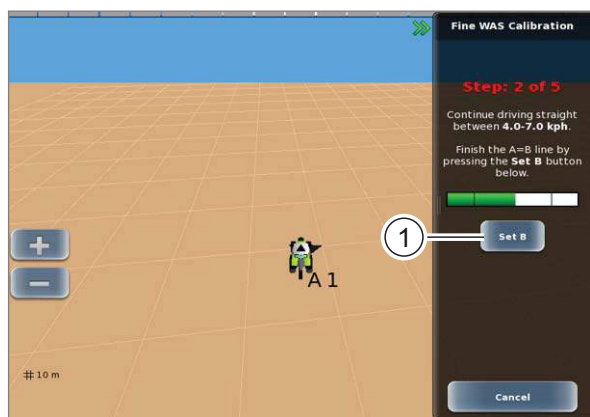
186928-001

A=B vonal létrehozása

- ▶ Haladjon előre menetben 4–7 km/h sebességgel.
- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Elhelyezi az A=B vonal A pontját.

93

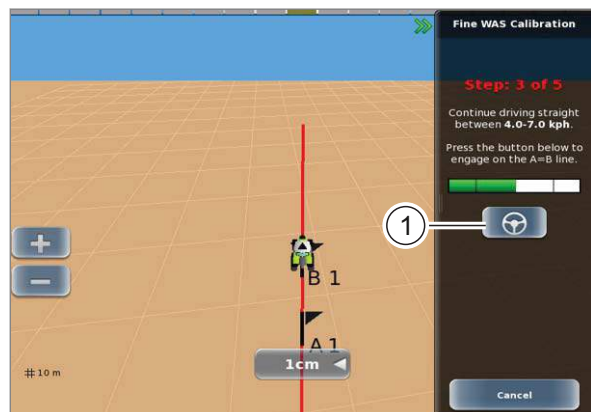


186929-001

- ▶ Haladjon egyenesen körülbelül 10 métert.
- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Elhelyezi az A=B vonal B pontját. Létrehozta az A=B vonalat.

94

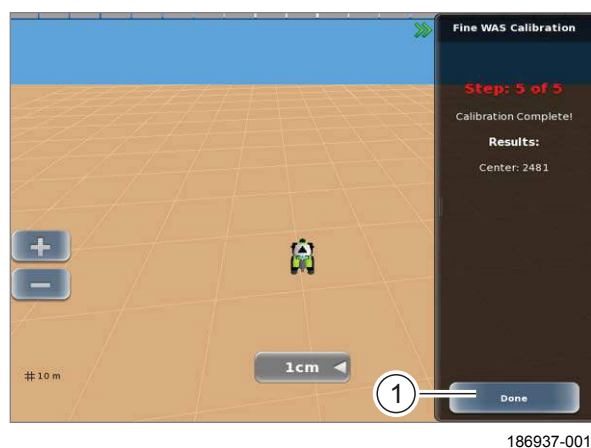


95

A=B vonal bejárása

- A GPS PILOT aktiválása: érintse meg a gombot (1).

A rendszer automatikusan kormányoz az A=B vonal mentén.



96

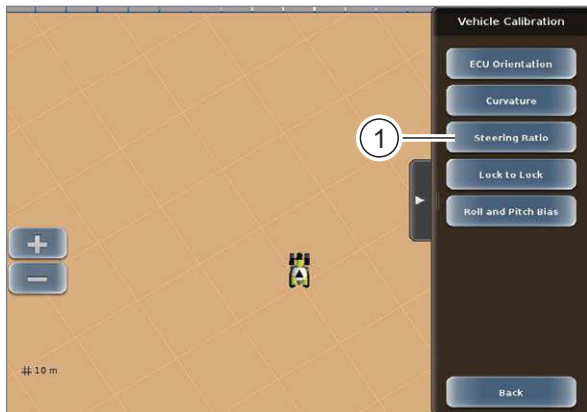
20- 60 méteres szakasz megtétele után (az adottságoktól függően) a rendszer jelzi a sikeres kalibrálást.

- A kalibrált értékek nyugtázása: érintse meg a gombot (1).

A <Kormányzásiszög-érzékelő finom> kalibrálási lépés befejeződött.

6.3.25 A <Kormányáttétel> kalibrálási lépés elvégzése

Érvényes: GPS PILOT FLEX



259123-001

97

Ebben a lépésben különböző értékek meghatározása történik, amelyekre az elektromos kormánykerék későbbi használatához van szükség. Ezeket az értékeket egy mutatószám, a kormányáttétel foglalja össze.

- Könnyedén érintse meg a kapcsolófelületet (1).

Megnyílik a <Kormányáttétel kalibrálás> menü.



259124-001

98

- Haladjon előre menetben 5 - 10 km/h sebességgel.
- Fordítsa el a kormányt balra ütközésig.
- Tartsa meg a kormánykereket finoman a bal végállásban.
- Könnyedén érintse meg a kapcsolófelületet (2), és engedje el a kormánykereket.

A gép automatikusan a jobb végállásig kormányoz. A gép ilyenkor körpályán halad a kalibrálási lépés befejezéséig.



259125-001

99

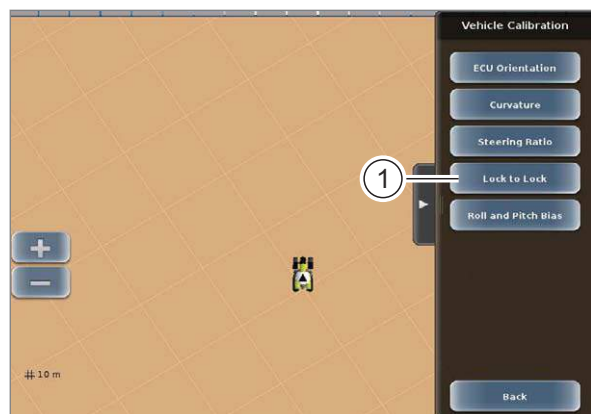
A <Kormányáttétel> kalibrálásának eredményeit kijelzi a rendszer.

- A kalibrált értékek nyugtázása: könnyedén érintse meg a kapcsolófelületet (1).

A <Kormányáttétel> kalibrálási lépés befejeződött.

6.3.26 A <Lock to Lock> kalibrálási lépés elvégzése

Érvényes: GPS PILOT FLEX



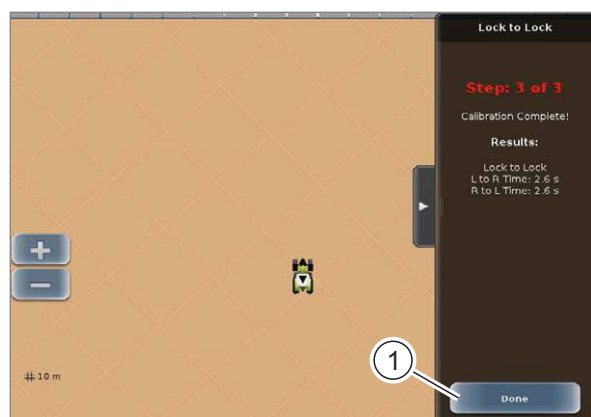
259126-001

100



259127-001

101



259128-001

102

Ebben a kalibrálási lépésben meghatározza, hogy mennyi idő szükséges a kormány egyik végállásból másik végállásba állításához.

- Könnyedén érintse meg a kapcsolófelületet (1).

Megnyílik a <Lock to Lock kalibrálás> menü.

- Haladjon előre menetben 5 - 10 km/h sebességgel.
- Állítsa a kormányt egyenesbe.
- Engedje el a kormánykereket.
- Könnyedén érintse meg a kapcsolófelületet (2).

A gép a bal végállásig fordítja a kormányt, majd a jobb végállásig és végül ismét a bal végállásig.

- Haladjon tovább a köríven, amíg a kalibrálás befejeződik.

A <Lock to Lock> kalibrálás eredményét kijelzi a rendszer.

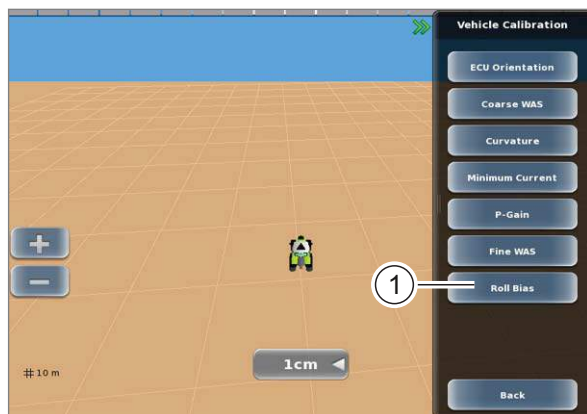
- A kalibrált értékek nyugtázása: könnyedén érintse meg a kapcsolófelületet (1).

A <Lock to Lock> kalibrálási lépés befejeződött.

6.3.27 A <Hosszirányú dőlés> kalibrálási lépés elvégzése**XERION TRAC VC sajátosság**

XERION traktornál a <Hosszirányú dőlés> kalibrálási lépést kétszer kell elvégezni. A vezetőfülke standard pozíciójában elvégzett kalibrálás után a kalibrálást még egyszer le kell futtatni forgatható vezetőfülkével.

Ha a kalibrálási lépések a kormányrendszer aktiválását igénylik, a kormányrendszer csak a többfunkciós kezelőkar <AUTO PILOT BE> kapcsolójával aktiválható. A terminálon keresztüli aktiválás nem működik.



186939-001

103

A hosszirányú dőlés kalibrálása során a navigációs számítógép dőlésének kalibrálása szántóföldi menet közben történik.

A hosszirányú dőlés kalibrálásához létre kell hozni egy A=B vonalat, és kétszer, ellentétesen be kell járni.

- Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a <Hosszirányú dőlés kalibrálás> menü.



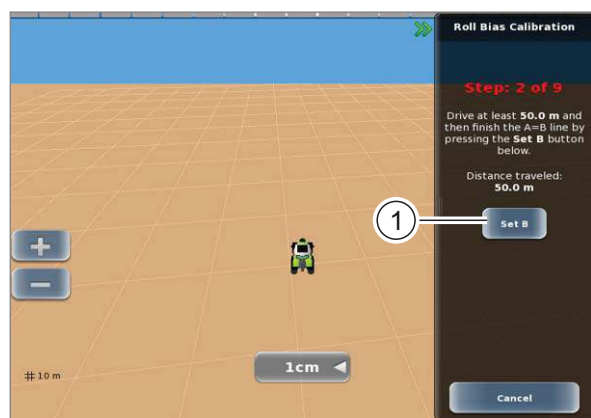
186941-001

104

A=B vonal létrehozása

- Haladjon előre menetben 4–7 km/h sebességgel.
- Érintse meg a gombot (1).

Elhelyezi az A=B vonal A pontját.



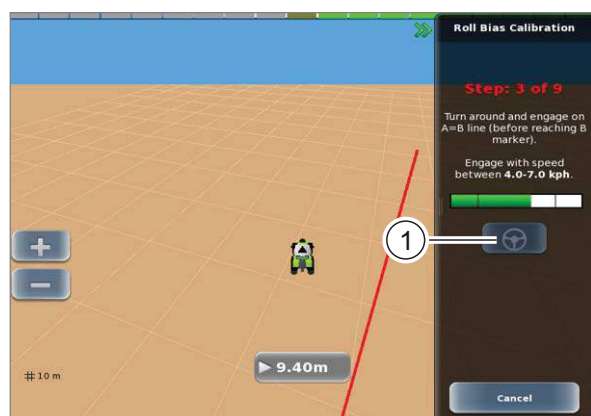
186943-001

105

► Haladjon egyenesen 50 métert.

► Érintse meg a gombot (1).

Elhelyezi a B pontot. Létrehozta az A=B vonalat.



186944-001

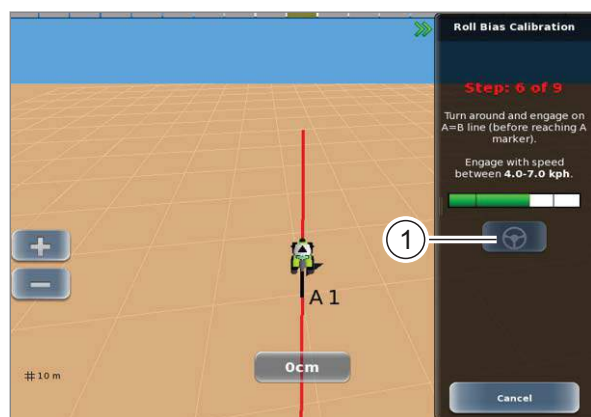
106

1. tesztfolyamat

A rendszer kalibrálásához be kell járni a létrehozott A=B vonalat.

- Forduljon meg a géppel kézi kormányzással.
- Pontosan a B pont irányú nyomvonalon haladjon.
- Érintse meg a gombot (1).
Az aktiválásnak a B pont elérése előtt meg kell történnie.

A rendszer automatikusan kormányoz az A=B vonal mentén az A pontig.



186948-001

107

2. tesztfolyamat

Az A=B vonalat újból be kell járni, hogy a rendszert kalibrálja.

- Forduljon meg a géppel kézi kormányzással.
- Pontosan az A pont irányú nyomvonalon haladjon.
- Érintse meg a gombot (1).
Az aktiválásnak az A pont elérése előtt meg kell történnie!

A rendszer automatikusan kormányoz az A=B vonal mentén, a B pontba érkezés után ez deaktiválódik.



186952-001

108

A <Hosszirányú dőlés> kalibrálásának befejezése

- A kalibrált értékek nyugtázása: érintse meg a gombot (1).

A <Hosszirányú dőlés> kalibrálási lépés befejeződött. Visszatérés a <Járműkalibrálás> menübe.

A kalibrálás beállításai a <Diagnosztika> menüben ellenőrizhetők. [oldal 339](#)

6.3.28 Járműprofil lementés

165161-002



236395-001

109

A bevitt adatok lementése.

- Könnyedén érintse meg a kapcsolófelületet (1).

A járműprofil lementi a rendszer, és aktuális járműként betölti.

6.3.29 A vezérlő érzékelő beállítása a CEBIS-ben

Érvényes:

Gyári GPS PILOT:

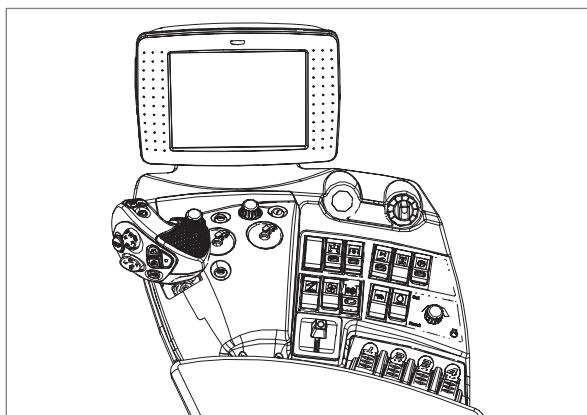
GPS PILOT - Steer ready:

JAGUAR

LEXION




TUCANO

XERION



255488-001

AUTO PILOT rendszert a CEBIS menüben be kell állítani a használt rendszerhez.

- 👁 A gép üzemeltetési utasítása.
- ▶  Hívja le a <Kormányzás> menüt.
 - ▶  Hívja le az <AUTO PILOT> menüt.
 - ▶  Hívja le a <Vezérlő érzékelő> menüt.
 - ▶ Vezérlő érzékelőként válassza a <GPS-érzékelőt>.

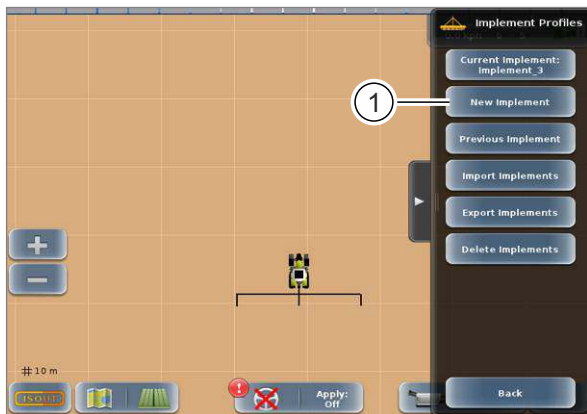
110

Az AUTO PILOT most a <GPS PILOT> rendszerre van beállítva, és bekapcsolható.

A CEBIS-ben kiegészítésképpen még be kell kapcsolni az <AUTO PILOT> főkapcsolót. 👁 [oldal 176](#)



6.4 Munkagép első üzembe helyezés

6.4.1 Munkagép létrehozása



241296-002

111

- ▶  Hívja le a menüt.
- ▶  <Munkagépprofilok> menü lehívása.
- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik az <Új munkagép> menü.

A munkagépprofil lépésről lépésre kell létrehozni. A gombok egymás után aktiválódnak.

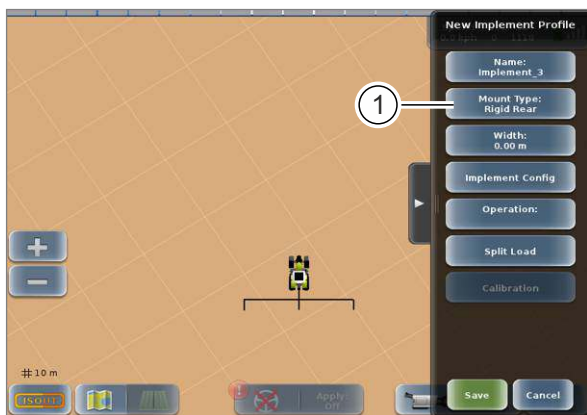


187250-003

112

Munkagép megnevezése

- ▶ Érintse meg a gombot (1).
- Megnyílik a billentyűzet.
- ▶ Adja meg és nyugtázza a munkagép nevét.
- A munkagép neve megjelenik a gombon (1).



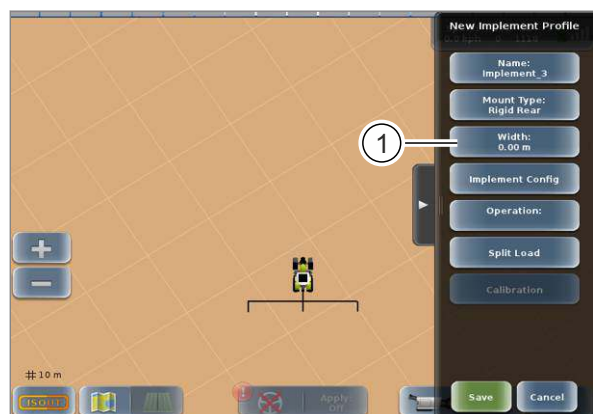
187251-003

113

Szerelési típus választása

Annak megválasztása, hogy a munkagép felszerelése hogyan történik a járműre.

- ▶ Érintse meg a gombot (1).
- Megnyílik a lista.
- ▶ A lehetőségeket egy érintéssel válassza ki.
- A kiválasztott szerelési típus megjelenik a gombon (1).



187252-003

114

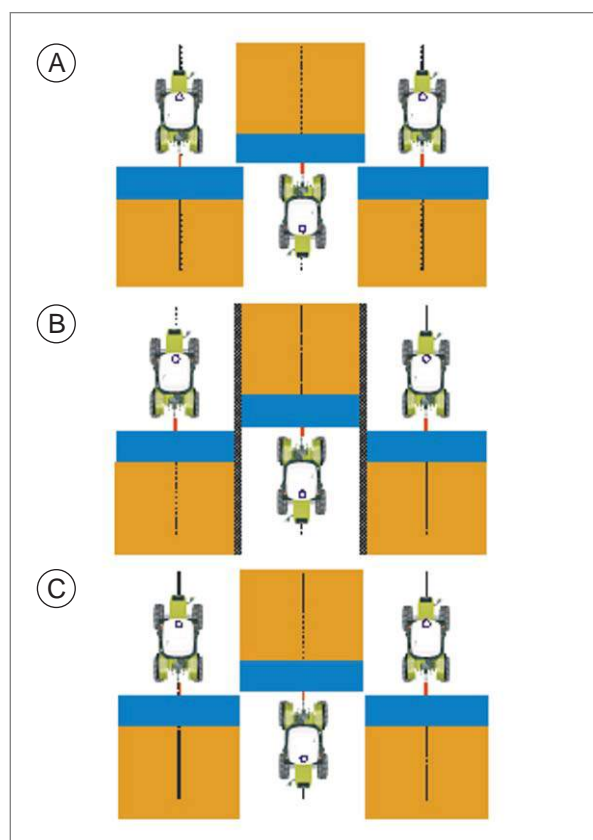
Munkagépszélesség beállítása

- Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a számbillentyűzet.

- Adja meg és nyugtázza a méretet.

A rendszer lementi a szélességet, és a gombon (1) kijelzi.



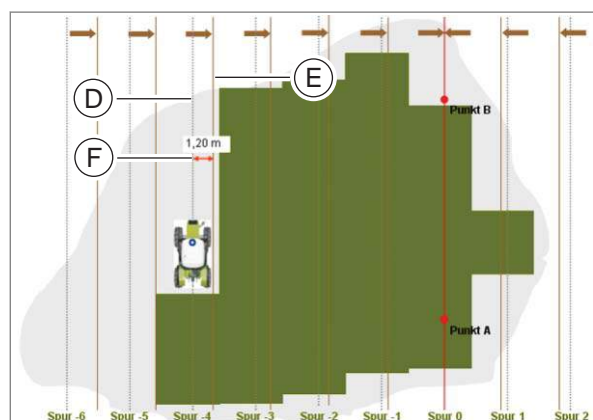
134621-001

115

Ha a munkagépszélesség túl kicsire van beállítva, a megművelt területeken akaratlan átfedés jön létre (A).

Ha a munkagépszélesség túl nagyra van beállítva, a megművelt területek között akaratlanul hiányhelyek keletkeznek (B).

Ha a munkagép munkaszélessége helyesen van beállítva, a megművelt területek között nincs akaratlan átfedés vagy hiányhely (C).



134623-001

116

Vegye figyelembe:

Ha a munkagép beállított szélességét a szántóföldi munka során pl. 5 m-ről (D) a 4. nyomvonalon 4,7 m-re (E) állítja át (tehát 0,3 m-rel csökkenti), a vezetővonal eltolása (F) 1,20 m (1. nyomvonal 0,3 m + 2. nyomvonal 0,3 m + 3. nyomvonal 0,3 m + 4. nyomvonal 0,3 m = 1,2 m)!

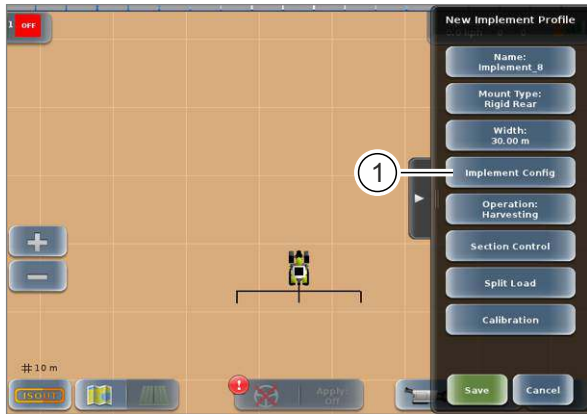
Ha nem kívánt hiányhelyek vagy átfedések keletkeznek, azokat a nyomvonal eltolásával ki lehet egyenlíteni. [oldal 257](#)

6.4.2 Munkagép-konfiguráció

A következő beállításokat el kell végezni:

- A munkagép eltolása balra vagy jobbra.
- A munkagép eltolása előre vagy hátra.
- Hiányhely vagy átfedés a nyomvonalak között.

A beállítások befolyásolják a virtuális szántóföldi munkavégzés megjelenítését.

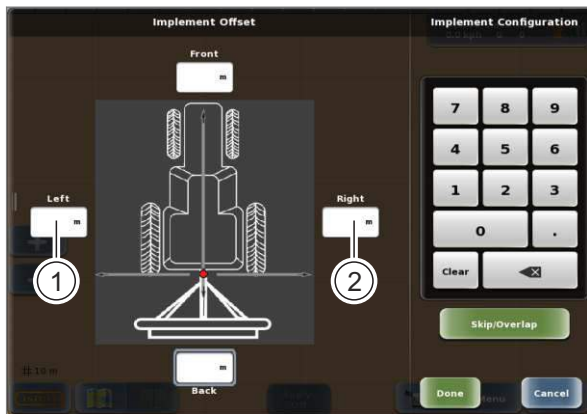


187253-003

117

- ▶  Hívja le a menüt.
- ▶  <Munkagépprofilok> menü lehívása.
- ▶ Válasszon munkagépet.  [oldal 215](#)
- ▶ Nyissa meg a munkagép szerkesztése menüt.  [oldal 215](#)
- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a <Munkagép-konfiguráció> menü.



187312-002

118

Eltolás balra / jobbra

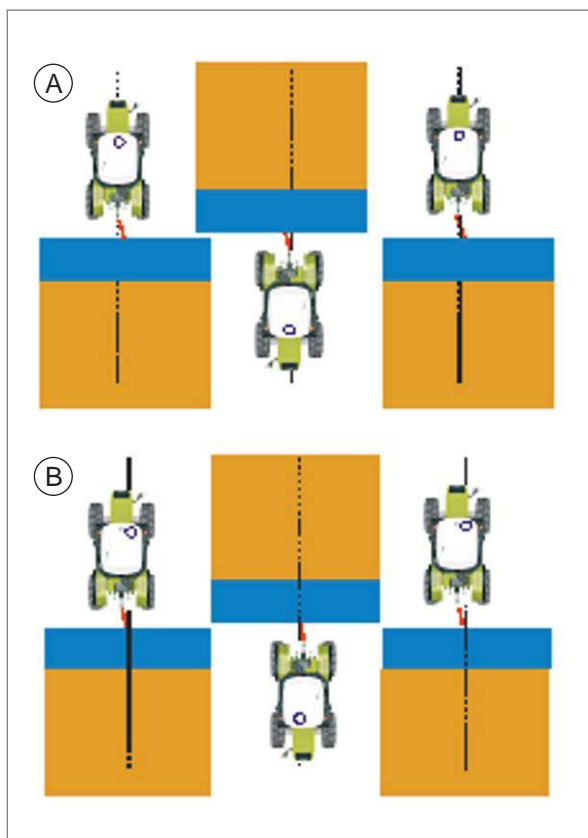
Az eltolás balra / jobbra a jármű közepe (piros pont) és a munkagép közepe közötti távolságot jelenti.

- ▶ Mérje meg az eltolást.
- Csak a két érték egyike adható meg.
- ▶ Eltolás megadása balra: érintse meg a beviteli mezőt (1).
- ▶ Adja meg a mért értéket.

A megadott értéket kijelzi a rendszer.

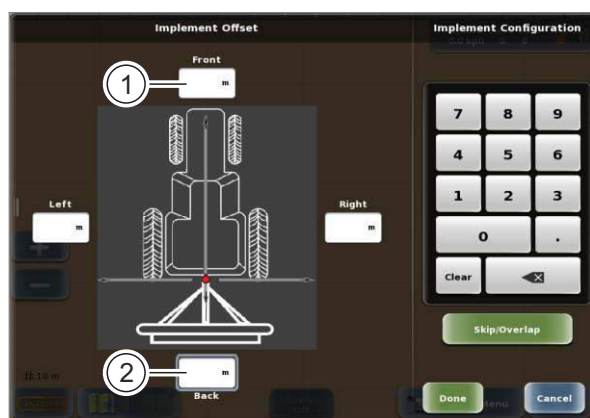
- ▶ Eltolás megadása jobbra: érintse meg a beviteli mezőt (2).
- ▶ Adja meg a mért értéket.

A megadott értéket kijelzi a rendszer.



134626-001

119



187313-002

120

Ha nem visz be adatot vagy hibás eltolást ad meg, az egyik oldalon átfedés, a másik oldalon pedig hiányhely jön létre a megművelt területek között (A).

Ha az eltolást kifogástalanul adja meg, sem átfedés, sem pedig hiányhely nem keletkezik a megművelt területek között (B).

Eltolás előre / hátra

Annak érdekében, hogy a lefedettség térkép (zöld nyomvonal) ténylegesen megegyezzen a megmunkált területtel, adja meg az eltolást elől / hátul. Az eltolás elől/hátul a felfüggesztési pont (piros pont) és a munkagép munkaterületének közepe közötti távolságot jelenti a menetirányban.

- Mérje meg az eltolást.

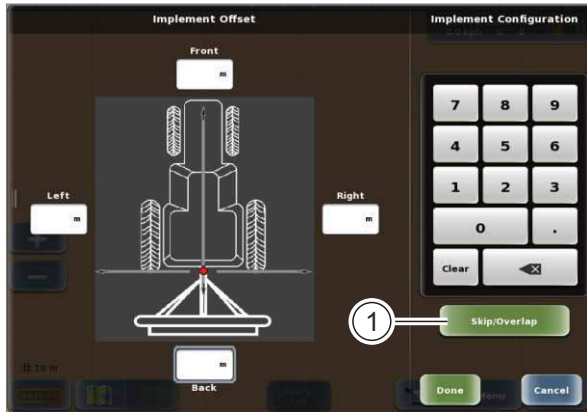
Csak a két érték egyike adható meg.

- Eltolás megadása előre: érintse meg a beviteli mezőt (1).
- Adja meg a mért értéket.

A megadott értéket kijelzi a rendszer.

- Eltolás megadása hátrafelé: érintse meg a beviteli mezőt (2).
- Adja meg a mért értéket.

A megadott értéket kijelzi a rendszer.



258550-001

121

Átfedés vagy hiányhely beállítása

Adja meg az átfedést vagy hiányhelyet a munkaterületek között.

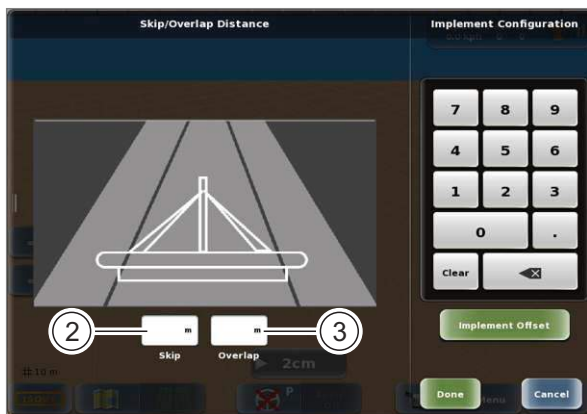
- ▶ Átkapcsolás átfedésre / hiányhelyre: Érintse meg a gombot (1).
- ▶ Hiányhely beállítása: érintse meg a beviteli mezőt (1).
- ▶ Adja meg a méretet.

A megadott értéket kijelzi a rendszer.

- ▶ Átfedés beállítása: érintse meg a beviteli mezőt (2).

- ▶ Adja meg a méretet.

A megadott értéket kijelzi a rendszer.



187314-002

122

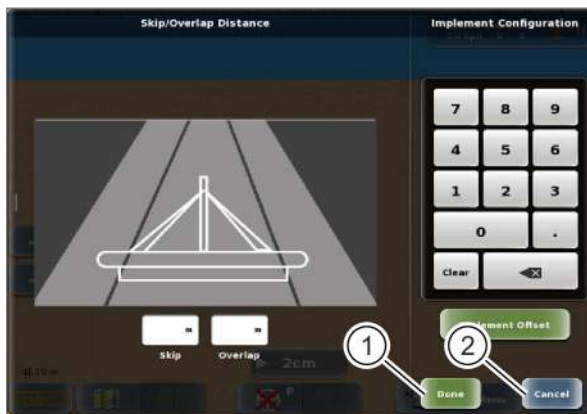
A bevitt adatok tárolása vagy elvetése

- ▶ A bevitt adatok mentése: érintse meg a gombot (1)

A rendszer lementi a bevitt adatokat. Visszatérés a <Munkagépprofilok> menübe.

- ▶ A bevitt adatok elvetése: érintse meg a gombot (2)

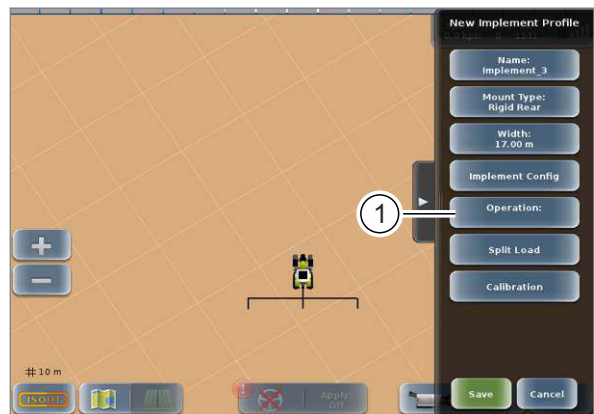
A rendszer nem menti le a bevitt adatokat. Visszatérés a <Munkagépprofil> menübe.



258551-002

123

6.4.3 Munkafolyamat beállítása



187256-003

- ▶  Hívja le a menüt.

- ▶  <Munkagépprofilok> menü lehívása.

- ▶ Válasszon munkagépet.  [oldal 215](#)

- ▶ Nyissa meg a munkagép szerkesztése menüt.  [oldal 215](#)

Adja meg a munkafolyamatot, amelyet végez.

- ▶ Érintse meg a gombot (1).
- ▶ Válasszon ki egy folyamatot a listáról, és nyugtázza a kiválasztást.

A kiválasztott folyamat megjelenik a gombon.

124

6.4.4 Munkaszélesség-felosztás





Ha különböző termékekkel dolgozik, ez grafikusán ábrázolható.

Két különböző termék részszelességei arányaiktól függően különböző színekben jelenhetnek meg.

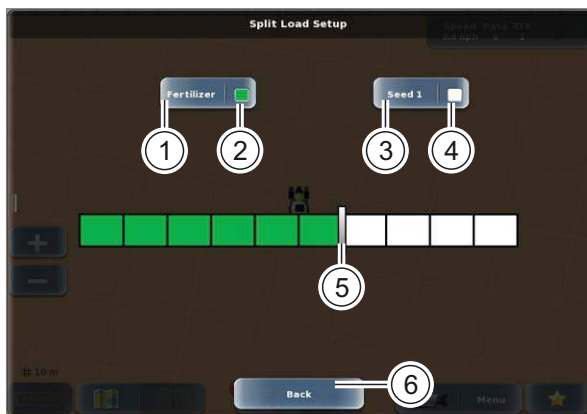


187264-003

125

- ▶  Hívja le a menüt.
- ▶  <Munkagépprofilok> menü lehívása.
- ▶ Válasszon munkagépet.  [oldal 215](#)
- ▶ Nyissa meg a munkagép szerkesztése menüt.  [oldal 215](#)
- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a <Munkaszélesség-felosztás> menü.



235306-001

126

- ▶ Első termék kiválasztása: érintse meg a gombot (1).
- Megnyílik a lista.
- ▶ Válassza ki a terméket a listából.
- A kiválasztott termék megjelenik a gombon (1).
- ▶ Szín hozzárendelése az első termékhez: érintse meg a gombot (2).
- Megnyílik a színek kiválasztás.
- ▶ Válasszon színt.
- A kiválasztott szín megjelenik a gombon (2).
- ▶ Második termék kiválasztása: ugyanúgy járjon el, mint az első terméknel.
 - ▶ Szín hozzárendelése a második termékhez: ugyanúgy járjon el, mint az első terméknel.
- A kiválasztott termék megjelenik a gombon (3). A kiválasztott szín megjelenik a gombon (4).
- ▶ Állítsa be a szabályzóval (5) az elosztást.
- A beállított elosztás a szabályzón a színek alapján látható.
- ▶ A beállítások mentése és a beállítási ablak elhagyása: érintse meg a gombot (6).
- A beállításokat lementi.

6.4.5 AUTO TURN* kalibrálás

172785-001

FIGYELMEZTETÉS

Ütközésveszély a gép és a munkagépek között a túl nagy bekormányzás miatt.

Anyagi károk veszélye.

- Soha ne haladjon kisebb fordulási sugárral, mint amelyet a munkagép megenged.

Az AUTO TURN funkció lehetővé teszi a gépkezelő számára a gép automatikus befordulását a következő nyomvonalra.

Mielőtt használhatná az AUTO TURN funkciót, a gépből és ráépített munkagépből álló gépcsoport minimális fordulókörét kalibrálni kell. A kalibrálás a munkagép felszerelésével együtt történik, és a munkagéphez rendelik hozzá.

Az AUTO TURN funkciót minden munkagéphez újra kell kalibrálni.

-  Hívja le a menüt.
-  <Munkagépprofilok> menü lehívása.
- Válasszon munkagépet.  [oldal 215](#)
- Nyissa meg a munkagép szerkesztése menüt.  [oldal 215](#)
- Érintse meg a gombot (1).

127

Megnyílik az <AUTO TURN kalibrálás> menü.

Fordulókör balra

- Haladjon előremenetben 2–5 km/h sebességgel.
- Kormányozzon balra, míhelyt a munkagép ezt lehetővé teszi.
- A kalibrálás indítása: érintse meg a gombot (1).

Kalibrálja a fordulókört balra. A komplett körmenet után a rendszer automatikusan a következő lépésre vált.

128



188360-003



188374-002



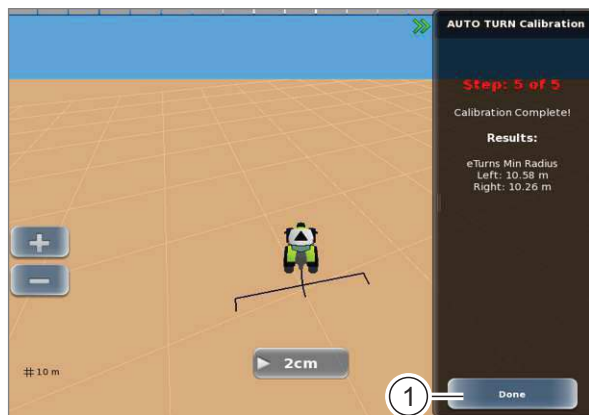
188378-002

129

Fordulókör jobbra

- Haladjon előre menetben 2–5 km/h sebességgel.
- Kormányozzon jobbra, mielőtt a munkagép ezt lehetővé teszi.
- A kalibrálás indítása: érintse meg a gombot (1).

Kalibrálja a fordulókört jobbra. A komplett körmenet után a kalibrálás automatikusan befejeződik. Megjelennek a kalibrált értékek.



188380-002

130

Fordulókör nyugtázás

- A kalibrált értékek nyugtázása: érintse meg a gombot (1).

A kalibrálás befejeződött, és az értékeket lementi a rendszer.

6.5 Korrekciós jel első üzembe helyezés

173011-001

6.5.1 GNS-jel első inicializálás

172786-001

Információk

A vevőkészülék első inicializálása 30 percig is eltarthat. Az első inicializálás a vevőkészüléknek a gyárból való kiszállítást követő első indítása vagy hosszabb kikapcsolása után történik.

Az elvégzett első inicializálás után az inicializálás maximum 5 percig tart.

- Kapcsolja be a terminált.  [oldal 162](#)

Ha az inicializálás befejeződött, a műholdszimbólum (1) narancsszínű lesz.



261399-001

131



6.5.2 E-DIF

162801-004



186441-002

132

-  Hívja le a menüt.
-  Hívja le a <Setup> menüt.
- Érintse meg a gombot (1).
Megnyílik a <GPS-beállítások> menü.



186464-002

133

Az E-DIF korrekciós jelet a terminálban be kell állítani.

- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a <Korrekciótípus> menü.



241225-002

134

- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a lista.

- ▶ Válasszon <E-DIF> (2) korrekciós jelet a listából.

Az <E-DIF> korrekciós jel megjelenik a gombon (1).

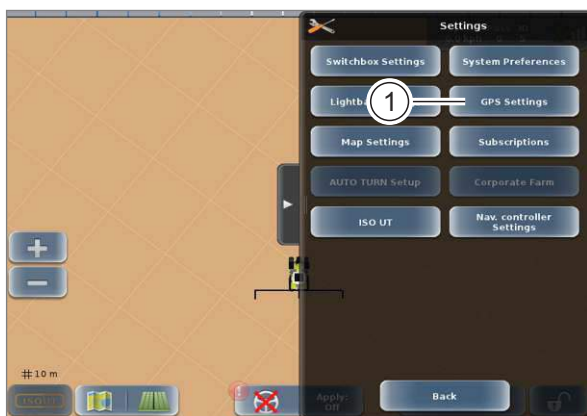
- ▶ A kiválasztás tárolása: érintse meg a gombot (3).

Visszatérés a <GPS-beállítások> menübe.



A bemérési idő 10 percre tart. Ha a bemérési idő letelt, a műhold szimbóluma zöldre változik.


6.5.3 EGNOS / WAAS



186441-002

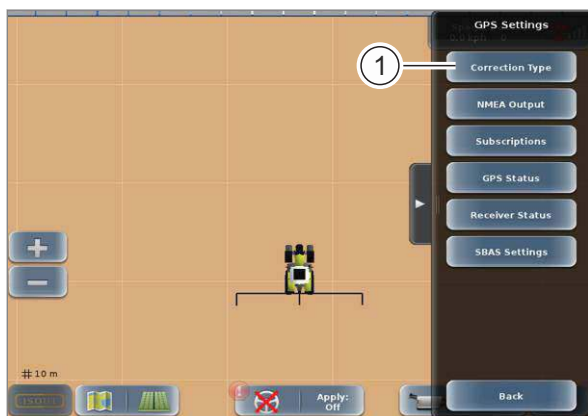
135

- ▶  Hívja le a menüt.

- ▶  Hívja le a <Setup> menüt.

- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a <GPS-beállítások> menü.



186464-002

136

Az EGNOS korrekciós jelet a terminálban be kell állítani.

- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a <Korrekciótípus> menü.



187692-002

137

- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a lista.

- ▶ Válassza ki a listából az <SBAS> (2) korrekciós jelet.

Az SBAS korrekciós jel megjelenik a gombon (1).

- ▶ A kiválasztás tárolása: érintse meg a gombot (3).

Visszatérés a <GPS-beállítások> menübe.



Az inicializáláshoz kb. 2 percre van szüksége a rendszernek. Ha az inicializálás befejeződött, a műhold szimbóluma zöldre változik.

6.5.4 OMNISTAR HP / XP / G2


162355-003

Az OMNISTAR HP / XP / G2 korrekciós jel első üzembe helyezéséhez vagy a licenszszerződés lejáta után licenszszerződést kell kötni. Az egyeztetett időpontban aktiválják a jelet.

Licenszszerződés kötése

- ▶ A megrendelési űrlap a +49 (0)5241 / 3006 - 4880 számon igényelhető.
- ▶ Töltse ki a megrendelési űrlapot, és küldje vissza pl. faxon. Adja meg a terminál sorozatszámát.

OMNISTAR HP / XP / G2 aktiváltatás



- ▶ Állapodjon meg a korrekciós jel elérhetőségének bekapcsolási időpontjáról. Az időpontot a licenszszerződés megkötésével a megrendelőlap, vagy telefonon, a +49 (0)5241 / 3006 - 4880 telefonszámon lehet egyeztetni.
- ▶ Az egyeztetett időpontban menjen ki a géppel a szabadba. Az antennának akadálytalanul látnia kell az eget. Mivel az aktiválás egy műholdon keresztül, az egyenlítő irányából történik, a szabad rálátás az egyenlítő irányában szükséges!
- ▶ Kapcsolja be a terminált.  [oldal 162](#)



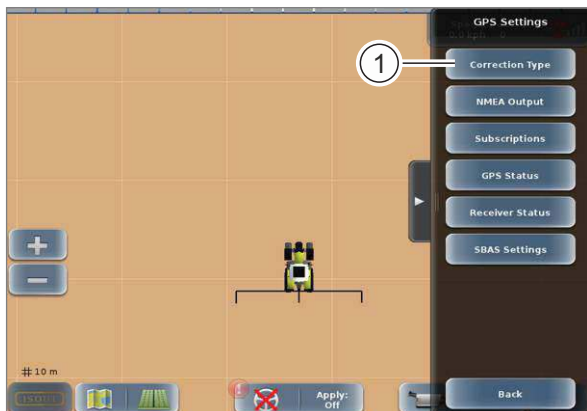
186441-002

138

Beállítások a terminálon

- ▶  Hívja le a menüt.
- ▶  Hívja le a <Setup> menüt.
- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a <GPS-beállítások> menü.



186464-002

139

Az OMNISTAR HP / XP / G2 korrekciós jelet a terminálban be kell állítani.

- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a <Korrekciótípus> menü.



260391-001

140

- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a lista.

- ▶ Válassza ki a listából az <OmniStar> (2) korrekciós jelet.

Az <OmniSTAR> korrekciós jel megjelenik a gombon (1).

- ▶ A kiválasztás tárolása: érintse meg a gombot (3).
Visszatérés a <GPS-beállítások> menübe.

Az automatikus aktiválás csak akkor hajtható végre, ha az <OMISTAR> korrekciós jel van kiválasztva.



235336-001

141

Információk

A terminált mindaddig bekapcsolva kell hagyni, míg a műhold szimbólum zöldre nem vált. Ez akár egy óráig is tarthat.

A gép mozoghat is ezen időszak alatt, ha a szabad kilátás biztosított az egyenlítő irányában.

6.5.5 BASELINE HD



135809-002

142

161922-003

A BASELINE HD egy mobil adóberendezés (mobil bázisállomás), amely rádión keresztül korrekciós adatokat küld a csatlakoztatott gépre. A rádióberendezések üzemeltetése a nemzeti jogrendszer hatálya alá esik, és engedélyt igényel. Ezt az engedélyt a rádiólicenckiadására jogosult nemzeti hatóság / hálózattügyndökség adja ki, Németországban pl. a Szövetségi Hálózattügyndökség. Néhány ország speciálisan az ilyen alkalmazásokhoz (DGPS korrekciós adatok átvitele) alacsony adóteljesítményű tartományokban licenc nélküli frekvenciatartományokat bocsát a felhasználók rendelkezésére.

172789-001

TUDNIVALÓK

Büntetőjogi következmények rádióadók megfelelő engedély nélküli használata miatt.

Egy rádióberendezés / bázisállomás üzemeltetéséhez engedélyre van szükség.

- A rádióberendezések / bázisállomások üzemeltetőinek be kell szereznie a megfelelő engedélyeket az illetékes hatóságoknál / ügynökségeknél.

Ha a közelebbi környéken idegen állomások ugyanazon a frekvencián sugároznak, üzemzavarok léphetnek fel.

Ha üzemzavarok lépnek fel, lépjen kapcsolatba az illetékes hatóságokkal.



A bázisállomás beállításához az olyan országspecifikus értékre, mint a teljesítmény és a frekvencia, lépjen kapcsolatba a CLAAS képviselőjével.



186441-002

143

Beállítások a terminálon

- ▶  Hívja le a menüt.
- ▶  Hívja le a <Setup> menüt.
- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a <GPS-beállítások> menü.

186464-002

144

- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a <Korrekciótípus> menü.

188478-002

145

- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a lista.

- ▶ Az RTK korrekciós jel kiválasztása: érintse meg a gombot (2)
- ▶ A bevitel mentése: érintse meg a gombot (3).

Visszatérés a <GPS-beállítások> menübe.



188479-003

146

- Érintse meg a gombot (1).
Megnyílik a <Rádiókapcsolat> menü.



241902-001

147

Rádiófrekvencia beállítása

172790-001

Információk

A terminálon meg kell adni azt a BASELINE HD frekvenciát, amin a referenciaállomás ad.

A BASELINE HD frekvencia a referenciaállomás előlő oldalán van feltüntetve.

- Érintse meg a gombot (1).
Megnyílik a számbillentyűzet.

► Adja meg és nyugtázza a rádiófrekvenciát.
A rendszer lementi a frekvenciát. Visszatérés a <Rádiókapcsolat> menübe. A meglévő rádiókapcsolat rövid időre megszakadhat.

Rádiócsatorna-távolság beállítás

- Érintse meg a gombot (2).
Megnyílik a számbillentyűzet.

► Adja meg és nyugtázza a rádiócsatorna-távolságot.

A beállításokat lementi. Visszatérés a <Rádiókapcsolat> menübe. A meglévő rádiókapcsolat rövid időre megszakadhat.

- A beállítások mentése: érintse meg a gombot (3).
Visszatérés a <GPS-beállítások> menübe.

6.5.6 RTK

RTK gépeken feltétlenül konfigurálja a Motorola rádiókészüléket. Itt vannak eltárolva a CLAAS szerződéses partnerei által használt RTK-referenciaállomások frekvenciái.



172791-001

Információk

A terminálon meg kell adni azt az RTK-frekvenciát, amin a referenciaállomás ad.

Lépjen kapcsolatba a CLAAS szerződéses partnerével az RTK-frekvenciával és a megadásával kapcsolatos információkért.

Az RTK korrekciótípus kiválasztása

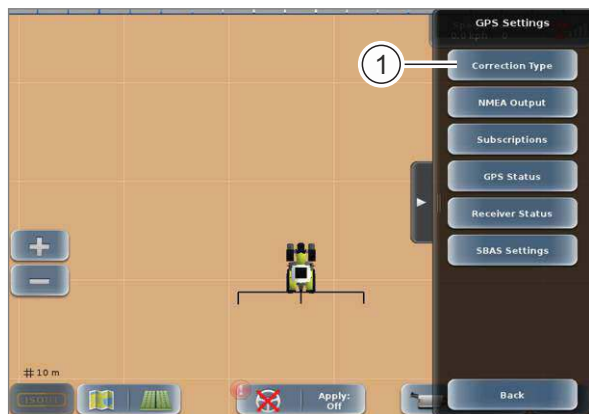
- ▶  Hívja le a menüt.
- ▶  Hívja le a <Setup> menüt.
- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a <GPS-beállítások> menü.



186441-002

148



186464-002

149

Az RTK korrekciós jelet a terminálban be kell állítani.

- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a <Korrekciótípus> menü.



188478-002

150

- Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a lista.

- Válassza ki a listából az <RTK> (2) korrekciós jelet.

Az RTK korrekciós jel megjelenik a gombon (1).

- A kiválasztás tárolása: érintse meg a gombot (3).
Visszatérés a <GPS-beállítások> menübe.



240753-001

151

Referenciaállomás kiválasztása

Válassza ki azt a referenciaállomást, amelytől fogadni kívánja a korrekciós jelet.

- Működtesse a gombot (1).

Megnyílik a lista (2).

- Válassza ki a referenciaállomást a listából (2).

A referenciaállomás ki van választva. A referenciaállomás rádiófrekvenciáját beállítja a rádiókészülékben.



240754-001

152

6.5.7 RTK NET

RTK NET gépeken feltétlenül konfigurálja a Teleservice modult (TSM). Itt adja meg többek között a mobiltelefonos szolgáltatót, a felhasználói nevet és a jelszót. Lépjen kapcsolatba CLAAS értékesítési partnerével.

Az RTK NET a gép oldaláról azt a platformot jelenti, amely lehetővé teszi az RTK-hálózat korrekciós adatainak vételét mobilrádióon keresztül.

Az RTK NET üzemeltetéséhez érvényes licenc szükséges. A kiválasztott piacokra a CLAAS E-Systems KGaA mbH & Co. KG cégnél köthető licencszerződés.

Kapcsolat:

CLAAS E-Systems KGaA mbH & Co. KG

Abteilung Lizenzen

Bäckerkamp 19

D-33330 Gütersloh

Tel.: +49 (0)5241 3006-4880

Alternatívaként köthető licencszerződés közvetlenül az RTK hálózatszolgáltatóval is.

Mindkét esetben rendelkezésére bocsátják személyes hozzáférési paramétereinek / felhasználói azonosítójának dokumentációját a megfelelő RTK-hálózat használatához. Ezeket a paramétereket az illetékes CLAAS értékesítési partnernek kell konfigurálnia a modemben. A CLAAS értékesítési partnere általi üzembe helyezéshez feltétlenül tartsa készenlétben hozzáférési paramétereit / felhasználói azonosítóját.

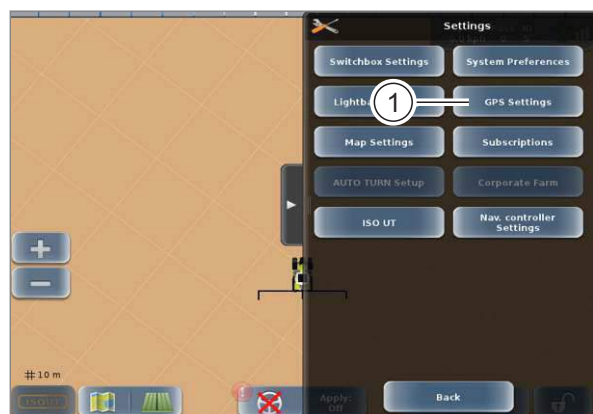
Érvényes / aktivált SIM kártyának feltétlenül lennie kell.

172792-001

Információk

Az RTK NET GPRS-adatkapcsolatot (mobilinternetet) használ a mobiltelefonos hálózatban a korrekciós adatok átvitelére.



A jel rendelkezésre állása és a vételi tulajdonságok nem hasonlíthatók össze a beszédcsatornáéval (GSM).



186441-002

153

Beállítások a terminálon

- ▶  Hívja le a menüt.
- ▶  Hívja le a <Setup> menüt.
- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a <GPS-beállítások> menü.



186464-002

154

Az RTK NET korrekciós jelet a terminálban be kell állítani.

- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a <Korrekciótípus> menü.



236941-003

155

- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a lista.

- ▶ Válasszon <RTK NET> (2) korrekciótípust.

Az <RTK NET> korrekciós jel megjelenik a gombon (1).

- ▶ Érintse meg a gombot (3).

A rendszer lementi a bevitt adatokat.

6.6 Előfizetések beállítása



161464-004

6.6.1 Előfizetések beállítása



186785-002

156

- ▶  Hívja le a menüt.
- ▶  Hívja le a <Setup> menüt.
- ▶ Érintse meg a gombot (1).
Megnyílik az <Előfizetés> kijelző.



186783-002

157

Az engedélyező kód megadása új funkciókat tesz elérhetővé.

- ▶ Érintse meg a gombot (1).
Megnyílik a számbillentyűzet.
- ▶ Adja meg és nyugtázza az engedélyező kódot.
A megadott kód aktiválja a funkciót.

Engedélyezhető funkciók:

- OMNISTAR
- BASELINE
- RTK
- GLONASS
- AUTO TURN
- JD AutoTrac CAN












7 Kezelés

7.1 Ellenőrző listák








162688-004

7.1.1 Szántóföldi alkalmazás előkészítése

A GPS PILOT használata előtt felszereltségtől függően az alábbi beállításokat feltétlenül végezze el. A pontos eljárás mód a mindenkori gép üzemeltetési utasításában és a következő fejezetekben található.







	Tevékenység	
<input type="checkbox"/>	Szerelje fel a munkagépet.  A munkagép összeszerelési utasítása.	—
<input type="checkbox"/>	Kapcsolja be a terminált.	 oldal 162
<input type="checkbox"/>	Tolja ki a GNSS-antennát. Érvényes: Gyári GPS PILOT GPS PILOT - Steer ready: LEXION TUCANO	 oldal 185
<input type="checkbox"/>	Állítsa az RTK-rádióantennát <szántóföldi menet> helyzetbe. Érvényes: RTK korrekciós jel	 oldal 182
<input type="checkbox"/>	Kapcsolja át a GPS PILOT-ot <szántóföldi menet> módra.	 oldal 168
<input type="checkbox"/>	Töltse be a járműprofil.	 oldal 211
<input type="checkbox"/>	Töltse be a munkagépprofil.	 oldal 215
<input type="checkbox"/>	Munkaeszköz-szélesség és átfedés beállítása.	 oldal 141
<input type="checkbox"/>	Munkaeszköz-eltolás beállítása.	 oldal 141
<input type="checkbox"/>	Érzékenység és agresszivitás beállítása.	 oldal 210
<input type="checkbox"/>	Kapcsolja be az <AUTO PILOT> főkapcsolót a CEBIS-ben. Érvényes: Gyári GPS PILOT GPS PILOT - Steer ready: JAGUAR LEXION TUCANO XERION	 oldal 176

7.1.2 Szántóföldi alkalmazás megvalósítása

	Tevékenység	
<input type="checkbox"/>	A <Szántóföldi alkalmazás előkészítése> ellenőrzőlista összes ellenőrzési pontjának végrehajtása.	 oldal 160
<input type="checkbox"/>	Munkafeladat kiválasztása vagy új létrehozása.	 oldal 228
<input type="checkbox"/>	Menetfunkció kiválasztása.	 oldal 247
<input type="checkbox"/>	Referencia nyomvonal rögzítése.	 oldal 247
<input type="checkbox"/>	Akadályok, mint pl. villamos vezetékek előtt húzza be a GNSS-antennát. Érvényes: Gyári GPS PILOT GPS PILOT - Steer ready: LEXION TUCANO	 oldal 185
<input type="checkbox"/>	Akadályok, mint pl. villamos vezetékek előtt hajtsa az RTK-rádióantennát <Közúti közlekedés> helyzetbe. Érvényes: RTK korrekciós jel	 oldal 182
<input type="checkbox"/>	GPS PILOT aktiválása.	 oldal 177

162689-005

7.1.3 Közúti közlekedés előkészítése

	Tevékenység	
<input type="checkbox"/>	Deaktiválja a GPS PILOT-ot.	 oldal 179
<input type="checkbox"/>	Kapcsolja át a GPS PILOT-ot <közúti közlekedés> módra	 oldal 165
<input type="checkbox"/>	Húzza be a GNSS-antennát. Érvényes: Gyári GPS PILOT GPS PILOT - Steer ready: LEXION TUCANO	 oldal 185
<input type="checkbox"/>	Állítsa az RTK-rádióantennát <Közúti közlekedés> helyzetbe. Érvényes: RTK korrekciós jel	 oldal 182
<input type="checkbox"/>	Rögzítse a gépet és a munkagépet váratlan elmozdulásokkal szemben.  A gép és a munkagép üzemeltetési utasítása.	—
<input type="checkbox"/>	Tartsa be a gépgyártó közúti közlekedésre vonatkozó utasításait.  A gép és a munkagép üzemeltetési utasítása.	—

7.2 GPS PILOT

160816-002

7.2.1 A terminál bekapcsolása

172793-001

Információk

Ha USB-adattároló van rá csatlakoztatva, akkor a terminál nem indul el.

- ▶ Bekapcsolás előtt távolítsa el az összes USB-adattárolót.

Vezérlőelem a terminál hátoldalán.

- ▶ Tartsa lenyomva a kapcsolót (1) kb. 5 másodpercig.

A terminál beindulásához több perc szükséges. A világító dióda (LED) (2) az üzemállapotot mutatja.

Üzemállapot:

- villogó piros: betöltési / leállítási folyamat
- zöld: üzemkész

158

Kezdőképernyő

Az ország nyelvének beállítása.

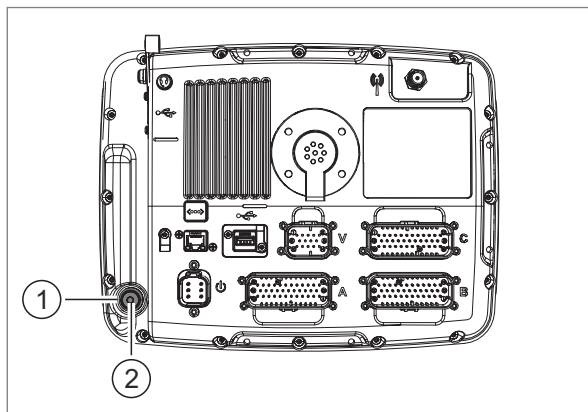
- ▶ Működtesse a gombot (1).
- ▶ Válassza ki a nyelvet a listáról, és nyugtázza a kiválasztást.

A rendszer beállítja a nyelvet. A beállított országnyelvben figyelmeztető üzenet jelenik meg.

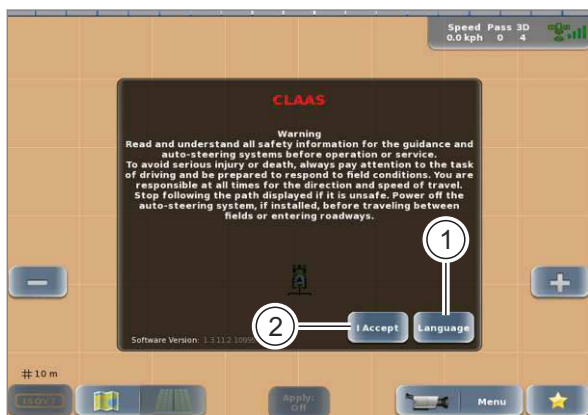
- ▶ Olvassa el a figyelmeztető üzenetet.
- ▶ Működtesse a gombot (2).

A figyelmeztető üzenet kiúszik.

159



235402-001



186109-001

7.2.2 Beviteli elemek kezelése



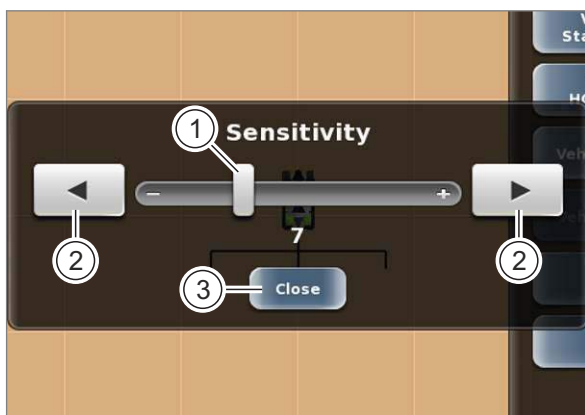
236571-001

160



236572-001

161



236574-001

162

Billentyűzet

Ha szöveget kell megadni, automatikusan megnyílik a billentyűzet.

- Szöveg bevitele: érintse meg az egyes írásjeleket.

A bevitt szöveg megjelenik a kijelzőmezőben (1).

- A bevitt adatok mentése: érintse meg a gombot (2).
- A bevitt adatok elvetése: érintse meg a gombot (3).

Számbillentyűzet

Ha számokat kell megadni, automatikusan megnyílik a számbillentyűzet.

- Számok bevitele: érintse meg az egyes írásjeleket.

A megadott számok a kijelzőmezőben (1) jelennek meg.

- A bevitt adatok mentése: érintse meg a gombot (2).
- A bevitt adatok elvetése: érintse meg a gombot (3).

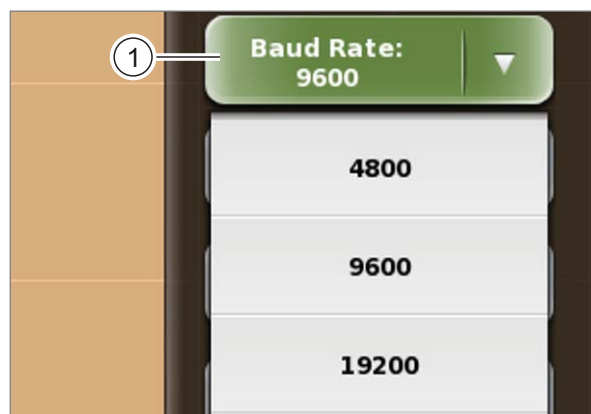
Szabályzó

Ha a beállításokat egy szabályzón kell beállítani, automatikusan megnyílik a szabályzó.

- Beállítás módosítása: tolja el a szabályzót (1) az egyik, vagy a másik irányba

Alternatíva:

- érintse meg a nyílás gombokat (2).
- Ablak bezárása: érintse meg a gombot (3).



236573-001

163

Gombok legördülő listával

A megfelelő gomb működtetésével megnyílik egy lista.

- ▶ A lista megnyitása: érintse meg a gombot (1).
- ▶ Listabejegyzés kiválasztása: érintse meg a megfelelő bejegyzést.

A lista automatikusan bezáródik.

7.2.3 A terminál kikapcsolása

160820-002

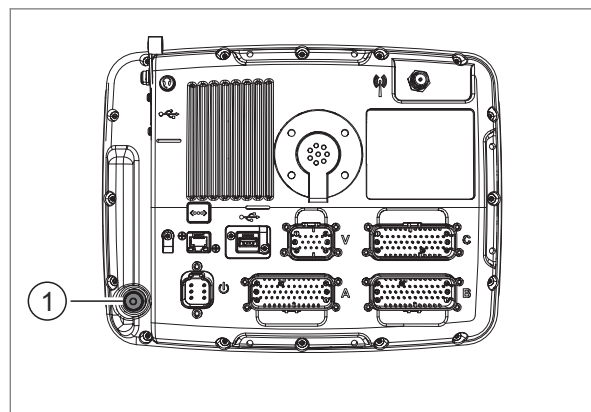
155659-006

TUDNIVALÓK

Adatvesztés a terminál kikapcsolása esetén.

A rögzített adatok elvesznek, ha kikapcsolják a terminált, mielőtt lezárult volna a mentési folyamat a feladatkezelőben.

- ▶ Tárolja el a rögzített adatokat a feladatkezelőben.
- ▶ Kapcsolja ki a terminált.



235405-001

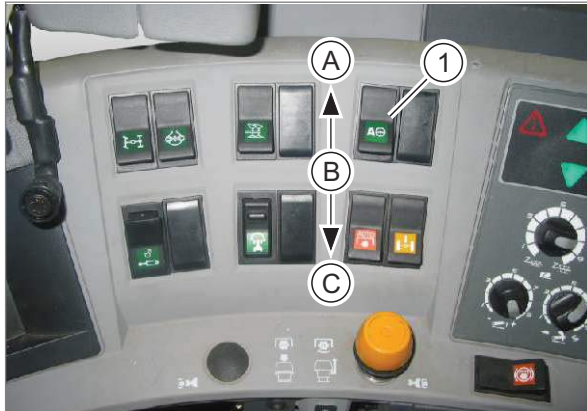
164

Vezérlőelem a terminál hátoldalán

- ▶ Tartsa lenyomva a kapcsolót (1) a képernyő kikapcsolásáig.

A terminál kikapcsol.


7.2.4 Kapcsolja át a GPS PILOT-ot <közúti közlekedés> módra



<GPS PILOT> főkapcsoló

135780-002

<GPS PILOT> főkapcsoló

-  Ha a <GPS PILOT> főkapcsoló (1) be van szerelve, akkor kapcsolja a <GPS PILOT> főkapcsolót (B) helyzetbe.

A szelepvezérlő egység ki van kapcsolva. A rendszer kész a közúti közlekedéshez.

165

<AUTO PILOT> főkapcsoló

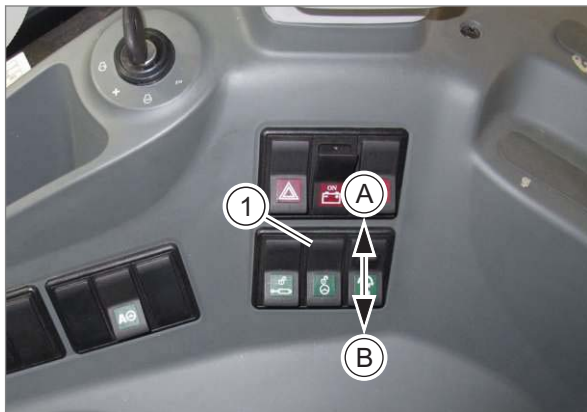
Érvényes:

Gyári GPS PILOT

GPS PILOT - Steer ready:

AXION

ARION




<AUTO PILOT> főkapcsoló

236438-002

Az <AUTO PILOT> főkapcsolónak (1) közúti közlekedéskor a megfelelő helyzetben kell lennie.

- 👁 A gép üzemeltetési utasítása.

-  Állítsa az <AUTO PILOT> főkapcsolót (1) az (A) jelű helyzetbe.

Az <AUTO PILOT> szelep nem kap áramot. A rendszer kész a közúti közlekedéshez.

166

<Közúti közlekedés / szántóföldi menet> kapcsoló

Érvényes:

Gyári GPS PILOT

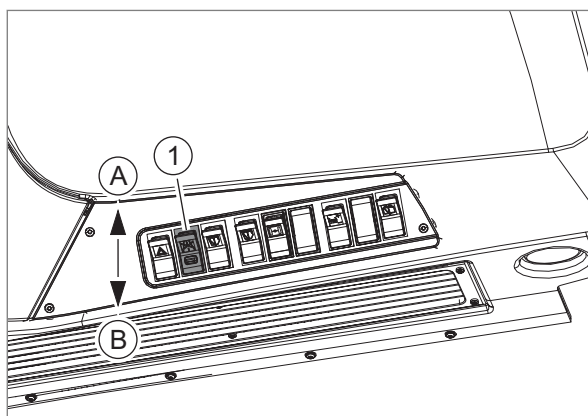
GPS PILOT - Steer ready:

JAGUAR

LEXION

TUCANO

XERION




<Közúti közlekedés / szántóföldi menet> kapcsoló

258641-001

167

A <Közúti közlekedés / szántóföldi menet> kapcsolónak közúti közlekedéskor a megfelelő helyzetben kell lennie.

👁️ A gép üzemeltetési utasítása.

- ▶  Állítsa a <Közúti közlekedés / szántóföldi menet> kapcsolót (1) az (A) jelű helyzetbe.

A kormányport ki van kapcsolva. A rendszer kész a közúti közlekedéshez.

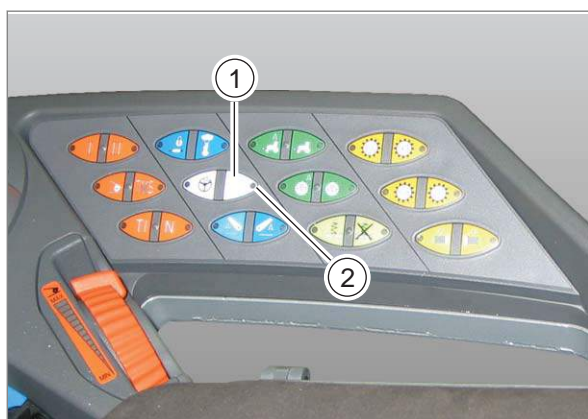
<AutoGuide> / <VarioGuide> billentyű Fendt traktornál

Érvényes:

GPS PILOT - Steer ready:

Fendt AutoGuide

Fendt VarioGuide



<AutoGuide> / <VarioGuide> billentyű Fendt traktornál

148301-001

168

Fendt AutoGuide esetén az <AutoGuide> <VarioGuide> billentyűnek (1) közúti közlekedés közben a megfelelő helyzetben kell lennie.

👁️ A gép üzemeltetési utasítása.

- ▶ Nyomja meg többször a billentyűt (1) az állapot LED (2) villogásáig.

A szelepvezérlő egység ki van kapcsolva. A kormányport ki van kapcsolva. A rendszer kész a közúti közlekedéshez.

<AutoGuide> kapcsoló Challenger traktoroknál

Érvényes:

GPS PILOT - Steer ready:

Challenger AutoGuide



<AutoGuide> kapcsoló Challenger traktoroknál

148674-002

169

Az <AutoGuide> kapcsolónak (1) közúti közlekedéskor a megfelelő helyzetben kell lennie.

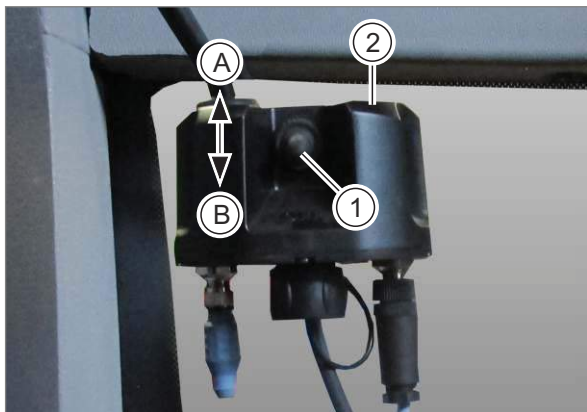
👁 A gép üzemeltetési utasítása.

- ▶ Állítsa az <AutoGuide> kapcsolót (1) az (A) jelű helyzetbe.

A szelepvezérlő egység ki van kapcsolva. A kormányport ki van kapcsolva. A rendszer kész a közúti közlekedéshez.

<FLEX> főkapcsoló

Érvényes: GPS PILOT FLEX



<FLEX> főkapcsoló

172886-002

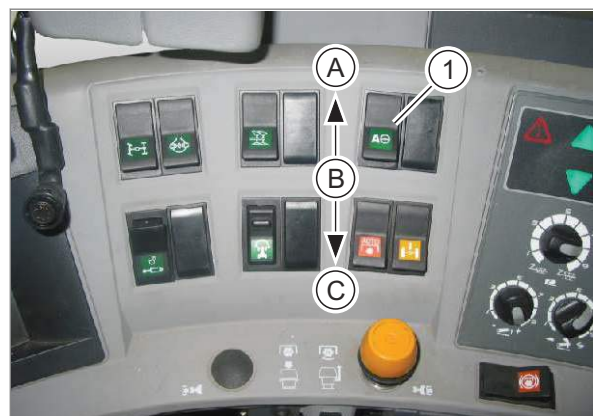
170

A <FLEX> főkapcsolónak (1) közúti közlekedéskor a megfelelő helyzetben kell lennie.

- ▶ Állítsa a főkapcsolót (1) a (B) jelű helyzetbe.

Az elektromos kormánykerék kikapcsolás után kész a közúti közlekedésre. Az ellenőrzőlámpa (2) nem világít.

7.2.5 A GPS PILOT átkapcsolása <szántóföldi menet> módra




<GPS PILOT> főkapcsoló

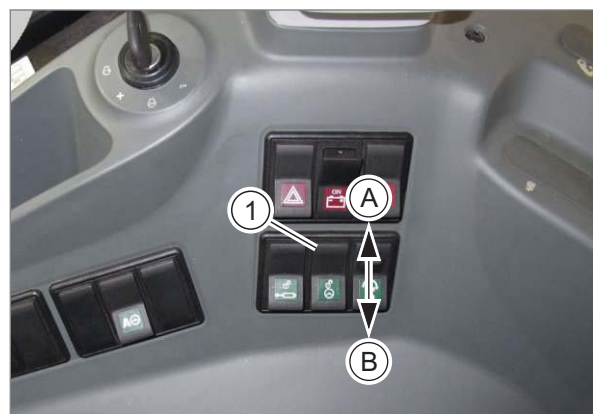
135780-002

171

<GPS PILOT> főkapcsoló

-  Ha a <GPS PILOT> főkapcsoló (1) be van szerelve, akkor kapcsolja a <GPS PILOT> főkapcsolót (C) helyzetbe.

Az összes szerkezeti egység indítási folyamatának befejezése után a rendszer kész a szántóföldi menetre.



<AUTO PILOT> főkapcsoló

236438-002

172

<AUTO PILOT> főkapcsoló CLAAS traktoroknál

Érvényes:



Gyári GPS PILOT

GPS PILOT - Steer ready:

AXION

ARION

Az <AUTO PILOT> főkapcsolónak (1) szántóföldi menethet a megfelelő helyzetben kell lennie.

-  A gép üzemeltetési utasítása.
-  Állítsa az <AUTO PILOT> főkapcsolót (1) a (B) jelű helyzetbe.

Az összes szerkezeti egység indítási folyamatának befejezése után a rendszer kész a szántóföldi menetre.

<Közúti közlekedés / szántóföldi menet> kapcsoló

Érvényes:

Gyári GPS PILOT

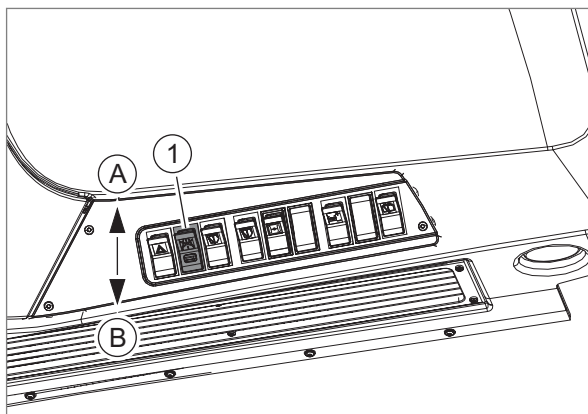
GPS PILOT - Steer ready:

JAGUAR

LEXION

TUCANO

XERION




<Közúti közlekedés / szántóföldi menet> kapcsoló

258641-001

A <Közúti közlekedés / szántóföldi menet> kapcsolónak szántóföldi menethelyzetben kell lennie.

👁 A gép üzemeltetési utasítása.

- ▶  Állítsa a <Közúti közlekedés / szántóföldi menet> kapcsolót (1) a (B) jelű helyzetbe.

Az összes szerkezeti egység indítási folyamatának befejezése után a rendszer kész a szántóföldi menetre.

<AutoGuide> / <VarioGuide> billentyű Fendt traktornál

Érvényes:

GPS PILOT - Steer ready:

Fendt AutoGuide

Fendt VarioGuide

172794-001

Információk

A rendszert csak akkor szabad szántóföldi menet módba kapcsolni, ha a terminál és a navigációs számítógép már elindult.

- ▶ Indítsa el a terminált.
- ▶ Indítsa el a navigációs számítógépet.
- ▶ Várjon, míg az <X> jel megjelenik a gombon (3).
- ▶ Kapcsolja át a rendszert szántóföldi menet módra.

174

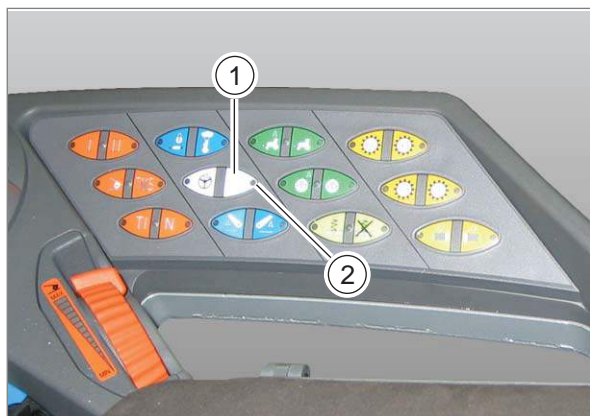
Fendt AutoGuide esetén az <AutoGuide> <VarioGuide> billentyűnek (1) szántóföldi menet közben a megfelelő helyzetben kell lennie.

👁 A gép üzemeltetési utasítása.

- ▶ Nyomja meg többször a billentyűt (1) az állapot LED (2) világításáig.

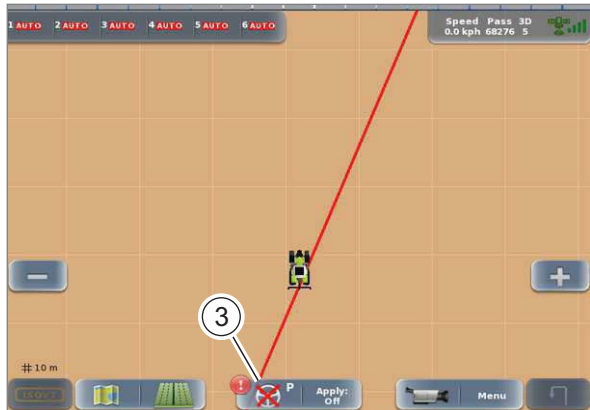
Az összes szerkezeti egység indítási folyamatának befejezése után a rendszer kész a szántóföldi menetre.

175



<AutoGuide> / <VarioGuide> billentyű Fendt traktornál

148301-001



236649-002

<AutoGuide> kapcsoló Challenger traktoroknál

Érvényes:

GPS PILOT - Steer ready:

Challenger AutoGuide



<AutoGuide> kapcsoló Challenger traktoroknál

148674-002

176

Az <AutoGuide> kapcsolónak (1) szántóföldi menetnél a megfelelő helyzetben kell lennie.

👁 A gép üzemeltetési utasítása.

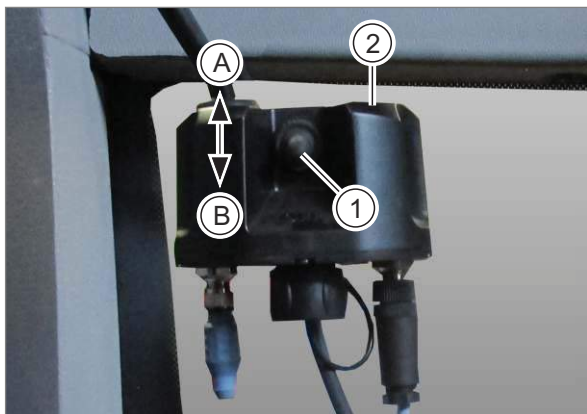
- ▶ Állítsa az <AutoGuide> kapcsolót (1) a (B) jelű helyzetbe.

Az összes szerkezeti egység indítási folyamatának befejezése után a rendszer kész a szántóföldi menetre.

<FLEX> főkapcsoló

Érvényes:

GPS PILOT FLEX



<FLEX> főkapcsoló

172886-002

172794-001

Információk

A rendszert csak akkor szabad szántóföldi menet módba kapcsolni, ha a terminál és a navigációs számítógép már elindult.

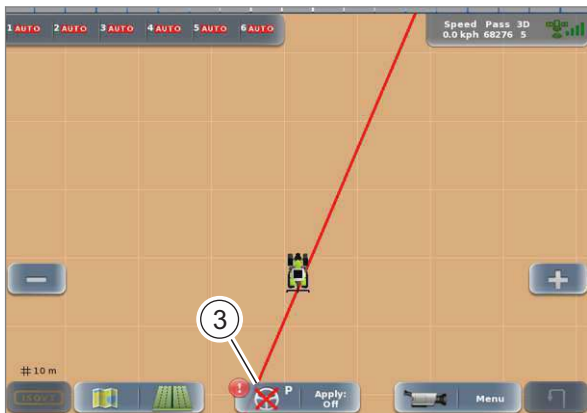
- ▶ Indítsa el a terminált.
- ▶ Indítsa el a navigációs számítógépet.
- ▶ Várjon, míg az <X> jel megjelenik a gombon (3).
- ▶ Kapcsolja át a rendszert szántóföldi menet módra.

177

A <FLEX> főkapcsolónak (1) szántóföldi menetnél a megfelelő helyzetben kell lennie.

- ▶ Állítsa a <FLEX> főkapcsolót (1) a (A) jelű helyzetbe.

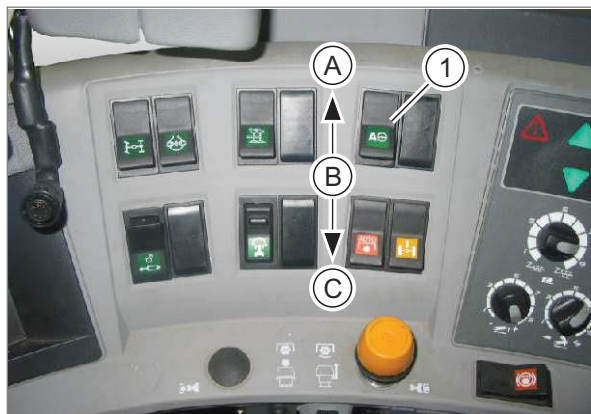
Az összes szerkezeti egység indítási folyamatának befejezése után a rendszer kész a szántóföldi menetre. Az ellenőrzőlámpa (2) zölden világít.



236649-002

178

7.2.6 A GPS PILOT kikapcsolása




<GPS PILOT> főkapcsoló

135780-002

179

<GPS PILOT> főkapcsoló

-  Ha a <GPS PILOT> főkapcsoló (1) be van szerelve, akkor kapcsolja a <GPS PILOT> főkapcsolót (A) helyzetbe.

A rendszer ki van kapcsolva.

<AUTO PILOT> főkapcsoló

Érvényes:

Gyári GPS PILOT

GPS PILOT - Steer ready:

AXION


ARION

Az <AUTO PILOT> főkapcsolónak (1) a megfelelő helyzetben kell lennie.

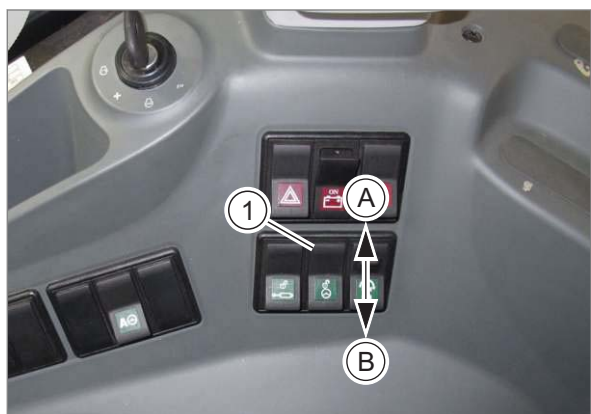


A gép üzemeltetési utasítása.



-  Állítsa az <AUTO PILOT> főkapcsolót (1) az (A) jelű helyzetbe.

A rendszer ki van kapcsolva.



<AUTO PILOT> főkapcsoló

236438-002

180

<Közúti közlekedés / szántóföldi menet> kapcsoló

Érvényes:

Gyári GPS PILOT

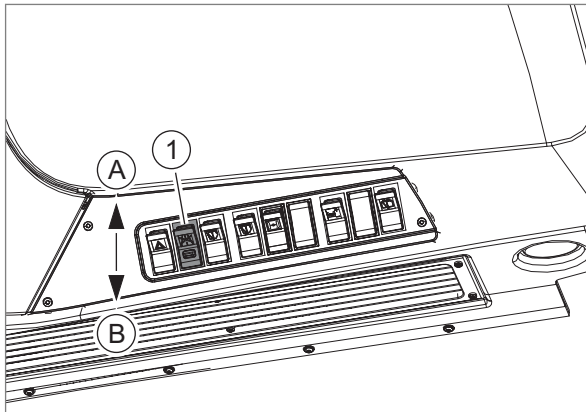
GPS PILOT - Steer ready:

JAGUAR

LEXION

TUCANO

XERION




<Közúti közlekedés / szántóföldi menet> kapcsoló

258641-001

181

A <Közúti közlekedés / szántóföldi menet> a megfelelő helyzetben kell lennie.

👁 A gép üzemeltetési utasítása.

- ▶  Állítsa a <Közúti közlekedés / szántóföldi menet> kapcsolót (1) az (A) jelű helyzetbe.

A rendszer ki van kapcsolva.

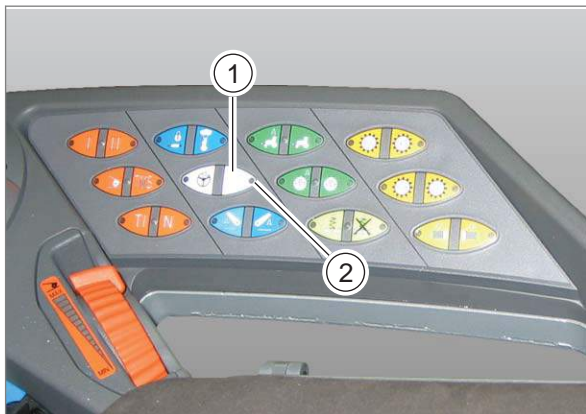
<AutoGuide> / <VarioGuide> billentyű Fendt traktornál

Érvényes:

GPS PILOT - Steer ready:

Fendt AutoGuide

Fendt VarioGuide



<AutoGuide> / <VarioGuide> billentyű Fendt traktornál

148301-001

182

Fendt AutoGuide esetén az <AutoGuide> <VarioGuide> billentyűnek (1) a megfelelő helyzetben kell lennie.

👁 A gép üzemeltetési utasítása.

- ▶ Nyomja meg többször a billentyűt (1), amíg az állapot LED (2) nem világít.

A rendszer ki van kapcsolva.

<AutoGuide> kapcsoló Challenger traktoroknál

Érvényes:

GPS PILOT - Steer ready:

Challenger AutoGuide

Az <AutoGuide> kapcsolónak (1) a megfelelő helyzetben kell lennie.

▶ A gép üzemeltetési utasítása.

▶ Állítsa az <AutoGuide> kapcsolót (1) az (A) jelű helyzetbe.

A rendszer ki van kapcsolva.



<AutoGuide> kapcsoló Challenger traktoroknál

148674-002

183

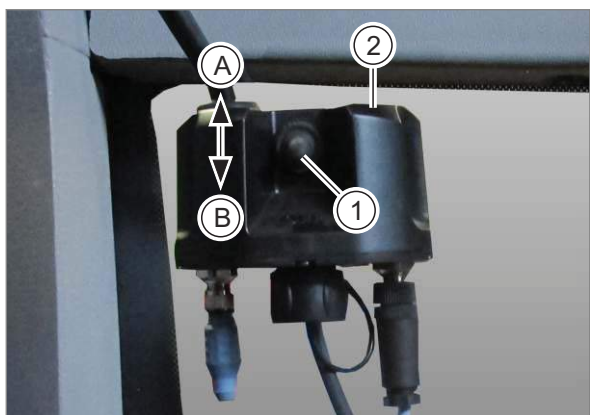
<FLEX> főkapcsoló

Érvényes: GPS PILOT FLEX

Az <FLEX> főkapcsolónak (1) a megfelelő helyzetben kell lennie.

▶ Állítsa a <FLEX> főkapcsolót (1) a (B) jelű helyzetbe.

Az elektromos kormánykerék ki van kapcsolva. Az ellenőrzőlámpa (2) nem világít.



<FLEX> főkapcsoló



172886-002

184

7.2.7 GPS <üzemkész> állapot



186441-002

- ▶  Hívja le a menüt.
- ▶  Hívja le a <Setup> menüt.
- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a <GPS-beállítások> menü.

185



186588-002

- ▶ Érintse meg a gombot (1).
- Megnyílik a <GPS-állapot> kijelző.
- ▶ Várjon, amíg az állapot (2) alatt a következő jelenik meg:
 - SBAS vagy E-DIF korrekciótípus esetén a <3d Fix> szövegnek kell megjelennie.
 - RTK, RTK NET vagy OMNISTAR korrekciótípus esetén az <RTK Fix> szövegnek kell megjelennie.
- A GPS üzemkész állapotban van.

186



188485-002

187

7.2.8 Az <AUTO PILOT> főkapcsoló bekapcsolása

Érvényes:

Gyári GPS PILOT

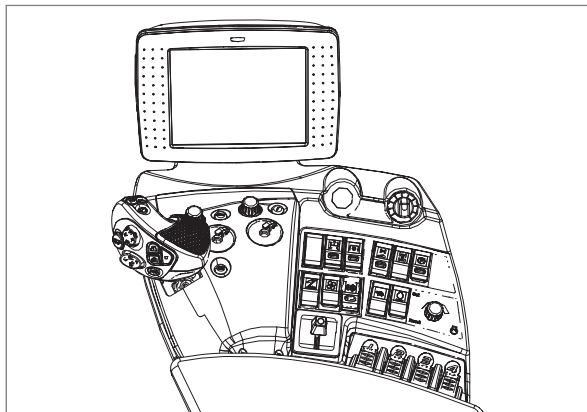
GPS PILOT - Steer ready:

JAGUAR

LEXION





TUCANO

XERION



255488-001

GPS PILOT használatához a CEBIS minden újraindítása után a következő beállításokat kell elvégezni a CEBIS-ben:

- ▶  A gép üzemeltetési utasítása.
 - ▶  Hívja le a <Kormányzás> menüt.
 - ▶  Hívja le az <AUTO PILOT> menüt.
 - ▶  Hívja le az <AUTO PILOT főkapcsoló> menüt.
- ▶ Kapcsolja be az <AUTO PILOT> főkapcsolót.

188

Az <AUTO PILOT> billentyű aktiválva van a többfunkciós kezelőkaron.

A CEBIS újraindításakor az <AUTO PILOT> főkapcsoló beállítása automatikusan <Ki> helyzetbe ugrik vissza.

7.2.9 GPS PILOT aktiválási lehetőségek

A gépkezelő a következő lehetőségekkel aktiválhatja a GPS PILOT rendszert:

- <GPS PILOT> billentyű a terminálon.
- <GPS PILOT> billentyű.
- <AUTO PILOT> billentyű a többfunkciós kezelőkaron CLAAS gépeknél.
- Gomb a főképernyőn.



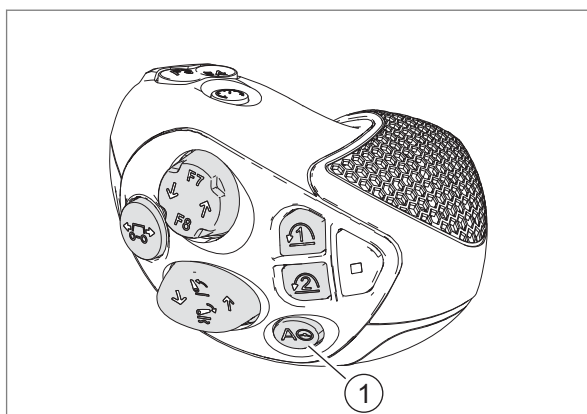
S10 terminál

236892-002



AXION kartámla


261546-001



185766-001

<GPS PILOT> billentyű

A <GPS PILOT> billentyű nincs minden géptípuson a kartámlára telepítve.

-  A GPS PILOT aktiválása: nyomja meg a <GPS PILOT> (1) billentyűt.

A GPS PILOT aktiválódik.

Gomb a főképernyőn


- A GPS PILOT aktiválása: érintse meg a <GPS PILOT> gombot (2).

A GPS PILOT aktiválódik.

189

190

A GPS PILOT aktiválása a többfunkciós kezelőkarról

-  Nyomja meg az <AUTO PILOT> (1) billentyűt a többfunkciós kezelőkaron.

A GPS PILOT aktiválódik.

191

Sajátosságok

Érvényes:

LEXION

TUCANO

JAGUAR

XERION

A GPS PILOT csak a többfunkciós kezelőkaron lévő
<AUTO PILOT> billentyűvel aktiválható. A
GPS PILOT aktiválása a terminálon keresztül nem
lehetséges, hibaüzenet jelenik meg.

Érvényes:

LEXION

TUCANO

Ha a magtartályürítés aktív, a GPS PILOT-ot nem
lehet a többfunkciós karon aktiválni.


7.2.10 GPS PILOT deaktiválási lehetőségek

A gépkezelőnek az alábbi lehetőségek állnak rendelkezésére a GPS PILOT deaktiválásra:

- <GPS PILOT> billentyű a terminálon
- <GPS PILOT> billentyű
- Gomb a főképernyőn.
- <AUTO PILOT> billentyű a többfunkciós kezelőkaron XERION traktornál.
- A kormánykerék mozgatása / kézi felülbírálás
- Kapcsoló az elektromos kormánykerék vezérlőegységén
- Főkapcsoló

<GPS PILOT> billentyű

A <GPS PILOT> billentyű nincs minden géptípuson a kartámlára telepítve.

-  A GPS PILOT deaktiválása: nyomja meg a <GPS PILOT> (1) billentyűt.

A GPS PILOT deaktiválódik.

Gomb a főképernyőn

- A GPS PILOT deaktiválása: érintse meg a <GPS PILOT> gombot (2).

A GPS PILOT deaktiválódik.



S10 terminál

236892-002

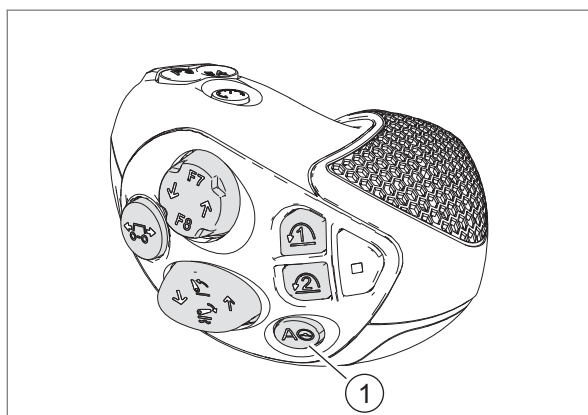


AXION kartámla

261546-001

192

193




185766-001

194

A GPS PILOT deaktiválása XERION traktornál a többfunkciós kezelőkaron keresztül

A GPS PILOT csak a többfunkciós kezelőkaron lévő <AUTO PILOT> billentyűvel deaktiválható XERION traktornál.

-  Nyomja meg az <AUTO PILOT> (1) billentyűt a többfunkciós kezelőkaron.

A GPS PILOT deaktiválódik.


A kormánykerék mozgatása

A gépkezelő által végrehajtott kormánymozdulatoknak mindig elsőbbsége van.


Lásd a biztonsági berendezések fejezetet.  [oldal 49](#)

Kapcsoló az elektromos kormánykerék vezérlőegységén

Ez a lehetőség csak az elektromos kormánykerékkel szerelt változatnál áll rendelkezésre.

Lásd a menetkapcsoló fejezetet.  [oldal 32](#)

Főkapcsoló


Lásd a menetkapcsoló fejezetet.  [oldal 32](#)

További kikapcsolási körülmények


További olyan körülmények, amelyek a GPS PILOT deaktiválást váltják ki, de amelyeket a gépkezelő nem tud közvetlenül befolyásolni:

- Ülészékelő kapcsoló
- Sebességtartomány
- GPS-jel

Ülészékelő kapcsoló

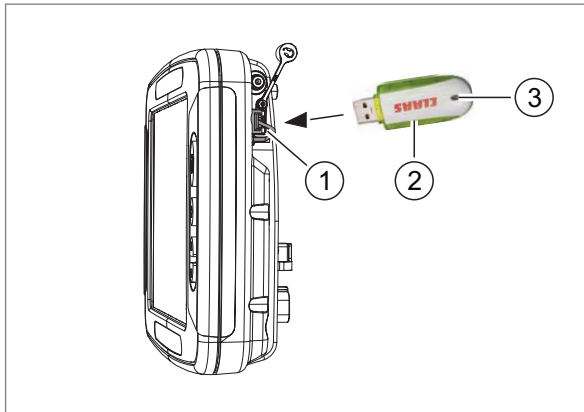
Ha a GPS PILOT be van kapcsolva, a gépkezelőnek mindig a vezetőülésben kell ülnie.  [oldal 49](#), [Ülészékelő kapcsoló](#)

Sebességtartomány

Ha a gép gyorsabban vagy lassabban halad a rendszerspecifikus előírt sebességnél, a rendszer deaktiválja a GPS PILOT-ot.  [oldal 49](#), [Automatikus kikapcsolás / sebesség](#)

GPS-jel

A GPS-jel minősége befolyásolja a GPS PILOT állapotát. A jel kiesése automatikusan deaktiválja a rendszert.

7.2.11 USB adattároló csatlakoztatása a terminálhoz

Terminál jobb oldal

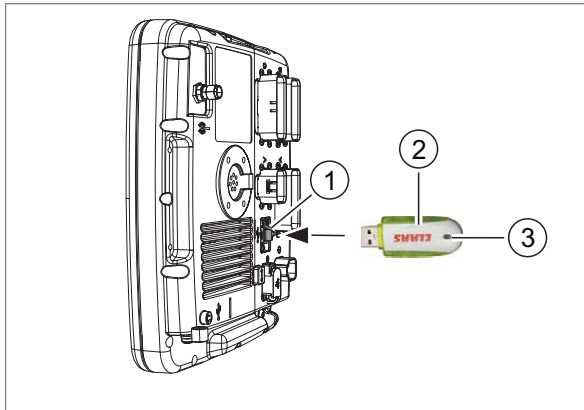
236583-001

195

A terminálon két USB csatlakozó található. A hátoldalon és a jobb oldalon.

- Távolítsa el a védődugót az USB csatlakozóból (1).
- Dugja az USB adattárolót (2) az USB csatlakozóba (1).

Az USB adattároló üzemkész, mihamarabb világít a világító dióda (LED) (3).

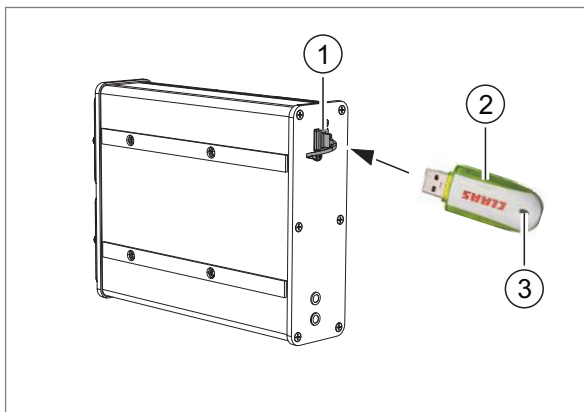


Terminál hátoldal

236584-001

196**7.2.12 USB adattároló csatlakoztatása a navigációs számítógéphez (ECU)**

163360-002



236588-001

197

USB adattároló csatlakoztatása a navigációs számítógéphez.

- Távolítsa el a védőlemezt megfelelő csavarhúzóval az USB csatlakozóról (1).
- Dugja az USB adattárolót (2) az USB csatlakozóba (1).

Az USB adattároló üzemkész, mihamarabb világít a világító dióda (LED) (3).

7.2.13 RTK-rádióantenna lehajtás/felhajtás

171729-002

FIGYELMEZTETÉS

Áramütés veszélye és tűzveszély mélyen belógó áramvezetékek miatt.

Súlyos vagy halált okozó sérülések veszélye áll fenn.

Tűzkárok keletkezhetnek.

- ▶ Soha ne hajtsa le vagy fel az antennát áramelágazások és áramvezetékek közelében.
- ▶ A szétnyitott antennával tartson megfelelő távolságot az áramvezetésektől.
- ▶ Soha ne hagyja el a gépet, illetve soha ne szálljon fel a gépre szabad vezetékek alatt, hogy elkerülje a feszültségáthúzás miatt lehetséges áramütéseket.

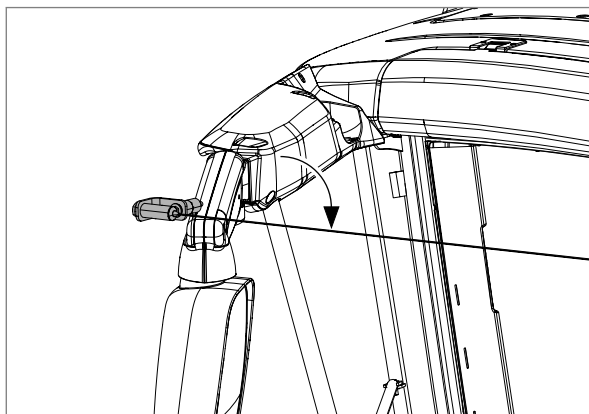
Két típusú lehajtható tartó létezik az RTK-rádióantennához. A két típusnál az antenna rögzítése eltérő a különböző helyzetekben.

- Bereteszeléssel rögzít.
- Csavarral rögzít.

Az RTK-rádióantenna lehajtása/felhajtása és bereteszelése

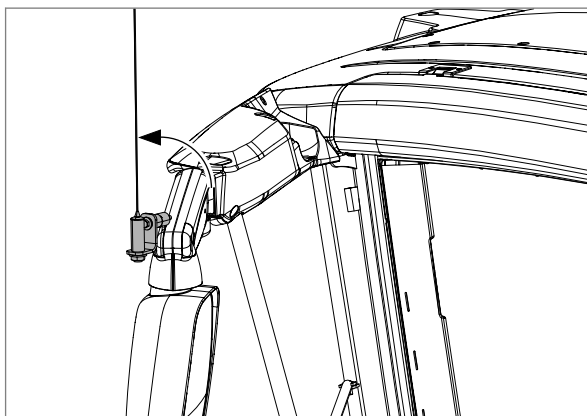
Közúti közlekedés:

- ▶ Retteszelje be az RTK-rádióantennát vízszintes helyzetben.



261550-001

198



261549-001

199

Szántóföldi menet:

- Reteszelje be az RTK-rádióantennát függőleges helyzetben.

Az RTK-rádióantenna lehajtása/felhajtása és rögzítése a csavarral

173103-001

⚠ VIGYÁZAT

Becsípődés veszélye és sérülésveszély az antenna ellenőrizetlen mozgása miatt lehajtás / felhajtás közben.

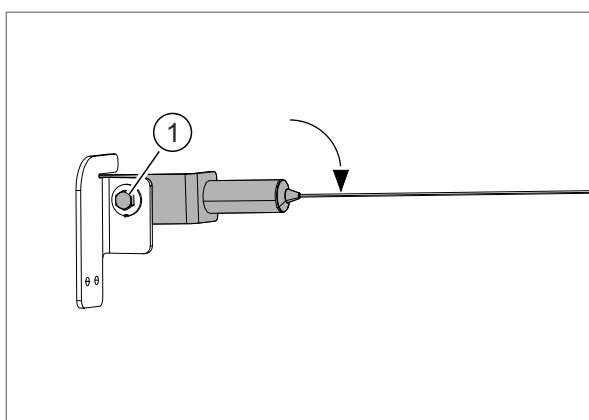
A mozgást egy rugó okozza és nagyon gyors lehet.

Könnyű sérülések veszélye.

- ▶ Az antennát ne a tartó közelében fogja meg.
- ▶ Az antennát fel- és leszerelés közben az antennalábnál fogva kell tartani.

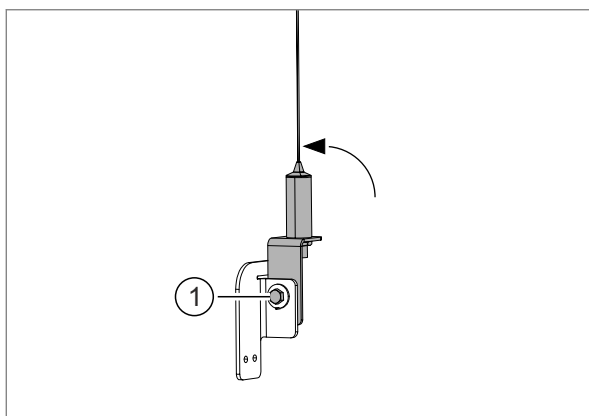
Közúti közlekedés

- ▶ Hajtsa az RTK-rádióantennát vízszintes helyzetbe.
- ▶ Az RTK-rádióantenna rögzítése vízszintes helyzetben: húzza meg a csavart (1).



261536-001

200



261531-001

201

Szántóföldi menet:

- ▶ Lazítsa meg a csavart (1) annyira, hogy az RTK-rádióantenna függőleges helyzetbe álljon.

Az RTK-rádióantennát egy rugó fordítja függőleges helyzetbe.

7.2.14 A GNSS-antenna behúzása és kitolása

Érvényes:

LEXION

TUCANO

173098-001

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Áramütés veszélye és tűzveszély mélyen belógó áramvezetékek miatt.

Súlyos vagy halált okozó sérülések veszélye áll fenn.

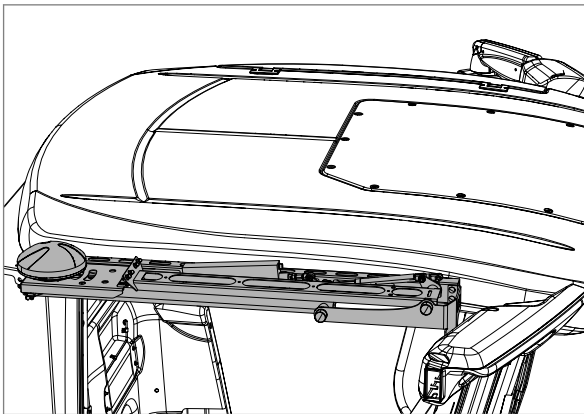
Tűzkárok keletkezhetnek.

- ▶ Soha ne tolja ki vagy húzza be az antennát áramelágazások és villamos vezetékek közelében.
- ▶ Ha az antenna ki van tolvá, tartson megfelelő távolságot a villamos vezetékektől.
- ▶ Soha ne hagyja el a gépet, illetve soha ne szálljon fel a gépre szabad vezetékek alatt, hogy elkerülje a feszültségáthúzás miatt lehetséges áramütéseket.

A gyárilag GPS PILOT-tal felszerelt LEXION és TUCANO kombájnoknál a GNSS-antennát be lehet húzni és ki lehet tolni. A kitolás és a behúzás automatikusan, a magtartálytető nyitásával és zárásával egyszerre történik.

 A gép üzemeltetési utasítása.

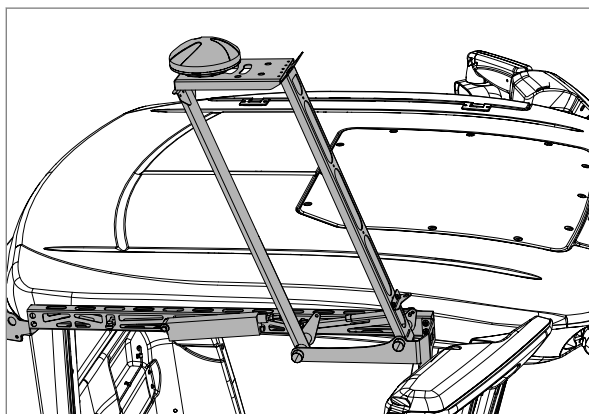
A GNSS-antennának a végállásig be kell húzódnia. A behúzás kb. 15 másodpercig tart és hosszabb ideig tarthat, mint a magtartálytető bezárása.



A GNSS-antenna behúzva

261915-001

202



A GNSS-antenna kitolva

261982-001

203


A GNSS-antennának a maximális magasságig fel kell emelkednie. A kitolás kb. 15 másodpercig tart és hosszabb ideig tarthat, mint a magtartálytető kinyitása.

7.3 Corporate Farm


7.3.1 Be- / kikapcsolás

A "Corporate Farm" funkció jogosultságot adhat arra, hogy nem mindegyik felhasználó dolgozhatja fel az összes beállítást. Ehhez két profil van megadva, amelyekhez mindig különböző jogosultságok tartoznak.

Adminisztrátor:

Ez a felhasználói kör elvégezheti és feldolgozhatja az összes beállítást és kalibrálást. Csak az olyan beállítások kivételek, amelyeket kizárólag a CLAAS szerviztechnikusok végezhetnek el. A kedvencek menün keresztül az adminisztrátor funkciókat engedélyezhet a gépkezelőnek.  [oldal 312](#)

Gépkezelő:

E felhasználói kör számára zároltak sok beállítást és funkciót, részükre a kalibrálás se hozzáférhető. A standardszerűen zárolt funkciók a kedvencek menün keresztül a gépkezelő rendelkezésére állhatnak.  [oldal 312](#)



241888-001

204



– Válassza ki a menüt.



– Válassza ki a beállításokat.

► Működtesse a kapcsolófelületet (1).

Megjelenik a Corporate Farm menü.



241889-001

205

► A Corporate Farm funkció bekapcsolásához működtesse a kapcsolófelületet (1).

A Corporate Farm funkció aktiválódik, a folyamat eltarthat néhány percre. A bekapcsolás után először a felhasználó adminisztrátor van kiválasztva. A terminál következő újraindításakor lekérdezi a felhasználót.



241890-001

206

Jelszó módosítás

Feltétel:

A felhasználó adminisztrátor van kiválasztva.

- Működtesse a kapcsolófelületet (1).

Megnyílik a virtuális billentyűzet.

- Adja meg és nyugtázza az új jelszót.

Lementi az új jelszót. A következő bejelentkezéskor az új jelszót kell megadni.



241891-001

207

Felhasználó kijelentkezés

Felhasználó kijelentkezése és másik felhasználó bejelentkezése.

- Működtesse a kapcsolófelületet (1).

Megjelenik a Corporate Farm bejelentkezés ablak.

- Az adminisztrátor felhasználói profil használatához működtesse a kapcsolófelületet (2).

Megnyílik a jelszólekérdezés.

- Adja meg és nyugtázza a jelszót.

A felhasználó adminisztrátor bejelentkezett.

- A gépkezelő felhasználói profil használatához működtesse a kapcsolófelületet (3).

A felhasználó gépkezelő bejelentkezett.



241894-001

208


7.4 GPS-beállítások

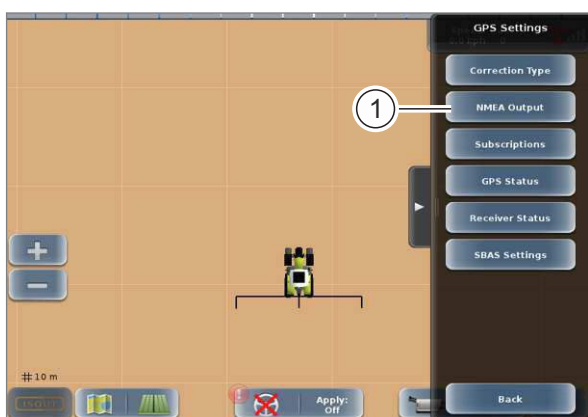
7.4.1 NMEA adatkivitel beállítás



186441-002

209

- ▶  Hívja le a menüt.
 - ▶  Hívja le a <Setup> menüt.
 - ▶ Érintse meg a gombot (1).
- Megnyílik a <GPS-beállítások> menü.



186471-002

210

NMEA üzenetek kivitele külső fedélzeti információs rendszerek beállításához.

- ▶ Érintse meg a gombot (1).
- Megnyílik az <NMEA> menü.

Baudráta beállítása.

- ▶ Érintse meg a gombot (2).
- Megnyílik a lista.

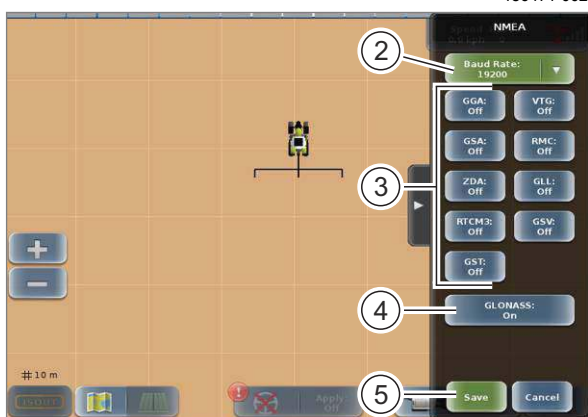
- ▶ A baudrát egy érintéssel válassza ki.
- A beállítás megjelenik a gombon (2).

Üzenetek kiválasztása. A gyári beállítás mindenütt <Ki> értéken van.

Ha a COM port <Be> értékre van állítva, a rendszer a következő paramétereket használja a kommunikációhoz: baudráta, 8 adatbit, nincs paritás, 1 stop bit, adatáramlás-vezérlés ki.

- ▶ Érintse meg a gombokat (3).
- Megnyílnak a listák.

- ▶ A formátumokat egy érintéssel válassza ki.
- A beállítás megjelenik a mindenkori gombon.



186491-002

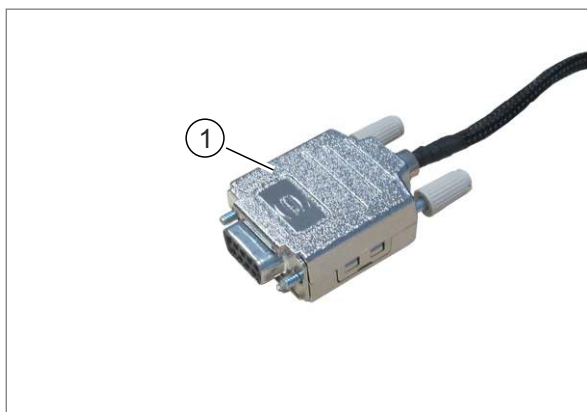
211

Az NMEA üzenetek kiadásának be-/kikapcsolása a GLONASS-hoz*.

Ha a GLONASS* be van kapcsolva, az NMEA üzenetek a GLONASS műholdak információival bővülnek.

- ▶ Érintse meg a gombot (4).
- A beállítás megjelenik a gombon (4).
- ▶ A bevitt adatok lementése: érintse meg a gombot (5).

A rendszer lementi a bevitt adatokat. Visszatérés a <GPS-beállítások> menübe.



261871-001

212

A GNSS-jel használata további eszközökön

A GPS PILOT GNSS-jelét további terminálok, pl. egy munkagép kezelőterminálja is használhatja. A kapcsolat létrehozásához soros csatlakozóportra (1) van szükség.

Két különböző csatlakozó létezik, ezek megnevezései:

- X90S = a csatlakozó megnevezése a gyári GPS PILOT-nál.
- XGPSS = a csatlakozó megnevezése az utólagosan felszerelt GPS PILOT-nál.

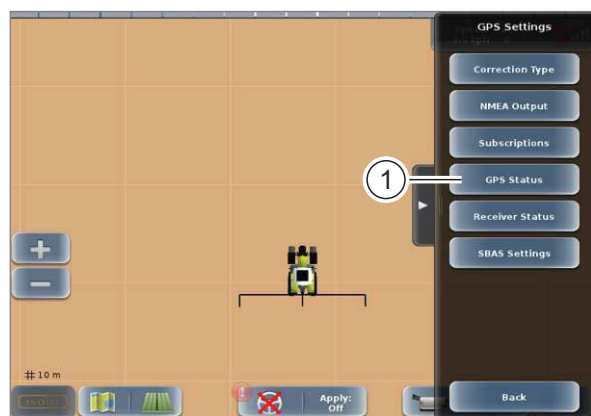
7.4.2 GPS-állapot megtekintése



186441-002

213

- ▶  Hívja le a menüt.
- ▶  Hívja le a <Setup> menüt.
- ▶ Érintse meg a gombot (1).
Megnyílik a <GPS-beállítások> menü.



186588-002


214

A GPS állapotával kapcsolatos releváns számok megtekintése.

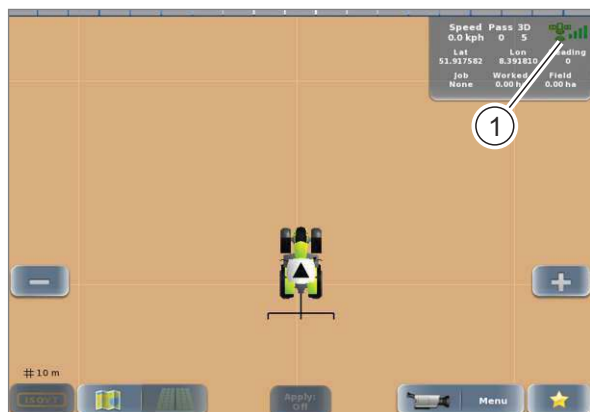
- ▶ Érintse meg a gombot (1).
Megnyílik a <GPS-állapot> kijelző.

 [oldal 324](#)

7.4.3 E-DIF beállítás

- Az E-DIF korrekciótípust kell beállítani.  [oldal 148](#)

Az E-DIF korrekciós jelhez 5–15 perc bemérési idő szükséges. A bemérési idő a műholdak helyzetétől függ. A bemérési fázis szempontjából lényegtelen, hogy a gép mozog-e vagy pedig áll. Minden esetben szükséges, hogy az antennának korlátozás nélküli, szabad rálátása legyen az égboltra. Mihelyt beméri a jelet a rendszer, a műholdszimbólumot (1) zöld színben mutatja.





235336-001

215



186441-002

216

-  Hívja le a menüt.
-  Hívja le a <Setup> menüt.
- Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a <GPS-beállítások> menü.



235393-002

217

Vonatkoztatási pont elhelyezése

Az E-DIF korrekciós jellel történő menethez el kell helyezni egy vonatkoztatási pontot a szántóföldön (táblán).

- Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik az <E-DIF állapot> menü.



235394-002

- Érintse meg a gombot (1).

Elhelyezi a vonatkoztatási pontot az aktuális géppozícióhoz.


Vonatkoztatási pont aktualizálás

Ha a szántóföldi menet folyamán a nyomvonal egyértelmű eltérése fordul elő, a vonatkoztatási pontot aktualizálni kell.

- Érintse meg a gombot (2).

A vonatkoztatási pontot az aktuális géppozícióhoz tolja el. Most az előzőleg használt nyomvonalakkal dolgozhat tovább.

218

Az E-DIF állapottal kapcsolatos további értékek leírása a <Diagnosztika> fejezetben található.  [oldal 327](#)

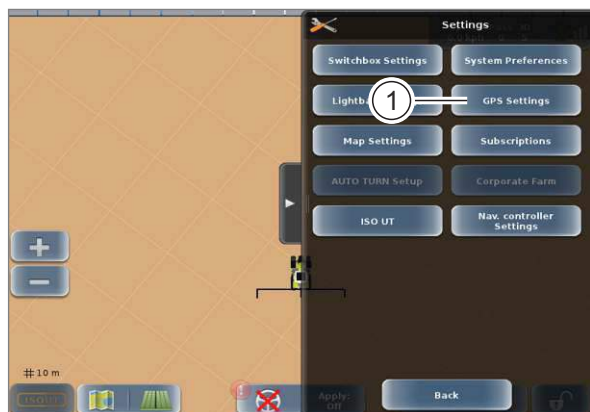
Információk

A nyomvonalak eltolása a nem elég pontos referenciapontra állás miatt.

Ha a táblára visszatérve nem halad át pontosan a referenciaponton, a nyomvonalak eltolódnak. A műholddrift miatt ezen kívül eltolódik a tárolt referenciapont és így a nyomvonalak is. A referenciapont frissítése korrigálja a pozíciót és a nyomvonalakat

- Álljon rá a szántóföldön pontosan a megjelölt referenciapontra.
- A gombon (3) megjelenik a kialakult műholddrift értéke, amit korrigálni kell.

7.4.4 SBAS / EGNOS beállítás



186441-002

219

- Az SBAS korrekciótípust kell beállítani. [oldal 149](#)

- Hívja le a menüt.

- Hívja le a <Setup> menüt.

- Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a <GPS-beállítások> menü.



186618-002

220

- Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik az <SBAS-beállítások> menü.

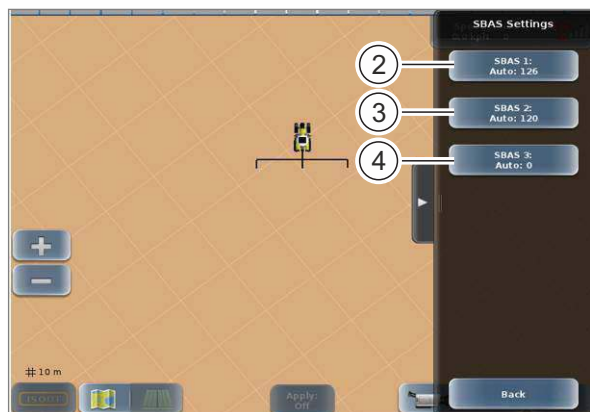
Gyári beállítás: <Auto>. Ajánljuk a gyári beállítás megtartását.

- <SBAS 1> alatt a kívánt műhold-azonosítás kiválasztásához: érintse meg a gombot (2).

Megnyílik a lista.

- Válasszon beállítást a listából.

A beállítás megjelenik a gombon (2).



186619-002

221

A műhold-azonosítás biztonsági mentésének (backup) beállításai. Gyári beállítások: <Auto>. Ajánljuk a gyári beállítás megtartását.

- <SBAS 2> alatt a műhold-azonosítás biztonsági mentésének (backup) beállításához: érintse meg a gombot (3).

Megnyílik a lista.

- Válasszon beállítást a listából.

A beállítás megjelenik a gombon (3).

- <SBAS 3> alatt a műhold-azonosítás további biztonsági mentésének (backup) beállításához: érintse meg a gombot (4).

Megnyílik a lista.

- Válasszon beállítást a listából.

A beállítás megjelenik a gombon (4).

7.4.5 OMNISTAR



186441-002

222

- Az OMNISTAR korrekciótípust kell beállítani. [oldal 150](#)

- Hívja le a menüt.

- Hívja le a <Setup> menüt.

- Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a <GPS-beállítások> menü.



186587-002

223

OMNISTAR állapot megtekintése

Jeleztesse ki az OMNISTAR állapothoz fontos adatokat.

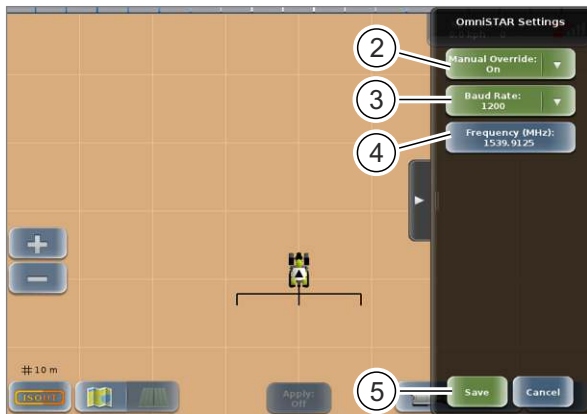
- Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik az <OMNISTAR állapot> kijelző.

[oldal 328](#)



235381-002



235384-002

OMNISTAR beállítások

Az integrált vevőkészüléket úgy állítják be, hogy az OMNISTAR korrekciós jelhez lényeges összes beállítás automatikusan történjen. Ha módosítani kell a beállításokat, az automatikus beállítások kézzel felülbírálhatók.

- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik az <OMNISTAR beállítások> menü.

Kézi beavatkozások aktiválása és deaktiválása.

- ▶ Érintse meg a gombot (2).

Megnyílik a lista.

224

- ▶ A listában érintéssel válassza ki a beállítást.

A választott beállítás megjelenik a gombon (2).

OMNISTAR jellemző baudráta beállítás.

- ▶ Érintse meg a gombot (3).

Megnyílik a lista.

- ▶ A listában érintéssel válassza ki a baudrátát.

A választott baudráta megjelenik a gombon (3).

Frekvencia beállítása

- ▶ Érintse meg a gombot (4).

225

Megnyílik a számbillentyűzet.

- ▶ Egy érintéssel adja meg és nyugtázza a frekvenciát.

A megadott frekvencia megjelenik a gombon (4).

- ▶ A bevitt adatok lementése: érintse meg a gombot (5).

Visszatérés a <GPS-beállítások> menübe.

7.4.6 BASELINE HD beállítások elvégzése



186441-002

226

- ▶ Az RTK korrekciótípust kell beállítani. [oldal 153](#)

- ▶ Hívja le a menüt.

- ▶ Hívja le a <Setup> menüt.

- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a <GPS-beállítások> menü.



186640-002

227

Állapot megtekintése

Jeleztesse ki az RTK korrekciótípushoz fontos adatokat.

- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik az <RTK-állapot> kijelző.

[oldal 330](#)

Modem beállítások

A rádiófrekvencia beállításához vegye figyelembe a <Korrekciós jel első üzembe helyezés> fejezetet. [oldal 154](#)

7.4.7 RTK beállítások elvégzése



186441-002

228

- ▶ Az RTK korrekciótípust kell beállítani. [oldal 155](#)

- ▶ Hívja le a menüt.

- ▶ Hívja le a <Setup> menüt.

- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a <GPS-beállítások> menü.



186640-002

229

RTK állapot megtekintése

Jelenítse meg az RTK-korrekciótípushoz kapcsolódó adatokat.

- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik az <RTK-állapot> kijelző.

[oldal 330](#)

Az RTK-referenciaállomás kiválasztása

Válassza ki az RTK-referenciaállomást a <Korrekciós jel első üzembe helyezése> pontban. [oldal 156](#)

7.5 Rendszerbeállítások

162729-003


7.5.1 Nyelv beállítása



235474-002

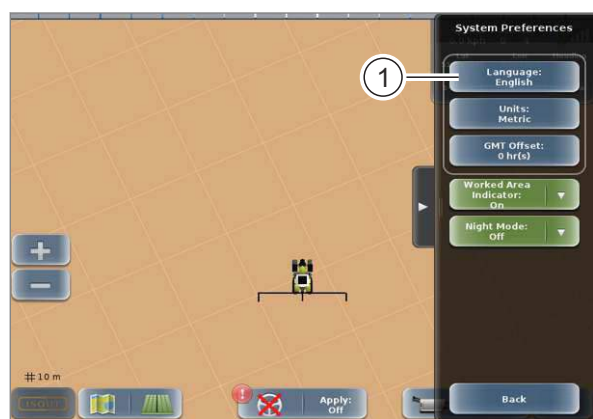
230

►  Hívja le a menüt.

►  Hívja le a <Setup> menüt.

► Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a <Rendszerbeállítások> menü.



235475-002

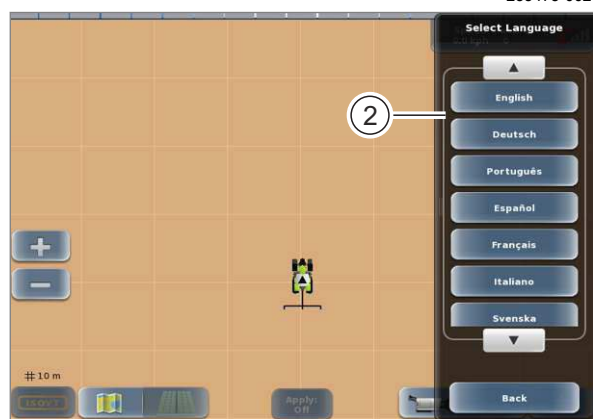
231

► Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a lista (2).

► Válasszon nyelvet a listából.

A rendszer lementi a kiválasztott nyelvet és kijelzi a gombon (1).



235476-001

232

7.5.2 Megvilágítási erősség beállítása



241860-001

A képernyő megvilágítási erőssége a terminálon állítható be billentyűvel. A megvilágítási erősség öt fokozatra van felosztva.

- ▶ A megvilágítási erősség növeléséhez működtesse a billentyűt (1).
- ▶ A megvilágítási erősség csökkentéséhez működtesse a billentyűt (2).

A megvilágítás erőssége azonnal hozzáigazodik.

Az ISO UT alkalmazásban a billentyűk más kiosztásúak. [oldal 297](#)

233

7.5.3 Mértékegységek beállítása



235474-002

- ▶ Hívja le a menüt.
- ▶ Hívja le a <Setup> menüt.
- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a <Rendszerbeállítások> menü.

234



235477-002

Váltás a metrikus és az angolszász mértékegységrendszerek között.

- ▶ Érintse meg a gombot (1).

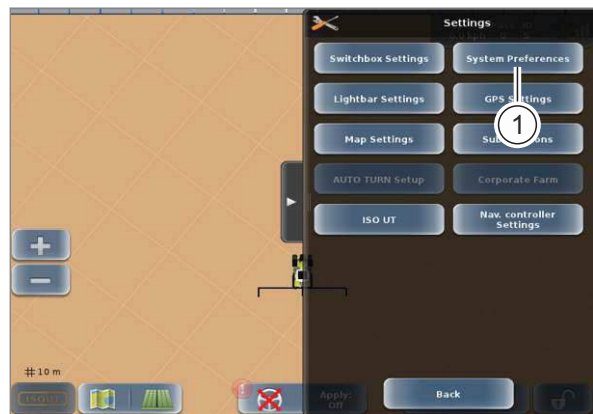
Megnyílik a lista.

- ▶ Érintse meg a mértékegységrendszert.

A rendszer lementi a kiválasztást, és a gombon (1) kijelzi.



235

7.5.4 Idő beállítása

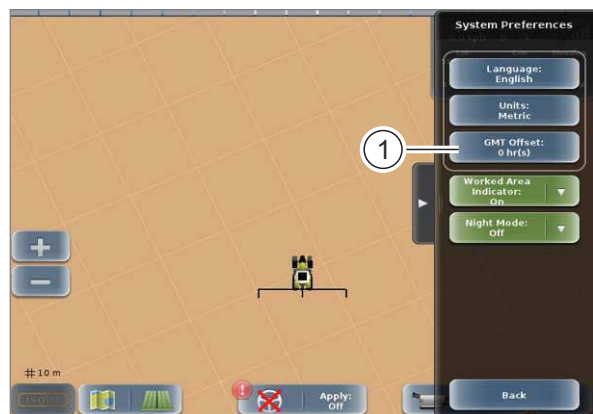


235474-002

236

- ▶  Hívja le a menüt.
- ▶  Hívja le a <Setup> menüt.
- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a <Rendszerbeállítások> menü.



235478-002

237

A GPS PILOT átveszi a GMT időt (Greenwich Mean Time) a műholdas kapcsolatról. Az első üzembe helyezéskor megjelenik a műholdról érkező idő. Az eltérést a GMT időhöz képest kézzel kell beállítani.

- ▶ Az időzóna és az idő beállítása: érintse meg a gombot (1).

Megnyílik az időbeállítás. A kijelzőmező (2) az aktuálisan beállított időt mutatja.

- ▶ Állítsa be az időeltolást a GMT időhöz képest: érintse meg a nyíl gombokat (3).
- ▶ Érintse meg a gombot (4).

A rendszer lementi az időt és kijelzi a gombon (1).



186390-002



238

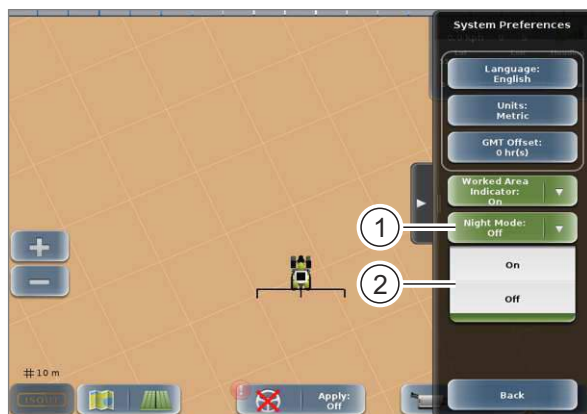
7.5.5 Éjszakai üzemmód beállítása



235474-002

239

- ▶  Hívja le a menüt.
- ▶  Hívja le a <Setup> menüt.
- ▶ Érintse meg a gombot (1).
Megnyílik a <Rendszerbeállítások> menü.



186431-002

240

Hogy a képernyő éjszaka ne vakítson, bekapcsolható az éjszakai mód, ilyenkor a kijelző kisebb fényerővel működik.

- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a lista (2).

- ▶ Kiválasztáshoz érintse meg a megfelelő listabejegyzést.

A kijelző üzemmódja aktiválva van. A rendszer lementi a kiválasztást, és a gombon (1) kijelzi.



186425-003



241

7.5.6 Megmunkált terület jel beállítás

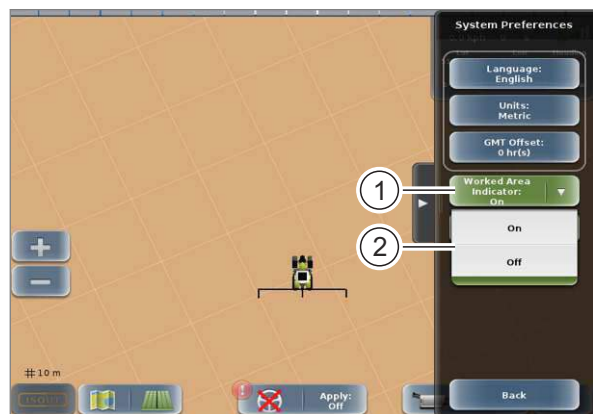


235474-002

242

- ▶  Hívja le a menüt.
- ▶  Hívja le a <Setup> menüt.
- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a <Rendszerbeállítások> menü.



186421-002

243

Megmunkált terület jel be- / kikapcsolása. A megmunkált terület jel felhívja a felhasználó figyelmét a bejárt / megmunkált nyomvonalakra.

- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a lista.

- ▶ Egy érintéssel válassza ki a beállítást (2).



A rendszer lementi a kiválasztást, és a gombon (1) kijelzi.

7.5.7 Vetítés beállítása

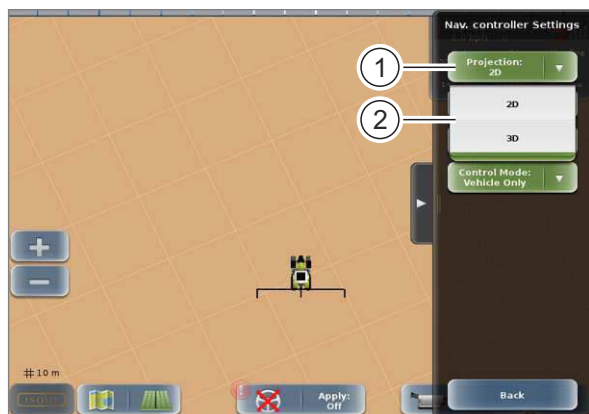


260146-001

244

- ▶  Hívja le a menüt.
- ▶  Hívja le a <Setup> menüt.
- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a <Navigációs számítógép beállítások> menü.



186414-002

245

Az A=B nyomvonalak megjeleníthetők 2D vagy 3D üzemmódban. A 3D üzemmód figyelembe veszi a Föld görbületét az A=B nyomvonalak létrehozásakor. Következésképpen a 3D üzemmódot igen nagy táblákhoz ajánljuk. Több / különféle kormányrendszer (pl. Controlled Traffic, oszlopok közötti menet stb.) párhuzamos üzemeltetésének feltétele az egységes vetítési mód használata.

- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a lista (2).

- ▶ Kiválasztáshoz érintse meg a megfelelő listabejegyzést.

A rendszer lementi a kiválasztást, és a gombon (1) kijelzi.

7.5.8 Pre-engage beállítás




260146-001

246

Ha még nem teljesül az összes feltétel az automatikus kormányzáshoz, a kormányrendszer előzetesen aktiválható. Ha az összes feltétel teljesül, a kormányrendszer 20 másodpercen belül automatikusan aktiválódik.

A Pre-Engage funkciót nem támogatja minden szeleptípus, valamint a XERION sem.

- ▶  Hívja le a menüt.

- ▶  Hívja le a <Setup> menüt.

- ▶ Érintse meg a gombot (1).

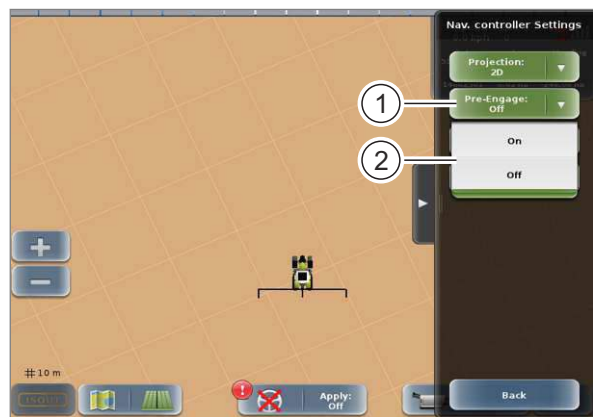
Megnyílik a <Navigációs számítógép beállítások> menü.

- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a lista (2).

- ▶ Kiválasztáshoz érintse meg a megfelelő listabejegyzést.

A rendszer lementi a kiválasztást, és a gombon (1) kijelzi.



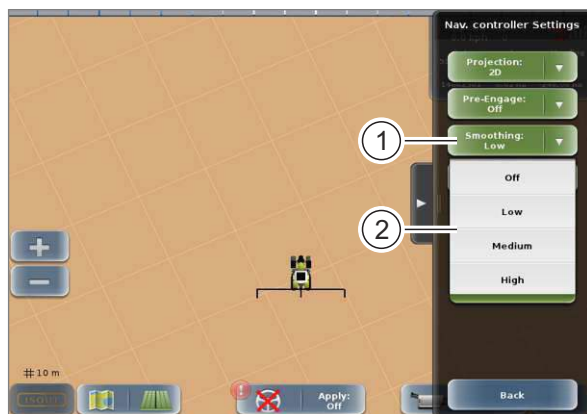
186432-002

247



7.5.9 Simítás beállítás



260146-001



186395-002

- ▶  Hívja le a menüt.
- ▶  Hívja le a <Setup> menüt.
- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a <Navigációs számítógép beállítások> menü.

248

A kanyarok simítása kontúrvonal menti vezetés és AB kontúrvonal menti vezetés üzemmódban.

A kanyarok simítása pl. nagy sebességű alkalmazások vagy szűk kanyarokkal bejárható szántóföld esetén lehet szükséges. A rendszer a beállított minimális sugárnak megfelelően simítja a kanyarokat.

Beállítási lehetőségek:

<Ki> = nincs simítás - <Magas> = nagy fokú simítás.

- ▶ Érintse meg a gombot (1).

249 Megnyílik a lista (2).

- ▶ Válassza ki a simítás erősségét, ehhez érintse meg a listában (2) a megfelelő bejegyzést.

A rendszer lementi a kiválasztást, és a gombon (1) kijelzi.

7.6 Térképbeállítások

162777-003


7.6.1 A=B vonalak kijelzésének beállítása



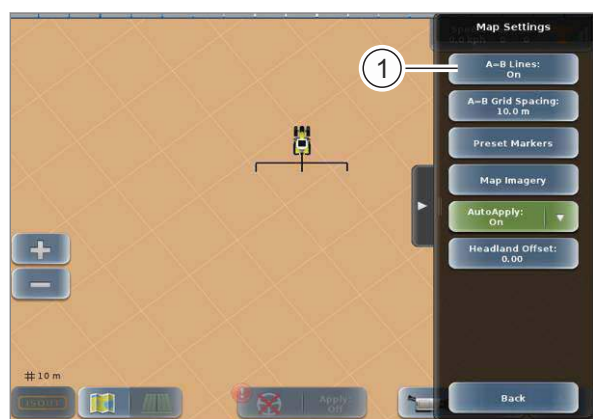
235489-003

250

Határozza meg, hogy mely vonalakat jelezze ki a rendszer a szántóföldi nézetben.

- ▶  Hívja le a menüt.
- ▶  Hívja le a <Setup> menüt.
- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a <Térképbeállítások> menü.



186655-003

251

Beállítási lehetőségek:

- Ki: az aktuálisan bejárt A=B vonalat jelzi ki.
- Be: az aktuálisan bejárt és a szomszédos A=B vonalat jelzi ki.
- Rács: az A=B vonalak és egy rács látható a kijelzőn.
- ▶ A beállítás módosítása: érintse meg a gombot (1).

A rendszer lementi a kiválasztást, és a gombon (1) kijelzi.


7.6.2 A=B rácstávolság beállítás



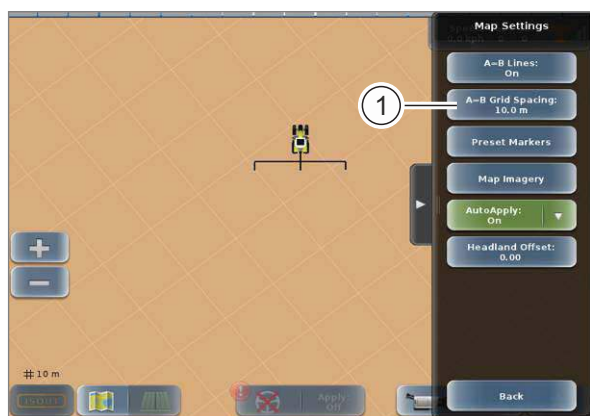
235489-003

252

A szántóföldi nézetben a rácsvonalak közötti távolság beállítása.

- ▶  Hívja le a menüt.
- ▶  Hívja le a <Setup> menüt.
- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a <Térképbeállítások> menü.



186657-003

253

- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a számbillentyűzet.

- ▶ Adja meg az A=B rácsvonalak távolságát és hagyja jóvá.

A rendszer lementi a bevitt adatokat, és a gombon (1) kijelzi.

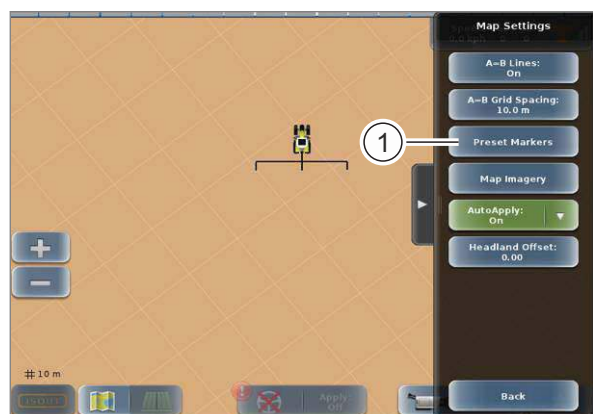
7.6.3 Előzetesen beállított eseményjelölők beállítása



235489-003

254

- ▶  Hívja le a menüt.
- ▶  Hívja le a <Setup> menüt.
- ▶ Érintse meg a gombot (1).
Megnyílik a <Térképbeállítások> menü.



186659-003

255

Az előzetesen beállított eseményjelölők nevének és színének szerkesztése.

- ▶ Érintse meg a gombot (1).
Megnyílik az <Előzetesen beállított eseményjelölők szerkesztése> menü.

Név szerkesztése

- ▶ Érintse meg a gombot (2).

Megnyílik a billentyűzet.

- ▶ Gépelje be az eseményjelölő nevét és hagyja jóvá.

A rendszer lementi a nevet, és a gombon (2) kijelzi.

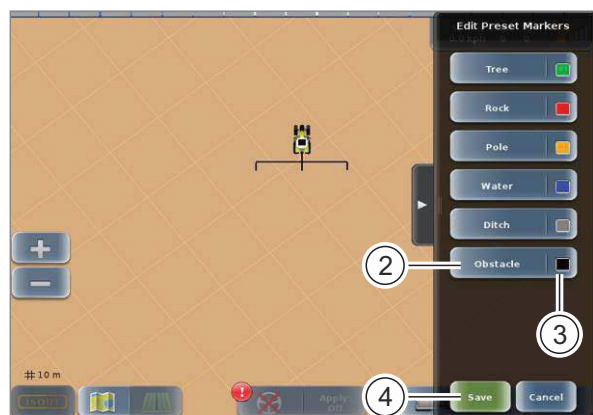
Szín szerkesztése

- ▶ Az előzetesen beállított eseményjelölő színének szerkesztése: érintse meg a gombot (3).

Megnyílik a lista.

- ▶ Kiválasztáshoz érintse meg a megfelelő színt.

A rendszer lementi a színt és kijelzi a gombon (3).





186660-002

256

7.6.4 A lefedettségi térkép automatikus rögzítése

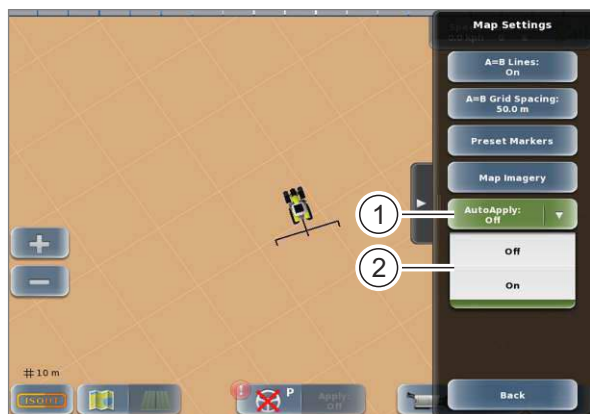


235489-003

- ▶  Hívja le a menüt.
- ▶  Hívja le a <Setup> menüt.
- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a <Térképbeállítások> menü.

257



240893-001

Ha az <Automatikus rögzítés> funkció be van kapcsolva, aktivált GPS PILOT esetén a rendszer automatikusan rögzíti a lefedettségi térképet.

- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a lista (2).

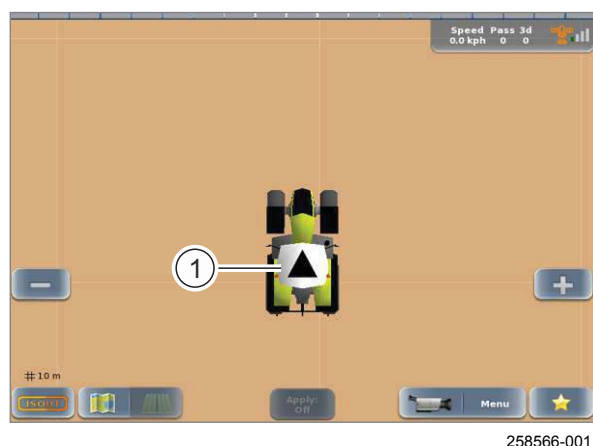
- ▶ Válasszon ki egy bejegyzést.

A rendszer lementi a kiválasztást, és a gombon (1) kijelzi.

258

7.7 Járműbeállítások




7.7.1 Menetirány-kijelző átkapcsolás



259

A jármű tetején a nyíl a menetirányt jelzi, a rendszer automatikusan felismeri a menetirányt.

A következő kijelzések lehetségesek:

-  Menetirány előre.
-  Meg nem határozott menetirány.
-  Menetirány hátra.

Egyes esetekben a rendszer rosszul jelzi ki a menetirányt. Pl. gyors fordulási manőver után.

- ▶ Kijelző átkapcsolása: érintse meg kétszer (dupla kattintás) a gépet (1).

A *menetirány-kijelző átkapcsol.*

161618-004

7.7.2 Érzékenység és agresszivitás beállítása

- ▶  Hívja le a menüt.
- ▶  Hívja le a <Járműprofilok> menüt.
- ▶ Válassza ki a járműtípust.  [oldal 211](#)
- ▶ Nyissa meg a járművet szerkesztéshez.  [oldal 211](#)

Érzékenység beállítás

A gép kormányzási viselkedését szabályozza nyomvezetés közben. Az optimális beállítás mindig a géptől, a ráépített munkagéptől és a külső befolyásoló tényezőktől függ, mint pl. szántóföldi körülmények vagy haladási sebesség.

Beállítási tartomány: 1 - 20

1 = lassú

20 = agresszív

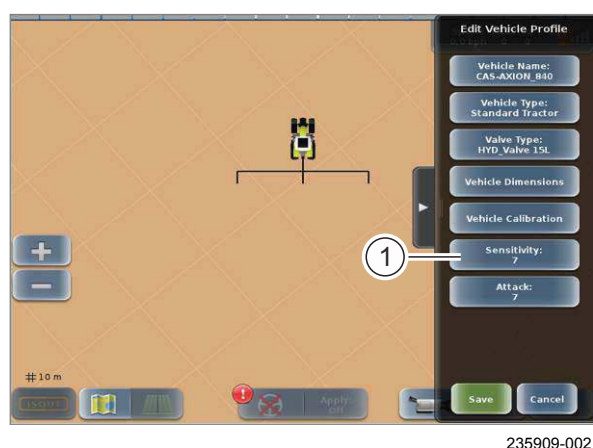
Előzetes beállítás = 7

- ▶ Érintse meg a gombot (1).

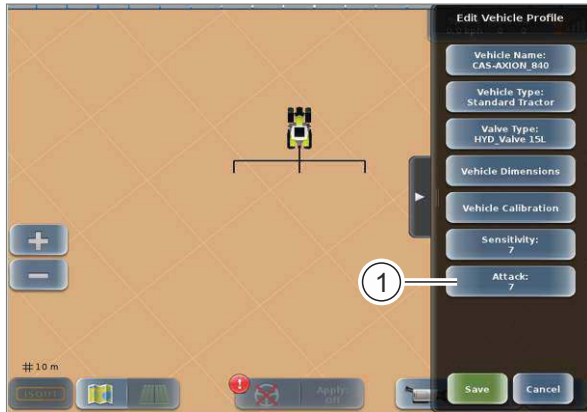
Megnyílik a szabályzó.

- ▶ Állítsa be és nyugtázza az értéket.

A beállítás megjelenik a gombon (1).



260



235911-002

Agresszivitás beállítása

Az automatikus kormányzás aktiválása után szabályozza a gép befordulási viselkedését az elhelyezett, mindenkor következő A=B vonalra, kontúr- vagy környomra.

Beállítási tartomány: 1 - 10

1 = lassú

10 = nagyon gyors

Előzetes beállítás = 10

► Érintse meg a gombot (1).

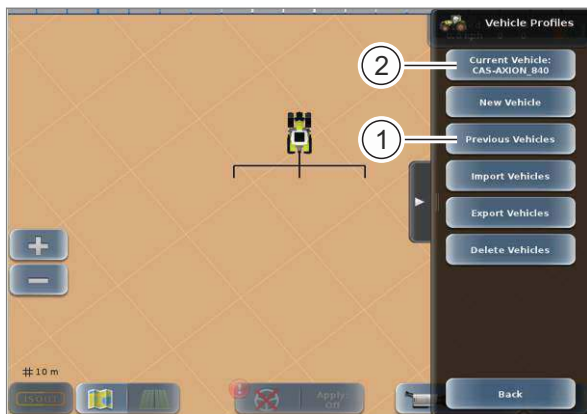
Megnyílik a szabályzó.

► Állítsa be és nyugtázza az értéket.

A beállítás megjelenik a gombon (1).


261

7.7.3 Járműprofil betöltése



186810-002

►  Hívja le a menüt.

►  Hívja le a <Járműprofilok> menüt.

► Érintse meg a gombot (1).

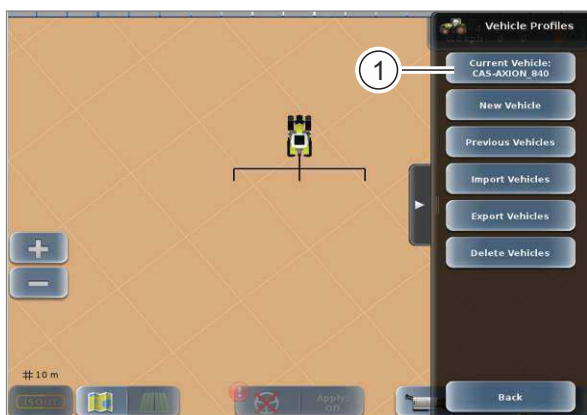
Megnyílik az *ementett járműprofilokat tartalmazó lista*.

► Válassza ki a járműprofil a listából.

A kiválasztott járműprofil betölti a rendszer és kijelzi a gombon (2).

262


7.7.4 Járműprofil szerkesztése



185545-002


Nyissa meg szerkesztéshez a betöltött járműprofil.

►  Hívja le a menüt.

►  Hívja le a <Járműprofilok> menüt.

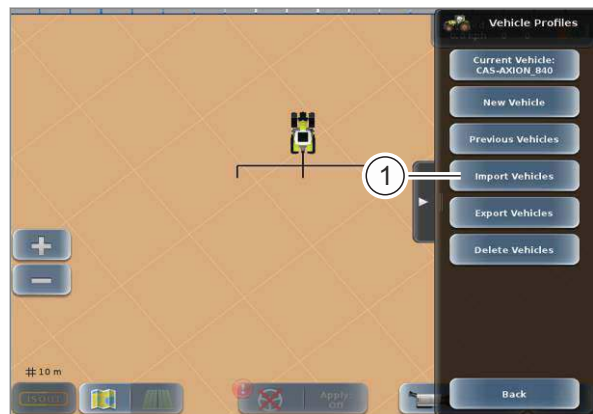
► Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a <Járműprofil szerkesztése> menü.

A <Járműprofil szerkesztése> menü pontosan ugyanúgy van felépítve, mint az <Új járműprofil> menü. A járműprofil szerkesztése úgy történik, mint az új járművek létrehozása.  [oldal 106](#)

263

7.7.5 Járműprofilok importálása






186811-002



186830-002

Járműprofilok importálása USB-adattárolóról a terminálra.

- ▶ Az USB-adattárolónak az elmentett járműprofilokkal együtt rendelkezésre kell állnia.
- ▶ Csatlakoztassa az USB-adattárolót a terminál USB-portjára.  [oldal 181](#)
- ▶  Hívja le a menüt.

- ▶  Hívja le a <Járműprofilok> menüt.

264 ▶ Érintse meg a gombot (1).

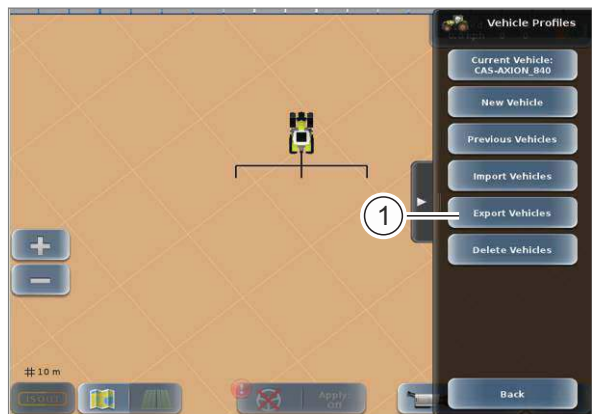
Megnyílik a <Jármű importálása> menü.

- ▶ Egyes járműprofilok kiválasztása importáláshoz: érintse meg az importálni kívánt járműprofilokat a listában (2).
- ▶ Az összes járműprofil kiválasztása importáláshoz: érintse meg a gombot (3).
- ▶ Az import indítása: érintse meg a gombot (4).

A kiválasztott járműprofilok betöltődnek a terminálra és ott kiválaszthatók.

265

7.7.6 Járműprofilok exportálása



186812-002




186829-002

Járműprofilok exportálása a terminálról USB-adattárolóra.

- Az USB-adattárolónak rendelkezésre kell állnia.
- Csatlakoztassa az USB-adattárolót a terminál USB-portjára. [oldal 181](#)

-  Hívja le a menüt.

-  Hívja le a <Járműprofilok> menüt.

- Érintse meg a gombot (1).

266

Megnyílik a <Járműprofilok exportálása> menü.

- Egyes járműprofilok kiválasztása exportáláshoz: érintse meg az exportálni kívánt járműprofilokat a listában (2).
- Az összes járműprofil kiválasztása exportáláshoz: érintse meg a gombot (3).
- Export indítása: érintse meg a gombot (4).

A kiválasztott járműprofilokat az USB-adattárolóra tölti a rendszer, és ott lementi.


267

7.7.7 Járműprofilok törlése



186813-002

- ▶  Hívja le a menüt.

- ▶  Hívja le a <Járműprofilok> menüt.

- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a <Járműprofilok törlése> menü.

- ▶ Egyes járműprofilok kiválasztása törléshez: érintse meg a törölni kívánt járműprofilokat a listában (2).

268

- ▶ Az összes járműprofil kiválasztása törléshez: érintse meg a gombot (3).

- ▶ A törlés indítása: érintse meg a gombot (4).

A kiválasztott járműprofilok törlődnek a terminálról és nem állnak többé rendelkezésre.

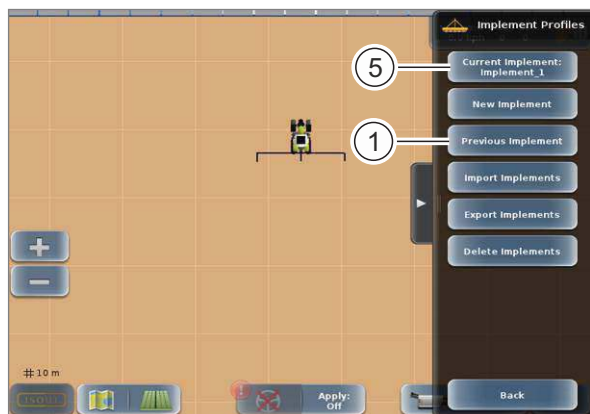


186828-002

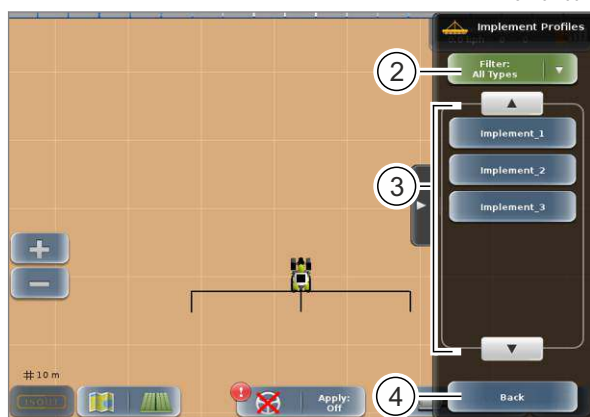
269

7.8 Munkaeszköz-beállítások

7.8.1 Munkagépprofil kiválasztása



187234-002



187287-002

7.8.2 Munkagépprofil szerkesztése



236677-002

- ▶  Hívja le a menüt.

- ▶  <Munkagépprofilok> menü lehívása.

Az elmentett munkagépprofilokat többször is be lehet tölteni és használni.

- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik az elmentett munkagépprofilok listája.

270 A könnyebb választás érdekében az elmentett munkagépek a munkafolyamat szerint szűrhetők.

- ▶ Érintse meg a gombot (2).

Megnyílik a lista a lehetséges szűrőkkel.

- ▶ Válassza ki a munkafolyamatot a listából.

Csak a kiválasztott munkafolyamatnak megfelelő munkagépprofilok jelennek meg a listában (3).

- ▶ A lista görgetése: érintse meg a nyílás gombokat.
- ▶ Kiválasztáshoz érintse meg a munkagépprofil a listában (3).

A kiválasztott munkagépprofil betölti, és a gombon (5) aktuális munkagépprofilként kijelzi a rendszer.

271 ▶ A tevékenység megszakítása: érintse meg a gombot (4).

Az elmentett munkagépprofilok listája bezárul, és megnyílik a <Munkagépprofilok> menü.

162629-003


Az aktuálisan betöltött munkagépprofil szerkeszthető.  [oldal 215](#)

- ▶  Hívja le a menüt.

- ▶  <Munkagépprofilok> menü lehívása.

- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a <Munkagépprofil szerkesztése> menü.

272 A <Munkagépprofil szerkesztése> menü pontosan ugyanúgy van felépítve, mint az <Új munkagépprofil> menü. Egy munkagépprofil ugyanúgy lehet szerkeszteni, mint ahogy az új munkagépprofilok létrehozása történik.  [oldal 139](#)

7.8.3 Munkagépprofilok importálása



187235-002

273



187265-003

274

Munkagépprofilok importálása USB-adattárolóról a terminálra.

- ▶ Az USB-adattárolónak az elmentett munkagépprofilokkal együtt rendelkezésre kell állni.
- ▶ Csatlakoztassa az USB-adattárolót a terminál USB-portjára. [oldal 181](#)
- ▶ Hívja le a menüt.



- ▶ <Munkagépprofilok> menü lehívása.



- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a <Munkagépek importálása> menü.

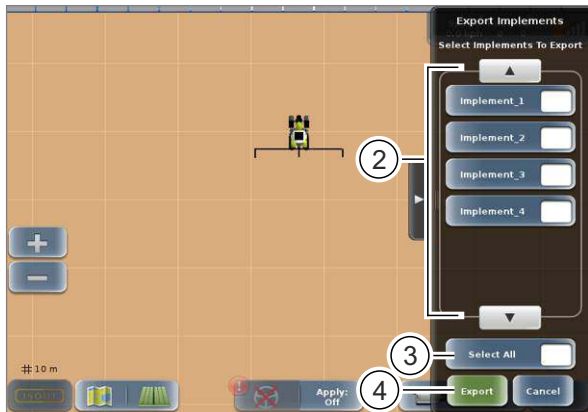
- ▶ Egyes munkagépprofilok kiválasztása importáláshoz: érintse meg az importálni kívánt munkagépprofilokat a listában (2).
- ▶ Az összes munkagépprofil kiválasztása importáláshoz: érintse meg a gombot (3).
- ▶ Az import indítása: érintse meg a gombot (4).

A kiválasztott munkagépprofilok betöltődnek a terminálra és ott kiválaszthatók.

7.8.4 Munkagépprofilok exportálása



187243-002



187266-002

Munkagépprofilok exportálása a terminálról az USB-adattárolóra.

- Az USB-adattárolónak rendelkezésre kell állnia.
- Csatlakoztassa az USB-adattárolót a terminál USB-portjára. [oldal 181](#)

-  Hívja le a menüt.

-  <Munkagépprofilok> menü lehívása.

- Érintse meg a gombot (1).

275 Megnyílik a <Munkagépek exportálása> menü.

- Egyes munkagépprofilok kiválasztása exportáláshoz: érintse meg az exportálni kívánt munkagépprofilokat a listában (2).
- Az összes munkagépprofil kiválasztása exportáláshoz: érintse meg a gombot (3).
- Export indítása: érintse meg a gombot (4).

A kiválasztott munkagépprofilokat az USB-adattárolóra tölti a rendszer, és ott lementi.

276

7.8.5 Munkagépprofilok törlése



187244-002



187288-003

-  Hívja le a menüt.

-  <Munkagépprofilok> menü lehívása.

- Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a <Munkagépek törlése> menü.

- Egyes munkagépprofilok kiválasztása törléshez: érintse meg a törölni kívánt munkagépprofilokat a listában (2).

277

- Az összes munkagépprofil kiválasztása törléshez: érintse meg a gombot (3).

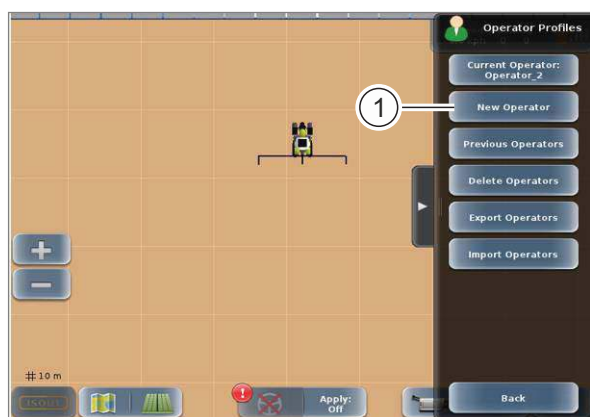
- A törlés indítása: érintse meg a gombot (4).

A kiválasztott munkagépprofilok törlődnek a terminálról és nem állnak többé rendelkezésre.

278



7.9 Gépkezelőprofilok

7.9.1 Új gépkezelőprofil létrehozása



235775-002

279

- ▶  Hívja le a menüt.
- ▶  Hívja le a <Gépkezelőprofilok> menüt.
- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik az <Új gépkezelőprofil> menü.

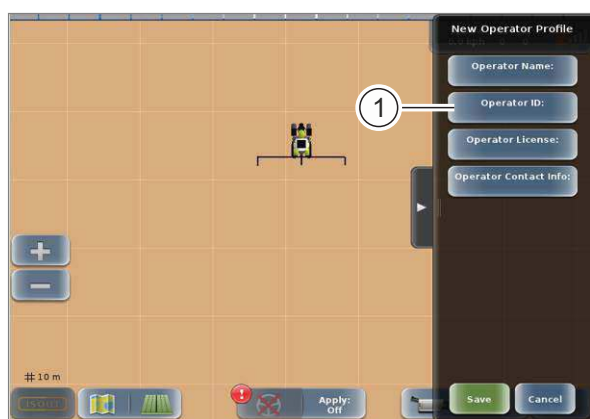


187045-002

280

Gépkezelő neve

- ▶ Érintse meg a gombot (1).
- Megnyílik a billentyűzet.
- ▶ Adja meg és nyugtázza a gépkezelő nevét.
- A gépkezelő neve megjelenik a gombon (1).



187046-002

281

Gépkezelő ID (azonosítószám) megadása

- ▶ Érintse meg a gombot (1).
- Megnyílik a billentyűzet.
- ▶ Adja meg és nyugtázza az azonosítószámot.
- A gépkezelő ID (azonosítószám) megjelenik a gombon (1).



187048-002

282

Gépkészítői licenc megadása

- Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a billentyűzet.

- Adja meg és nyugtázza a licencadatokat.

A gépkészítő licence megjelenik a gombon (1).



187050-002

283

Gépkészítő kapcsolatinformáció megadása

- Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a billentyűzet.

- Gépelje be a kapcsolattartási adatokat és nyugtázza őket.

A kapcsolatadatok megjelennek a gombon (1).



187051-002

284

Gépkészítőprofil lementése

- Érintse meg a gombot (1).

A gépkészítőprofilot lementi a rendszer.

7.9.2 Gépkezelő szerkesztése



235777-002

- ▶ Gépkezelőprofil szerkesztése: a gépkezelőprofil be kell tölteni. oldal 221

- ▶ Hívja le a menüt.

- ▶ Hívja le a <Gépkezelőprofilok> menüt.

- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a <Gépkezelő szerkesztése> menü.

A gépkezelőprofil szerkesztése ugyanúgy működik, mint az új gépkezelőprofil létrehozása. oldal 219

285

7.9.3 Előző gépkezelőprofil kiválasztása



187061-002

- ▶ Hívja le a menüt.

- ▶ Hívja le a <Gépkezelőprofil> menüt.

- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a lista.

- ▶ Válassza ki és nyugtázza a gépkezelőprofil.

A gépkezelőprofil betölti a rendszer.

286

7.9.4 Gépkezelő törlése



187064-002

- ▶ Hívja le a menüt.

- ▶ Hívja le a <Gépkezelőprofil> menüt.

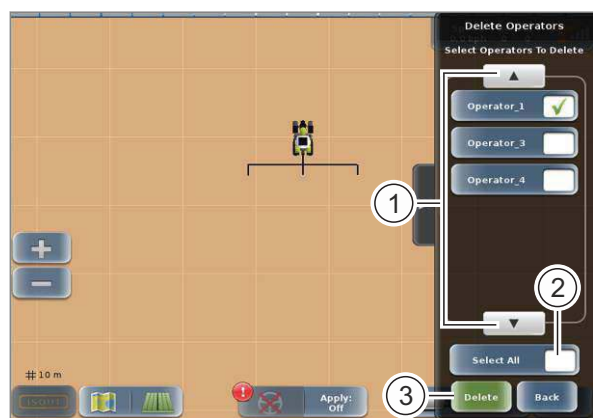
- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a <Gépkezelőprofil törlése> menü.

287

162818-003

162819-003



187065-002

288

Az elmentett gépkezelőprofil törlése a terminálról.

- Egyes gépkezelőprofilok kiválasztása törléshez: érintse meg a törölni kívánt gépkezelőprofilokat a listában (1).
- Az összes gépkezelőprofil kiválasztása törléshez: érintse meg a gombot (2).
- A törlési folyamat indítása: érintse meg a gombot (3).

A kiválasztott gépkezelőprofilok törlődnek.

7.9.5 Gépkezelőprofilok exportálása




236099-002

289

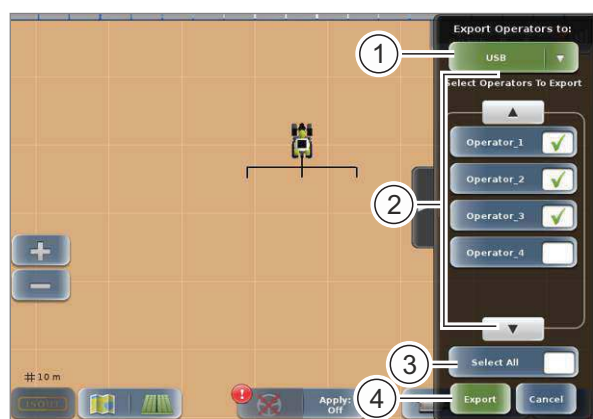
- A külső tárolóeszközt csatlakoztatni kell. [oldal 181](#)

-  Hívja le a menüt.

-  Hívja le a <Gépkezelőprofil> menüt.

- Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a <Gépkezelőprofil exportálása> menü.



187067-002

290

Az elmentett gépkezelőprofil exportálása külső tárolóeszköze.

- Külső tárolóeszköz kiválasztása: érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a lista.

- Válassza ki a tárolóeszközt.

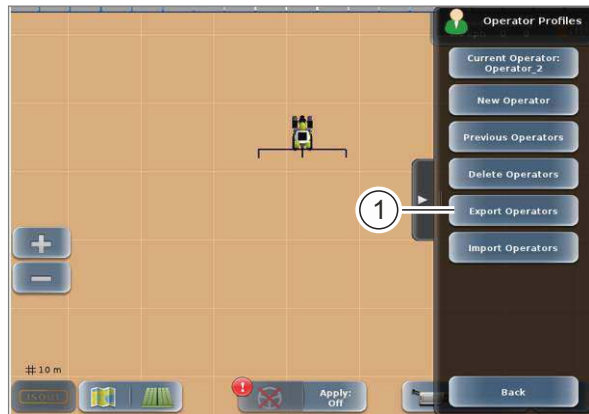
A kiválasztott tárolóeszköz megjelenik a gombon (1).

Válassza ki az exportálni kívánt gépkezelőprofilokat.

- Egyes gépkezelőprofilok kiválasztása exportáláshoz: érintse meg az exportálni kívánt gépkezelőprofilokat a listában (2).
- Az összes gépkezelőprofil kiválasztása exportáláshoz: érintse meg a gombot (3).
- Export indítása: érintse meg a gombot (4).

A kiválasztott gépkezelőprofilokat a külső tárolóeszköze exportálja a rendszer.


7.9.6 Gépkezelőprofilok importálása



187063-002

291

- A külső tárolóeszközt csatlakoztatni kell. [oldal 181](#)

-  Hívja le a menüt.

-  Hívja le a <Gépkezelőprofil> menüt.

- Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a <Gépkezelőprofilok importálása> menü.



187066-002

292

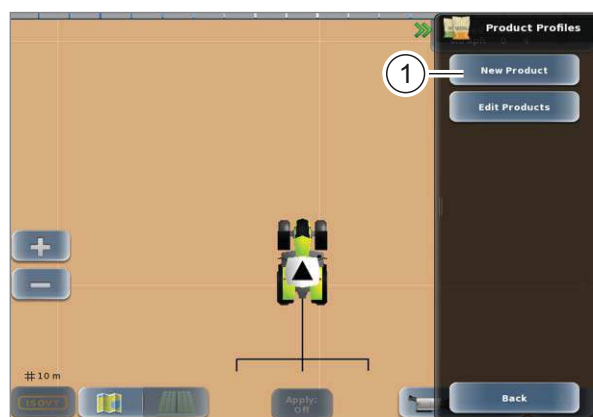
Gépkezelőprofil importálása külső tárolóeszközzel.

- Egyes gépkezelőprofilok kiválasztása importálásához: érintse meg az importálni kívánt gépkezelőprofilokat a listában (1).
- Az összes gépkezelőprofil kiválasztása importálásához: érintse meg a gombot (2).
- Az import indítása: érintse meg a gombot (3).

A kiválasztott gépkezelőprofilokat a külső tárolóeszközzel a terminálra importálja a rendszer.



7.10 Termékprofilok

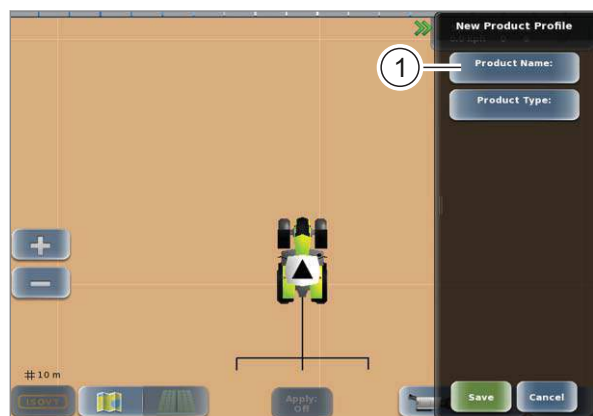
7.10.1 Termékprofilok létrehozása



187911-001

293

- ▶  Hívja le a menüt.
- ▶  Hívja le a <Termékprofilok> menüt.
- ▶ Könnyedén érintse meg a kapcsolófelületet (1).
Megnyílik az <Új termék> menü.

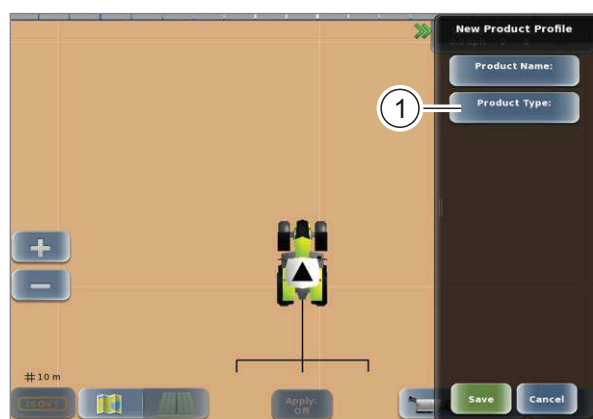


187892-001

294

Termék megnevezése

- ▶ Könnyedén érintse meg a kapcsolófelületet (1).
Megnyílik a billentyűzet.
- ▶ Adja meg és nyugtázza a nevet.
A rendszer lementi a termék nevét, és a kapcsolófelületen (1) kijelzi.



187926-001

295

Terméktípus választása

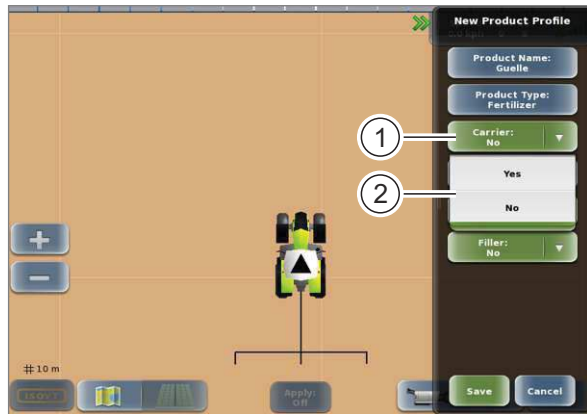
- ▶ Könnyedén érintse meg a kapcsolófelületet (1).
Megnyílik a lista.
- ▶ A bejegyzést könnyedén megérintve válassza ki.
Választási lehetőségek:
 - Vetőmag
 - Műtrágya
 - Növényvédő szer*A kiválasztott terméktípus megjelenik a kapcsolófelületen (1). A terméktípustól függően további beállítások szükségesek.*

Hordozóanyag választás

Érvényes:

Műtrágya

Növényvédő szer



235782-001

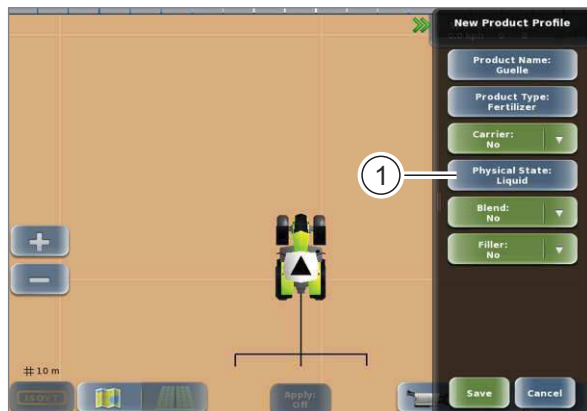
296

Halmazállapot választás

Érvényes:

Műtrágya

Növényvédő szer



235781-001

297

Annak választása, hogy termék tartalmaz-e hordozóanyagot.

- Könnyedén érintse meg a kapcsolófelületet (1).

Megnyílik a lista (2).

- A bejegyzést könnyedén megérintve válassza ki.

A rendszer lementi a kiválasztást, és a kapcsolófelületen (1) kijelzi.

A termék halmazállapotának kiválasztása.

- Könnyedén érintse meg a kapcsolófelületet (1).

Megnyílik a lista.

- A bejegyzést könnyedén megérintve válassza ki.

Választási lehetőségek:

- Folyékony
- Szilárd

A kiválasztott halmazállapot megjelenik a kapcsolófelületen (1).

Keverék választás

Érvényes: műtrágya

Annak választása, hogy a termék kevert-e.

- Könnyedén érintse meg a kapcsolófelületet (1).
- Megnyílik a lista (2).
- A bejegyzést könnyedén megérintve válassza ki.
- A kiválasztás megjelenik a kapcsolófelületen (1).

298

Töltőanyag választás

Érvényes: műtrágya

Annak választása, hogy egy töltőanyag van-e a termékben.

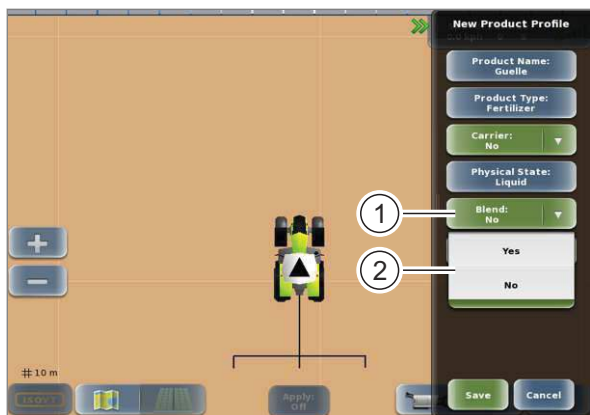
- Könnyedén érintse meg a kapcsolófelületet (1).
- Megnyílik a lista (2).
- A bejegyzést könnyedén megérintve válassza ki.
- A kiválasztás megjelenik a kapcsolófelületen (1).

299

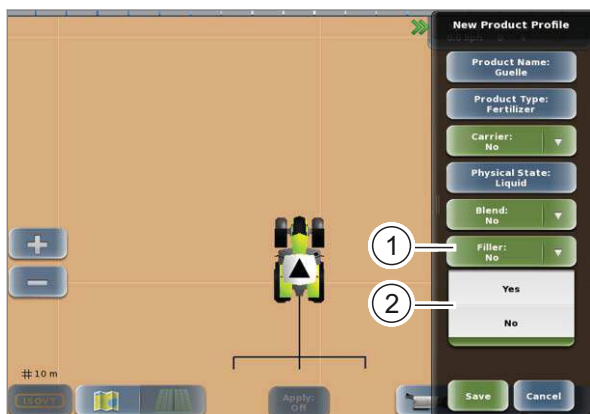
Termék lementés

- Könnyedén érintse meg a kapcsolófelületet (1).
- A rendszer lementi a bevitt adatokat.

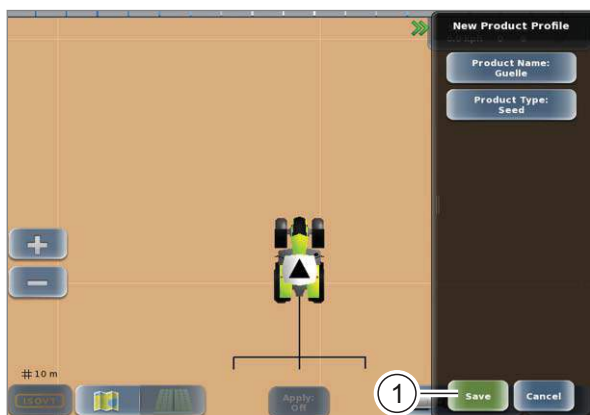
300



235784-001

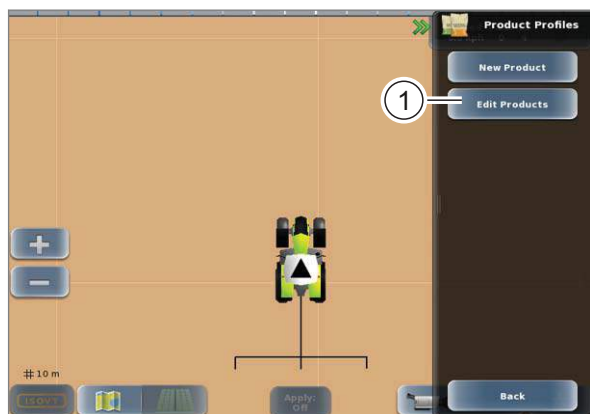


235783-001




236103-001

7.10.2 Termékprofilok feldolgozása



187891-001

- ▶  Hívja le a menüt.

- ▶  Hívja le a <Termékprofilok> menüt.


Létrehozott termékprofilok átdolgozása.

- ▶ Könnyedén érintse meg a kapcsolófelületet (1).

Megnyílik a lista.

- ▶ A termékprofilt könnyedén megérintve válassza ki.

301 *Megnyílik a <Termékprofil feldolgozás> menü.*

A termékprofilok feldolgozása ugyanúgy működik, mint a termékprofilok újbóli létrehozása.  [oldal 224](#)

7.11 Feladatkezelő

162862-003

7.11.1 Új munkafeladat létrehozása

- ▶ A rendszernek érvényes GNSS-jelet kell fognia.  [oldal 56](#)

A munkafolyamatok elvégzéséhez vagy lementéséhez létre kell hozni, és le kell hívni egy munkafeladatot.

Új munkafeladat létrehozására két lehetőség van:

- A startmenün keresztül a terminál bekapcsolásakor.
- <Munkafeladatok> menüben.

A további menetek függetlenek ettől a két lehetőségtől.

Első lehetőség:

Új munkafeladat létrehozása a startmenün keresztül. A terminál elindításakor a rendszer lehívja a startmenüt.

- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik az <Új munkafeladat> menü.





186295-001

302

Második lehetőség:

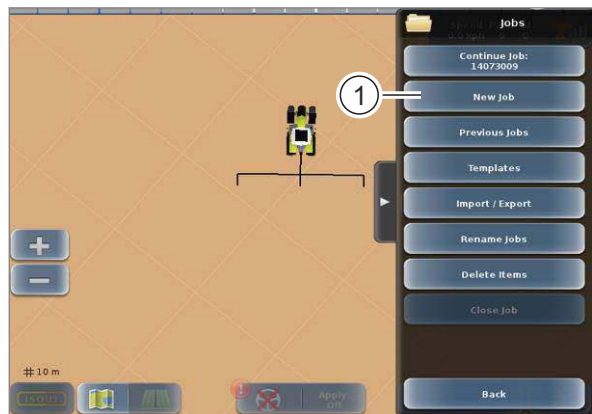
Új munkafeladat létrehozása menüopciókon keresztül.

- ▶  A menü lehívása
- ▶  A munkafeladat kiválasztása.

Megnyílik a <Munkafeladatok> menü.

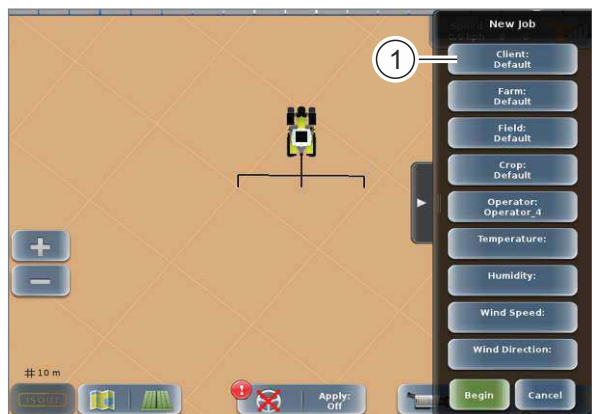
- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik az <Új munkafeladat> menü.



186970-002

303



186973-002



186983-002

Ügyfél kiválasztása

- Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a lista (2).

- Válassza ki az ügyfeleket, ehhez érintse meg őket a listában.

A kiválasztott ügyfél megjelenik a gombon (1).

- Új ügyfelek felvétele: érintse meg a gombot (3).

Megnyílik a billentyűzet.

- Adja meg és nyugtázza az ügyfél nevét.

Az új létrehozott ügyfél a listában (2) jelenik meg.

304

- A menü elhagyása: érintse meg a gombot (4).

Megnyílik az <Új munkafeladat> menü.

305



186974-002

306

Üzem kiválasztása

- Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a lista (2).

- Válassza ki az üzemet, ehhez érintse meg a listában.

A kiválasztott üzem megjelenik a gombon (1).

- Új üzem létrehozása: érintse meg a gombot (3).

Megnyílik a billentyűzet.

- Adja meg és nyugtázza a vállalkozás nevét.

Az új létrehozott üzem megjelenik a listában (2).

- A menü elhagyása: érintse meg a gombot (4).

Megnyílik az <Új munkafeladat> menü.



186984-001

307



186975-002

308

Szántóföld kiválasztása

- Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a lista (2).

- Válassza ki a szántóföldet, ehhez érintse meg a listában.

A kiválasztott szántóföld megjelenik a gombon (1).

- Új szántóföld létrehozása: érintse meg a gombot (3).

Megnyílik a billentyűzet.

- Adja meg és nyugtázza a szántóföld (tábla) nevét.

Az új létrehozott szántóföld (tábla) megjelenik a listában (2).

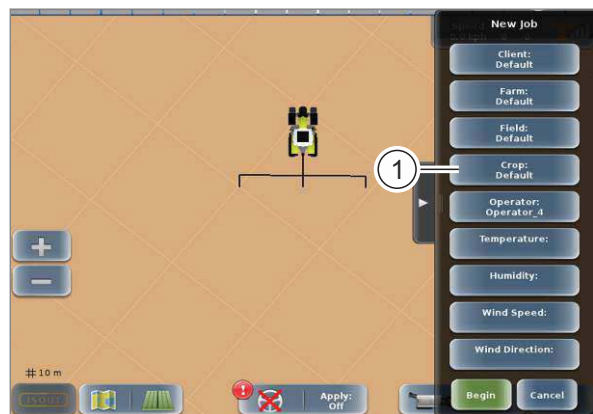


186986-001

309

- A menü elhagyása: érintse meg a gombot (4).

Megnyílik az <Új munkafeladat> menü.



186977-002

310

Terményszíjta kiválasztása

- Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a lista (2).

- Válassza ki a természfajtát, ehhez érintse meg a listában.

A választott természfajta megjelenik a gombon (1).

- Új természfajta létrehozása: érintse meg a gombot (3).

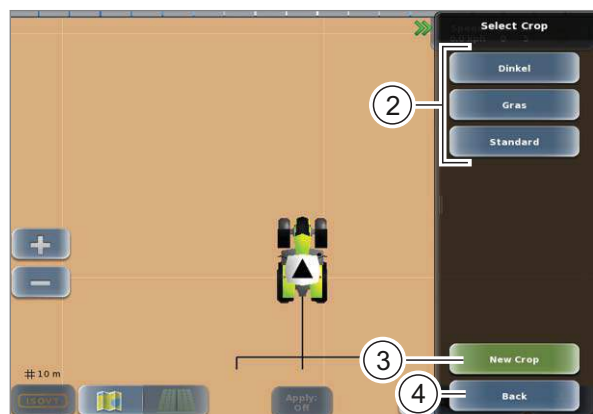
Megnyílik a billentyűzet.

- Adja meg és nyugtázza a természfajta nevét.

Az új létrehozott természfajta megjelenik a listában (2).

- A menü elhagyása: érintse meg a gombot (4).

Megnyílik az <Új munkafeladat> menü.



186988-001

311

Gépkezelő kiválasztása

- Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a lista.

- Válassza ki a gépkezelőt, ehhez érintse meg a listában.

A kiválasztott gépkezelő megjelenik a gombon (1).



187013-002

312



186978-002

313

Hőmérséklet megadása

- Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a számbillentyűzet.

- Egy érintéssel adja meg és nyugtázza a hőmérsékletet.

A megadott hőmérséklet megjelenik a gombon (1) és feldolgozható.



186980-002

314

Páratartalom megadása

- Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a számbillentyűzet.

- Egy érintéssel adja meg és nyugtázza a páratartalmat.

A megadott páratartalom megjelenik a gombon (1) és feldolgozható.



186981-002

315

Szélesség megadása

- Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a számbillentyűzet.

- Egy érintéssel adja meg és nyugtázza a szélességet.

A megadott szélesség megjelenik a gombon (1) és feldolgozható.



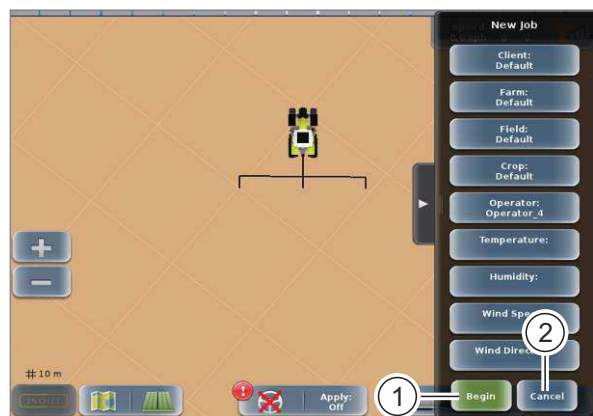
186982-002

316



186996-002

317



187016-002

318

Szélirány megadása

- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a bevitt mező a szélirány megadásához.

- ▶ Válassza ki a szélirányt (2), ehhez érintse meg a megfelelő irányt.
- ▶ A bevitt adatok törlése: érintse meg a gombot (3).
- ▶ A bevitt adatok jóváhagyása: érintse meg a gombot (4).

A bevitt adatok megjelennek a gombon (1).

Munkafeladat indítása

A munkafeladat az adatok megadása után indítható.

- ▶ Érintse meg a gombot (1).

A munkafeladatot végrehajtja a rendszer.

- ▶ Munkafeladat megszakítása: érintse meg a gombot (2).

Bezáródik az <Új munkafeladat> menü. A rendszer nem menti le a bevitt adatokat. Megnyílik a <Munkafeladatok> menü.

7.11.2 Munkafeladat folytatása

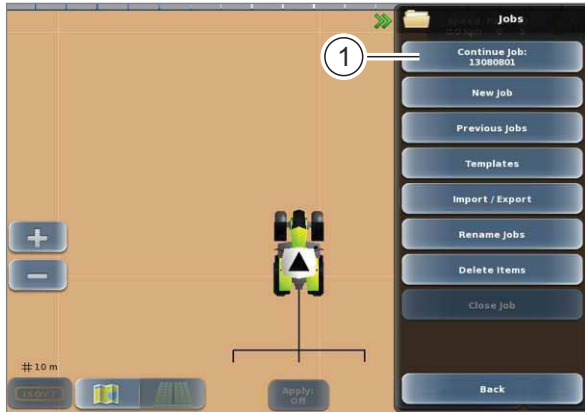


– Válassza ki a menüt.



– Válasszon ki munkafeladatokat.

Megjelenik a munkafeladatok menü.



235826-001

319

Az utoljára használt munkafeladat folytatása. A kapcsolófelületen (1) megjelenik az utoljára használt munkafeladat.

► Működtesse a kapcsolófelületet (1).

A rendszer betölti és folytatja az utolsó munkafeladatot.

7.11.3 Munkafeladat feldolgozása

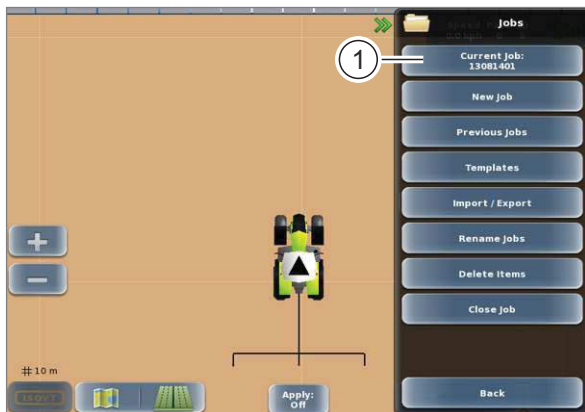


– Válassza ki a menüt.



– Válasszon ki munkafeladatokat.

Megjelenik a munkafeladatok menü.



187137-001

320

Csak betöltött munkafeladatok dolgozhatók fel.

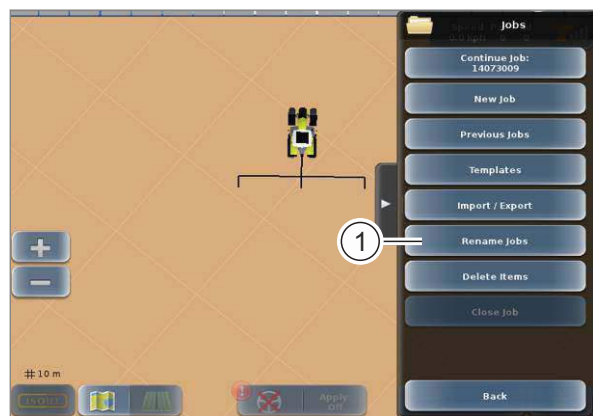
► Működtesse a kapcsolófelületet (1).

A rendszer lehívja az aktuális munkafeladatot, és az feldolgozható.

A munkafeladat feldolgozása úgy épül fel, mint az új munkafeladat létrehozása.

[oldal 228, Új munkafeladat létrehozása](#)

7.11.4 Munkafeladatok átnevezése



235785-002

- ▶ Az <Opciók> menü lehívása.



- ▶ Hívja le a <Munkafeladatok> menüt.



A terminál nyolcjegyű számot jelöl ki a munkafeladat megnevezéseként. Ezek a számok az évből, hónapból, napból és egy kétjegyű számból tevődnek össze (ÉÉ HH NN 00). A befejezett munkafeladatok megnevezései módosíthatók. A betöltött munkafeladatot nem lehet átnevezni.

- 321** ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a munkafeladat átnevezése ablak.



235786-002

Utolsó munkafeladat átnevezése

- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a billentyűzet.

- ▶ Egy érintéssel adja meg és nyugtázza a munkafeladat nevét.

A rendszer lementi a munkafeladat nevét, és a gombon (1) kijelzi.

Más munkafeladatok átnevezése

- ▶ Érintse meg a gombot (2).

- 322** *Megnyílik az elmentett munkafeladatok listája.*

- ▶ Válassza ki a munkafeladatot, ehhez érintse meg a listában.

Megnyílik a billentyűzet.

- ▶ Egy érintéssel adja meg és nyugtázza a munkafeladat nevét.

A rendszer lementi a munkafeladat nevét, és a gombon (2) kijelzi.

7.11.5 Előző munkafeladat kiválasztása



– Válassza ki a menüt.



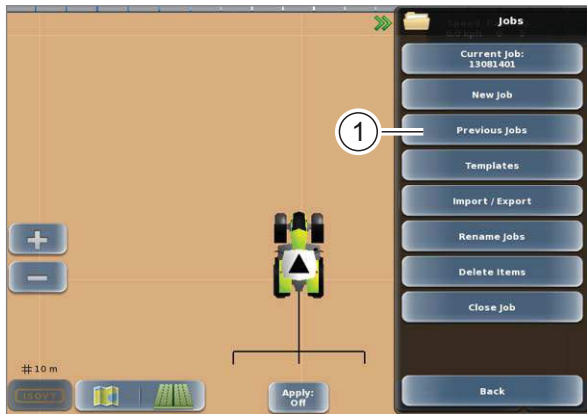
– Válasszon ki munkafeladatokat.

Megjelenik a munkafeladatok menü.

Létrehozott munkafeladat kiválasztása és elvégzése.

► Működtesse a kapcsolófelületet (1).

Lehívja az előző munkafeladat ablakot.



187138-001

323

Szűrő beállítása

A készülékben rendelkezésre álló munkafeladatok csoportosításához szűrők állnak rendelkezésre.

A munkafeladatok három szempont szerint szűrhetők:

- Vevő
- Vállalkozás
- Szántóföld (tábla)

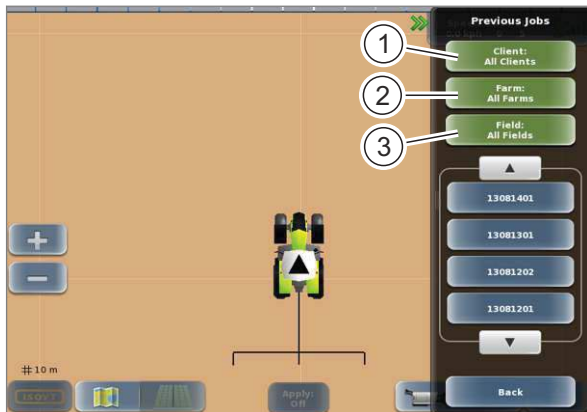
A szűrők beállítása mindig azonos.

► Egy bizonyos szempont szerinti szűréshez működtesse a kapcsolófelületet (1).

Megnyílik a kiválasztási lista.

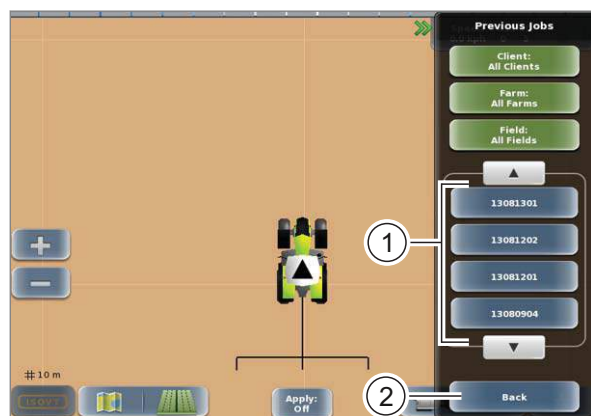
► Könnyedén megérintve válassza ki a szempontot.

A kiválasztott szempont megjelenik a kapcsolófelületen (1).



235787-001

324



235788-001

325

Munkafeladat betöltés

A munkafeladat kiválasztása és betöltése.

- Könnyedén megérintve válassza ki a munkafeladatot a kiválasztási listáról (1).

A kiválasztott munkafeladatot betölti, és aktuális munkafeladatként kijelzi a rendszer.

- A munkafeladat menübe történő visszatéréshez működtesse a kapcsolófelületet (2).

A rendszer bezárja az előző munkafeladat menüt. Lehívja a munkafeladatok menüt.

7.11.6 Minták létrehozása

162865-002

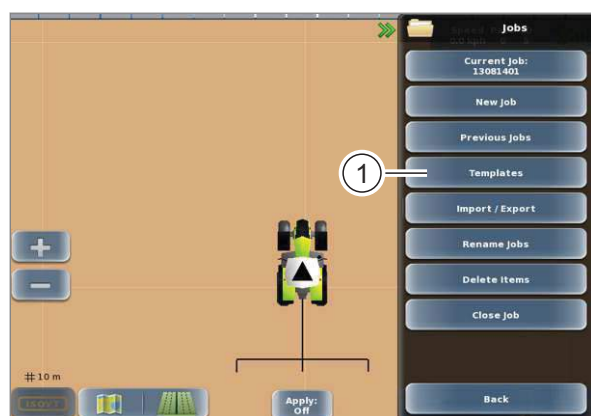


- Válassza ki a menüt.



- Válasszon ki munkafeladatokat.

Megjelenik a munkafeladatok menü.



187139-001

326

A minták elvégzett munkafeladatokról készülnek.

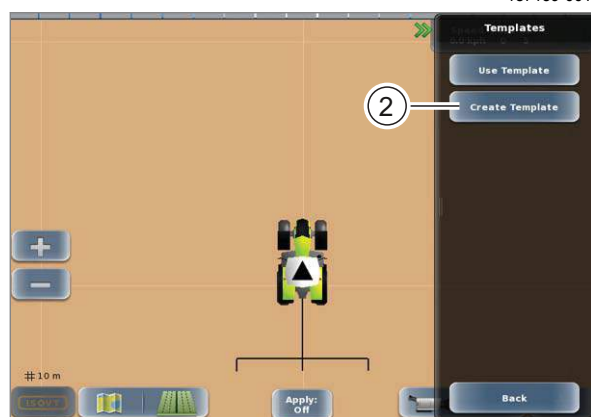
Ennek során a munkafeladat alapjául szolgáló szántóföldi adatokat (mint a referencia nyomvonal, táblahatárok, eseményjelölők) egy mintába viszi át a rendszer. Ezek további feldolgozásokhoz újból és újból betölthetők. Következésképpen egy tábla szántóföldi adatait nem kell minden alkalommal újból létrehozni.

- Működtesse a kapcsolófelületet (1).

Megnyílik a minták almenü.

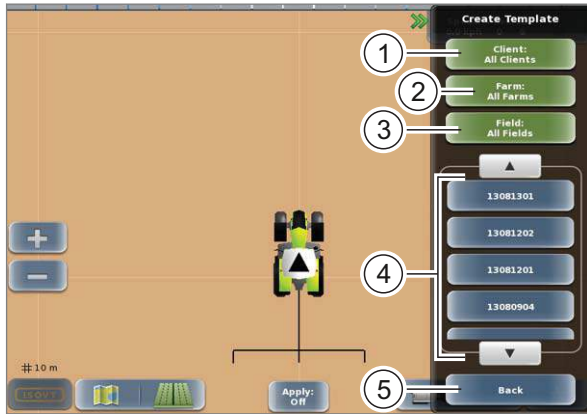
- Működtesse a kapcsolófelületet (2).

Lehívja a minta létrehozása ablakot.



187152-001

327



187151-001

Szűrő beállítása

A készülékben rendelkezésre álló munkafeladatok csoportosításához szűrők állnak rendelkezésre.

A munkafeladatok három szempont szerint szűrhetők:

- Vevő
- Vállalkozás
- Szántóföld (tábla)

A szűrők mindig azonosan működnek.

- Egy bizonyos szempont szerinti szűréshez működtesse a kapcsolófelületet (1).

Megnyílik a kiválasztási lista.

- Könnyedén megérintve válassza ki a szempontot.

A kiválasztott szempont megjelenik a kapcsolófelületen (1).

Minta készítése

Munkafeladat létrehozása mintaként.

- Könnyedén megérintve válassza ki a munkafeladatot a kiválasztási listáról (4).

A kiválasztott munkafeladatot mintaként hozza létre.

A tevékenység megszakítása.

- Működtesse a kapcsolófelületet (5).

A rendszer bezárja a minták létrehozása menüt.

Lehívja a minták menüt.

328

7.11.7 Minták használata



– Válassza ki a menüt.



– Válasszon ki munkafeladatokat.

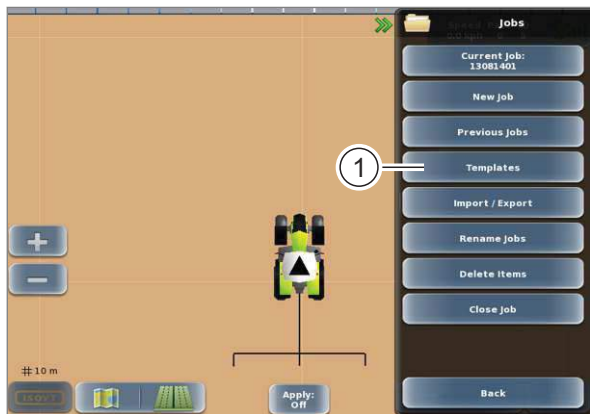
Megjelenik a munkafeladatok menü.

► Működtesse a kapcsolófelületet (1).

Megnyílik a minták almenü.

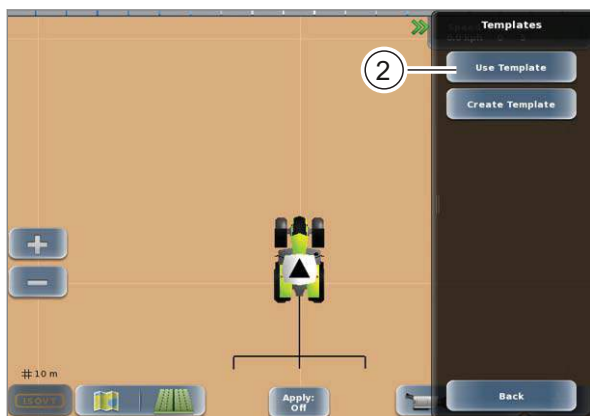
► Működtesse a kapcsolófelületet (2).

Lehívja a minta használata ablakot.



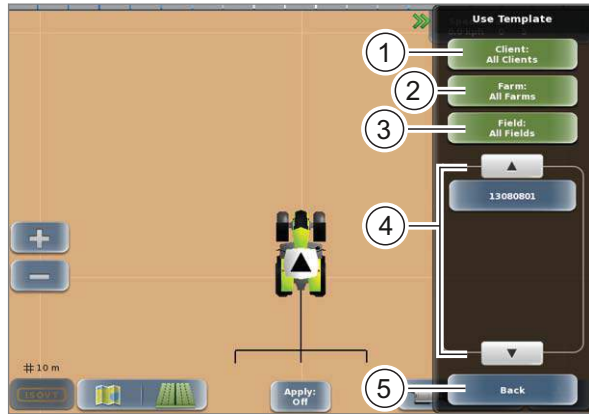
329

187139-001



330

187154-001



187150-001

Szűrő beállítása

A készülékben rendelkezésre álló minták csoportosításához szűrők állnak rendelkezésre.

A minták három szempont szerint szűrhetők:

- Vevő
- Vállalkozás
- Szántóföld (tábla)

A szűrők mindig azonosan működnek.

- Egy bizonyos szempont szerinti szűréshez működtesse a kapcsolófelületet (1).

Megnyílik a kiválasztási lista.

- Könnyedén megérintve válassza ki a szempontot.

A kiválasztott szempont megjelenik a kapcsolófelületen (1).

Minta használata

A minta kiválasztása és betöltése kiválasztási listából (4).

- Könnyedén megérintve válassza ki a mintát.

A rendszer betölti a mintát, és elvégzi a munkafeladatot.


Tevékenység megszakítása

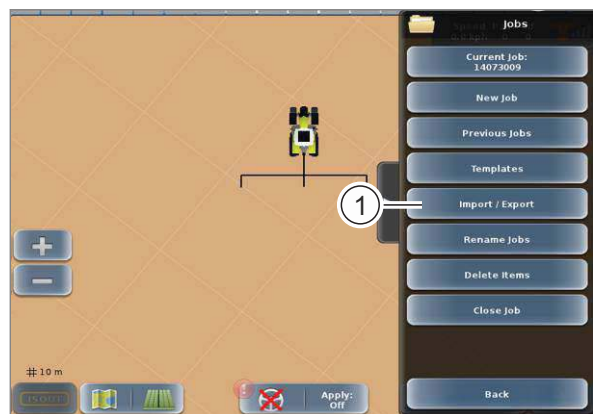
- Működtesse a kapcsolófelületet (5).

A rendszer bezárja a minták használata menüt. Lehívja a minták menüt.

331

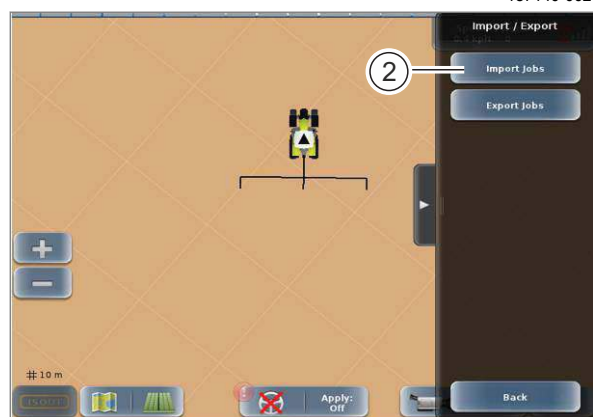
7.11.8 Munkafeladat importálás

- A betöltendő munkafeladatokat vagy az S10 terminállal kompatibilis terminálról, pl. S07-ről, vagy pedig egy CLAAS Farm Management szoftverből kell exportálni.
- Csatlakoztassa az USB-adattárolót a terminál USB-portjára.  [oldal 181](#)



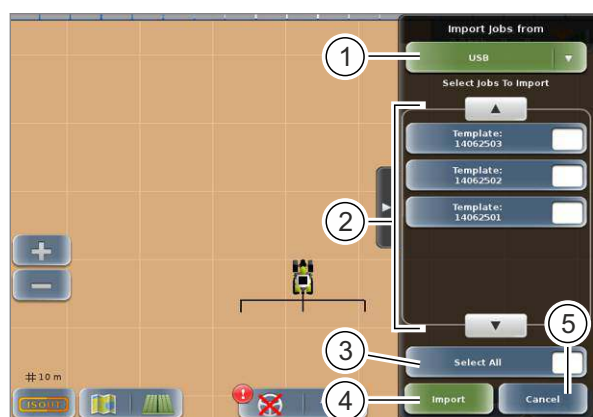
187140-002

332



187155-002


333



187159-002

334

►  Hívja le a menüt.

►  Hívja le a <Munkafeladatok> menüt.

► Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik az <Import / export> menü.

► Érintse meg a gombot (2).

Megnyílik a <Munkafeladatok importálása> menü.

Munkafeladatok importálása külső adattárolóról a terminálra.

► Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a lista.

► Érintéssel válassza ki a külső adattárolót.

A kiválasztás megjelenik a gombon (1).

► Egyes munkafeladatok kiválasztása importáláshoz: érintse meg az importálni kívánt munkafeladatokat a listában (2).

► Az összes munkafeladat kiválasztása importáláshoz: érintse meg a gombot (3).

► Az import indítása: érintse meg a gombot (4).

Elindul a kiválasztott munkafeladatok importja.

► Az import megszakítása: érintse meg a gombot (5).

Visszatérés az <Import / export> menübe.

7.11.9 Munkafeladatok exportálása

Feltétel:

Az USB adattároló össze van kötve a terminál egyik USB csatlakozójával.

 [oldal 181](#)



– Válassza ki a menüt.



– Válasszon ki munkafeladatokat.

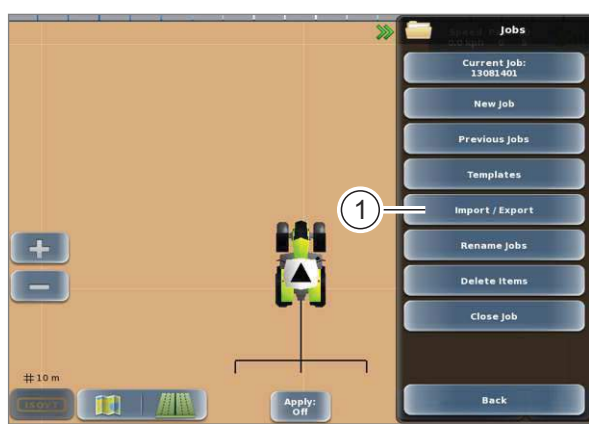
Megjelenik a munkafeladatok menü.

► Működtesse a kapcsolófelületet (1).

Megnyílik az import / export almenü.

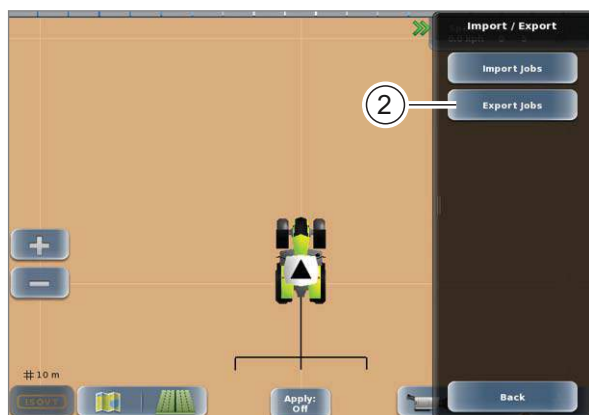
► Működtesse a kapcsolófelületet (2).

Megnyílik a munkafeladatok exportálása ablak.



187140-001

335



187157-001

336



187160-001

337

A munkafeladatok exportálása külső adattárolóra.

- Működtesse a kapcsolófelületet (1).

Megnyílik a kiválasztási lista.

- Könnyedén megérintve válassza ki a külső adattárolót.

A kiválasztás megjelenik a kapcsolófelületen (1).

- Ha egyetlen munkafeladatot exportál, a munkafeladatot könnyedén megérintve válassza ki a listából (2).
- Ha az összes munkafeladatot exportálja, működtesse a kapcsolófelületet (3).
- Az export végrehajtásához működtesse a kapcsolófelületet (4).

Elindul a kiválasztott munkafeladatok exportja. Az exportált munkafeladatok többé már nem állnak rendelkezésre a terminálon.

- Az export megszakításához működtesse a kapcsolófelületet (5).

7.11.10 Tételek törlése



– Válassza ki a menüt.

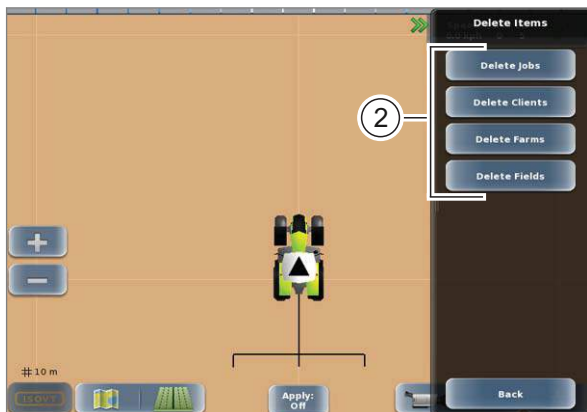


– Válasszon ki munkafeladatokat.

Megjelenik a munkafeladatok menü.



187143-001



235789-001



235790-001

A következő tételek egyenként törölhetők:

- Feladatok, tehát munkafeladatok
- Vevők
- Vállalkozások
- Szántóföldek (táblák)

A törlés az összes tétel esetén azonosan történik.

- ▶ Működtesse a kapcsolófelületet (1).

Megnyílik a tételek törlése almenü.

- ▶ Könnyedén megérintve válassza ki a tételt a kiválasztási listáról (2).

A rendszer lehívja a kiválasztási listát (3).

- ▶ Ha egyenkénti listabejegyzéseket töröl, akkor a listabejegyzést könnyedén megérintve válassza ki.
- ▶ Ha az összes listabejegyzést törli, működtesse a kapcsolófelületet (4).
- ▶ A törlési folyamat indításához működtesse a kapcsolófelületet (5).

A kiválasztott tételt törli a terminálról.

- ▶ A törlési folyamat megszakításához működtesse a kapcsolófelületet (6).

339 Bezárul a munkafeladatok törlése ablak. Lehívja a munkafeladatok menüt.

340

7.11.11 Munkafeladat befejezése



– Válassza ki a menüt.



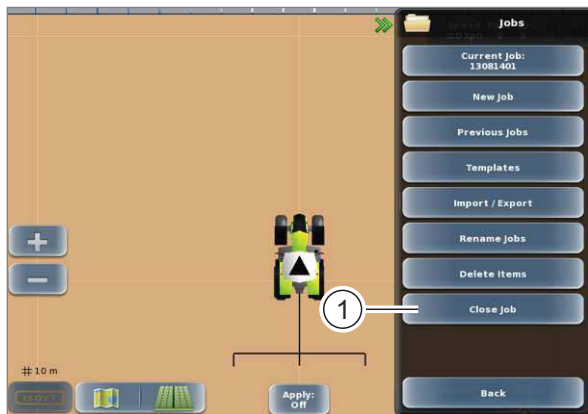
– Válasszon ki munkafeladatokat.

Megjelenik a munkafeladatok menü.

A folyamatban levő munkafeladatok befejezése.

► Működtesse a kapcsolófelületet (1).

Az aktuálisan végzett munkafeladat befejeződik. Új munkafeladat indítható.

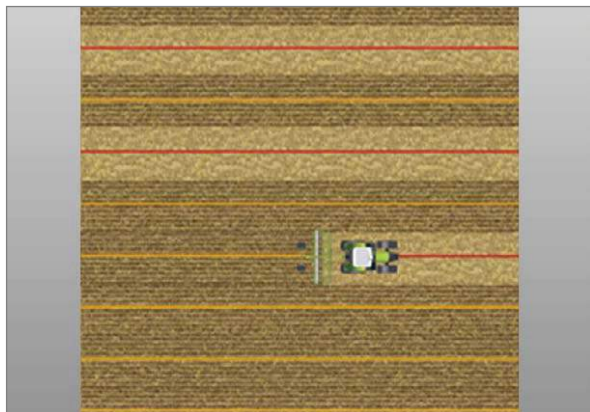


235791-001

341

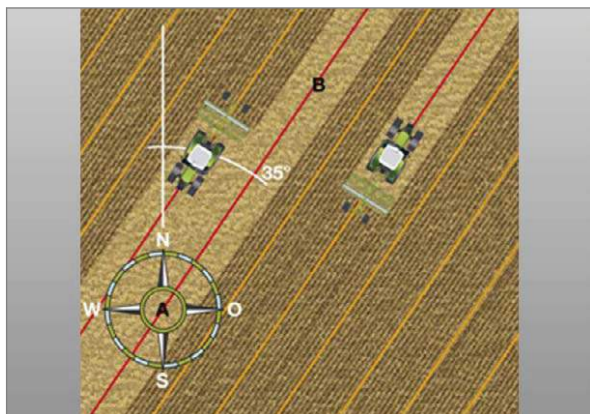
7.12 Szántóföldi menet GPS PILOT-tal

7.12.1 A szántóföldi menetmódok áttekintése



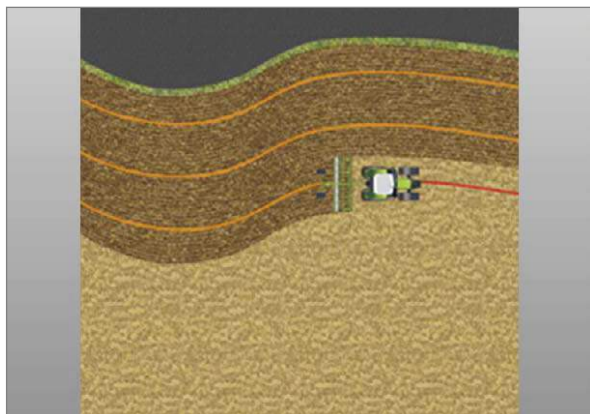
134681-002

342



134705-002

343



134679-002

344

Egyenes vonalú vezetés / A=B vonal

Az egyenes vonalú vezetést normál esetben egyenes vagy párhuzamos nyomvonalak bejárására használjuk. Ebben az üzemmódban egy A=B vonalat hoz létre a rendszer. Azután ezzel a referencia-nyomvonalal párhuzamosan további nyomvonalakat hoz létre. A következő nyomvonalakon a referencia-nyomvonalal párhuzamosan, a beállított munkaszélesség távolságában vezeti a gépet.

[oldal 250](#)

Szög alatt végzett egyenes vonalú vezetés - A + szög

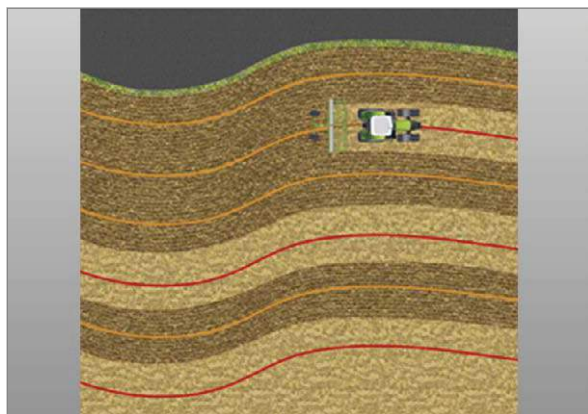
Az A + szög egy olyan funkció, amely lehetővé teszi több jármű párhuzamos haladását egymáshoz képest. Mindegyik járműhöz egy A pontot és egy szöget hoz létre a rendszer. Az A pontból mindegyik gépet a megadott szögben vezeti egy egyenes nyomvonalon.

[oldal 255](#)

Kontúrvonal menti vezetés

A kontúrvonal menti vezetést a szegélyek megművelésére, valamint táblaszélek vagy egyéb kontúrvonalak követésére használjuk. Ebben az üzemmódban egy referencia-nyomvonalat rögzít a rendszer. A következő nyomvonalon a referencia-nyomvonal mentén kormányoz.

[oldal 260](#)



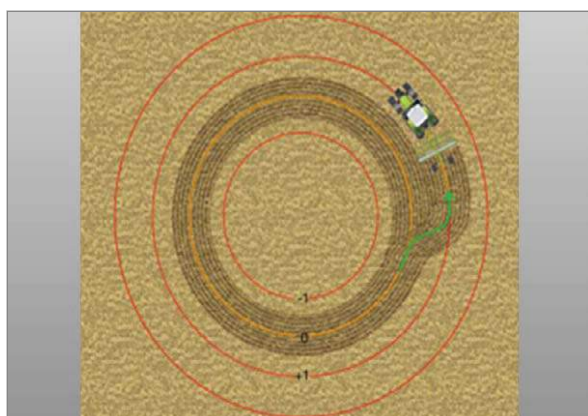
172230-002

345

AB kontúrvonal menti vezetés

Az AB kontúrvonal menti vezetés párhuzamos kontúrok bejárásához használható. Ebben az üzemmódban referencia-nyomvonalként egy AB kontúrt hoz létre a rendszer. Azután ezzel párhuzamosan nyomvonalakat hoz létre. A nyomvonalak közötti távolságot a munkagép szélessége határozza meg.

[oldal 263](#)



134680-002

346

Kör alakú vonalvezetés

A kör alakú vonalvezetés a kör alakú nyomvonalak bejárására használható. A rendszer egy kör alakú referencia-nyomvonalat hoz létre. Azután ezzel párhuzamosan további nyomvonalakat hoz létre. A nyomvonalak közötti távolság a munkagép szélességétől függ.

[oldal 268](#)

7.12.2 Nyomvonal betöltése



260355-001

347

Az A=B, AB kontúr és kör alakú nyomvonaltípusok eltárolt nyomvonalai betölthetők.

► Hívja le a <Nyomvonaltervezés> menüt.

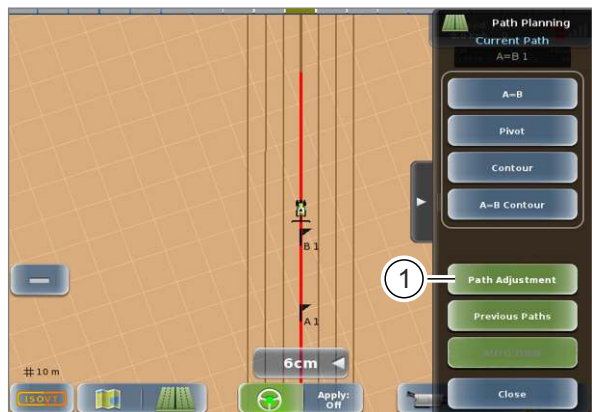
► Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik az *eltárolt nyomvonalak listája*.

► Válassza ki a nyomvonalat, ehhez érintse meg a listában.

Betöltődik a kiválasztott nyomvonal és megjelenik a képernyőn.

7.12.3 Nyomvonal átnevezése




188152-002



260400-001

Az A=B, AB kontúr és kör alakú nyomvonaltípusok aktív nyomvonalait át lehet nevezni.

- ▶  Hívja le a <Nyomvonaltervezés> menüt.

- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a <Nyomvonal-igazítás> menü.

- ▶ Érintse meg a gombot (2).

Megnyílik a billentyűzet.

- ▶ Adja meg és nyugtázza a nyomvonal nevét.

348 A rendszer eltárolja a nyomvonal nevét.

349

7.13 Egyenes vonalú vezetés

161798-003

7.13.1 Egyenes vonal menti vezetés

A következő három lehetőség áll fenn egy A=B vonal létrehozására:

- A és B pontok elhelyezése.
- A és B pontok elhelyezése, és azután a B pont újbóli lementése.
- A pont elhelyezése, és a szög lementése (A+szög).

162899-003

7.13.2 A és B pontok elhelyezése

Felhasználási területek:

- a tábla rövid vagy
- az A pontból a B pontba szemmérték alapján kézi kormányzással elvezethető a gép.

►  Hívja le a <Nyomvonaltervezés> menüt.

► Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik az <Egyenes vonal menti vezetés> menü.

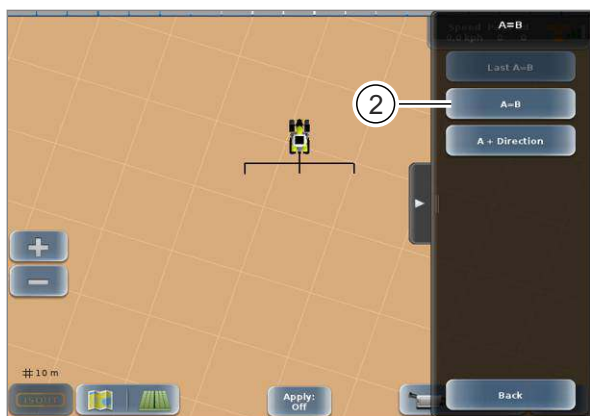
► Érintse meg a gombot (2).

Megnyílik az <A=B> menü.



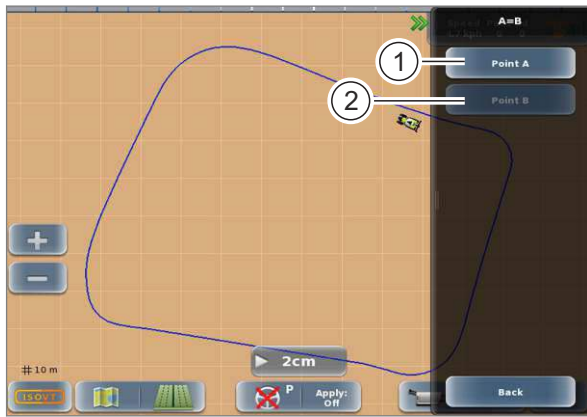
350

188136-002

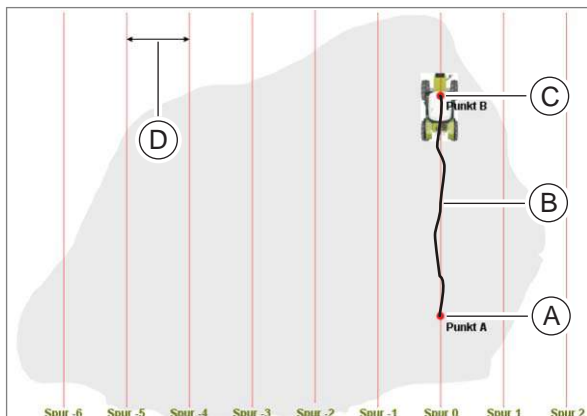


351

188146-002



188139-001



134609-001

352

- Vezesse a gépet kézi kormányzással a tábla elejére (A).
- Az A kiindulási pont rögzítése: érintse meg a gombot (1).

A gomb (2) aktiválódik. Az A pontot a képernyőn egy fekete zászlócska és egy folytatólagosan növekvő szám jelöli.

- Vezesse a gépet kézi kormányzással a kívánt egyenes nyomvonalon (B) a tábla végéig (C).
- A B végpont elhelyezése: érintse meg a gombot (2).

A B pontot a képernyőn egy fekete zászlócska és egy folytatólagosan növekvő szám jelöli. A párhuzamosan futó munkapályákat munkaszélességnyi távolságban (D) helyezi el, és a képernyőn vonallal jelzi ki.

Miután létrehozott egy A=B vonalat, a rendszer az ábra szerint sorszámozza az összes nyomvonalat.

353

7.13.3 B pont újbóli lementése

162900-003

Felhasználási területek:


- Hosszú tábla.
- A B pontba nem lehet csak szemmérték alapján eljutni.
- A GPS PILOT rendszer egy hosszú útszakaszt vezet végig automatikusan a B és új B pont között.

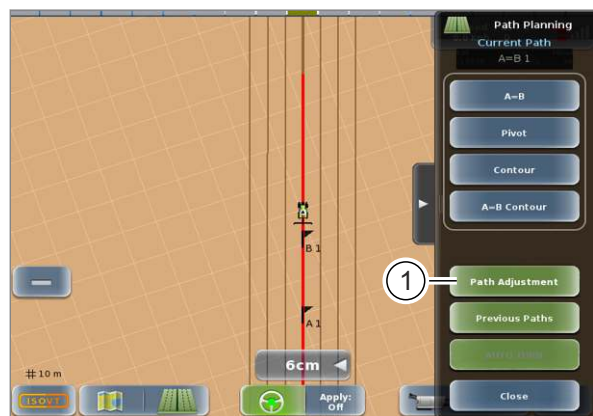
A B és új B pontok közötti útszakaszon a gép pontosan halad végig.



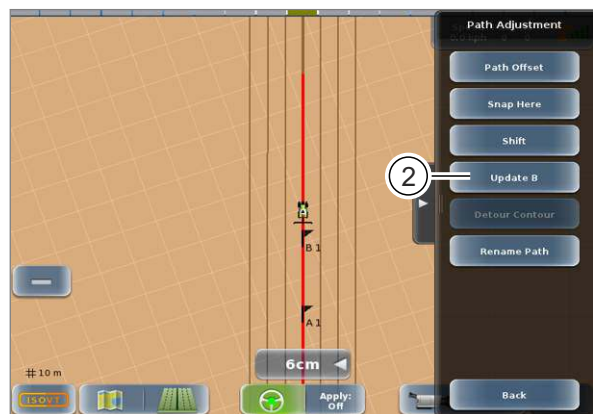
188136-002

354

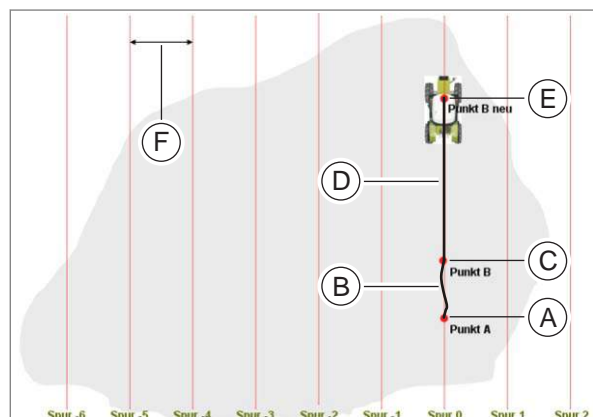
-  Hívja le a <Nyomvonaltervezés> menüt.
 - Érintse meg a gombot (1).
- Megnyílik az <A=B> menü.



188152-002



188153-002



134611-001

- Vezesse a gépet kézi kormányzással a bejárni kívánt nyomvonal elé.

A=B vonal létrehozása:

- Definiálja az A pontot (A) oldal 250
- Vezesse végig a gépet kézi kormányzással a kívánt egyenes nyomvonal 30 - 40 méteres szakaszán (B).
- Definiálja a B pontot (C). oldal 250
- Kövesse tovább a létrehozott nyomvonalat a tábla végéig (D).
Haladjon a nyomvonalon a GPS PILOT rendszerrel: aktiválja a GPS PILOT rendszert. oldal 177
- Érintse meg a gombot (1).

355

Megnyílik a <Nyomvonal-igazítás> menü.

- Ha a nyomvonal (E) végén túl nagy az eltérés, egyenlítőse ki manuálisan a különbséget.
- A B pont ismételt lementése: érintse meg a gombot (2).

A B pontot ismét definiálásra kerül. A párhuzamosan futó nyomvonalakat munkaszélességnyi távolságban (F) helyezi el a rendszer, és a monitoron vonallal kijelzi.

356

Miután létrehozott egy A=B vonalat, a rendszer az ábra szerint sorszámozza az összes menetet.

357

7.13.4 A + szög

Felhasználási területek:

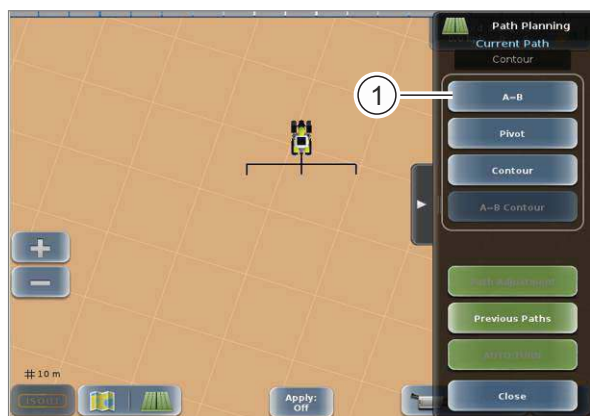
- Alternatívaként az <A és B + új B pont> funkcióhoz.
- Vagy ha meg van adva egy szög, és több gép az adott szögben párhuzamosan kíván haladni.

Az első géppel létrehozunk egy referencia nyomvonalat (az A=B vonal). A második és minden további gép azután a szomszédos nyomvonalakon halad, párhuzamosan beállítva szögben álló egyenes vonalú vezetésen keresztül az első géppel.

98934-003

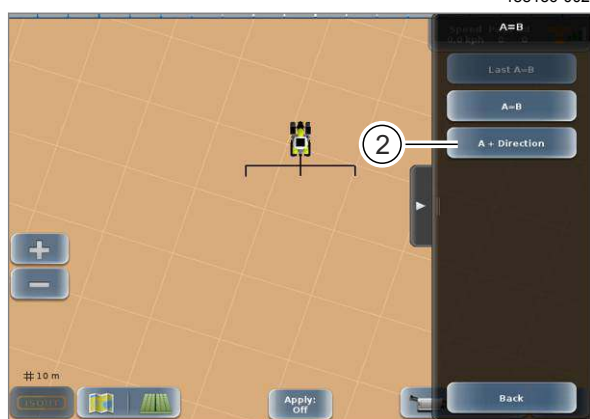
Információk

A megadandó szög az aktuális irány és az észak = 0° irány közötti szög az óramutató járásával megegyező irányban.



188136-002

358



188147-002

359

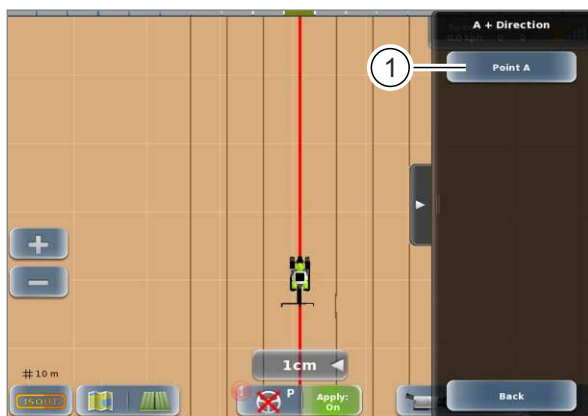
- ▶  Hívja le a <Nyomvonaltervezés> menüt.

- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik az <A=B> menü.

- ▶ Érintse meg a gombot (2).

Megnyílik az <A + irány> menü.



188198-002

360

- Vezesse a gépet kézi kormányzással a bejárni kívánt nyomvonal elé (A).
- Állítsa a munkagépet munkahelyzetbe.
- Haladjon egyenesen a géppel.
- Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a számbillentyűzet.

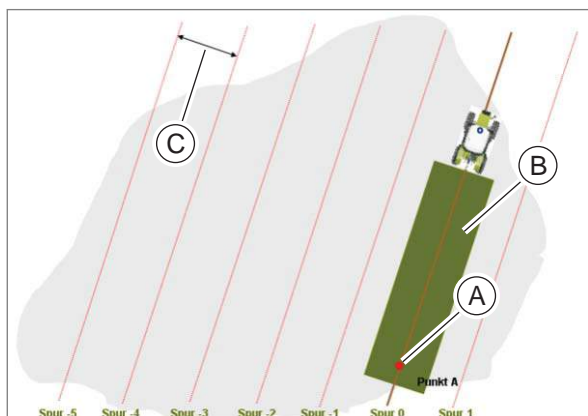
- Adja meg az irányszöveget, azután nyugtázza.

A rendszer az A pont + a szög alapján hozza létre a nyomvonalakat.

Miután létrehozott egy A=B vonalat, a rendszer az ábra szerint sorszámozza az összes menetet.

Az első és a második gép nyomvonal sorszámai ± 1 értékkel eltérnek egymástól.

361



134602-001

7.13.5 Haladás több géppel együtt

172798-001

FIGYELMEZTETÉS

Ütközésveszély a helytelen szög miatt több gép együttes haladása esetén.

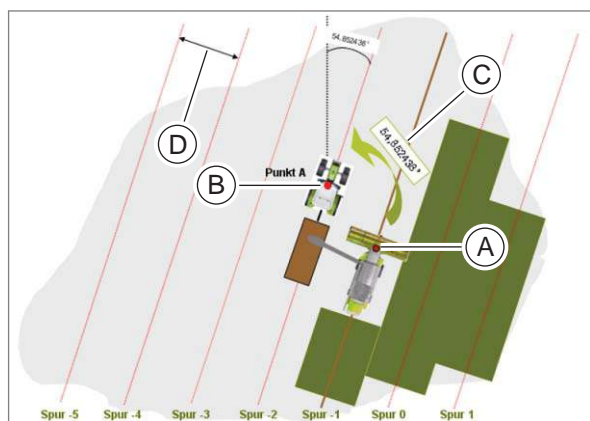
Anyagi károk, súlyos vagy halált okozó sérülések veszélye áll fenn.

- A szögnek az összes gépnél azonosnak kell lenni.

Több géppel együtt történő haladáskor az egyik gép szöge felhasználható a másik gépekhez. Ezzel biztosítható, hogy az összes gép pontosan párhuzamosan halad, és nem ütközhetnek össze egymással.

- Hozza létre az első gép A=B vonalát (A).
- Haladjon a második géppel az első gép melletti nyomvonalon (B).
- Olvassa ki a szögadatot az első gépből, és adja meg a második gépbe az A + szög értéken keresztül (C). [oldal 253](#)

A gépek ezután egymáshoz képest párhuzamosan haladnak munkaszélességnyi távolságban (D).



134604-001

362

7.13.6 Szántóföld (tábla) megművelése / betakarítása



363

Ha az előbbiekben ismertetett módszerek egyikével létrehozott egy A=B vonalat, a szántóföld (tábla) munka a létrehozott vezetővonalak segítségével megművelhető.

- ▶ Haladjon a géppel egy tetszés szerinti nyomvonalon.
- ▶ Állítsa a munkagépet munkahelyzetbe.
- ▶ Érintse meg a gombot (1).
- ▶ A nyomvonal bejárása a GPS PILOT-tal:
 - ▶ GPS PILOT aktiválása. [oldal 177](#)

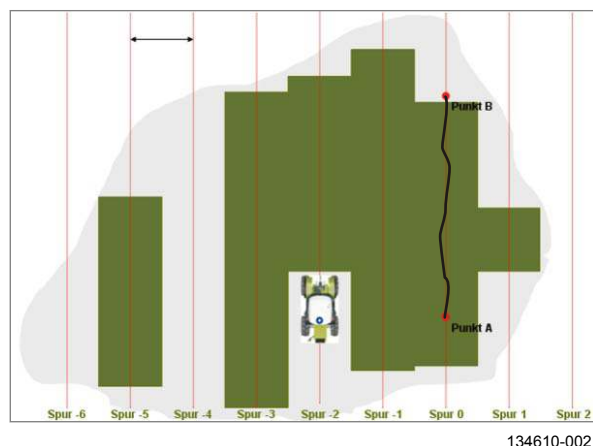
A megművelt terület a monitoron zöld színben jelenik meg.

- ▶ Kézi kormányzással vezesse végig a gépet a fordulón, és álljon rá az új nyomvonalra.

Ezzel biztosítható, hogy a nyomvonal kezdete és vége között nem marad ki sáv.

- ▶ Szükség esetén hozzon létre ágyásokat.
- ▶ Művelje meg az ágyásokat.

364



Átkapcsoló üzemmód


Szükség szerint átválthat az egyenes vonalú vezetés és a kontúrvonal menti vezetés között. Az egyenes vonalú vezetésre való második átkapcsoláskor válasszon, hogy az előző A=B vonalat követi-e, vagy hogy egy új vonalat kíván-e megadni.

7.13.7 Utolsó A=B vonal betöltése




260358-001

365

- ▶  Hívja le a <Nyomvonaltervezés> menüt.
- ▶ Hívja le az <A=B> menüt.
- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Az utolsó A=B vonal betöltődik és megjelenik a képernyőn.

A korábbi A=B nyomvonalak betöltéséhez vegye figyelembe a <Nyomvonal betöltése> fejezetben foglaltakat.  [oldal 248](#)

7.13.8 A=B vonal áthelyezés



188152-002


366

Ez a funkció akkor használható, ha a vezetővonalak nem esnek egybe a bejárni kívánt nyomvonallal.

Ez akkor lehetséges például, amikor egy nagyméretű szántóterület (táblát) részekre osztanak, és rögtön ezután megművelik / betakarítják az egyik felét.

Ha a gép hosszabb idő után nem tér vissza, akkor adott esetben a vezetővonalak a műholddrift miatt már nem illeszkednek az előírt nyomvonallal (EGNOS).

Az eredeti vezetővonalak ilyenkor eltolhatók az új pozícióra.

- ▶  Hívja le a <Nyomvonaltervezés> menüt.
- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a <Nyomvonal-igazítás> menü.

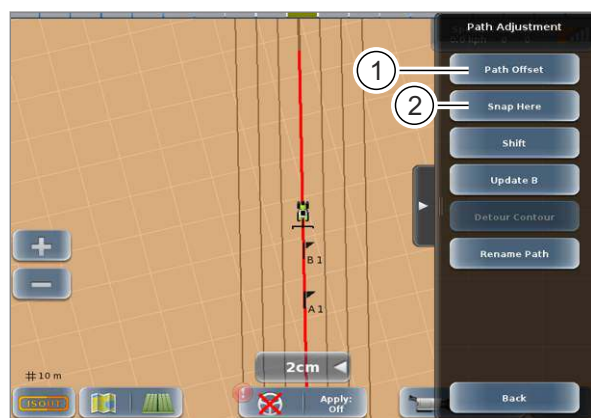
A <Nyomvonal-igazítás> menü három lehetőséget kínál az A=B vonalak eltolására.

- Nyomvonal eltolás - eltolás rögzített értékek megadásával
- Beszúrás - eltolás a gép aktuális helyzetére
- Átkapcsolás - eltolás a nyílbillentyűvel (aktivált GPS PILOT rendszerrel is lehetséges)

98233-002

Információk

Ilyenkor a teljes rács eltolódik. Az új rács nem illeszkedik többé az addig bejárt nyomvonalakra.



1. lehetőség: eltolás a megadott fix értékekkel - nyomvonaleltolás

Ezzel a funkcióval egy nyomvonal fix értékkel eltolható balra / jobbra az eredeti referencia nyomvonalhoz képest. A 0 érték bevitelével a nyomvonaleltolást ismét az eredeti referencia nyomvonalra helyezi vissza.

Beállítási tartomány: 0 - fél munkaszélesség

- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a <Nyomvonaleltolás> menü.

367

- ▶ Az eltolási irány megadása: érintse meg a nyíl billentyűket (3).
- ▶ Adja meg azt az értéket, amennyivel az A=B vonalakat el kívánja tolni.
- ▶ A bevitt adatok jóváhagyása: érintse meg a gombot (4).

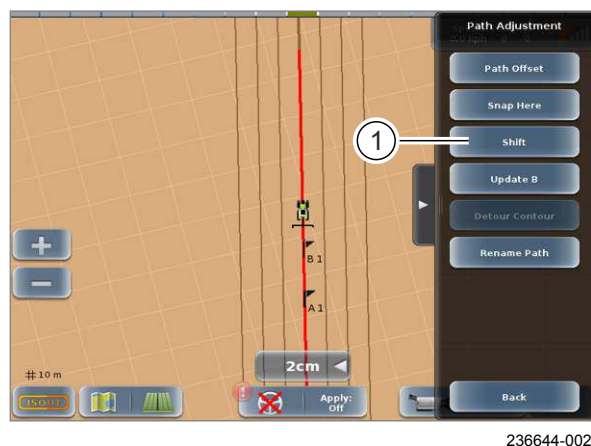
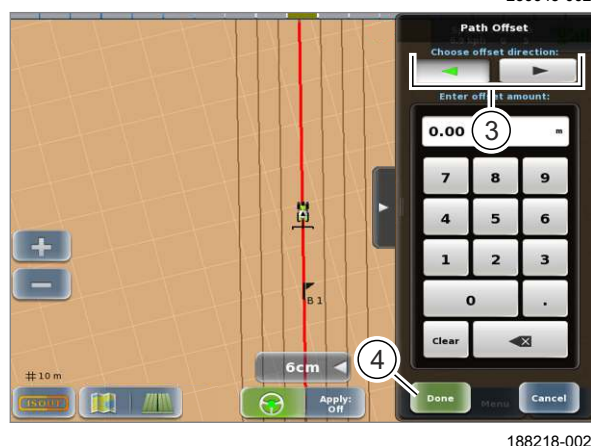
Az A=B vonalakat a megadott értékkel áthelyezi a rendszer.

2. lehetőség: áthelyezés a gép aktuális pozíciójába - bereteszelés

- ▶ Érintse meg a gombot (2).

Az A=B vonalat áthelyezi a gép aktuális pozíciójára.

368



3. lehetőség: eltolás a nyílbillentyűkkel (aktivált GPS PILOT rendszerénél is lehetséges) - eltolás

A nyomvonal lépésenként eltolható balra / jobbra a beállított értékkel.

Beállítási tartomány: 0 - fél munkaszélesség

- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik az <Eltolás> menü.

369

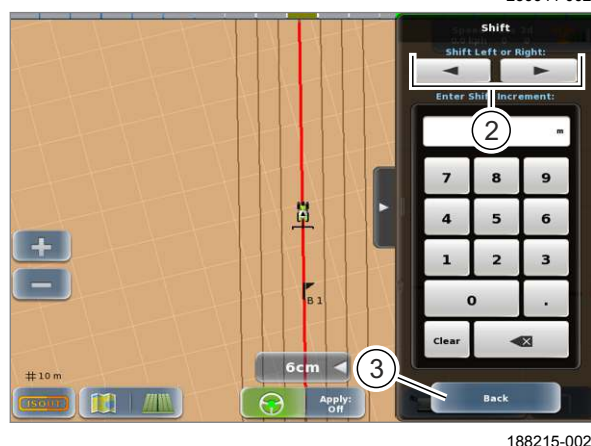
- ▶ Adja meg azt az értéket, amennyivel az A=B vonalakat el kívánja tolni.
- ▶ Tolja el az A=B vonalakat a nyílbillentyűk (2) megérintésével balra vagy jobbra.

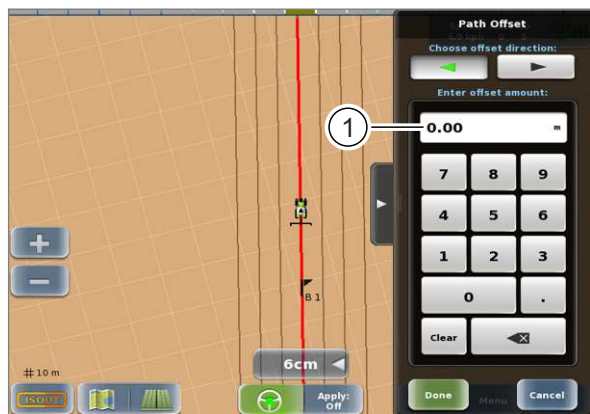
Az A=B vonalakat centiméteres vagy méteres lépésekben lehet a gép új pozíciójához igazítani.

- ▶ Ablak bezárása: érintse meg a gombot (3).

Visszatérés a <Nyomvonal-igazítás> menübe.

370





241611-002

Eltolás ellenőrzése

A nyomvonal eltolásának aktuális értékét az eredeti referencia-nyomvonalhoz képest a <Nyomvonaleltolás> menü mutatja.

► Hívja le a <Nyomvonaleltolás> menüt.

Megjelenik a kijelzőn (1) teljes eltolás a referencia-nyomvonalhoz képest.

371

7.14 Kontúrvonal menti vezetés

161903-003

7.14.1 Kontúrvonal menti vezetés használata


A kontúrvonal menti vezetés esetén bármelyik korábban definiált menet felhasználható a vezetéshez, például egy A=B vonal vagy egy táblahatár.

165565-002

7.14.2 Kezdőmenet elvégzése



235898-003

- ▶  Hívja le a <Nyomvonaltervezés> menüt.

- ▶ A gépet vezesse végig a forduló első nyomvonalán.
- ▶ Érintse meg a gombot (1).
- ▶ Állítsa a munkagépet munkahelyzetbe.
- ▶ Érintse meg a gombot (2).
- ▶ Járja be a nyomvonalat.

A megművelt területet zöld színben jelenik meg a képernyőn, és a GPS PILOT rendszer referencia-nyomvonalként rögzíti a nyomvonalat.

372

Új kezdőmenet megvalósítása

Ha gépet nem közvetlenül a kezdő nyomvonal melletti nyomvonalon vezeti, új kezdő nyomvonalat rögzít a rendszer.

- ▶ Vezesse a gépet a kezdőpontra.

A rendszer magától felismeri, hogy az eredeti kontúrvonalat hosszabb ideje nem követi. A rendszer automatikusan a <Nyomvonálrögzítés> üzemmódba kapcsol. Új kontúrvonalat rögzít.

7.14.3 Szántóföld (tábla) megművelése / betakarítása

172800-001

Információk

Kontúrvonalak menti vezetés során a rendszer referencia-nyomvonalként az utoljára rögzített lefedettségi térképet használja.

- Aktiválja a lefedettségi térképet.

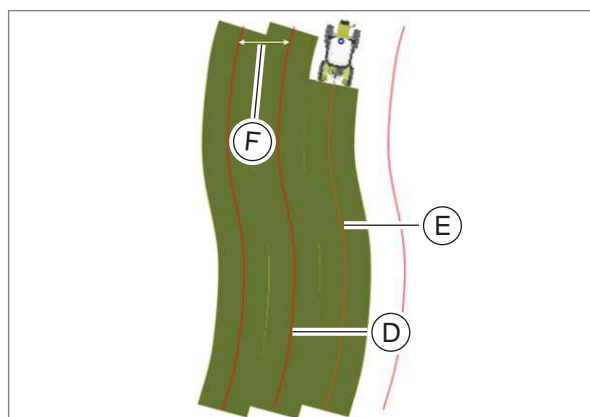
- Kormányozza a gépet a szomszédos nyomvonalra kézzel (D).
- Érintse meg a gombot (1).
- Haladás nyomvonalon GPS PILOT rendszerrel: érintse meg a gombot (2).

A GPS PILOT automatikusan felismeri a következő fordulót. A következő nyomvonal (E) referenciája már ez a menet lesz.



235901-001

373



134652-001

374

Átkapcsoló üzemmód

Az egyenes vonalú vezetés és a kontúrvonal menti vezetés között bármikor átválthat. Az egyenes vonalú vezetésről a kontúrvonal menti vezetésre történő átkapcsoláskor a GPS PILOT egy előzőleg bejárt tetszőleges nyomvonalon vezeti a gépet.




Zárfunkció

Kontúrkövetés üzemmódban megválasztható, hogy az egymást keresztező nyomvonalakat figyelembe vegye-e vagy sem. Ehhez vegye figyelembe a zárszimbólumot a gombon (1).

- ▶ Érintse meg először a gombot (1).

A kontúrkövetés üzemmód aktív.

- ▶  Érintse meg a gombot (1).

A zárfunkció aktiválva.

- 375 ▶  Érintse meg a gombot (1).

A zárfunkció deaktiválva.

Ha a zár nyitva van, 2 m-es útszakasz után automatikusan lezár. A rendszer a megjelenített nyomvonalat követi, a többi nyomvonalat nem veszi figyelembe.

Amennyiben a zárfunkció nincs aktiválva, akkor a rendszer folyamatosan alternatív nyomvonalakat keres.

7.15 AB kontúrvonal menti vezetés

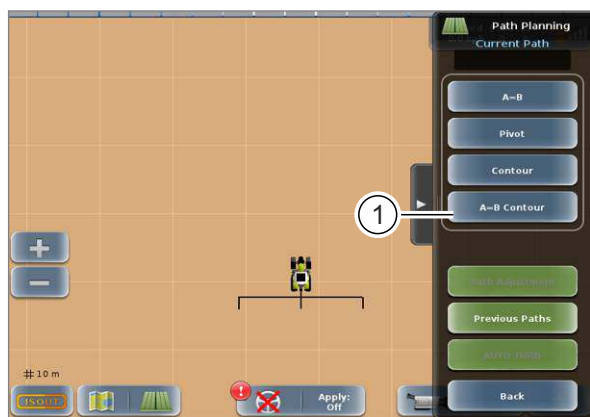
161905-003

7.15.1 AB kontúrvonal menti vezetés használata

Az AB kontúrvonal menti vezetés esetén egy referencia nyomvonalat hoz létre a rendszer. Azután a referencia nyomvonalból kiindulva mindkét oldalon nyomvonalakat létesít. A nyomvonalak közötti távolság a munkagép beállított szélességétől függ.

165568-003

7.15.2 Referencia-nyomvonal létrehozása



235896-002

376

-  Hívja le a <Nyomvonaltervezés> menüt.

- Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik az <AB kontúr> menü.



187757-002

377

- Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik az <Új AB kontúr> menü.



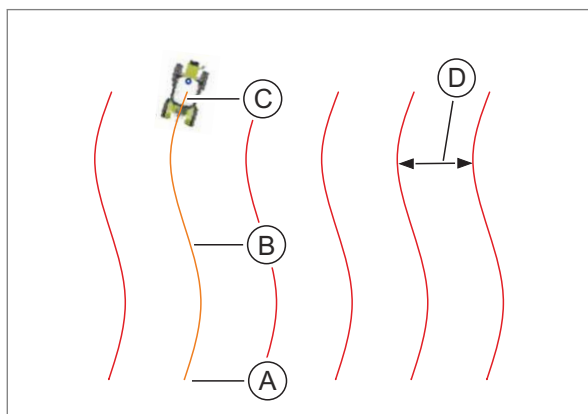
187755-001

- ▶ Vezesse rá a gépet az első nyomvonalra (A).
- ▶ A vonal felvételének indítása: érintse meg a gombot (1).
- ▶ Vezesse a gépet kézi kormányzással a bejárni kívánt kontúron (B) a tábla végéig (C)
- ▶ A vonal végpontjának elhelyezése: érintse meg a gombot (2).

A párhuzamosan futó nyomvonalakat a rendszer munkaszélességnyi távolságban (D) helyezi el.

- ▶ Az AB kontúr felvételének megszakítása: érintse meg a gombot (3).

378 Visszatérés a <Nyomvonaltervezés> menübe.



173240-001


379

7.15.3 Szántóföld (tábla) megművelése / betakarítása

165569-003



187851-001

- ▶  Hívja le a <Nyomvonaltervezés> menüt.
- ▶ Kormányozza a gépet egy tetszőleges nyomvonalra kézzel.
- ▶ Állítsa a munkagépet munkahelyzetbe.
- ▶ Érintse meg a gombot (1).
- ▶ Haladás nyomvonalon GPS PILOT rendszerrel: érintse meg a gombot (2).

A rendszer a létrehozott referencia nyomvonallal párhuzamosan vezeti a gépet.


380

7.15.4 Utolsó AB kontúr betöltése



187758-001


381

- ▶  Hívja le a <Nyomvonaltervezés> menüt.

- ▶ Hívja le az <AB kontúr> menüt.

- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Betöltődik az utolsó AB kontúr, és megjelenik a képernyőn.

A korábbi AB kontúrok betöltéséhez vegye figyelembe a <Nyomvonal betöltése> fejezetben foglaltakat.  [oldal 248](#)

7.15.5 Adaptív AB kontúr



188152-002

382

- ▶  Hívja le a <Nyomvonaltervezés> menüt.

Az adaptív AB kontúr szolgál az AB kontúrok módosítására. Például, ha egy fa áll a szántóföldön (táblán), megkerülheti ezt a fát. Ennek a funkciónak a segítségével a kerülőutat referenciavonalként definiálja a következő nyomvonal számára.

- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a <Nyomvonal-igazítás> menü.

- ▶ Érintse meg a gombot (2).

Megnyílik a <Kontúr áthelyezés> menü.



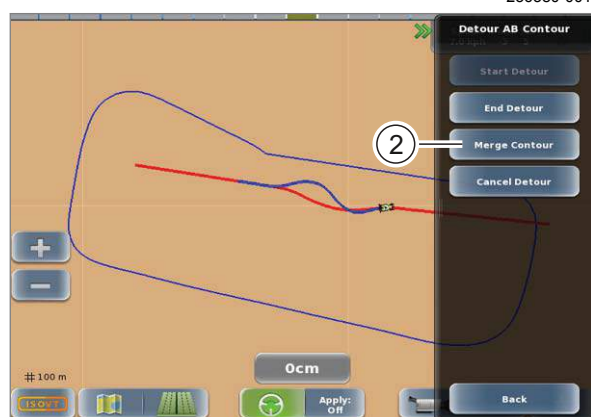
187826-002

383



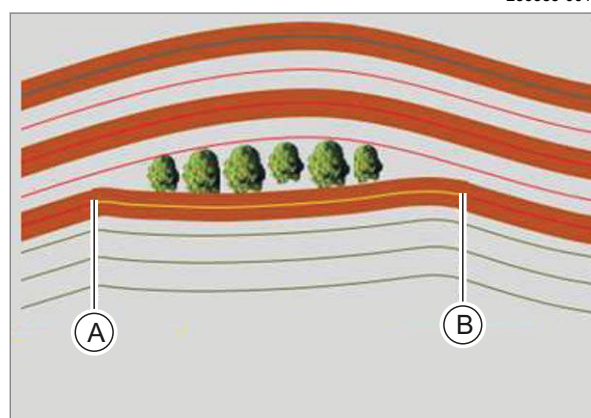
236380-001

384



236385-001

385



236390-001

386

AB kontúr hozzáigazítása

Ahhoz, hogy a szántóföldön (táblán) például egy akadályt ki tudjon kerülni, lehetőség van egy létrehozott AB kontúrnak a szóban forgó akadály körüli áthelyezésére. Miután megkerülte az akadályt, folytatja az eredeti AB kontúrt.

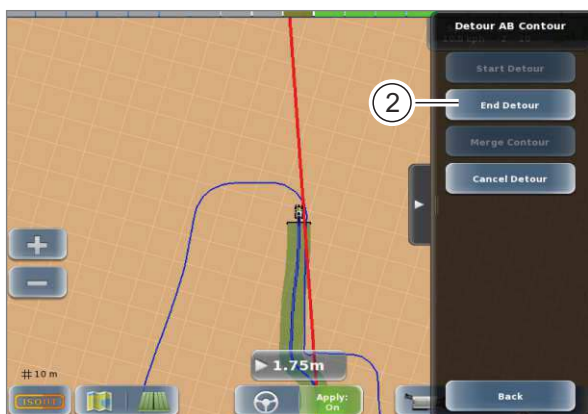
- ▶ Kezdőpont (A) elhelyezése az akadály megkerüléséhez: érintse meg a gombot (1).
- ▶ Kézzel kormányozza a gépet megfelelő pályán az akadály körül.
- ▶ Mielőtt visszatérne az eredeti AB kontúrra, nyomja meg a <GPS PILOT> billentyűt, és aktiválja az AUTO PILOT rendszert.
- ▶ Ha az eltérés az eredeti AB kontúrtól 3 centiméter alatt van, a kapcsolófelülettel (2) illeszse egymásra a kontúrokat (B).

Az AB kontúrt az akadály körül vezeti a rendszer. További párhuzamos munkapályákat hoz létre, amelyek ehhez az új kontúrhoz igazodnak. Az eredeti AB kontúr megmarad, és az <Előző nyomvonalak> menüben ismét kiválasztható.



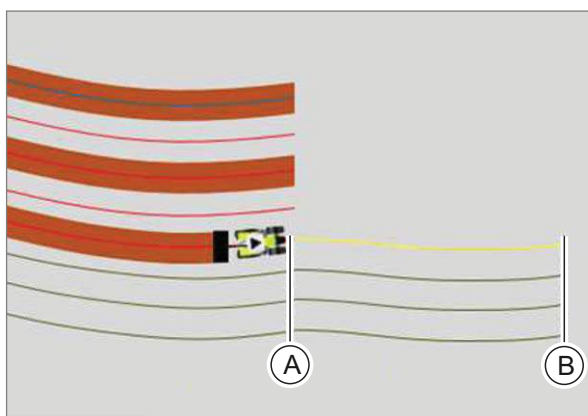
236380-001

387



236386-002

388



236388-001

389

AB kontúr meghosszabbítása

A létrehozott AB kontúrokat hosszabb útszakaszokra lehet módosítani.

- ▶ Az AB kontúr módosítására szolgáló kezdőpont (A) elhelyezése: érintse meg a gombot (1).
- ▶ Kézi kormányzással haladjon tovább a munkapályán, és kívánság szerint módosítsa az AB kontúrt.
- ▶ A rögzítés befejezése a meghosszabbítás végén (B): érintse meg a gombot (2).

A rendszer módosította az AB kontúrt, és a következő munkapályákat hozzáigazítja. Az eredeti AB kontúr megmarad, és az <Előző nyomvonalak> menüben kiválasztható.

7.16 Kör alakú vonalvezetés

161926-003

7.16.1 Kör alakú vonalvezetés használata

A referencia nyomvonalat egy kör alakú nyomvonal mentén hozza létre, amelynek mindkét oldalát megműveli. Minden további menetet a beállított munkaszélességnek megfelelő egyforma távolságra tesz meg az első nyomvonaltól.


165570-003

7.16.2 Referencia-nyomvonal létrehozása



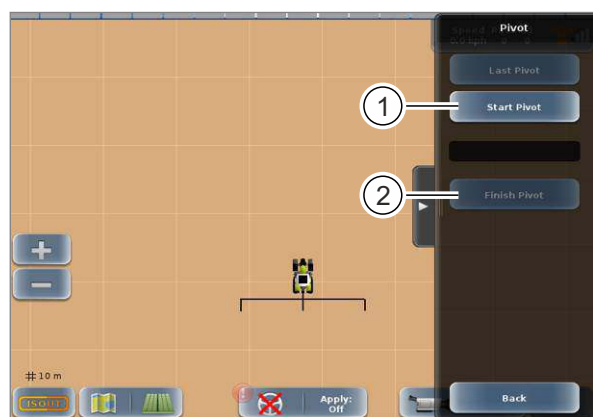
188243-002

390

-  Hívja le a <Nyomvonaltervezés> menüt.

- Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a <Kör> menü.

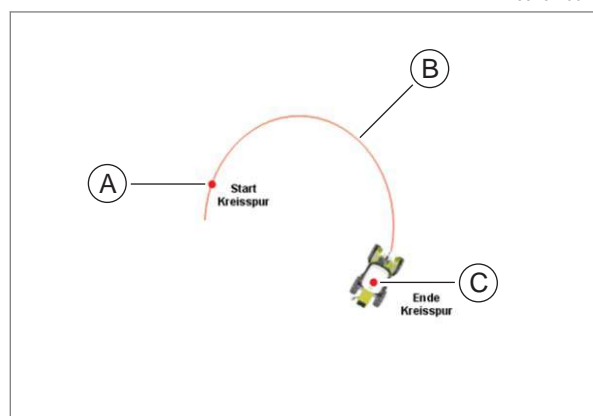


188257-002

391

- Vezesse rá a gépet az első kör alakú nyomvonalra (A).
- A kör kezdőpontjának elhelyezése: érintse meg a gombot (1).
- Kormányozza kézzel a gépet, és haladjon a kör alakú nyomvonalon (B).
- Végpont (C) elhelyezése: haladjon kb. 3/4 kört, és érintse meg a gombot (2).

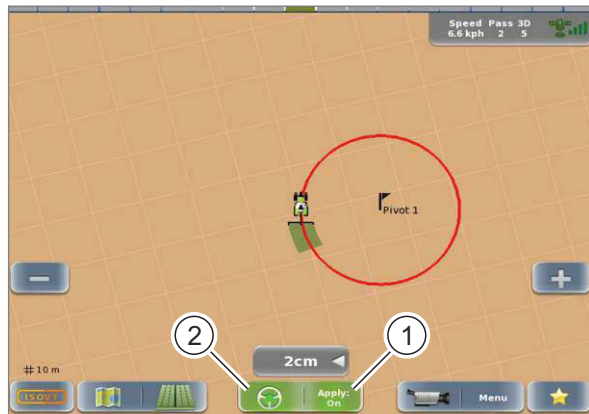
A párhuzamos kör alakú nyomvonalakat létrehozza a rendszer.



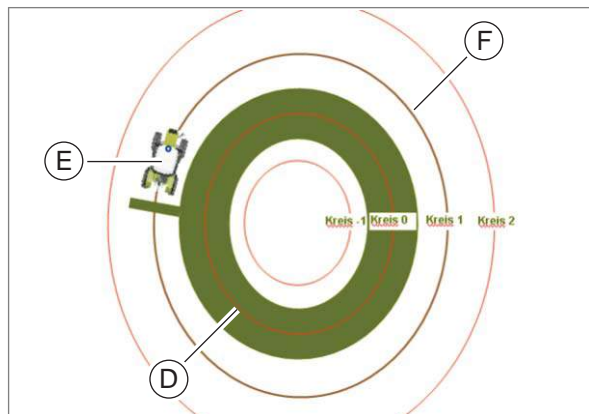
134654-001

392

7.16.3 Szántóföld (tábla) megművelése / betakarítása



188262-001



134655-001

393

- Kormányozza a gépet a szomszédos nyomvonalra kézzel (E).

A GPS PILOT automatikusan felismeri a következő nyomvonalat.

- Érintse meg a gombot (1).
- Haladás nyomvonalon GPS PILOT rendszerrel: érintse meg a gombot (2).

A megművelt terület a monitoron zöld színben jelenik meg.

A menetek számozása

Miután létrehozott egy kör alakú vonalat, a rendszer az ábra szerint sorszámozza az összes menetet.

394

7.16.4 Utolsó kör alakú nyomvonal betöltése




260359-001

395

-  Hívja le a <Nyomvonaltervezés> menüt.

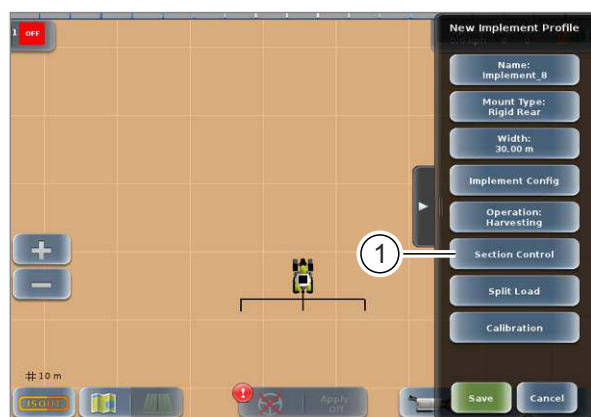
- Hívja le a <Kör> menüt.
- Érintse meg a gombot (1).

Betöltődik az utolsó kör alakú nyomvonal és megjelenik a képernyőn.






A korábbi kör alakú nyomvonalak betöltéséhez vegye figyelembe a <Nyomvonal betöltése> fejezetben foglaltakat.  [oldal 248](#)

7.17 Részszélesség-vezérlés

7.17.1 Részszélesség-kijelző aktiválása / deaktiválása

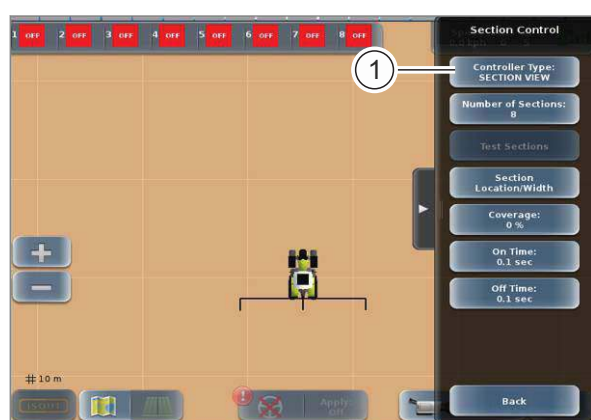


241019-002

- ▶  Hívja le a menüt.
- ▶  <Munkagépprofilok> menü lehívása.
- ▶ Válassza ki a munkagépet és.  [oldal 215](#)
- ▶ Nyissa meg a munkagép szerkesztése menüt.  [oldal 215](#)
- ▶ Állítsa be a munkafolyamatot.  [oldal 144](#)
- ▶ Érintse meg a gombot (1).

396

Megnyílik a <Részszélesség-vezérlés> menü.



235404-003

Válassza ki a vezérlési típust a részszélesség-kijelzőhöz. Ha nem választ ki vezérlési típust, a részszélesség-kijelző funkció deaktiválódik. Ha a Section View vezérlési típust választja ki, a részszélesség-kijelző (Section View) funkció aktiválódik.

- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a rendelkezésre álló vezérlési típusok listája.

- ▶ Részszélesség-kijelző deaktiválása: érintse meg a gombot (2).

397

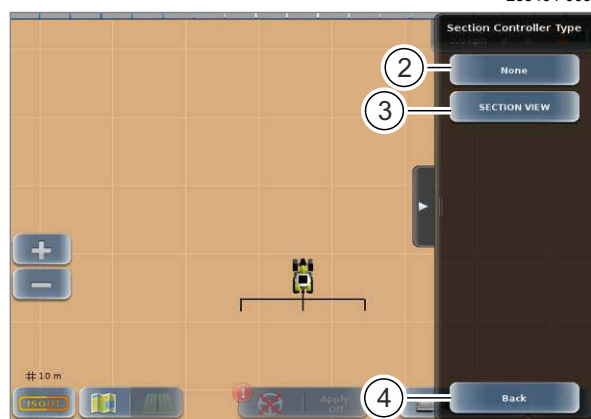
A kiválasztás megjelenik a gombon (1). A részszélesség-kijelzőt deaktiválja a rendszer.

- ▶ Részszélesség-kijelző (Section View) vezérlési típusának aktiválása: érintse meg a gombot (3).

A kiválasztás megjelenik a gombon (1). A rendszer aktiválja a részszélesség-kijelzőt (Section View).

- ▶ A menü elhagyása: érintse meg a gombot (4).

Megnyílik a <Részszélesség-kijelző> menü.




235493-003

398

7.17.2 A munkagép részszélesség számának megadása



241019-002

- ▶  Hívja le a menüt.
- ▶  <Munkagépprofilok> menü lehívása.
- ▶ Válasszon munkagépet.  [oldal 215](#)
- ▶ Nyissa meg a munkagép szerkesztése menüt.  [oldal 215](#)
- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a <Részszélesség-vezérlés> menü.

399



236543-003

Adja meg a munkagép egyes részszélességeinek számát. Ehhez számolja meg a részszélességeket, vagy a munkagép üzemeltetési utasításában nézzen utána a részszélességek számának.

- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a számbillentyűzet.

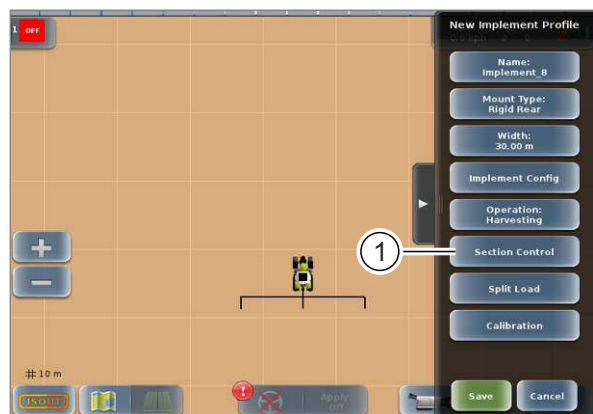
Legfeljebb 16 részszélesség állítható be.

- ▶ Adja meg és nyugtázza az egyes részszélességek számát.

A részszélességek megadott darabszáma megjelenik a gombon (1).

400

7.17.3 Megengedett átfedés beállítása



241019-002

401

- ▶  Hívja le a menüt.
- ▶  <Munkagépprofilok> menü lehívása.
- ▶ Válasszon munkagépet.  [oldal 215](#)
- ▶ Nyissa meg a munkagép szerkesztése menüt.  [oldal 215](#)
- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a <Részszélesség-vezérlés> menü.



236544-003

402

Az átfedés azt adja meg, hogy milyen mértékű átfedésnél javasolja a rendszer a ki- és bekapcsolást. A beállítás befolyásolja a megművelt terület számolását.

Beállítási érték: 0 - 100 százalék.

A pontos területszámításhoz az átfedést 50%-ra kell beállítani.

- ▶ Érintse meg a gombot (1).



Megnyílik a számbillentyűzet.

- ▶ Adja meg és nyugtázza az átfedés értékét. A rendszer lementi a megadott értéket és kijelzi a gombon (1).

7.17.4 A munkagép egyes részszélesség szélességeinek beállítása



241019-002

- ▶  Hívja le a menüt.
- ▶  <Munkagépprofilok> menü lehívása.
- ▶ Válasszon munkagépet.  [oldal 215](#)
- ▶ Nyissa meg a munkagép szerkesztése menüt.  [oldal 215](#)
- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a <Részszélesség-vezérlés> menü.

403



235401-003

Mérje meg és adja meg a munkagép egyes részszélességeinek szélességét.

- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a <Részszélességek> menü.

A részszélességek a munkagép szélessége alapján automatikusan kiszámíthatók.

- ▶ Érintse meg a gombot (2).

Megjelennek az egyes részszélességek szélességei a gombokon (4).

404

Ha a munkagép 8-nál több részszélességgel rendelkezik, a kijelzőt felosztja a rendszer.

- ▶ A meg nem jelenített részszélességek lehívása: érintse meg a gombot (3).

Megnyílik a kijelző a következő részszélességekkel.

A rendelkezésre álló részszélességek a listában (4) jelennek meg. Adja meg a szakaszok szélességét.

Az összes részszélesség szélességét meg kell adni.

- ▶ Szélesség megadása: érintse meg a gombokat a listában (4).

Megnyílik a számbillentyűzet.



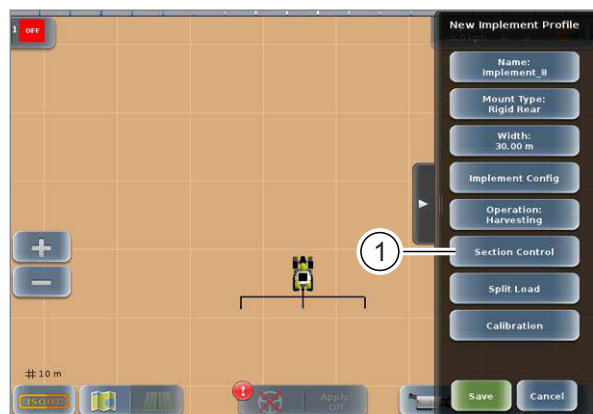
235780-002

405

- ▶ Adja meg és nyugtázza az értéket.

A megadott méreteket lementi, és a gombokon (4) kijelzi a rendszer.

7.17.5 A reakcióidő beállítása

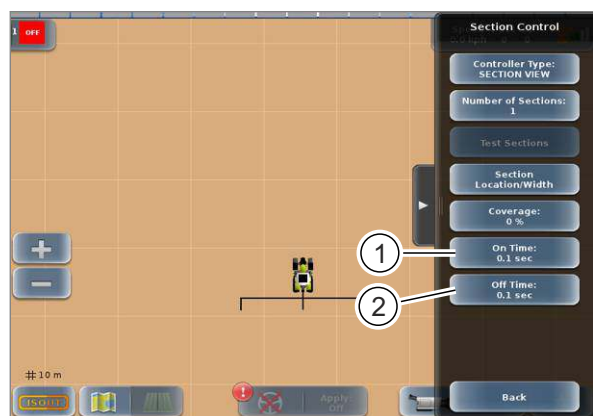


241019-002

406

- ▶  Hívja le a menüt.
- ▶  <Munkagépprofilok> menü lehívása.
- ▶ Válasszon munkagépet.  [oldal 215](#)
- ▶ Nyissa meg a munkagép szerkesztése menüt.  [oldal 215](#)
- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a <Részszélesség-vezérlés> menü.



235408-003

407

Állítsa be a részszélességek bekapcsolására adott utasítás és a tényleges bekapcsolási és kikapcsolási idő között eltelt időt.

0,1 - 5,0 másodperc közötti időtartam érvényes.

- ▶ A bekapcsolási reakcióidő beállítása: érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a számbillentyűzet.

- ▶ Adja meg a bekapcsolás időtartamát és nyugtázza.

A rendszer lementi a megadott időt, és a gombon (1) kijelzi.

- ▶ A kikapcsolási reakcióidő beállítása: érintse meg a gombot (2).

Megnyílik a számbillentyűzet.

- ▶ Adja meg a kikapcsolás időtartamát és nyugtázza.

A rendszer lementi a megadott időt, és a gombon (2) kijelzi.

7.18 AUTO TURN*

162640-005

7.18.1 Az AUTO TURN* setup beállítása




241107-002

A következő beállítások befolyásolják egy fordulási folyamat helyigényét:

- Haladási sebesség
- Munkaszélesség
- Az átugrandó nyomvonalak száma

►  Hívja le a menüt.

►  Hívja le a <Setup> menüt.

408 ► Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik az <AUTO TURN setup> menü.



188416-003

Haladási sebesség beállítása

A maximális haladási sebesség beállítása. Ha a haladási sebesség túllépi a maximális haladási sebesség értékét, a rendszer azonnal deaktiválja a GPS PILOT-ot.

- Haladási sebesség beállítása: érintse meg a nyílbillentyűket (1).

A haladási sebességet a bevitt adatoktól függően növeli vagy csökkenti a rendszer. A beállított haladási sebesség a nyílbillentyűk felett jelenik meg.



261404-001

409 A forduló nyomvonalakon, fordulóvonalakon vagy a táblahatáron végzett fordulókhoz nagyobb sebességű fordulási folyamatot lehet engedélyezni. Ha a gép eléri a fordulási pontot (táblahatár, forduló nyomvonal, fordulóvonal), a haladási sebességet a beállított maximális haladási sebesség alá kell csökkenteni. Amíg a haladási sebesség a maximum fölött van, addig a fordulókörte (A) szaggatott vonallal jelenik meg. Ha a sebesség nem csökken, a GPS PILOT deaktiválja magát a fordulási pontnál.

A terület megművelését így optimális haladási sebességgel lehet elvégezni. Csökken a helyszükséglet a fordulóokban.

410



188422-003

411

Következő nyomvonal beállítása

- Az átugrandó nyomvonalak számának beállítása: érintse meg a nyílbillentyűket (1).

A megadott számú nyomvonalat a következő forduláskor átugorja. A beállított nyomvonalak számát nem jelzi ki.



188423-003

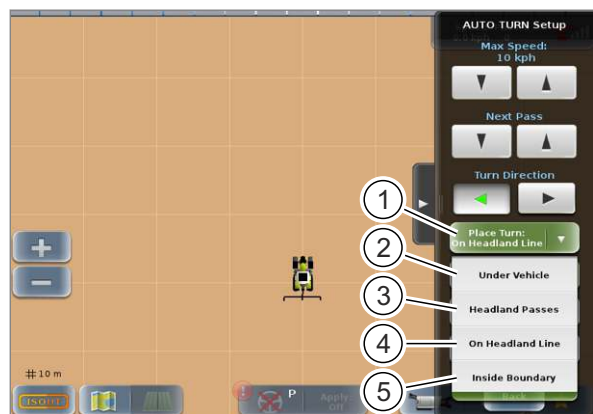
412

Fordulási irány beállítása

Állítsa be a jármű fordulási irányát.

- Fordulási irány beállítása: érintse meg a nyílbillentyűket (1).

A jármű a megadott irányban fordul.



188428-004

413

A fordulási pont beállítása

Annak beállítása, hogy a gép mely pontban forduljon.

- Érintse meg a gombot (1).

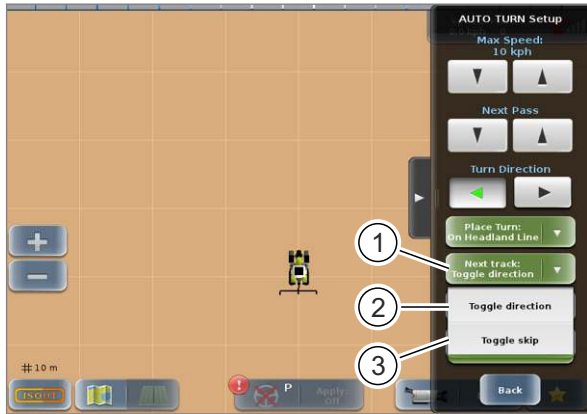
Megnyílik a lista.

- A bejegyzést egy érintéssel válassza ki.

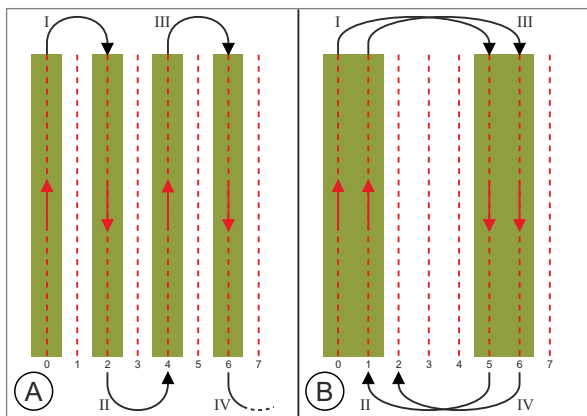
Választási lehetőségek:

- A jármű alatt (2) oldal 279
- Forduló nyomvonalak (3) oldal 281
- Fordulóvonalon (4) oldal 283
- A táblahatáron belül (5) oldal 285

A rendszer lementi a fordulási pontot és kijelzi a gombon (1).



261564-001



261767-001

414

Fordulási sablon beállítása

Állítsa be, hogy milyen fordulási sablont kíván használni a tábla bejárásához.

- Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a lista.

- A bejegyzést egy érintéssel válassza ki.

Választási lehetőségek:

- Irány módosítása (2).
- Átugrás módosítása (3).

A rendszer lementi a fordulási sablont és kijelzi a gombon (1).

Az <Irány módosítása> fordulási sablonnál a fordulási irányt lehet módosítani (A).

Az <Átugrás módosítása> fordulási sablonnál az átugrandó nyomvonalak számát lehet \pm eggyel módosítani (B).

Alapesetben az <Irány átkapcsolása> üzemmód van beállítva.

415

A setup átugrás beállítása

Az <AUTO TURN setup> menüt a fordulás előtt át lehet ugrani.

- Az <AUTO TURN setup> átugrása: érintse meg a gombot (1).

Ha a pipa látható, az <AUTO TURN setup> menüt átugorja a rendszer. Ha nem látható a pipa, megjelenik az <AUTO TURN setup> menü a forduló előtt.

Az <AUTO TURN setup> menü a forduló előtt manuálisan lehívható az <AUTO TURN vezérlés> menüből.

416




188420-003

7.18.2 AUTO TURN* fordulófigyelmeztetés beállítása



241107-002

- ▶  Hívja le a menüt.

- ▶  Hívja le a <Setup> menüt.

- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik az <AUTO TURN setup> menü.

417



188426-003

Fordulófigyelmeztetés beállítása

Fordulófigyelmeztetésnek nevezzük, hogy az <AUTO TURN setup> menü a forduló előtt, az előzetesen beállított távolság elérésekor beúszik. A rendszer ekkor felismeri a táblahatárt, a fordulóvonalat, vagy a lefedettség térképét (zöld nyomvonal). Az AUTO TURN beállítások a fordulási folyamat előtt elvégezhetők.

Beállítások:

0 = fordulófigyelmeztetés deaktiválva

>0 = fordulófigyelmeztetés aktiválva

- ▶ A fordulófigyelmeztetés beállítása: érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a számbillentyűzet.

- ▶ Adja meg az időt, azután nyugtázza.

A megadott idő megjelenik a gombon (1).

418

7.18.3 AUTO TURN*, forduló a jármű alatt


164295-003

FIGYELMEZTETÉS

Ütközésveszély a gép / munkagép és akadályok / személyek között a táblahatárok átlépése.

A rossz talajviszonyok és az egyenlőtlen pótsúlyozás befolyásolják a fordulási nyomvonalat. Normál körülmények esetén is előfordulhat, hogy a gép átlépi a táblahatárokat. Az automatikus fordulási folyamat használata a gépkezelő felelőssége.

Anyagi károk, súlyos vagy halált okozó sérülések veszélye áll fenn.

- ▶ Állítsa be helyesen a munkagépet.
 A munkagép üzemeltetési utasítása
- ▶ A megfelelő időben indítsa el az automatikus fordulási folyamatot.
- ▶ Ne lépje túl a beállított sebességet a fordulási folyamat közben.
- ▶ Avatkozzon be kézzel, ha annak a veszélye fenyeget, hogy a gép és a munkagép átlépi a táblahatárt.

173195-001

FIGYELMEZTETÉS

Felborulás veszélye erősen lejtős területeken az automatikus fordulás miatt.

Súlyos vagy halált okozó sérülések veszélye áll fenn.

- ▶ Soha ne használja az AUTO TURN funkciót a fordulási folyamathoz erősen lejtős területeken.
- ▶ Ilyenkor mindig kézi irányítással forduljon.

- Az AUTO TURN kalibrálás befejeződött. [oldal 146](#)
- AUTO TURN beállítása. [oldal 275](#)
- A fordulási folyamat csak akkor indítható, ha a GPS PILOT aktív (A).

A fordulás a lefedettségi térképektől (zöld nyomvonal) és a táblahatároktól függetlenül lehetséges.

A fordulási folyamat a kívánt helyen kézzel aktiválható.

- Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik az <AUTO TURN vezérlés> vagy az <AUTO TURN setup> menü.

- Ha megnyílt az <AUTO TURN setup> menü, végezze el és nyugtázza az AUTO TURN beállításokat. [oldal 275](#)

419 Megnyílik az <AUTO TURN vezérlés> menü.

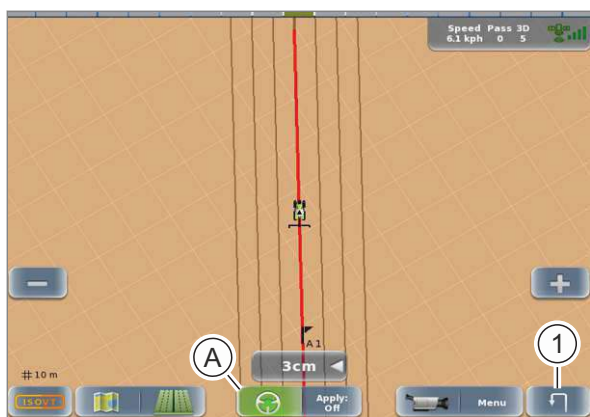
- Fordulási irány beállítása: érintse meg a nyílbillentyűket (2).

A fordulási irányt a nyílbillentyűk zöld jelölése mutatja.

- A fordulási folyamat indítása: érintse meg a gombot (3).

A fordulási folyamat elindul. A fordulási folyamat befejezése után a rendszer az új nyomvonalon folytatja a menetet.

420



188453-002



236209-004

7.18.4 AUTO TURN* fordulás a forduló nyomvonalain

164295-003

FIGYELMEZTETÉS

Ütközésveszély a gép / munkagép és akadályok / személyek között a táblahatárok átlépése.

A rossz talajviszonyok és az egyenlőtlen pótsúlyozás befolyásolják a fordulási nyomvonalat. Normál körülmények esetén is előfordulhat, hogy a gép átlépi a táblahatárokat. Az automatikus fordulási folyamat használata a gépkezelő felelőssége.

Anyagi károk, súlyos vagy halált okozó sérülések veszélye áll fenn.

- ▶ Állítsa be helyesen a munkagépet.
👁 A munkagép üzemeltetési utasítása
- ▶ A megfelelő időben indítsa el az automatikus fordulási folyamatot.
- ▶ Ne lépje túl a beállított sebességet a fordulási folyamat közben.
- ▶ Avatkozzon be kézzel, ha annak a veszélye fenyeget, hogy a gép és a munkagép átlépi a táblahatárt.

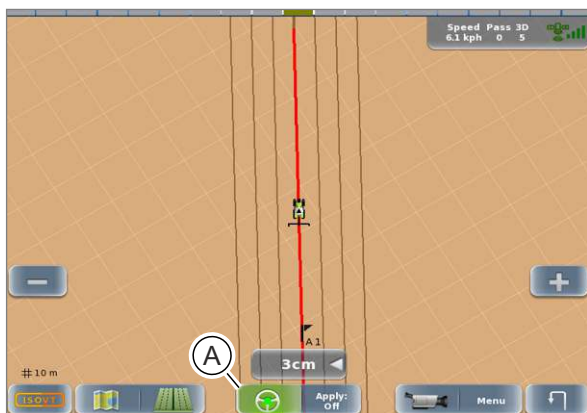
173195-001

FIGYELMEZTETÉS

Felborulás veszélye erősen lejtős területeken az automatikus fordulás miatt.

Súlyos vagy halált okozó sérülések veszélye áll fenn.

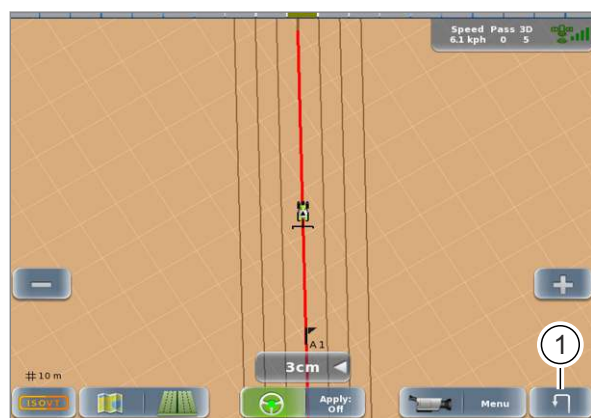
- ▶ Soha ne használja az AUTO TURN funkciót a fordulási folyamathoz erősen lejtős területeken.
- ▶ Ilyenkor mindig kézi irányítással forduljon.



261446-001

421

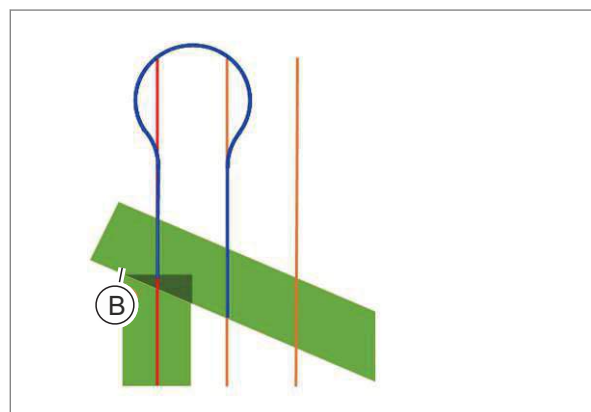
- ▶ Az AUTO TURN kalibrálás befejeződött. 👁 [oldal 146](#)
- ▶ AUTO TURN beállítása. 👁 [oldal 275](#)
- ▶ A fordulásnak a forduló nyomvonalain beállítottaknak kell lenni. 👁 [oldal 275](#)
- ▶ A fordulófigyelmeztetés beállítása ajánlott. 👁 [oldal 278](#)
- ▶ A fordulási folyamat csak akkor indítható, ha a GPS PILOT aktív (A).



261445-001



235378-004



255621-001

A fordulás a feldolgozott nyomvonalon (forduló nyomvonalon) funkció aktiválható a szántóföldön (táblán). A rendszer automatikusan megfordul a következő feldolgozott nyomvonal keresztezésénél.

Előzőleg minden fordulási folyamatot nyugtázni kell.

Ha a fordulófigyelmeztetés aktiválva van, a forduló előtt meghatározott időben automatikusan megnyílik az <AUTO TURN vezérlés> vagy az <AUTO TURN setup> menü a fordulóhoz.

- ▶ A fordulófigyelmeztetés deaktiválása: érintse meg a gombot (1).

422 Megnyílik az <AUTO TURN vezérlés> vagy az <AUTO TURN setup> menü.

- ▶ Ha megnyílt az <AUTO TURN setup> menü, végezze el és nyugtázza az AUTO TURN beállításokat. [oldal 275](#)

Megnyílik az <AUTO TURN vezérlés> menü.

A fordulási irány, amerre a járműnek fordulnia kell, kézzel módosítható.

- ▶ Fordulási irány beállítása: érintse meg a nyílbillentyűket (2).

A fordulási irányt a nyílbillentyűk zöld jelölése mutatja.

423 ▶ A fordulási folyamat nyugtázása: érintse meg a gombot (3).

Ha a feldolgozott nyomvonalakat teljesen átfedi (B), elindítja a gép a fordulási folyamatot. A fordulási folyamat befejezése után a rendszer automatikusan felveszi az utolsó bejárt nyomvonalat új referenciaként.

A fordulási folyamat befejezése után a rendszer az új nyomvonalon folytatja a menetet.

424

7.18.5 AUTO TURN*, fordulás fordulóvonalon

164295-003

FIGYELMEZTETÉS

Ütközésveszély a gép / munkagép és akadályok / személyek között a táblahatárok átlépése.

A rossz talajviszonyok és az egyenlőtlen pótsúlyozás befolyásolják a fordulási nyomvonalat. Normál körülmények esetén is előfordulhat, hogy a gép átlépi a táblahatárokat. Az automatikus fordulási folyamat használata a gépkezelő felelőssége.

Anyagi károk, súlyos vagy halált okozó sérülések veszélye áll fenn.

- ▶ Állítsa be helyesen a munkagépet.
👁 A munkagép üzemeltetési utasítása
- ▶ A megfelelő időben indítsa el az automatikus fordulási folyamatot.
- ▶ Ne lépje túl a beállított sebességet a fordulási folyamat közben.
- ▶ Avatkozzon be kézzel, ha annak a veszélye fenyeget, hogy a gép és a munkagép átlépi a táblahatárt.

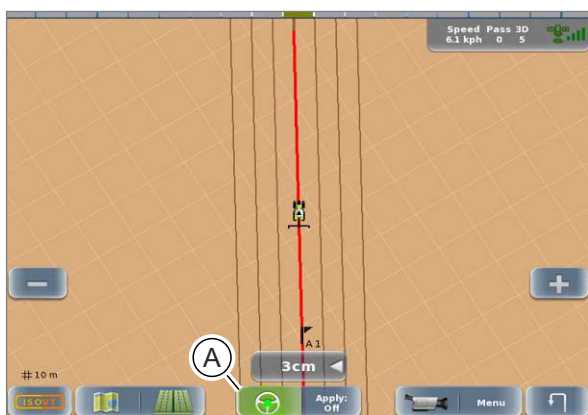
173195-001

FIGYELMEZTETÉS

Felborulás veszélye erősen lejtős területeken az automatikus fordulás miatt.

Súlyos vagy halált okozó sérülések veszélye áll fenn.

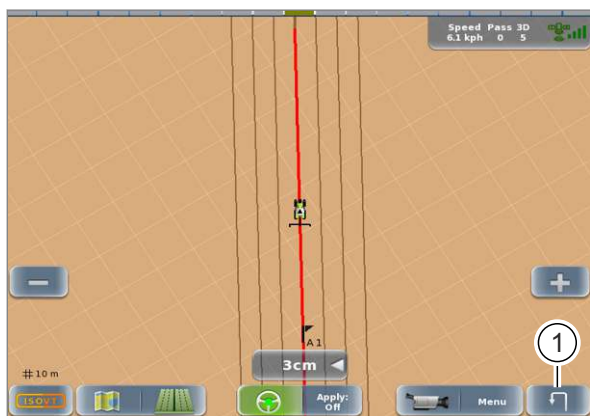
- ▶ Soha ne használja az AUTO TURN funkciót a fordulási folyamathoz erősen lejtős területeken.
- ▶ Ilyenkor mindig kézi irányítással forduljon.



261446-001

425

- ▶ Hozzon létre fordulóvonalat. 👁 [oldal 291](#)
- ▶ Az AUTO TURN kalibrálás befejeződött. 👁 [oldal 146](#)
- ▶ AUTO TURN beállítása. 👁 [oldal 275](#)
- ▶ Állítsa be a fordulás fordulóvonalon módot. 👁 [oldal 276](#)
- ▶ A fordulófigyelmeztetés beállítása ajánlott. 👁 [oldal 278](#)
- ▶ A fordulási folyamat csak akkor indítható, ha a GPS PILOT aktív (A).



261445-001

426

A fordulóvonalon végrehajtott fordulás a szántóföldön aktiválható. A rendszer automatikusan fordul a megadott fordulóvonalon.

Előzőleg minden fordulási folyamatot nyugtázni kell.

Ha a fordulófigyelmeztetés aktiválva van, a forduló előtt meghatározott időben automatikusan megnyílik az <AUTO TURN vezérlés> vagy az <AUTO TURN setup> menü a fordulóhoz.

- ▶ Ha a fordulófigyelmeztetés nincs aktiválva, érintse meg a gombot (1).

Megnyílik az <AUTO TURN vezérlés> vagy az <AUTO TURN setup> menü.

- ▶ Ha megnyílt az <AUTO TURN setup> menü, végezze el és nyugtázza az AUTO TURN beállításokat. [oldal 275](#)

Megnyílik az <AUTO TURN vezérlés> menü.

A fordulási irány, amerre a járműnek fordulnia kell, kézzel módosítható.

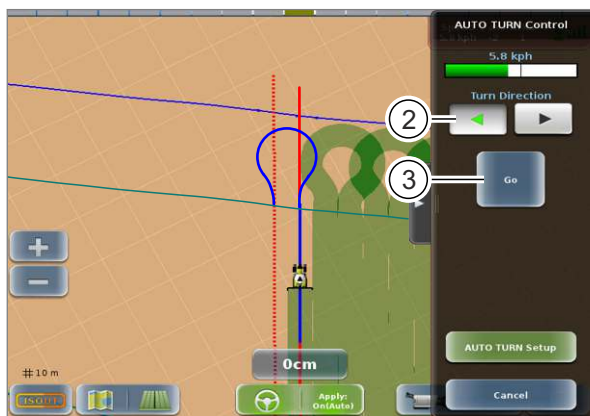
- ▶ Fordulási irány beállítása: érintse meg a nyílbillentyűket (2).

A fordulási irányt a nyílbillentyűk zöld jelölése mutatja.

- ▶ A fordulási folyamat nyugtázása: érintse meg a gombot (3).

427

A gép a fordulóvonal elérésekor kezdi meg a fordulási folyamatot. A fordulási folyamat befejezése után a rendszer az új nyomvonalon folytatja a menetet.



261443-001

7.18.6 AUTO TURN* fordulás a táblahatáron belül

164295-003

FIGYELMEZTETÉS

Ütközésveszély a gép / munkagép és akadályok / személyek között a táblahatárok átlépése.

A rossz talajviszonyok és az egyenlőtlen pótsúlyozás befolyásolják a fordulási nyomvonalat. Normál körülmények esetén is előfordulhat, hogy a gép átlépi a táblahatárokat. Az automatikus fordulási folyamat használata a gépkezelő felelőssége.

Anyagi károk, súlyos vagy halált okozó sérülések veszélye áll fenn.

- ▶ Állítsa be helyesen a munkagépet.
👁 A munkagép üzemeltetési utasítása
- ▶ A megfelelő időben indítsa el az automatikus fordulási folyamatot.
- ▶ Ne lépje túl a beállított sebességet a fordulási folyamat közben.
- ▶ Avatkozzon be kézzel, ha annak a veszélye fenyeget, hogy a gép és a munkagép átlépi a táblahatárt.

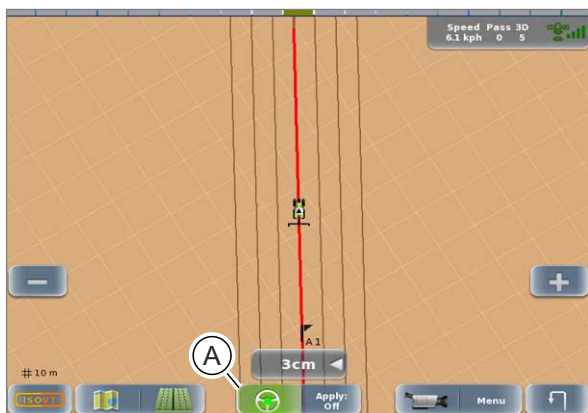
173195-001

FIGYELMEZTETÉS

Felborulás veszélye erősen lejtős területeken az automatikus fordulás miatt.

Súlyos vagy halált okozó sérülések veszélye áll fenn.

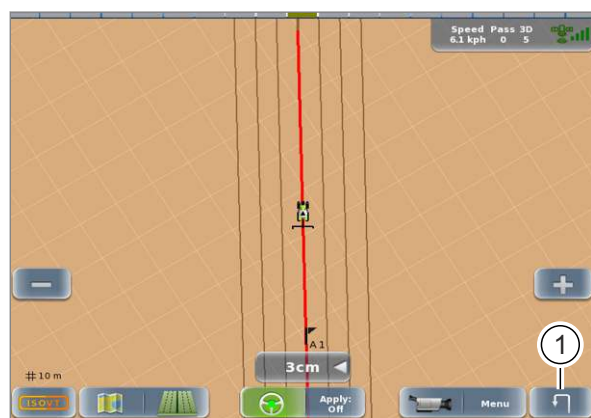
- ▶ Soha ne használja az AUTO TURN funkciót a fordulási folyamathoz erősen lejtős területeken.
- ▶ Ilyenkor mindig kézi irányítással forduljon.



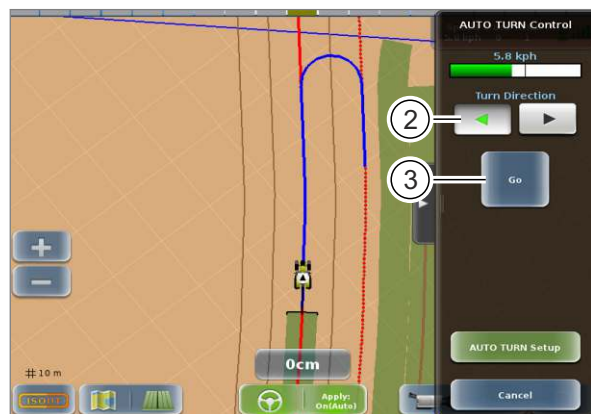
261446-001

428

- ▶ Hozza létre a táblahatárt. 👁 [oldal 289](#)
- ▶ Az AUTO TURN kalibrálás befejeződött. 👁 [oldal 146](#)
- ▶ AUTO TURN beállítása. 👁 [oldal 275](#)
- ▶ Fordulás beállítása a táblahatáron belül. 👁 [oldal 275](#)
- ▶ A fordulófigyelmeztetés beállítása ajánlott. 👁 [oldal 278](#)
- ▶ A fordulási folyamat csak akkor indítható, ha a GPS PILOT aktív (A).



261445-001



235349-004

A táblahatáron belüli fordulás a szántóföldön (táblán) aktiválható. A rendszer automatikus fordulót végez a megadott táblahatárokon belül.

Előzőleg minden fordulási folyamatot nyugtázni kell.

Ha a fordulófigyelmeztetés aktiválva van, a forduló előtt meghatározott időben automatikusan megnyílik az <AUTO TURN vezérlés> vagy az <AUTO TURN setup> menü a fordulóhoz.

- ▶ Ha a fordulófigyelmeztetés nincs aktiválva, érintse meg a gombot (1).

429 Megnyílik az <AUTO TURN vezérlés> vagy az <AUTO TURN setup> menü.

- ▶ Ha megnyílt az <AUTO TURN setup> menü, végezze el és nyugtázza az AUTO TURN beállításokat. [oldal 275](#)

Megnyílik az <AUTO TURN vezérlés> menü.

A fordulási irány, amerre a járműnek fordulnia kell, kézzel módosítható.

- ▶ Fordulási irány beállítása: érintse meg a nyílbillentyűket (2).

A fordulási irányt a nyílbillentyűk zöld jelölése mutatja.

430 ▶ A fordulási folyamat nyugtázása: érintse meg a gombot (3).

Ha eléri a táblahatártól számított távolságot, a gép indítja a fordulási folyamatot. A fordulási folyamat befejezése után a rendszer az új nyomvonalon folytatja a menetet.

7.18.7 Az AUTO TURN aktiválása a többfunkciós karon

Érvényes:

Gyári GPS PILOT

GPS PILOT - Steer ready:

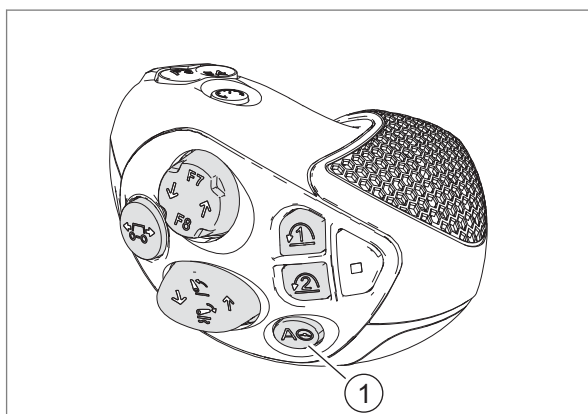
ARION

AXION

JAGUAR


LEXION

TUCANO



185766-001

431

Az <AUTO PILOT> billentyű átveszi a gomb szerepét az automatikus fordulási folyamat indításakor. A fordulási folyamat csak akkor indítható el, ha az <AUTO TURN vezérlés> menü meg van nyitva.  [oldal 279](#)



A fordulási folyamat indítása: nyomja meg az <AUTO PILOT> billentyűt (1) a többfunkciós karon.

7.18.8 AUTO TURN* fordulási folyamatok ábrázolása

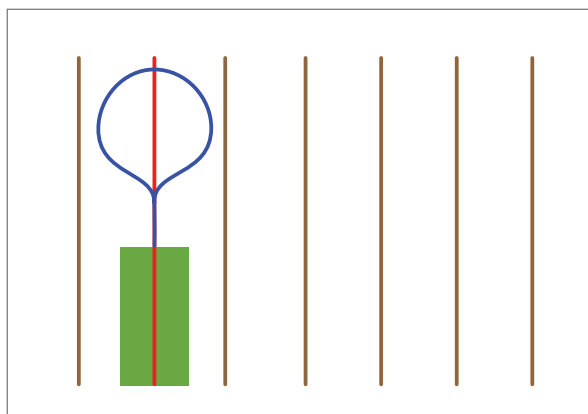
A számított sebességtől és a nyomsávok távolságától függően különböző formájú fordulóköröket számít ki és jár be a rendszer.

A fordulókörök színe

Kék = tervezett fordulógörbe

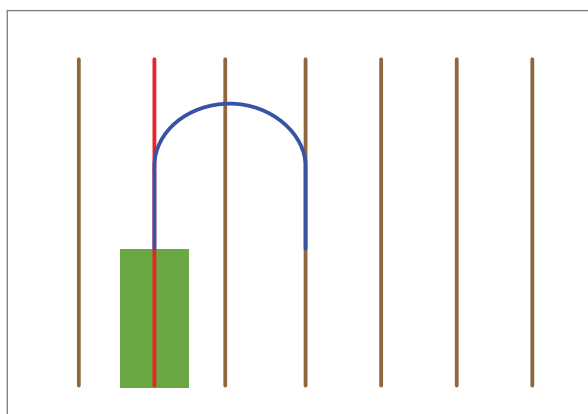
Piros = aktív nyomsáv

Ugyanazon vagy a következő nyomsávba történő forduláskor a rendszer körte alakú fordulót számít ki.



255733-001

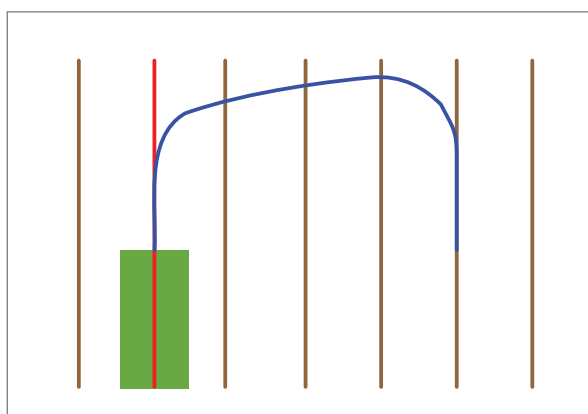
432



255732-001

433

A következő után jövő nyomvonalra forduláskor a rendszer félkör alakú fordulót számít ki.



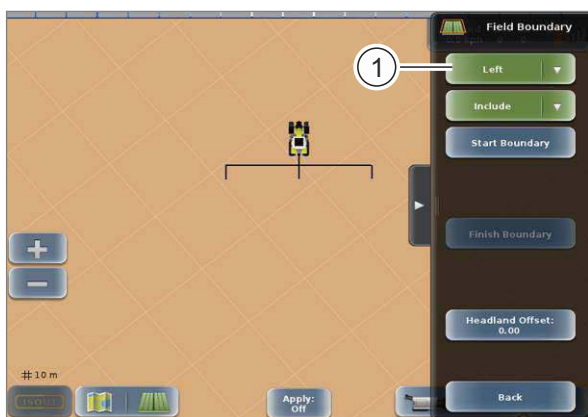
255734-001

434

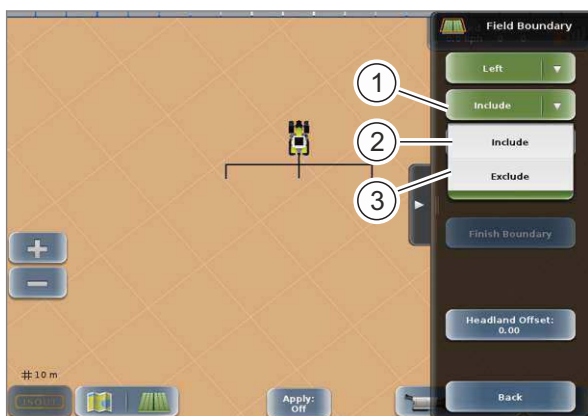
A következő után jövő vagy távolabbi nyomvonalra forduláskor görbe vonalakkból és egyenes szakaszból áll a növekvő távolság.

7.19 Határok

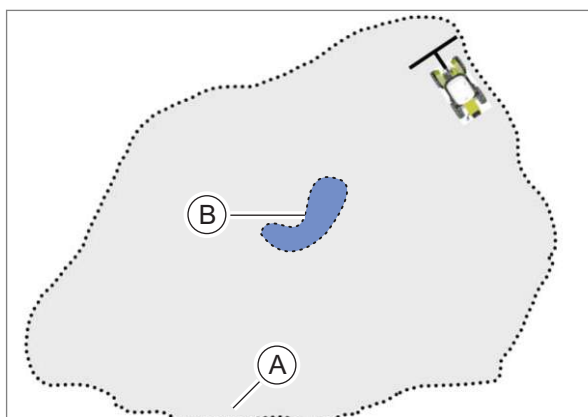
7.19.1 Táblahatár beállítás



187406-002




187455-002



187527-001

- ▶  Hívja le a menüt.

- ▶  Hívja le a <Táblahatár> menüt.

A táblahatár helyzetének kiválasztása

Táblahatár létrehozásához három különböző lehetőség áll rendelkezésre.

- A munkaszélesség bal szélén.
 - A munkaszélesség közepén.
 - A munkaszélesség jobb szélén.
- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a lista.

- ▶ Egy érintéssel válassza ki a kívánt pozíciót.

A rendszer lementi a kiválasztást, és a kívánt pozíciót kijelzi a gombon (1).

435

Táblahatár hozzászámítás / kizárás

A szántóföld (tábla) területének megadására két különböző lehetőség áll rendelkezésre.

- Szántóföld (tábla) körülhatárolása.
- Területek kizárása a szántóföld (tábla) területéből.

Szántóföld (tábla) körülhatárolása.

- ▶ Érintse meg a gombot (1).
- ▶ Érintse meg a gombot (2).
- ▶ Szántóföld (tábla) körülhatárolása: járja be a táblahatárt.

A bejárt tartományon belüli területet hozzászámítja, és a szántóföld (tábla) (A) területe lesz.

436



Területek kizárása a szántóföld (tábla) területéből.


- ▶ Érintse meg a gombot (1).
- ▶ Érintse meg a gombot (3).
- ▶ Tartomány kizárása: járja be a tartományt.

A bejárt tartományon belüli területet kizárja. A szántóföld (tábla) határa a szóban forgó tartományon körül vezet (B).

437

7.19.2 Táblahatár létrehozása

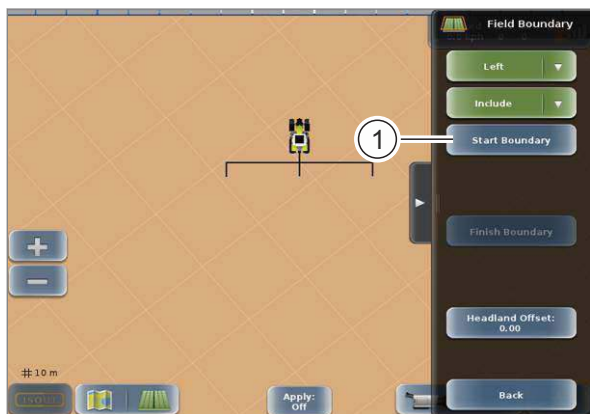
- ▶  Hívja le a menüt.
- ▶  Hívja le a <Táblahatárok> menüt.

Egy táblahatár létrehozásával egy időben egy kontúr is rögzíthető.  [oldal 260](#)

Kezdőpont elhelyezése

- ▶ Érintse meg a gombot (1).
- ▶ Haladjon tovább a határ mentén.

A rendszer elhelyezi a táblahatár kezdőpontját. Ettől a ponttól a rendszer egy fekete vonalat húz. A vonal a bejárt táblahatárt ábrázolja.



187410-002

438

Táblahatár befejezése

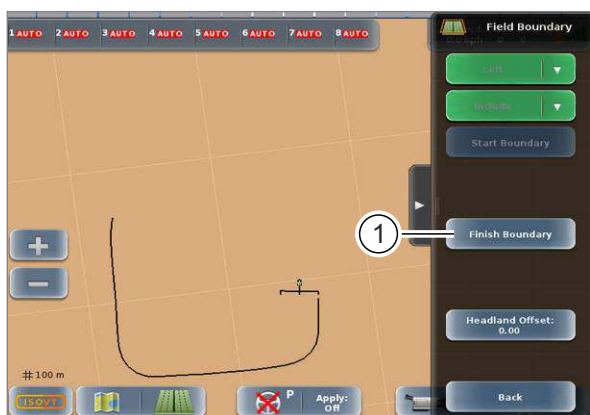
Egy táblahatár befejezésére két lehetőség áll rendelkezésre:

- A kezdőpontra állás
- A végpont kézi elhelyezése
- ▶ Kezdőpontra állás: járja be a táblahatárt a kezdőpontig.

A rendszer automatikusan elhelyezi a táblahatár végpontját a kezdőpont elérésekor. A táblahatár kék keretként jelenik meg a terminálon.

A végpont kézi elhelyezését csak akkor válassza, ha a táblahatár utolsó részét egy egyenessel le lehet zárni.

439



187412-002

- ▶ A végpont kézi elhelyezése: érintse meg a gombot (1).


A kezdőpont és a jármű aktuális pozíciója közötti hiányhelyet egy egyenes vonallal zárja le a rendszer. A táblahatár kék keretként jelenik meg a terminálon.

440




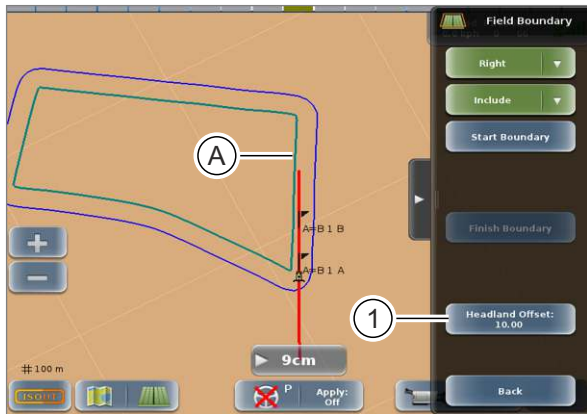
236646-002

7.19.3 Fordulóvonal létrehozása

- ▶ A táblahatárt létre kell hozni.  [oldal 290](#)

- ▶  Hívja le a menüt.

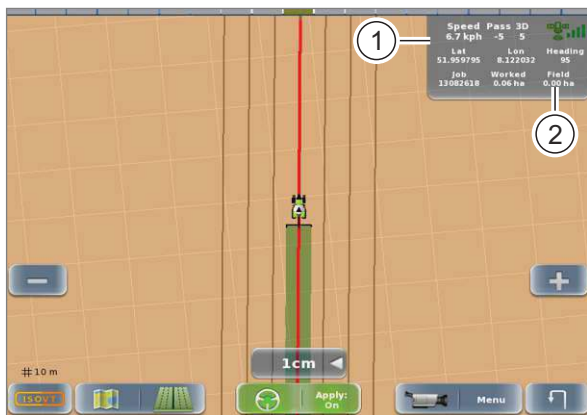
- ▶  Hívja le a <Táblahatárok> menüt.



260403-001

441

7.19.4 A területszámláló kijelettetése



187524-001

442

Ezzel a funkcióval egy körbefutó fordulóvonalat lehet létrehozni a táblahatártól adott távolságra, a táblahatárral párhuzamosan. A fordulóvonalat pl. az <AUTO TURN> funkció használja.

- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a számbillentyűzet.

- ▶ Adja meg az eltolást / a forduló méretét és nyugtázza.

A rendszer létrehozza a fordulóvonalat és megjeleníti a képernyőn (A).

162897-002

A területszámláló (2) kijelzési tartományban (1) jelenik meg. A területszámláló a megművelt területet jelzi ki. A kijelzőmezőt normál üzemmódban behajtják, és eközben a területszámláló nem látható.


- ▶ A területszámláló lehívásához könnyedén érintse meg a kijelzőmezőt (1).

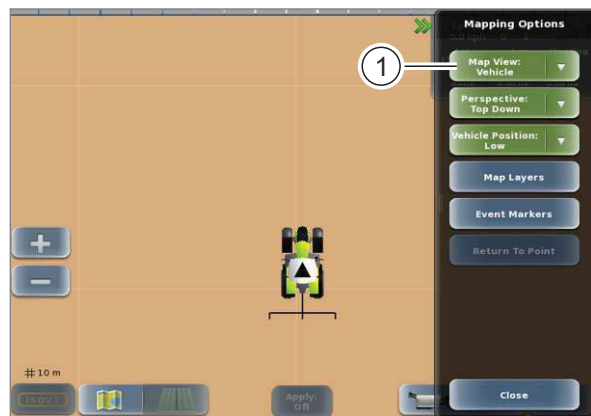
A szántóföld (tábla) területe a kijelzési tartományban (2) jelenik meg.

7.20 Térképezési opciók

162782-003

7.20.1 Térkép-megjelenítés beállítása

-  Hívja le a <Térképezési opciók> menüt.



235498-001

443

A fókusz járműre vagy szántóföldre (táblára) helyezése. Szántóföld (tábla) nézetben a képernyőrészlet ide-oda húzással mozgatható.

- Könnyedén érintse meg a kapcsolófelületet (1).

Megnyílik a lista.

- A nézetet könnyedén megérintve válassza ki.


Választási lehetőség:

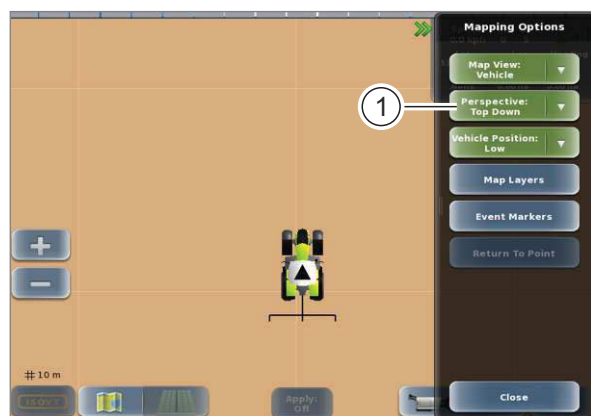
- Jármű
- Szántóföld (tábla)

A rendszer átállítja a kijelzőt, és a kapcsolófelületen (1) kijelzi.

162783-003

7.20.2 Perspektíva beállítása

-  Hívja le a <Térképezési opciók> menüt.



235499-001

444

Annak beállítása, hogy a szántóföldet (táblát) felülnézetben vagy 3 dimenziós (3D) nézetben jelenítse-e meg.

- Könnyedén érintse meg a kapcsolófelületet (1).

Megnyílik a lista.

- A perspektívát könnyedén megérintve válassza ki.

Választási lehetőség:

- Felülnézet
- 3D

A beállított perspektíva megjelenik a kapcsolófelületen (1).

7.20.3 Járműpozíció beállítás



– A térképezési opciók kiválasztása.

Megjelenik a térképezési opciók menü.



235500-001

Annak beállítása, hogy a képernyőn hol jelenítse meg a járművet.

Három beállítási lehetőség:

- Felső: a jármű a képernyő felső tartományában jelenik meg.
- Középső: a jármű a képernyő közepén jelenik meg.
- Alsó: a jármű a képernyő alsó tartományában jelenik meg.

► Működtesse a kapcsolófelületet (1).

Megnyílik a kiválasztási lista.

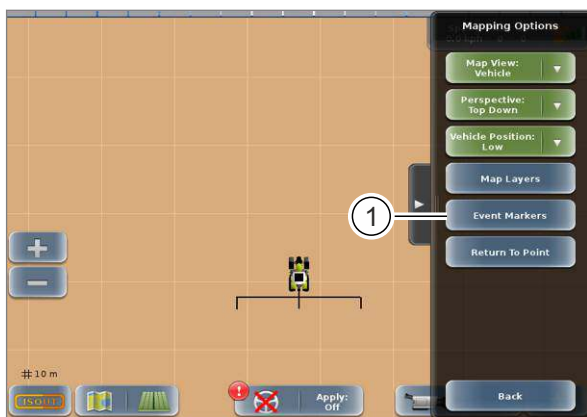
- Könnyedén megérintve válassza ki a kívánt beállítást a kiválasztási listáról.

A rendszer átállítja a kijelzőt. A beállított pozíció megjelenik a kapcsolófelületen (1).

445

162807-003

7.20.4 Eseményjelölők szerkesztése



187534-002

-  Hívja le a <Térképezési opciók> menüt.


Különböző pontok eseményjelölőinek, például fák, szerkesztése a szántóföldön (táblán).

- Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik az <Eseményjelölők> menü.

- Érintse meg a gombot (2).

Megnyílik az <Előzetesen beállított eseményjelölők szerkesztése> menü.

- 446 A jelölők szerkesztése ugyanúgy történik, ahogy a <Térképbeállítások> fejezetben ismertettük.  [oldal 208](#)



236066-002

447

7.20.5 Eseményjelölők elhelyezése



– A térképezési opciók kiválasztása.

Megjelenik a térképezési opciók menü.



187534-001

448



236063-001

449



187539-001

450

Különböző pontok eseményjelölőinek, például fák, elhelyezése a szántóföldön (táblán).

- Működtesse a kapcsolófelületet (1).

Megnyílik az eseményjelölő ablak.

- Működtesse a kapcsolófelületet (2).

Megnyílik az eseményjelölők elhelyezése ablak.

Eseményjelölők elhelyezése

- Egy eseményjelölő meghatározott helyre történő elhelyezéséhez menjen az adott helyre, és működtesse a kapcsolófelületet (1).

Az eseményjelölőt elhelyezi a rendszer, és kijelzi a terminál főképernyőjén.

- Az eseményjelölők feldolgozása ablak megnyitásához működtesse a kapcsolófelületet (2).
- Végezze el a tevékenységeket az eseményjelölők feldolgozásánál leírtak szerint. [oldal 293](#)

A feldolgozott eseményjelölők a kiválasztási listában (1) állnak rendelkezésre.

7.20.6 Eseményjelölők törlése



– A térképezési opciók kiválasztása.

Megjelenik a térképezési opciók menü.



187534-001

451



236067-001

452



236071-001

453

A szántóföldön (táblán) elhelyezett eseményjelölők törlése.

► Működtesse a kapcsolófelületet (1).

Megnyílik az eseményjelölő ablak.

► Működtesse a kapcsolófelületet (2).

Megnyílik az eseményjelölő törlése ablak.

A szántóföld (tábla) eseményjelölőinek törlése.


A kiválasztási lista (1) megjeleníti a szántóföldön (táblán) elhelyezett összes eseményjelölőt.

► Könnyedén megérintve törölje az eseményjelölőt.

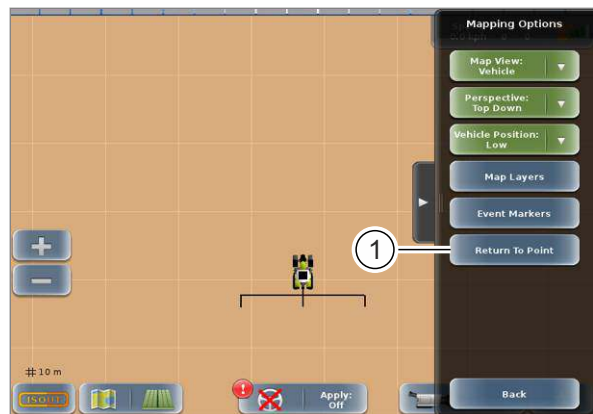
► A tevékenység megszakításához működtesse a kapcsolófelületet (2).

Az eseményjelölőt törli a rendszer a szántóföldről (tábláról).

7.20.7 Visszatérés egy ponthoz

-  Hívja le a <Térképezési opciók> menüt.

Megnyílik a <Térképezési opciók> menü



187535-002

Visszatalálás a szántóföldön (táblán) elhelyezett ponthoz.

- Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a lista.

- Érintéssel válassza ki a listából a visszatérési pontot.

A pont betöltődik. A **kormányzási irány kijelzése** (irány és távolság) megjelenik a monitoron.

Információk

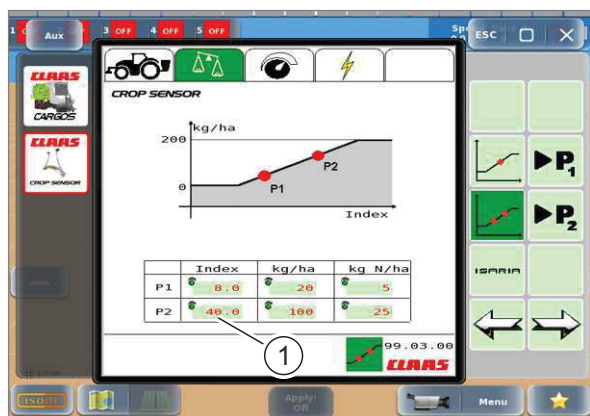
454

A kiválasztott pontot nem lehet automatikus kormányzással elérni.

- Menjen a ponthoz kézi kormányzással.

7.21 ISO UT

7.21.1 Beviteli elemek kezelése



241670-001

455

Beviteli mezők

A beviteli mezők ábrázolása a képernyőn a kiválasztott készülékszoftvertől függ. Vegye figyelembe a készülégyártó üzemeltetési utasításában található adatokat.

A szomszédos ábra a CLAAS CROP SENSOR ISARIA példát mutatja. A beviteli mezőket (1) zöld pozíciókeret jelzi.



240351-001

A terminál billentyűinek kiosztása

Az ISO UT alkalmazáson belül néhány terminálbillentyű eltérő kiosztású. Összehasonlítható egyéb ISOBUS terminál, pl. CLAAS COMMUNICATOR II, forgókapcsoló funkcióival. Az eltérő kiosztás csak megnyitott ISO UT alkalmazás esetén áll fenn.

Az ISO UT beállítások menüben az eltérő kiosztás deaktiválható. [oldal 300](#)

“Be” beállítás esetén a billentyűk a következő funkciókkal rendelkeznek:

456

	Funkció
1	Beviteli mező kiválasztás / működtetés. Nyissa meg a billentyűzetet vagy a numerikus billentyűzetet.
2	Beviteli mező váltás / pozíciókeret eltolás.

Billentyűzet

Ha szöveget kell megadni, automatikusan megnyílik a billentyűzet.

- Szöveg bevitele: érintse meg az egyes írásjeleket.

A megadott szöveg a beviteli mezőben (1) jelenik meg.

- A bevitt adatok mentése: érintse meg a gombot (2).
- A tevékenység megszakítása: érintse meg a gombot (3).



240440-001

457



236572-001

Számbillentyűzet

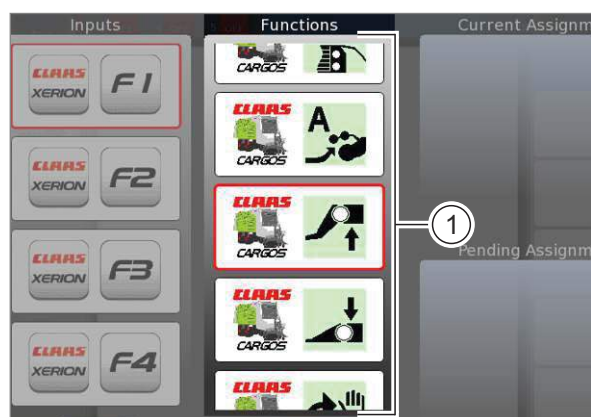
Ha számokat kell megadni, automatikusan megnyílik a számbillentyűzet.

- Számok bevitele: érintse meg az egyes írásjeleket.

A megadott számok a beviteli mezőben (1) jelennek meg.

- ▶ A bevitt adatok mentése: érintse meg a gombot (2).
- ▶ A tevékenység megszakítása: érintse meg a gombot (3).

458



240659-001

Listák

A listák több bejegyzést tartalmazhatnak, mint amennyi a képernyőn egyidejűleg megjelenhet. Példa a lista funkcióira (1).

- ▶ A lista eltolása: érintse meg a listát, és tartsa rajta a kezét.
- ▶ Lista eltolása felfelé vagy lefelé.



A lista eltolódik. További bejegyzések válnak láthatóvá és választhatók ki.

459

7.21.2 ISO UT beállítások



240316-002

- ▶  Hívja le a menüt.
- ▶  Hívja le a <Setup> menüt.
- ▶ Érintse meg a gombot (1).

► Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik az <ISO UT beállítások> menü.

460

VT verzió beállítása

173134-001

TUDNIVALÓK

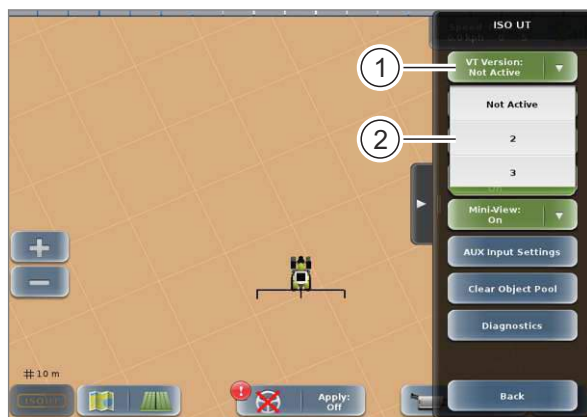
Hibásan működő funkciók különböző ISO VT verziók használata miatt.

- ▶ Azonos ISO VT verziót használjon az összes ISOBUS kommunikációs rendszerű résztvevőhöz.

ISO VT verzió beállítása. A használt ISOBUS kommunikációs rendszerű résztvevőktől (munkagép, traktor, terminál) függ, hogy milyen beállításokat kell választani.

Beállítási lehetőségek:

Beállítás	Leírás
Not Active	ISO UT funkcionalitás ki van kapcsolva. Ha pl. több ISO UT kompatibilis terminál van csatlakoztatva az ISOBUS rendszerhez, és az S10 terminált nem használják a munkagép vezérléséhez.
2	VT 2. verzió, AUX-O-val. A CLAAS ezt a verziót használja.
3	VT 3. verzió, AUX-N-nel.



240318-002

461

- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a lista (2).

- ▶ A bejegyzést egy érintéssel válassza ki.

A rendszer lementi a kiválasztást, és a gombon (1) kijelzi.



240319-003

462

Function Instance beállítása

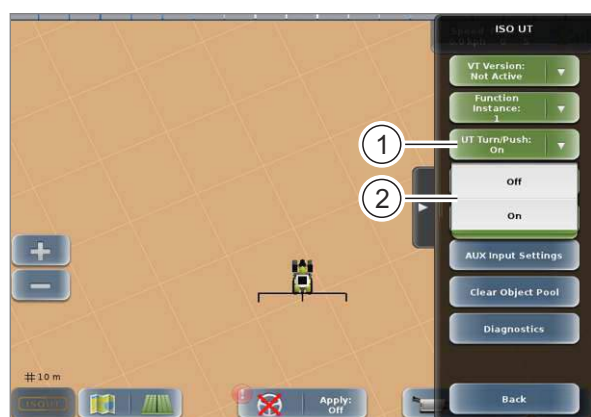
Az ISO UT elsőbbség beállítása az ISOBUS kommunikációs rendszeren. Ez a beállítás akkor szükséges, ha több ISO UT kompatibilis terminál van a gépen.

- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a lista (2).

- ▶ A bejegyzést egy érintéssel válassza ki.

A rendszer lementi a kiválasztást, és a gombon (1) kijelzi.



240320-003

463

UT forgatás / nyomás beállítása

Az <ISO UT> alkalmazáson belül néhány terminálbillentyű eltérő kiosztású. Az <ISO UT> beállítások menüben ez a kiosztás deaktiválható.

A billentyűk kiosztása, ISO UT: [oldal 297](#)

A billentyűk kiosztása, egyéb alkalmazások és funkciók: [oldal 30](#)

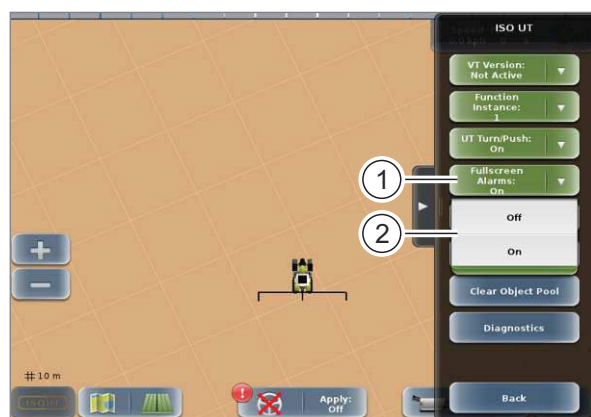
A billentyűk funkciójának átkapcsolása a terminálon.

- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a lista (2).

- ▶ A bejegyzést egy érintéssel válassza ki.

A rendszer lementi a kiválasztást, és a gombon (1) kijelzi.



260142-001

464

A teljes képernyős riasztások be- és kikapcsolása

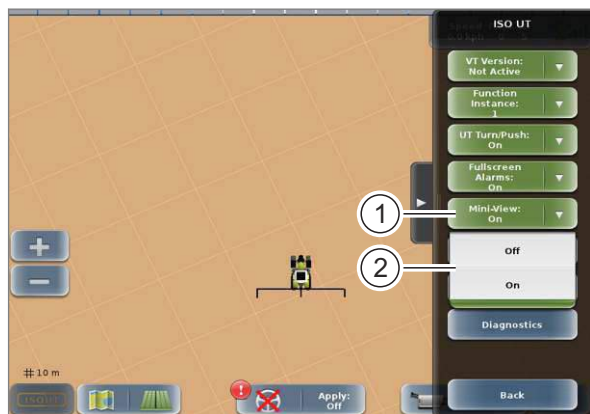
Ha a teljes képernyős riasztások be vannak kapcsolva, akkor a munkagép riasztásai a képernyőn akkor is normál nézetben jelennek meg, ha a miniatűr nézet be van kapcsolva.

- ▶ Érintse meg a gombot (1).

Megnyílik a lista (2).

- ▶ A bejegyzést egy érintéssel válassza ki.

A rendszer lementi a kiválasztást, és a gombon (1) kijelzi.



465

A miniatűr nézet be- és kikapcsolása

► Érintse meg a gombot (1).

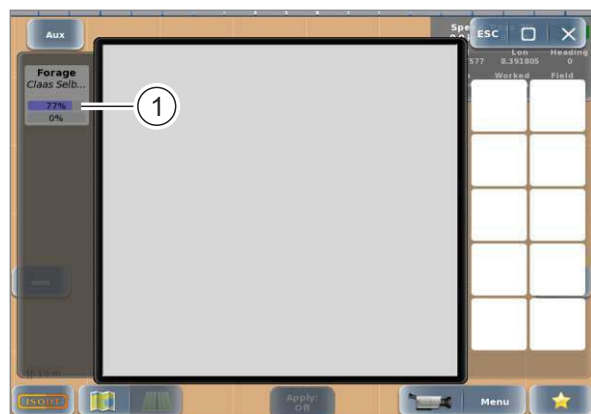
Megnyílik a lista (2).

► A bejegyzést egy érintéssel válassza ki.

A rendszer lementi a kiválasztást, és a gombon (1) kijelzi.

7.21.3 ISOBUS kommunikációs rendszerű munkagépek betöltése

Az S10 terminálra az ISOBUS kommunikációs rendszerű munkagépek feltölthetik a kezelőmaszkjaikat. Az ISOBUS kommunikációs rendszerhez csatlakoztatott munkagépek vezérelhetők a terminálról.



466



– Válassza ki az ISO UT alkalmazást.

Az ISO UT alkalmazást kijelzi a rendszer. Betölti a kezelőmaszkokat, a folyamat előrehaladását a betöltősávon (1) jelzi ki. Ha betöltötte a kezelőmaszkokat, azok használatra készen állnak.

Az ISOBUS kezelőmaszkok használatához vegye figyelembe a munkagép gyártójának kezelési utasítását.

7.21.4 ISOBUS kommunikációs rendszerű munkagépek kiválasztása



240609-001

A terminálra több ISOBUS kommunikációs rendszerű munkagép kezelőmaszkjai menthetők le. A munkavégzés előtt a munkagépet és így a hozzátartozó kezelőmaszkokat ki kell választani.



– Válassza ki az ISO UT alkalmazást.

Az ISO UT alkalmazást kijelzi a rendszer. A listában (1) megjeleníti a lementett ISOBUS kommunikációs rendszerű munkagépeket.

467

► Könnyedén megérintve válassza ki a listabejegyzést.

Az ISOBUS kezelőmaszkokat betölti a rendszer, és azok használhatók. A kiválasztott munkagépet piros kerettel látja el.

165102-002


7.21.5 Alkalmazás minimálisra csökkentése / miniatűr nézet

173135-001

TUDNIVALÓK

Hibásan működő funkciók a miniatűr nézet használata miatt.

A miniatűr nézetben az ISO UT alkalmazás nem küld parancsokat az ISOBUS munkagépre. Az ISOBUS munkagéptől függően a parancsok kimaradása különböző reakciókat válthat ki, pl. egyes funkciók kikapcsolását.

►  Ellenőrizze az ISOBUS munkagép üzemeltetési utasítását.



240610-001

A szántóföldi nézetre való szabad rálátás érdekében az ISO UT alkalmazás minimálisra csökkenthető.

►  Érintse meg a gombot.

A rendszer minimálisra csökkenti az alkalmazást, és miniatűr nézetként (1) ábrázolja. A minimálisra csökkentett állapotban az ISOBUS kommunikációs rendszerű munkagép nem kezelhető. A munkagéptől függően az ábrázolt értékeket nem aktualizálják.

Automatikus minimálisra csökkentés

468

Ha megnyitott ISO UT alkalmazás esetén egy másik alkalmazást vagy menüt nyit meg, amely befedi az ISO UT ablakot, az ISO UT alkalmazást automatikusan minimálisra csökkenti a rendszer.

ISO UT alkalmazás újraaktiválása

► Érintse meg a miniatűr nézetet (1).



240611-001

469

Az ablakot felnagyítja a rendszer. Az ISO UT alkalmazás ismét aktív.



240612-001

470

Miniatűr nézet eltolása

A miniatűr nézet eltolása a képernyőn.

- ▶ Érintse meg a miniatűr nézetet (1), és tartsa rajta a kezét.

A nyilak (2) azt jelzik, hogy a miniatűr nézet eltolható.

- ▶ Tolja el a miniatűr nézetet (1).

7.21.6 Alkalmazás befejezése

165108-001



- Az ISO UT alkalmazás befejezéséhez működtesse a kapcsolófelületet.

Alternatíva:



- Működtesse a kapcsolófelületet.

Az ISO UT alkalmazást bezárja a rendszer.

7.21.7 ISOBUS kezelőmaszk törlés



240316-002

Munkagép lementett ISOBUS kezelőmaszkjának törlése a terminál tárolójából.

- ▶  Hívja le a menüt.
- ▶  Hívja le a <Setup> menüt.
- ▶ Érintse meg a gombot (1).
Megnyílik az <ISO UT> menü.

471



240322-002

- ▶ Érintse meg a gombot (1).
Megnyílik a lista (2).
- ▶ Kiválasztáshoz érintse meg a megfelelő listabejegyzést vagy listabejegyzéseket.
- ▶ Az összes listabejegyzés kiválasztása: érintse meg a gombot (3).
- ▶ Érintse meg a gombot (4).

A rendszer törli a kiválasztott munkagép összes kezelőmaszkját.

472



240323-001

473

7.21.8 ISO UT - billentyűkiosztás

Az ISO UT alkalmazás segítségével a programozható billentyűkhöz egy ISOBUS kommunikációs rendszerű ráépített munkagép funkciói rendelhetők. Ebben a szakaszban példaként szolgál a CLAAS CARGOS ráépített gép és a CLAAS XERION többfunkciós kezelőkarja, amelyen programozható billentyűk vannak.

Feltétel:

- Programozható billentyűvel rendelkező ISOBUS kompatibilis kezelőkészülék (pl. botkormány) legyen csatlakoztatva.
- Olyan ISOBUS kommunikációs rendszerű ráépített gép legyen csatlakoztatva, amelynek funkciói programozásra kész állapotban vannak.



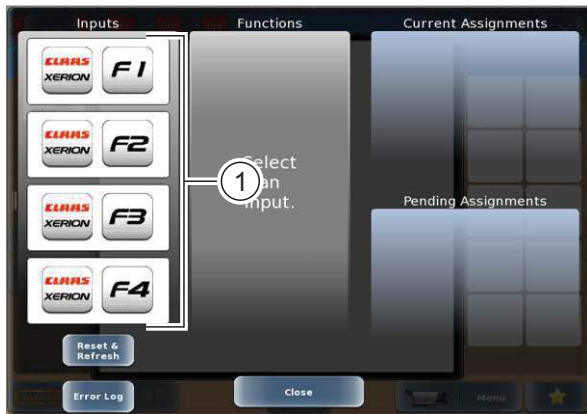
- Válassza ki az ISO UT alkalmazást.



- Nyissa meg a billentyűkiosztást.

Megjelenik a billentyűkiosztás menü.

7.21.9 Billentyűkiosztás létrehozása



240571-001

474

A billentyűk megfelelnek a kezelőkészülék funkcióbillentyűinek és kapcsolóinak. A kezelőkészülékek használatához vegye figyelembe a mindenkor gép- vagy készülékgyártó kezelési utasítását.

- ▶ Könnyedén megérintve válassza ki a billentyűt a listából (1).

A billentyűk listában a kiválasztott billentyűt piros kerettel látja el a rendszer. A funkciók listában azokat a funkciókat sorolják fel, amelyek hozzárendelhetők a bemenethez.



240572-001

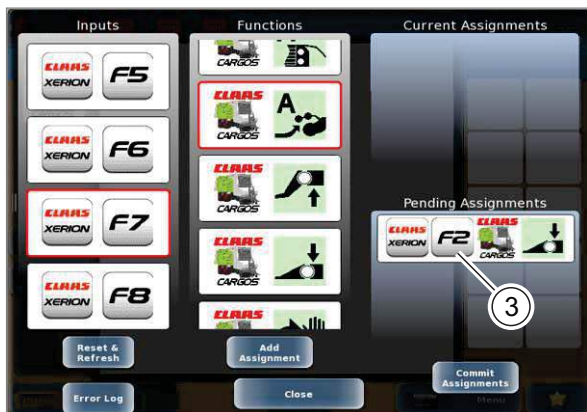
475

- ▶ Könnyedén megérintve válassza ki a funkciót a listából (1).

A listában a kiválasztott funkciót piros kerettel látja el a rendszer.

- ▶ A funkciónak a bemenethez történő hozzárendeléséhez működtesse a kapcsolófelületet (2).

A tervezett billentyűkiosztás a hiányzó hozzárendelés listában (3) jelenik meg.

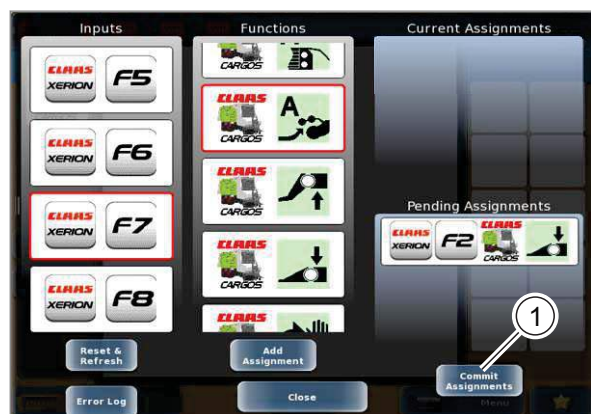


240573-001

476

További billentyűkiosztások hozzárendelése

Több billentyűkiosztás hozzárendelhető az egy lépésben történő aktualizálás érdekében.



240575-001

477

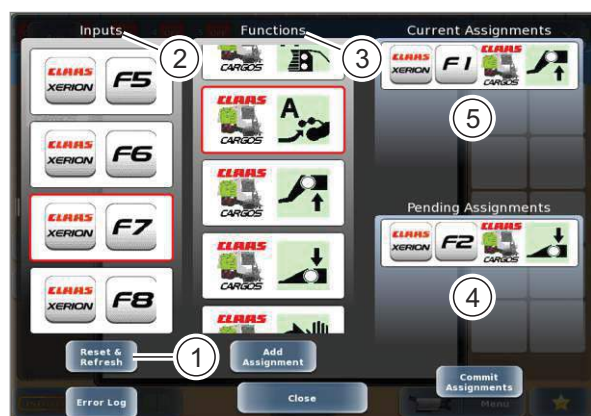


240576-001

478

7.21.10 Listák nullázása / aktualizálása

165111-001



240594-001

479

Billentyűkiosztások átvitele

Csak az "Aktuális hozzárendelés" listából származó hozzárendelések aktívak.

- A hozzárendelt billentyűkiosztások aktualizálásához működtesse a kapcsolófelületet (1).

Az új billentyűkiosztás az aktuális hozzárendelés listában (2) jelenik meg.

A következő tevékenységek a nullázás és aktualizálás paranccsal hajthatók végre:

Lista	Tevékenység
2	Aktualizálás
3	Aktualizálás
4	Nullázás / törlés
5	Nincs tevékenység

Ha pl. egy ISOBUS kommunikációs rendszerű ráépített gépet csatlakoztatott, azonban a funkció nem jelennek meg a listában (3), ez a funkció használható.

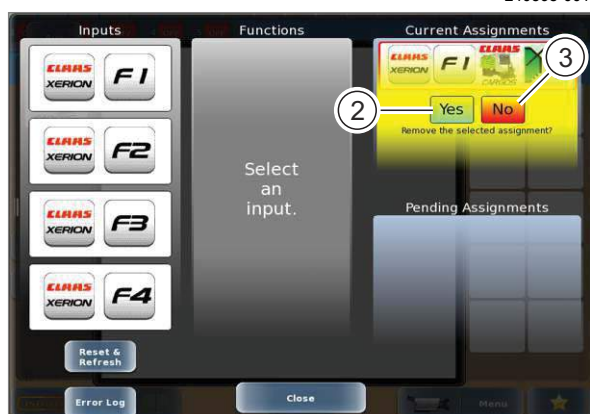
- Működtesse a kapcsolófelületet (1).

A listákat nullázza vagy aktualizálja a rendszer.

7.21.11 Billentyűkiosztás törlés



240598-001



240599-001

Az "Aktuális hozzárendelés" (1) listában szereplő billentyűkiosztás törlése.

- Könnyedén megérintve válassza ki a bejegyzést a listából (1).

A lekérdezés beúszik.

- A billentyűkiosztás törléséhez működtesse a kapcsolófelületet (2).

A bejegyzést eltávolítja a rendszer a listából. A billentyűkiosztást törölték.

- A megszakításához és a billentyűkiosztás megtartásához működtesse a kapcsolófelületet (3).


480

481

7.22 Kamera

163071-003

7.22.1 Kamera kezelés

-  Hívja le a <Kamera> menüt.

Megnyílik a kijelző a kameraképpel.







235892-002

482

A terminál PROFI CAM 3 kamerával kapcsolható össze.

Legfeljebb négy PROFI CAM 3 kamera csatlakoztatható.

-  Megjelenik az 1. kamera képe.
-  Megjelenik a 2. kamera képe.
-  Megjelenik a 3. kamera képe.
-  Megjelenik a 4. kamera képe.

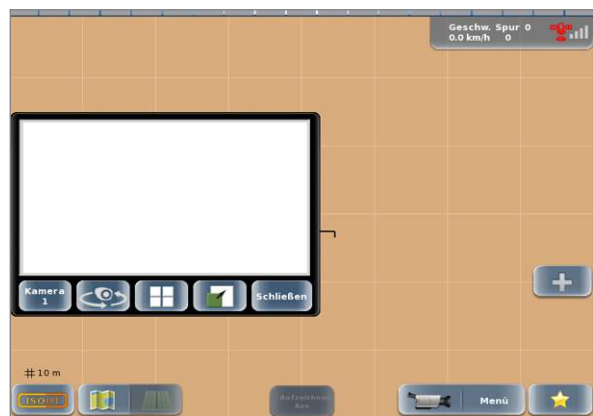
- Kameraváltás: a kívánt kamerakép megjelenéséig könnyedén érintse meg többször a kapcsolófelületet (1).

A választott kamera megjelenik a kapcsolófelületen (1). A választott kamera képét beúsztatja a rendszer.

A kamerakép tükröztetése például hátramenethez szükséges, jobbra és balra váltva.

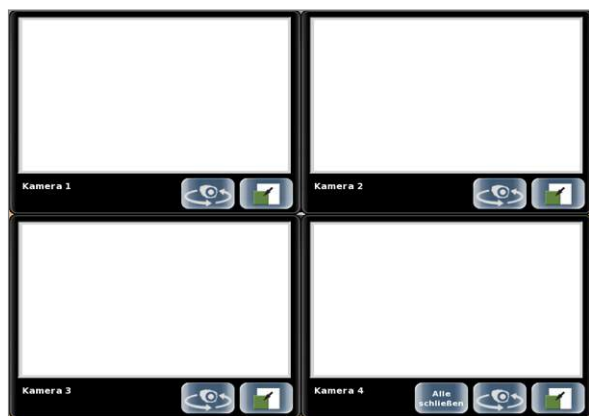
-  Kamerakép tükröztetése.

A kamerakép tükröztetve jelenik meg.




236590-002

483



235903-002


-  Mind a négy kamerakép áttekintésének kijelzése.

Az összes kameraképet egyidejűleg jeleníti meg a rendszer a képernyőn.

484

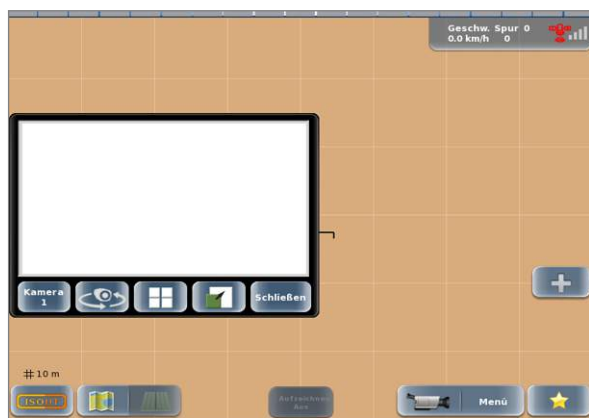


235902-002


-  A kamerakép kijelzése teljes képernyős módként.

A kiválasztott kamera képét teljes képernyős módként jelzi ki a rendszer a képernyőn.

485



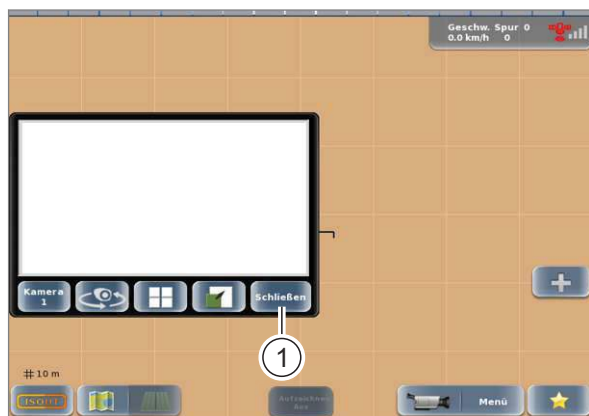
236590-002

-  A kamerakép kijelzése részleges képernyős módként.

Ebben a kijelzési módban a kép ujjmozdulattal a képernyőn keresztül mozgatható.

A kiválasztott kamera képét részleges képernyős módként jelzi ki a rendszer a képernyőn.

486



235904-002

- Kamerakép bezárása: könnyedén érintse meg a kapcsolófelületet (1).

A kamerakép bezárul.

487

7.23 Kedvencek

7.23.1 Kedvencek



187658-002

A kedvencek menüben helyezhetők el a gyakran használt funkciók.

Legfeljebb 18 funkció helyezhető el a kedvencek menüben.

A kedvencek menü két különböző módon hívható le.

A kedvencek billentyűnek (1) a terminálon más funkciója lehet, mint az ISO UT alkalmazásban. [oldal 297](#)

- Működtesse a billentyűt (1) vagy a kapcsolófelületet (2).

488 *Megnyílik a kedvencek menü. Néhány kedvenct előre elhelyeztek.*

Kedvencek létrehozása

Csak az első szint menüből lehet elemeket kiválasztani kedvencekként.

- Nyissa meg a menüt.
- Tartsa lenyomva a kapcsolófelületet a menüből (1) az ablak megnyitásáig.
- Működtesse a kapcsolófelületet (2).

Az elemet kedvencként hozzáadja a rendszer.

- Működtesse a kapcsolófelületet (3).

A tevékenység megszakad. Az elemet nem adja hozzá kedvencként a rendszer.

489



187644-001

Kedvencek törlése

Az elemek eltávolíthatók a kedvencek menüből.

- Hívja le a kedvencek menüt.
- Tartsa lenyomva a kapcsolófelületet a kedvencek menüből (1) az ablak megnyitásáig.
- Működtesse a kapcsolófelületet (2).

Az elemet eltávolítja a rendszer a kedvencek menüből, azonban az eredeti menüben megmarad.

- Működtesse a kapcsolófelületet (3).

A tevékenység megszakad. Az elem marad a kedvencek menüben.

490



187660-001

8 Üzemzavarok és elhárításuk

8.1 Hibák és intézkedések

135891-006



8.1.1 Első üzembe helyezés (telepítés után)

Üzemzavar	Lehetséges ok / hibaelhárítás
Nem lehetséges kormányteszt. Hiba: A kormányteszt működtetésekor nincs vagy korlátozott a bekormányzás.	Hibás Load Sensing vezérlőparancs. – Ellenőrizze a váltóelzáró-szelep telepítését (a vezérlővezeték összes csatlakozója és működése). A nyomóvezeték hibás telepítése. – Ellenőrizze a nyomóvezeték működését. – Ellenőrizze a nyomóvezeték telepítését a kormány szelepnél. A visszatérő vezeték hibás telepítése. – Ellenőrizze a visszatérő vezeték működését. – Ellenőrizze a visszatérő vezeték telepítését a kormány szelepnél.
Hiba: A kormányteszt hibásan változtat irányt.	A <VL> és <VR> szelep csatlakozódugója fel van cserélve. – Cserélje fel a <VL> és <VR> szelep csatlakozódugóját.
Hiba: A kormányteszt csak az egyik irányban kormányoz.	A <VL> vagy <VR> szelepcsatlakozó fel van cserélve a <VE> szelepcsatlakozóval. – Cserélje fel a szelep csatlakozódugóit.
A kalibrálás megszakítása olyan kalibrálási lépéseknél, amelyekhez GNSS-jelre van szükség (pl. <fordulókör> kalibrálása).	A GNSS-antenna pozíciója helytelenül van megadva. – Ellenőrizze a megadott antennapozíciót.

135652-005

8.1.2 Rendszerindítás

Üzemzavar	Lehetséges ok / hibaelhárítás
A terminál nem indul. Kijelző: Az üzemi világító dióda (LED) nem világít a be / ki billentyűben.	Nincs feszültségellátás. – Ellenőrizze a biztosítékot az akkumulátor csatlakozókábelénél. – Ellenőrizze a dugaszoló csatlakozókat a terminálnál. – Ellenőrizze az akkumulátort / feszültségforrást. – Ellenőrizze az akkumulátor / feszültségforrás csatlakozását.
A navigációs számítógép nem indul. Kijelző: A navigációs számítógép ellenőrző világító diódái (LED) nem világítanak.	Nincs feszültségellátás. – Ellenőrizze a biztosítékot az akkumulátor csatlakozókábelénél. – Ellenőrizze a dugaszoló csatlakozókat a navigációs számítógépen. – Ellenőrizze az akkumulátort / feszültségforrást. – Ellenőrizze az akkumulátor / feszültségforrás csatlakozását. – Ellenőrizze a dugaszoló csatlakozókat a szelepvezérlő egységen.



Üzemzavar	Lehetséges ok / hibaelhárítás
<p>A navigációs számítógép nem indul (menetbiztonsági-berendezés*)</p> <p>Kijelző: A terminál kormányzási beállítások kapcsolófelületében nem ábrázolják az aktiválási kapcsolófelület.</p>	<p>A GPS PILOT főkapcsoló ki kapcsolóállásban van.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Állítsa a GPS PILOT főkapcsolót közúti menet kapcsolóállásba. (Közúti menetben csak a navigációs számítógép kap áramot.)  oldal 165
<p>A navigációs számítógép hibával indul (menetbiztonsági-berendezés*)</p> <p>Kijelző: A terminál kormányzási beállítások kapcsolófelületében az aktiválási kapcsolófelület ábrázolják, és a piros felkiáltójel (figyelmeztető jelzés) villog.</p> <p>Kijelző: A navigációs számítógépen villog a narancsszínű állapotjelző LED.</p>	<p>A GPS PILOT főkapcsoló közúti menet kapcsolóállásban van.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Állítsa a GPS PILOT főkapcsolót szántóföldi menet kapcsolóállásba. (Szántóföldi menetben a navigációs számítógép és a szelepvezérlő egység is kap áramot.)  oldal 165
<p>* A GPS PILOT főkapcsoló biztonsági kapcsolóként szolgál (menetbiztonsági-berendezés) az automatikus vezérlés közúti közlekedés közbeni akaratlan bekapcsolása ellen.</p> <p>Közúti közlekedés során a menetkapcsoló 1. vagy 2. fokozatra legyen beállítva!</p>	

135670-004

8.1.3 Hibás GPS jel


Üzemzavar	Lehetséges ok / hibaelhárítás
<p>Nincs GPS jel</p> <p>Kijelző: A használt műholdak kijelzője < 5 műholdat jelez.</p>	<p>Az inicializálás még nem fejeződött be.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Várjon az inicializálás befejeződéséig (az első üzembe helyezéskor az inicializálás 30 percig is eltarthat) <p>Az antenna árnyékolása.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Helyezze el szabadon az antennát (360°-os szabad panoráma kilátás). <p>Az antennakábel csatlakoztatása az antennához vagy a terminálhoz hibás.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Biztosítsa az összeköttetést az antenna és a terminál között.


8.1.4 EGNOS korrekciós jel

Üzemzavar	Lehetséges okok / intézkedés
Nincs vagy korlátozott korrekciós jel Kijelző: Körülönbesség > 10 vagy 0 másodperc	<p>Az antennakábel csatlakoztatása az antennához vagy a terminálhoz hibás.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Biztosítsa az összeköttetést az antenna és a terminál között. <p>GPS alkalmazás hibásan van kiválasztva</p> <ul style="list-style-type: none"> – A "GPS beállítások" menüben "Korrekciótípus" alatt válassza ki az "SBAS" korrekciótípust.  oldal 193 <p>Az EGNOS műholddal árnyékolás miatt megszakadt a kapcsolat.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Szüntesse meg az árnyékolásokat, vagy biztosítson szabad kilátást déli irányban. (Az EGNOS műhold déli irányból sugároz.) <p>Az inicializálás még nem fejeződött be</p> <ul style="list-style-type: none"> – Várjon az inicializálás befejezéséig (az első üzembe helyezéskor az inicializálás 30 percig is eltarthat). <p>Az EGNOS műhold nem sugároz.</p> <ul style="list-style-type: none"> – A "GPS beállítások" menüben "SBAS beállítások" alatt kézzel állítsa át az SBAS1, SBAS2 és SBAS3 beállítást. (120, 124 vagy 126 - ez a megnevezése a rendelkezésre álló három EGNOS műholdnak.)  oldal 193




162929-002

8.1.5 BASELINE HD korrekciós jel


Üzemzavar	Lehetséges ok / hibaelhárítás
GPS-állapot nem vált át üzempésszre. Kijelző: Korrekciós jelek kora 0 másodperc.	<p>Hibás frekvencia beállítás a terminálban</p> <ul style="list-style-type: none"> – Végezze el a frekvencia beállítását.
GPS-állapot nem vált át üzempésszre. Kijelző: Korrekciós jelek kora > 10 vagy 0 másodperc.	<p>A rádióvevő-antennának nincs kapcsolata vagy nincs csatlakoztatva.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Ellenőrizze a dugaszoló csatlakozót a rádióvevő-antennán, ellenőrizze az L-Diff csatlakozódugót a terminálon. <p>A korrekciótípus hibásan van kiválasztva.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Válasszon <RTK> korrekciótípust.  oldal 155
GPS-állapot nem vált át üzempésszre. Kijelző: Korrekciós jelek kora > 2 másodperc.	<p>Korlátozott kapcsolat a bázisállomással.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Csökkentse a gép és a bázisállomás közötti távolságot.

Üzemzavar	Lehetséges ok / hibaelhárítás
GPS-állapot nem vált át üzemszerűre. Kijelző: STDEV > 0,3 m.	Az inicializálás még nem fejeződött be. – Várjon az inicializálás befejezéséig. (Az inicializálás legalább 10 percig tart állandó körülmények < 3 másodperc esetén.)
GPS-állapot nem vált át üzemszerűre. Kijelző: STDEV > 0,05 m több mint 20 perce.	Korlátozott kapcsolat a bázisállomással. – Csökkentse a gép és a bázisállomás közötti távolságot. A bázisállomás kedvezőtlen pozíciója. – Optimalizálja a bázisállomás pozícióját. (100 m-es körzetben ne legyenek mozgások, mint pl. autók, és ne legyenek akadályok, mint pl. fák.)  BASELINE HD referenciaállomás kezelési utasítás

8.1.6 OMNISTAR HP / XP / G2 korrekciós jel

Üzemzavar	Lehetséges ok / hibaelhárítás
Nem áll rendelkezésre korrekciós jel. Kijelző: Körülönbség > 20 másodperc. Sárga műhold kijelzés a terminálon.	DGPS műhold árnyékolva. – Menjen a géppel egy másik helyre, szabad kilátás szükséges déli irányban. Az inicializálás még nem fejeződött be. – Várjon az inicializálás befejezéséig. (Az első üzembe helyezéskor az inicializálás 30 percig is eltarthat.)  oldal 150
Nem áll rendelkezésre korrekciós jel. Kijelző: Körülönbség > 20 másodperc. Előbb zöld, 5 perc után sárga műhold a terminálon.	A vevőkészülék nincs aktiválva. – Aktiválja a vevőkészüléket.  oldal 150 A licence lejárt. – Hosszabbítsa meg a licencet.  oldal 159

8.1.7 RTK korrekciós jel

Üzemzavar	Lehetséges ok / hibaelhárítás
<p>Nincs RTK korrekció</p> <p>Kijelző:</p> <p>A "GPS állapotinformáció" kijelzés öt nem töltött oszlopot mutat.</p> <p>Nincs RTK korrekciós adat vétel.</p> <p>GPS felmelegítési állapot --> nincs korrekciós adat vétel.</p>	<p>A gép kívül van az RTK fix állomás hatósugarán vagy egy rádió-lyukban van.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Menjen a géppel egy másik helyre. <p>Rossz frekvencia van beállítva.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Állítson be helyes frekvenciát a terminálon keresztül. – A bázistól való távolságot a GPS állapotból vegye ki.  oldal 190 – Állíttassa be a helyes frekvenciát a CLAAS értékesítési partnerével. <p>A rádiókészülék üzemén kívül van.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Ellenőrizze a feszültségellátást. <p>A rádióantennával való összeköttetés hibás.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Ellenőrizze a dugaszoló csatlakozókat és az antennához vezető kábelt. <p>A rádióantenna sérült vagy le van hajtva.</p> <ul style="list-style-type: none"> – A rádióantenna szemrevételezése. <p>A rádiókészülék meghibásodott.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Ellenőriztesse a rádiókészülék működését a CLAAS szervizzel. <p>A rádiókészülékben hibás kulcs van beállítva.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Ellenőriztesse a rádiókészülék beállítását a CLAAS szervizzel. <p>Rossz RTK bázisállomást választott.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Ellenőriztesse a rádiókészülék beállítását a CLAAS szervizzel. <p>A fedélzeti hálózat feszültsége ingadozik.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Távolítsa el a zavaró kiegészítő fogyasztókat. (Például külső hűtőláda.) <p>Az RTK fix állomás kikapcsolt.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Ellenőriztesse az RTK fix állomás működését a CLAAS szervizzel.
<p>Irányfüggő RTK jel kiesés.</p> <p>Kijelző:</p> <p>A "GPS állapotinformáció" kijelzés öt nem töltött oszlopot mutat.</p> <p>GPS felmelegítési állapot --> nincs korrekciós adat vétel egyik haladási irányban.</p>	<p>Forgó-villogó lámpa, másik rádióantennák vagy szerelvények a vezetőkábel tetején leárnyékolják a jelet az egyik oldalon.</p> <ul style="list-style-type: none"> – A rádióantennát helyezze magasabbra, a szerelvényeket hajtja le vagy szerelje le.

8.1.8 RTK NET korrekciós jel

Üzemzavar	Lehetséges ok / hibaelhárítás
<p>Nincs RTK NET korrekciós jel.</p> <p>Kijelző:</p> <p>A <GPS állapotinformáció> kijelzés öt nem töltött oszlopot mutat.</p> <p>Nincs RTK korrekciós adat vétel.</p>	<p>Nincs SIM kártya vagy nem helyesen helyezték be.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Ellenőrizze a SIM kártya kifogástalan behelyezését. <p>A PIN kód aktív a SIM kártyán.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Deaktiválja a PIN kód lekérdezését a SIM kártyán. --> használjon mobiltelefont. <p>A SIM kártya még nincs aktiválva, bejövő hívás esetén</p> <p>--> <Nincs kiadva szám.> bemondás.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Helyezze a SIM kártyát a mobiltelefonba, és ellenőrizze, hogy van-e mobilrádió-vétel. --> aktiváltassa a SIM kártyát a mobilrádió-szolgáltatóval.
<p>Nincs RTK NET korrekciós jel.</p> <p>Terminál kijelző:</p> <p>A <GPS állapotinformáció> kijelzés öt nem töltött oszlopot mutat.</p> <p>Nincs RTK korrekciós adat vétel.</p> <p>LED-ek a Teleservice modulon (TSM):</p> <p>Az <ON> LED nem világít.</p>	<p>Nincs feszültségellátás.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Ellenőrizze a feszültségellátást, ellenőrizze a dugaszoló csatlakozókat és a kábeleket.
<p>Nincs RTK NET korrekciós jel.</p> <p>Terminál kijelző:</p> <p>A <GPS állapotinformáció> kijelzés öt nem töltött oszlopot mutat.</p> <p>Nincs RTK korrekciós adat vétel.</p> <p>LED-ek a Teleservice modulon (TSM):</p> <p>A <GSM> LED állandóan világít vagy kialszik.</p>	<p>Nincs mobilrádió-vétel (GPRS).</p> <ul style="list-style-type: none"> – Menjen el a géppel a rádió-lyukból. – A mobilrádió-cella túlterhelt. Várjon néhány percet. – Ellenőrizze a mobilrádió-antennát kifogástalan felszerelés és kábelszakadás szempontjából. – Ellenőriztesse a mobilrádió konfigurációs beállításait a CLAAS szervizzel. --> használja a GPS PILOT műhelyutasítását.

Üzemzavar	Lehetséges ok / hibaelhárítás
<p>Nincs RTK NET korrekciós jel.</p> <p>Terminál kijelző:</p> <p>A <GPS állapotinformáció> kijelzés öt nem töltött oszlopot mutat.</p> <p>Nincs RTK korrekciós adat vétel.</p> <p>LED-ek a Teleservice modulon (TSM):</p> <p>A <GPS> LED nem világít.</p>	<p>Nincs GPS-vétel.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Ellenőriztesse a modem és a GPS-vevőkészülék konfigurációs beállításait a CLAAS szervizzel. → használja a GPS PILOT műhelyutasítását.
<p>Nincs RTK NET korrekciós jel.</p> <p>Terminál kijelző:</p> <p>A <GPS állapotinformáció> kijelzés öt nem töltött oszlopot mutat.</p> <p>Nincs RTK korrekciós adat vétel.</p> <p>LED-ek a Teleservice modulon (TSM):</p> <p>A <GSM> és <GPS> LED villog.</p>	<p>Nincs RTK NET korrekció.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Ellenőriztesse az RTK hálózat konfigurációs beállításait a CLAAS szervizzel. → használja a GPS PILOT műhelyutasítását.

8.1.9 GPS PILOT aktiválása

Üzemzavar	Lehetséges ok / hibaelhárítás
<p>Menetbiztonsági-berendezés.</p> <p>Terminál kijelző:</p> <p>A terminál kormányzási beállítások kapcsolófelületén az aktiválási kapcsolófelületet ábrázolják.</p> <p>Világító diódák (LED) a navigációs számítógépen:</p> <p>Villog a narancsszínű állapotjelző világító dióda (LED).</p> <p>Világító diódák (LED) a szelepvezérlő egységen:</p> <p>Az állapotjelző világító dióda (LED) kialszik.</p>	<p>Ülésérzékelő deaktivált.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Ellenőrizze az ülésérzékelő kapcsolót.
<p>Nincs lehetőség A-B vonal létrehozására.</p> <p>Terminál kijelző:</p> <p>A teljes kapcsolóléc deaktivált (szürke) a menetképernyőn.</p>	<p>Nincs létrehozva munkafeladat.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Indítsa el a munkafeladatot. – Hozzon létre munkafeladatot.

Üzemzavar	Lehetséges ok / hibaelhárítás
A GPS PILOT aktiválása kontúrkövetés üzemmódban nem lehetséges. A GPS PILOT nincs aktiválva.	Ha a referencia nyomvonal megműveltként jelenik meg (zölddel ábrázolva), a kormányrendszer aktiválása kontúrkövetés üzemmódban lehetséges. – Aktiválja a terület megművelését.
A GPS PILOT aktiválása nem lehetséges. Terminál kijelző: A GPS PILOT aktiválás / deaktiválás kapcsolófelületen villog egy felkiáltójel. A jármű / kalibrálás menüben nem aktív az összes kalibrálási kezelőgomb -> nem fejeződött be.	Hibás kalibrálás. – Végezze el a kalibrálást.





135711-004


8.1.10 GPS PILOT deaktiválása

Üzemzavar	Lehetséges ok / hibaelhárítás
Az automatikus kormányzás nincs deaktiválva. A GPS PILOT deaktiválása a kormányzás működtetése közben nem történik meg.	A forgásjelző funkciója. – Ellenőrizze az indukciós adó mágnesének távolságát. A távolság ne legyen több 5 mm-nél. – Ellenőrizze az indukciós adón a dugaszoló érintkezőt.

136143-004

8.1.11 Hiba a nyomvezetés során

Üzemzavar	Lehetséges ok / hibaelhárítás
A gép nem csatlakozva halad. Állandó eltérés a szomszéd nyomvonalhoz viszonyítva. Az eltérés mindkét haladási irányban azonos nagyságú.	Hibás munkaszélesség - az értékek túl nagyok / kicsik. – Állítsa be a munkagép szélességét és / vagy átfedését.  oldal 139
A gép nem csatlakozva halad. Állandó eltérés a szomszéd nyomvonalhoz viszonyítva. Az eltérés a két haladási irányban eltérő nagyságú.	A GPS antenna hibás pozícióban van. – Ellenőrizze az antennapozíciót. Hibás eltolás megadva balra/jobbra. – Ellenőrizze az eltolást balra/jobbra, és állítsa be megfelelően.  oldal 111 Hibás kalibrálás. – Ismét végezze el a kalibrálást.  oldal 116
A nyomvonaletérés túl nagy. A nyomvonaletérés kijelzője (a menetképernyőn jobb oldalon felül) nagy eltérést mutat.	Nem megfelelő érzékenységet választott. – Igazítsa hozzá az érzékenységet.  oldal 210 Hibás kalibrálás. – Újra mentse le a kalibrálást.  oldal 116

Üzemzavar	Lehetséges ok / hibaelhárítás
A nyomvonaletérés túl nagy. Az STDEV kijelző > 30 cm	A korrekciós jel minősége nem kielégítő. – A felhasználó által nem befolyásolható.
Hibás befordulási viselkedés. A befordulás közbeni viselkedés túl lassú vagy túl gyors.	Az agresszivitás beállítása hibás. – Igazítsa hozzá az agresszivitást.  oldal 211

8.1.12 Szelepvezérlő egység villogó kód hiba

Érvényes: GPS PILOT - Hydraulic

Üzemzavar / villogó kód	Lehetséges ok / hibaelhárítás
21	A kormányzásiszög-érzékelő a munkatartomány kívül van. – Állítsa be az érzékelőt, az értékhatár max. 4750.
22	A kormányzásiszög-érzékelő a munkatartomány kívül van. – Állítsa be az érzékelőt, az értékhatár max. 250.
23	A feszültségellátás meghibásodott / megszakadt. – Ellenőrizze az ellátóvezetékét, és sérülés esetén cserélje ki.
24	A bal oldali szeleptekercs nincs csatlakoztatva vagy rövidzárlatos. – Dugja be vagy cserélje ki a bal oldali szelep csatlakozódugóját.
25	A jobb oldali szeleptekercs nincs csatlakoztatva vagy rövidzárlatos. – Dugja be vagy cserélje ki a jobb oldali szelep csatlakozódugóját.
26	A vezérlőtekercs (enable) nincs csatlakoztatva vagy rövidzárlatos. – Dugja be vagy cserélje ki az "enable" szelep csatlakozódugóját.
27	A CAN kapcsolat megszakadt. – Ellenőrizze a CAN kapcsolatot a navigációs számítógép felé.
28	A CAN kapcsolat megszakadt. – Ellenőrizze a CAN kapcsolatot a navigációs számítógép felé.
29	Újraindítás szükséges. – Indítsa újra a navigációs számítógépet. – Cserélje ki a navigációs számítógépet.

8.2 S10 terminál

165591-002

8.2.1 Screenshot (képernyőkép) készítés



241874-001

Feltétel:

- Az USB-adattároló össze van kötve a terminál egyik USB-csatlakozójával. [oldal 181](#)
- Az USB-adattároló tartalmaz egy „Screenshots” nevű mappát.

Az S10 terminál lehetőséget nyújt az aktuális képernyőnézetről screenshot (képernyőkép) készítésére.

- Nyomja meg a billentyűt (1).

Az aktuális képernyőnézet képernyőképét (screenshot) az USB-adattároló „Screenshots” mappájába menti le a rendszer, .png fájlként.

491


8.3 Diagnosztika

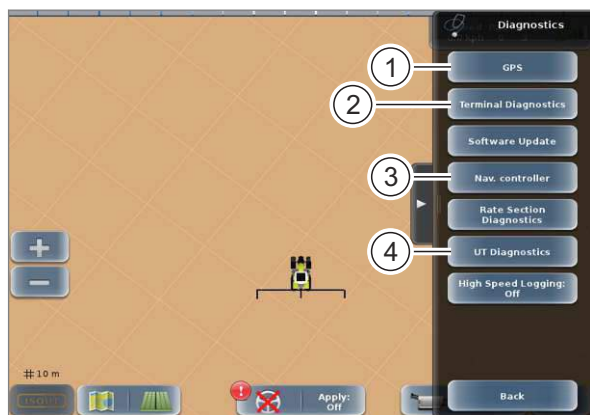
165733-004

8.3.1 Diagnosztika

A <Diagnosztika> menüben ellenőrizhetők és leolvashatók a GPS PILOT beállításai és tulajdonságai.

-  Hívja le a menüt.







-  Hívja le a <Diagnosztika> menüt.



242030-002

492

Az összes kijelzés lehívásához a navigációs számítógépet be kell kapcsolni. A következő diagnosztikai és állapotkijelzések hívhatók le:

	Megnevezés
1	GPS <ul style="list-style-type: none"> • GPS-állapot  oldal 324 • Vevő állapot  oldal 324 • Előfizetések  oldal 159
2	Termináldiagnosztika  oldal 331
3	Navigációs számítógép <ul style="list-style-type: none"> • Állapot  oldal 333 • Diagnosztika  oldal 339 • Kalibrálás áttekintése  oldal 339 • CLAAS diagnosztika  oldal 343 • Szerviz  oldal 339 • Kormányteszt  oldal 115
4	UT diagnosztika  oldal 345

8.3.2 GPS-állapot



242026-002

493

GPS-állapot		
	Megnevezés	Funkció
1	Óra szerinti idő	Az óra szerinti idő kijelzése
2	Szélességi fok	Az aktuális géppozíció szélességi fokának kijelzése
3	Hosszúsági fok	Az aktuális géppozíció hosszúsági fokának kijelzése
4	Magasság	Az aktuális géppozíció magasságának kijelzése
5	Sebesség	Az aktuális haladási sebesség kijelzése
6	Írány	Az aktuális haladási irány kijelzése
7	Korrekciós jelek kora	Az utoljára fogott korrekciós jel korának kijelzése
8	Standard eltérés	A vevőkészülék által felvett tényleges pozíciótól való eltérés kijelzése
9	Állapot	Az aktuális GPS-állapot kijelzése
10	Korrekciótípus	Az aktuálisan használt korrekciós jel kijelzése
11	Állomás ID (azonosítószám)	A használt bázisállomás azonosítószámának (ID) kijelzése
12	Használt műholdak	A használt műholdak kijelzése
13	Jelek	A fogott műholdjelek kijelzése
14	Minőség	A fogott műholdjelek minőségének kijelzése
15	SBAS PRN	A használt SBAS műholdak kijelzése

GPS-állapot		
	Megnevezés	Funkció
16	BER	A korrekciós jel hibaarányának kijelzése
17	Rendelkezésre álló korrekciós jel.	A rendelkezésre álló korrekciós jel kijelzése
18	Kizárás	A nem keresett korrekciós jel kijelzése
19	Üzem mód	Az aktuálisan használt GNSS üzemmód kijelzése
20	Pontosság	Az aktuális GNSS állapot kijelzése
21	Vissza	Visszatérés a <GPS-diagnosztika> menübe

Vevő állapot

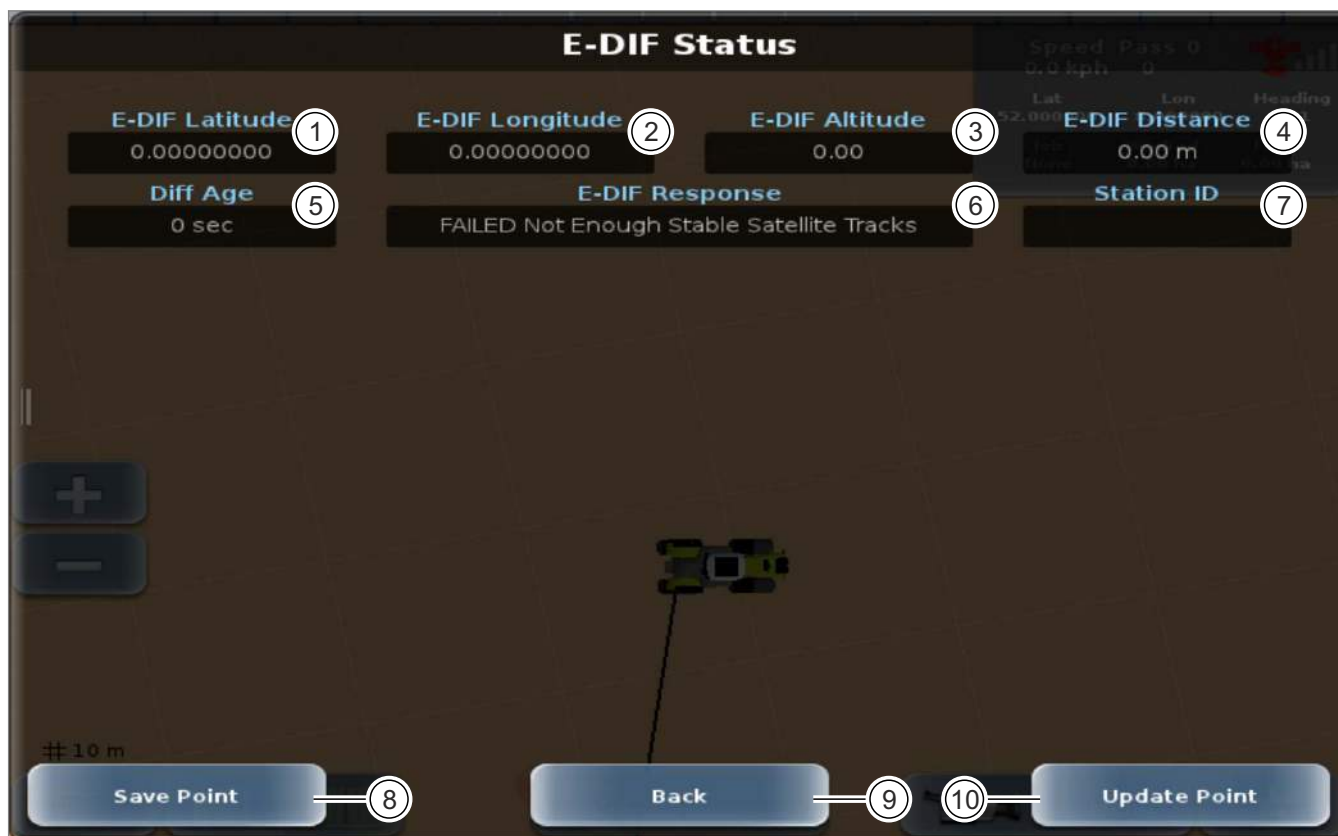


260099-001

494

GPS-állapot		
	Megnevezés	Funkció
1	Vevőkészülék	A használt vevőkészülék kijelzése
2	Alkalmazások	A használt alkalmazás kijelzése
3	GPS firmware	A használt firmware program kijelzése
4	Glonass állapot	A Glonass állapot kijelzése
5	Sorozatszám	A terminál sorozatszáma
6	Aktív	Az aktív GPS-alkalmazás kijelzése
7	Bootloader (rendszerbetöltő program)	A használt bootloader (rendszerbetöltő program) kijelzése
8	GNSS adatkivitel	A használt GNSS rendszerek kijelzése
9	Aktív üzemmód	A használt korrekciótípus kijelzése
10	Fleet	A gyártási szám kijelzése
11	HW verzió	A hardververzió kijelzése
12	Gyártási dátum	A terminál gyártási dátumának kijelzése
13	Korrekciós jelek kora	Az utoljára fogott korrekciós jel korának kijelzése
14	Előfizetések	Az engedélyezett előfizetések kijelzése
15	Vissza	Visszatérés a <GPS-diagnosztika> menübe

8.3.3 E-DIF állapot



261570-001

495

E-DIF állapot		
	Megnevezés	Funkció
1	E-DIF szélességi fok	A referenciapont helyzetéhez tartozó szélességi fok kijelzése
2	E-DIF hosszúsági fok	A referenciapont helyzetéhez tartozó hosszúsági fok kijelzése
3	E-DIF magasság	A referenciapont helyzetéhez tartozó magasság kijelzése
4	E-DIF távolság	A távolság kijelzése a referenciapont helyzetétől
5	Korrekciós jelek kora	Az utoljára fogott korrekciós jel korának kijelzése
6	E-DIF válasz	Az E-DIF állapot megjelenítése
7	Állomás ID	A használt referenciaállomás azonosítójának kijelzése
8	Pont lementése	E-DIF referenciapont lementése oldal 191
9	Vissza	Visszatérés a <GPS-diagnosztika> menübe
10	Pont aktualizálása	E-DIF referenciapont frissítése oldal 192

8.3.4 OMNISTAR állapot



261568-001

496

OMNISTAR állapot		
	Megnevezés	Funkció
1	Verzió	Az OMNISTAR verzió kijelzése.
2	Előfizetés	Az aktivált OMNISTAR előfizetés kijelzése.
3	Lejárat dátum	Az előfizetés lejárat dátumának kijelzése.
4	Tracking	Az OMNISTAR jel állapotának kijelzése.
5	Frekvencia	Az aktuálisan fogott műholdak frekvenciájának kijelzése.
6	Műhold hosszúsági fok	Az aktuális műholdpozíció hosszúsági fokának kijelzése.
7	Műhold eleváció	A fogott műholdak horizont fölötti szögének kijelzése.
8	Műhold azimut	A műhold helyzetéhez tartozó égtáj kijelzése. 0° = észak, 90° = kelet, 180° = dél, 270° = nyugat
9	BER	A korrekciós jel hibaarányának kijelzése.
10	Állapot	Az aktuális GPS-állapot kijelzése.
11	Korrekciótípus	A használt korrekciótípus kijelzése.
12	Sorozatszám	A terminál sorozatszámának kijelzése.
13	Állomás ID (azonosítószám)	A fogott műholdak azonosítószámának kijelzése.
14	Korrekciós jelek kora	Az utoljára fogott korrekciós jel korának kijelzése.

OMNISTAR állapot		
	Megnevezés	Funkció
15	OMNISTAR tuning	A parancsok kijelzése, amiket a terminál küldött a vevőnek az OMNISTAR beállításához.
16	Autoseed	Automatikus műholdkeresés beállítása. Beállítási lehetőségek: be / ki
17	Vissza	Visszatérés a <GPS-diagnosztika> menübe.

8.3.5 RTK-állapot



261569-001

497

RTK-állapot		
	Megnevezés	Funkció
1	Aktív üzemmód	Az aktív üzemmód kijelzése
2	Bázis szélességi fok	A bázisállomás helyzetéhez tartozó szélességi fok kijelzése
3	Bázis hosszúsági fok	A bázisállomás helyzetéhez tartozó hosszúsági fok kijelzése
4	Bázis magasság	A bázisállomás helyzetéhez tartozó magasság kijelzése
5	Bázis távolság	Kijelzés, távolság a bázisállomástól
6	Irány a bázisállomáson	Kijelzés, a jármű iránya a bázisállomáshoz képest
7	Korrekciós jelek kora	Az utoljára fogott korrekciós jel korának kijelzése
8	Állomás ID (azonosítószám)	A használt referenciaállomás azonosítójának kijelzése
9	Rádiótípus	A használt rádiókészülék típusának kijelzése
10	RSSI	Received Signal Strength Indicator: az érzékelt jel aktuális erőssége (dBm)
11	Rádió SN	A használt rádiókészülék sorozatszámának kijelzése
12	Vissza	Visszatérés a <GPS-diagnosztika> menübe



8.3.6 Terminál diagnosztika



242028-001

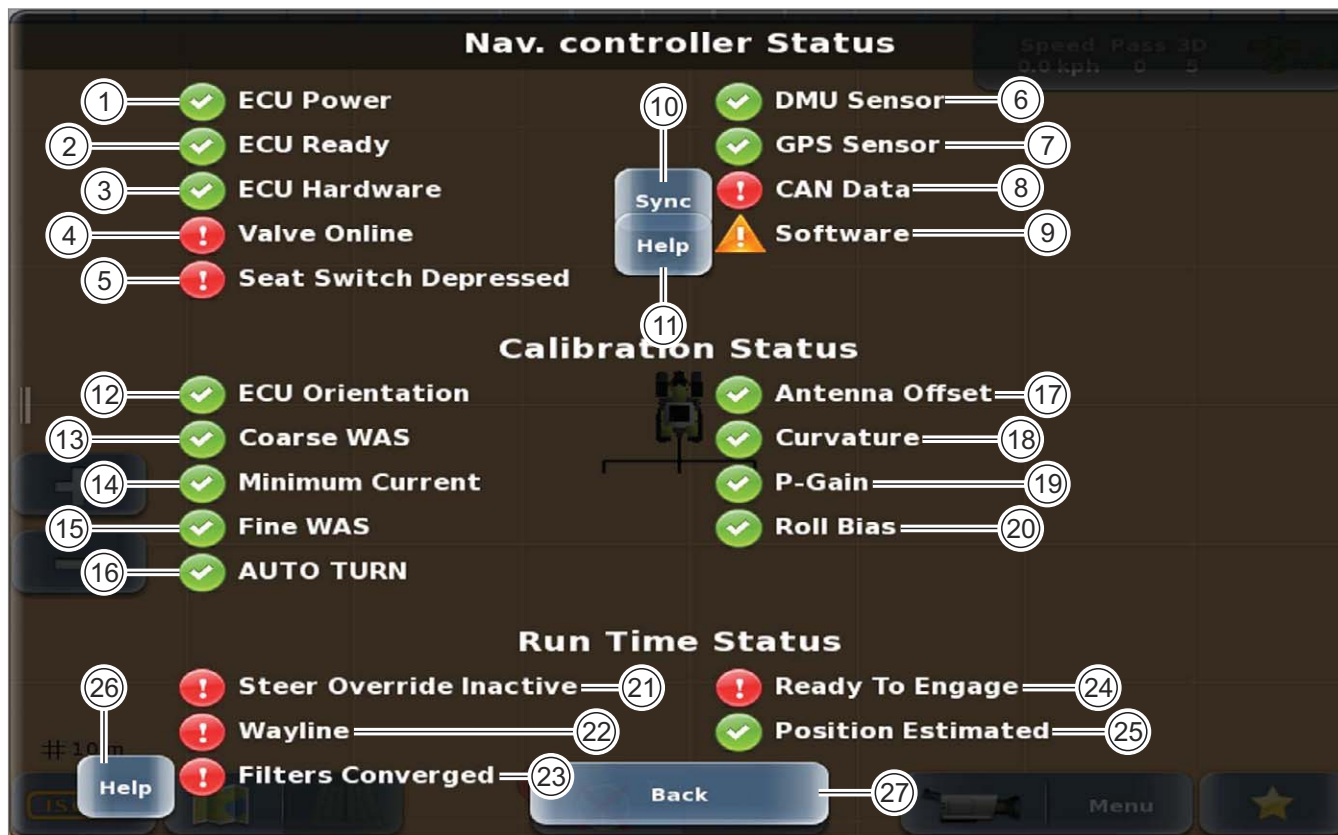
498

Terminál diagnosztika		
Sz.	Megnevezés	Funkció
1	Szoftververzió	A terminál szoftververziójának kijelzése.
2	IP cím	Az aktuális terminál IP címének kijelzése.
3	Belső IP	Az aktuális belső terminál IP címének kijelzése.
4	IP cím csere	Új IP cím létrehozása.
5	Gép	A kiválasztott munkagép kijelzése.
6	Jármű	A kiválasztott jármű kijelzése.
7	Munkafeladat	A kiválasztott munkafeladat kijelzése.
8	Szántóföld (tábla) tartomány	A kiválasztott munkafeladat táblaméretének kijelzése. Csak ha rögzítette a táblahatárt. oldal 289
9	Megművelt tartomány	Az aktuális feladat megművelt területének kijelzése.
10	Adatok lementése	Adatrögzítés elvégzése. Csak akkor lehetséges, ha USB adattároló van csatlakoztatva a terminálhoz. oldal 181 A következő adatokat menti le a rendszer: munkagépprofilok, munkafeladatok, minták, gépkezelőprofilok, járműprofilok
11	Utolsó rögzítés	Az utolsó adatrögzítés dátuma.

Terminál diagnosztika		
Sz.	Megnevezés	Funkció
12	Adatok visszaállítása	<p>Adatok betöltése USB adattárolóról.</p> <p>Csak akkor lehetséges, ha adatrögzítő USB adattároló van csatlakoztatva a terminálhoz.  oldal 181</p> <p>A következő adatokat állítja helyre a rendszer: munkagépprofilok, munkafeladatok, minták, gépkezelőprofilok, járműprofilok</p>
13	Log állományok másolása	<p>Protokolladatok másolása USB adattárolóra.</p> <p>Csak akkor lehetséges, ha USB adattároló van csatlakoztatva a terminálhoz.  oldal 164</p>
14	Vissza	Visszatérés a diagnosztika menübe.

8.3.7 Navigációs számítógép állapot

Érvényes: GPS PILOT - Hydraulic



242024-001

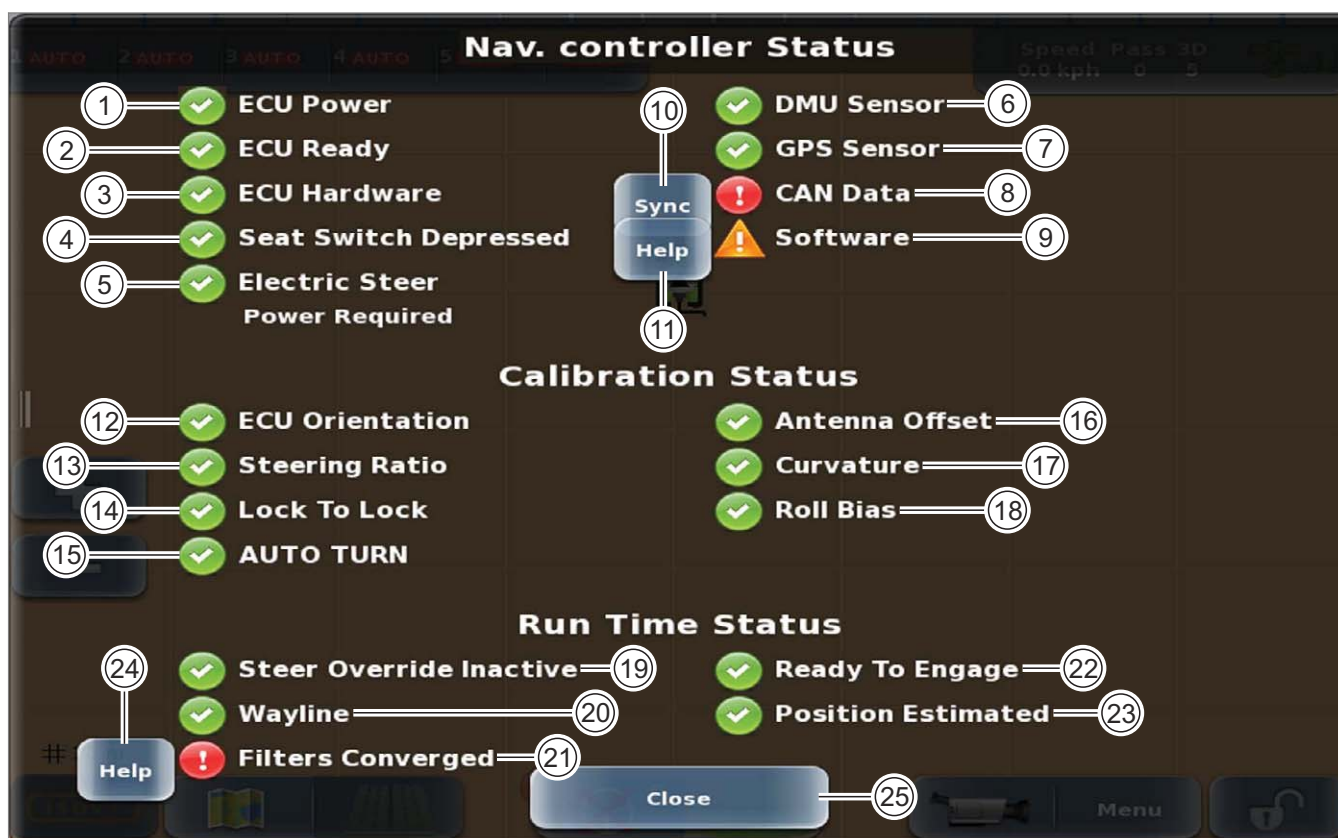
499

Navigációs számítógép állapot

	Megnevezés	Funkció
1	ECU teljesítmény	Navigációs számítógép feszültségellátás.
2	ECU rendelkezésre áll	Navigációs számítógép állapot.
3	ECU hardver	A navigációs számítógép hardverének állapota.
4	Szelep online	Szelepvezérlő egység állapot.
5	Ülésérzékelő kapcsoló lenyomva	Ülésérzékelő kapcsoló működtetve.
6	DMU-érzékelő	A támogató érzékelőrendszer állapota.
7	GPS-érzékelő	A GPS-érzékelő állapota.
8	CAN adatok	A CAN adatok állapota.
9	Szoftver	A szoftver állapota.
10	Szink.	CAN adatok szinkronizálása.
11	Súgó	Segítőablak a szoftverhibák megnyitásához.
12	ECU beállítás	A navigációs számítógép beállítás kalibrálásának állapota.

Navigációs számítógép állapot		
	Megnevezés	Funkció
13	Kerékszögállás-érzékelő (durva)	A kormányzásiszög-érzékelő durva kalibrálásának állapota.
14	Minimális áram	A minimális áram kalibrálásának állapota.
15	Kerékszögállás-érzékelő (finom)	A kormányzásiszög-érzékelő finom kalibrálásának állapota.
16	AUTO TURN	Az AUTO TURN* kalibrálásának állapota.
17	Antennaeltolás	Az antennaeltolás kalibrálásának állapota.
18	Fordulókör	A fordulókör kalibrálásának állapota.
19	P-tényező	A P-tényező kalibrálásának állapota.
20	Hosszirányú dőlés	A hosszirányú dőlés kalibrálásának állapota.
21	Kormányzás felülbírálat	A kézi felülbírálat aktiválva / deaktiválva.
22	Nyomvonal	Annak kijelzése, hogy érvényes referencia nyomvonal van-e kiválasztva.
23	Szűrő hozzáigazítás	A jármű helyzetmeghatározási állapotának kijelzése.
24	Aktiválásra kész	A navigációs számítógép rendelkezésre áll.
25	Pozícióbecslés	Kifogástalanul fogott pozíciójel kijelzése.
26	Súgó	Segítőablak a szoftverhibák megnyitásához.
27	Vissza	Visszatérés a diagnosztika menübe.

Érvényes: GPS PILOT FLEX



236680-002

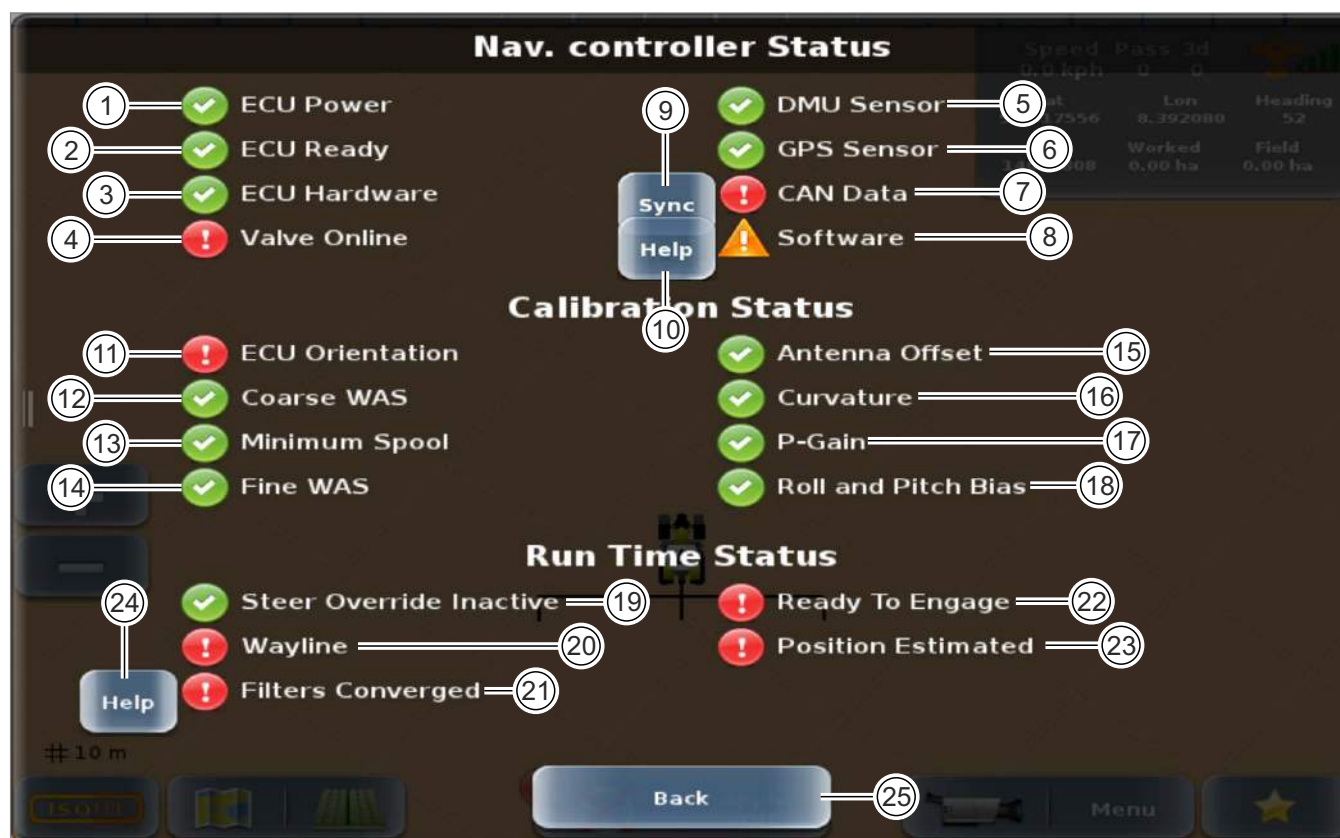
500

Navigációs számítógép állapot

	Megnevezés	Funkció
1	ECU teljesítmény	Navigációs számítógép feszültségellátás
2	ECU rendelkezésre áll	Navigációs számítógép állapot
3	ECU hardver	A navigációs számítógép hardverének állapota
4	Ülésérzékelő kapcsoló lenyomva	Ülésérzékelő kapcsoló működtetve
5	Elektromos kormánykerék	Elektromos kormánykerék állapot
6	DMU-érzékelő	A támogató érzékelőrendszer állapota
7	GPS-érzékelő	A GPS-érzékelő állapota
8	CAN adatok	A CAN adatok állapota
9	Szoftver	A szoftver állapota
10	Szink.	CAN adatok szinkronizálása
11	Súgó	Segítőablak a szoftverhibák megnyitásához
12	ECU beállítás	A navigációs számítógép helyzet kalibrálásának állapota
13	Kormányáttétel	A kormányáttétel kalibrálásának állapota
14	Lock to Lock	Ütközéstől ütközésig kalibrálás állapota

Navigációs számítógép állapot		
	Megnevezés	Funkció
15	AUTO TURN	Az AUTO TURN* kalibrálásának állapota
16	Antennaeltolás	Az antennaeltolás kalibrálásának állapota
17	Fordulókör	A fordulókör kalibrálásának állapota
18	Hosszirányú dőlés	A hosszirányú dőlés kalibrálásának állapota
19	Kormányzás felülbírálat	A kézi felülbírálat aktiválva / deaktiválva
20	Nyomvonal	Annak kijelzése, hogy érvényes referencia nyomvonal van-e kiválasztva
21	Szűrő hozzáigazítás	A jármű helyzetmeghatározási állapotának kijelzése
22	Aktiválásra kész	A navigációs számítógép rendelkezésre áll
23	Pozícióbecslés	Kifogástalanul fogott pozíciójel kijelzése
24	Súgó	Segítőablak a szoftverhibák megnyitásához
25	Vissza	Visszatérés a diagnosztika menübe

Érvényes: gyári GPS PILOT



261509-001

501

Navigációs számítógép állapot

	Megnevezés	Funkció
1	ECU teljesítmény	Navigációs számítógép feszültségellátás.
2	ECU rendelkezésre áll	Navigációs számítógép állapot.
3	ECU hardver	A navigációs számítógép hardverének állapota.
4	Szelep online	Szelepvezérlő egység állapot.
5	DMU-érzékelő	A támogató érzékelőrendszer állapota.
6	GPS-érzékelő	A GPS-érzékelő állapota.
7	CAN adatok	A CAN adatok állapota.
8	Szoftver	A szoftver állapota.
9	Szink.	CAN adatok szinkronizálása.
10	Súgó	Segítőablak a szoftverhibák megnyitásához.
11	ECU beállítás	A navigációs számítógép beállítás kalibrálásának állapota.
12	Kerékszögállás-érzékelő (durva)	A kormányzásiszög-érzékelő durva kalibrálásának állapota.
13	Minimális áram	A minimális áram kalibrálásának állapota.

Navigációs számítógép állapot		
	Megnevezés	Funkció
14	Kerékszögállás-érzékelő (finom)	A kormányzásiszög-érzékelő finom kalibrálásának állapota.
15	Antennaeltolás	Az antennaeltolás kalibrálásának állapota.
16	Fordulókör	A fordulókör kalibrálásának állapota.
17	P-tényező	A P-tényező kalibrálásának állapota.
18	Hosszirányú dőlés	A hosszirányú dőlés kalibrálásának állapota.
19	Kormányzás felülbírálat	A kézi felülbírálat aktiválva / deaktiválva.
20	Nyomvonal	Annak kijelzése, hogy érvényes referencia nyomvonal van-e kiválasztva.
21	Szűrő hozzáigazítás	A jármű helyzetmeghatározási állapotának kijelzése.
22	Aktiválásra kész	A navigációs számítógép rendelkezésre áll.
23	Pozícióbecslés	Kifogástalanul fogott pozíciójel kijelzése.
24	Súgó	Segítőablak a szoftverhibák megnyitásához.
25	Vissza	Visszatérés a diagnosztika menübe.

8.3.8 Navigációs számítógép diagnosztika



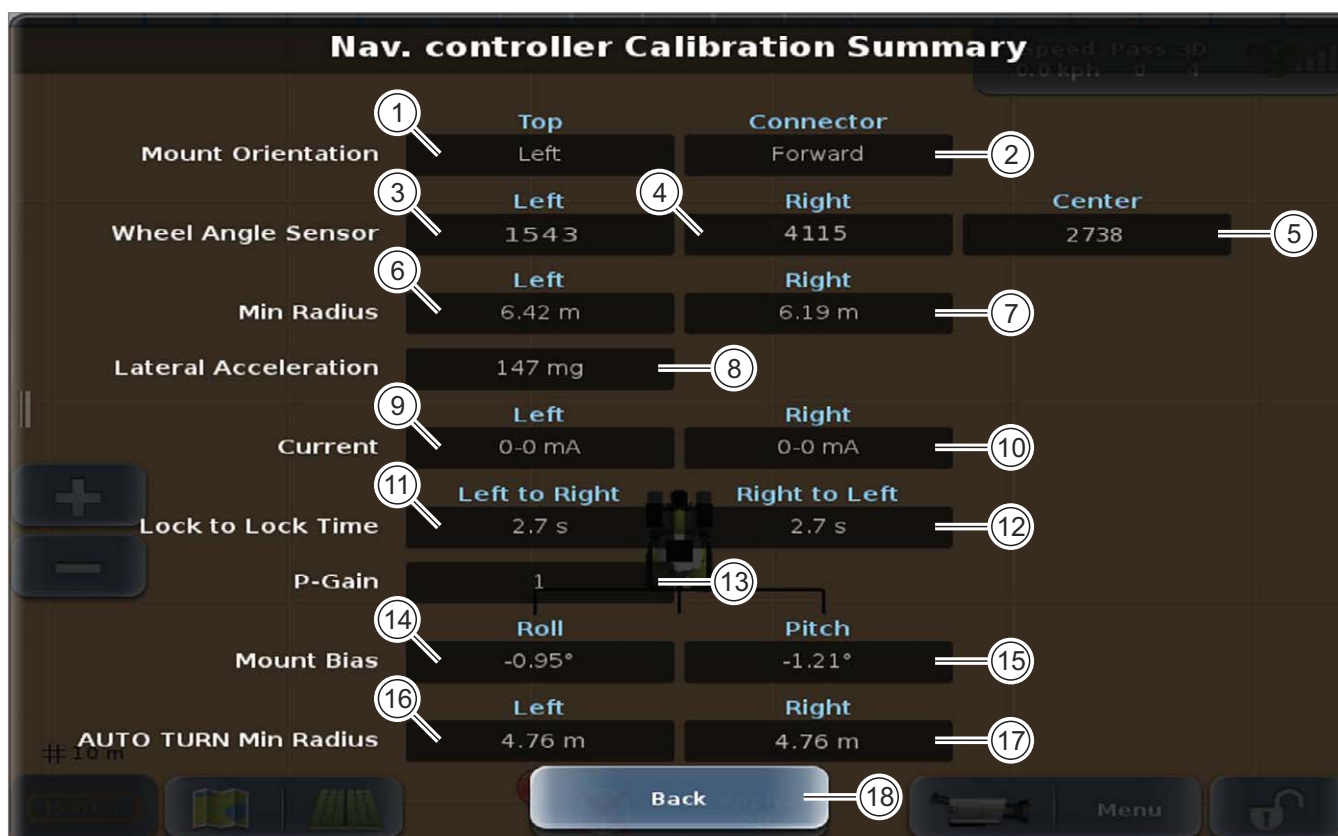
242025-002

502

Navigációs számítógép diagnosztika

	Megnevezés	Funkció
1	Firmware Aktuális verzió	A firmware aktuális verziója
2	Firmware Újabb verzióra cserélés	A firmware program újabb verzióra cserélése az USB-adattárolón. Csak akkor jelzi ki, ha USB-adattároló van csatlakoztatva a navigációs számítógéphez. oldal 181
3	ECU protokoll	Folyamatosan növekvő protokollszám
4	Járműtípus	A kiválasztott járműtípus kijelzése
5	Szeleptípus	A kiválasztott szeleptípus kijelzése
6	Tengelytávolság	A gép megadott tengelytávolságának kijelzése
7	A gép első kapcsolószerkezetének hossza	A gép első kapcsolószerkezetéhez megadott hossz kijelzése
8	A gép hátsó kapcsolószerkezetének hossza	A gép hátsó kapcsolószerkezetéhez megadott hossz kijelzése
9	Old. eltolás	Az antenna bal / jobb irányú megadott eltolásának kijelzése
10	Hosszirányú eltolás	A megadott hosszirányú antennaeltolás kijelzése.

Navigációs számítógép diagnosztika		
	Megnevezés	Funkció
11	Magasság	A megadott antennamagasság kijelzése
12	GPS-irány	A gép aktuális iránya északhoz képest
13	Korrigált irány	A gép aktuális iránya északhoz képest a navigációs számítógépben való szűrés után
14	Járműirány	A gép aktuális haladási iránya
15	Kerékszög	A kormányzásiszög-érzékelő aktuális szöge
16	Dőlésszög	A gép aktuális dőlésszöge
17	Hosszirányú dőlés	A hosszirányú dőlés kalibrált értéke
18	Max. keresztirányú gyors.	A maximális keresztirányú gyorsulás kalibrált értéke
19	Vissza	Visszatérés a <Navigációs számítógép diagnosztika> menübe



260100-001

503

Navigációs számítógép kalibrálási áttekintés

	Megnevezés	Funkció
1	ECU felül	A navigációs számítógép felső oldalának beállítása.
2	ECU csatlakozás	A navigációs számítógép csatlakozási oldalának beállítása.
3	Kerékszögállás-érzékelő Bal oldali	A kormányzásiszög-érzékelő kalibrálási értéke maximális bal oldali bekormányzás esetén.
4	Kerékszögállás-érzékelő Jobb oldali	A kormányzásiszög-érzékelő kalibrálási értéke maximális jobb oldali bekormányzás esetén.
5	Kerékszögállás-érzékelő Középső	A kormányzásiszög-érzékelő kalibrálási értéke egyenes kerékállás esetén.
6	Min. fordulási sugár Bal oldali	A minimális fordulási sugár kalibrálási értéke balra.
7	Min. fordulási sugár Jobb oldali	A minimális fordulási sugár kalibrálási értéke jobbra.
8	Max. keresztirányú gyors.	A maximális keresztirányú gyorsulás kalibrálási értéke.
9	Áram Bal oldali	A minimális és maximális áram kalibrálási értékei balra kormányzáshoz.
10	Áram Jobb oldali	A minimális és maximális áram kalibrálási értékei jobbra kormányzáshoz.

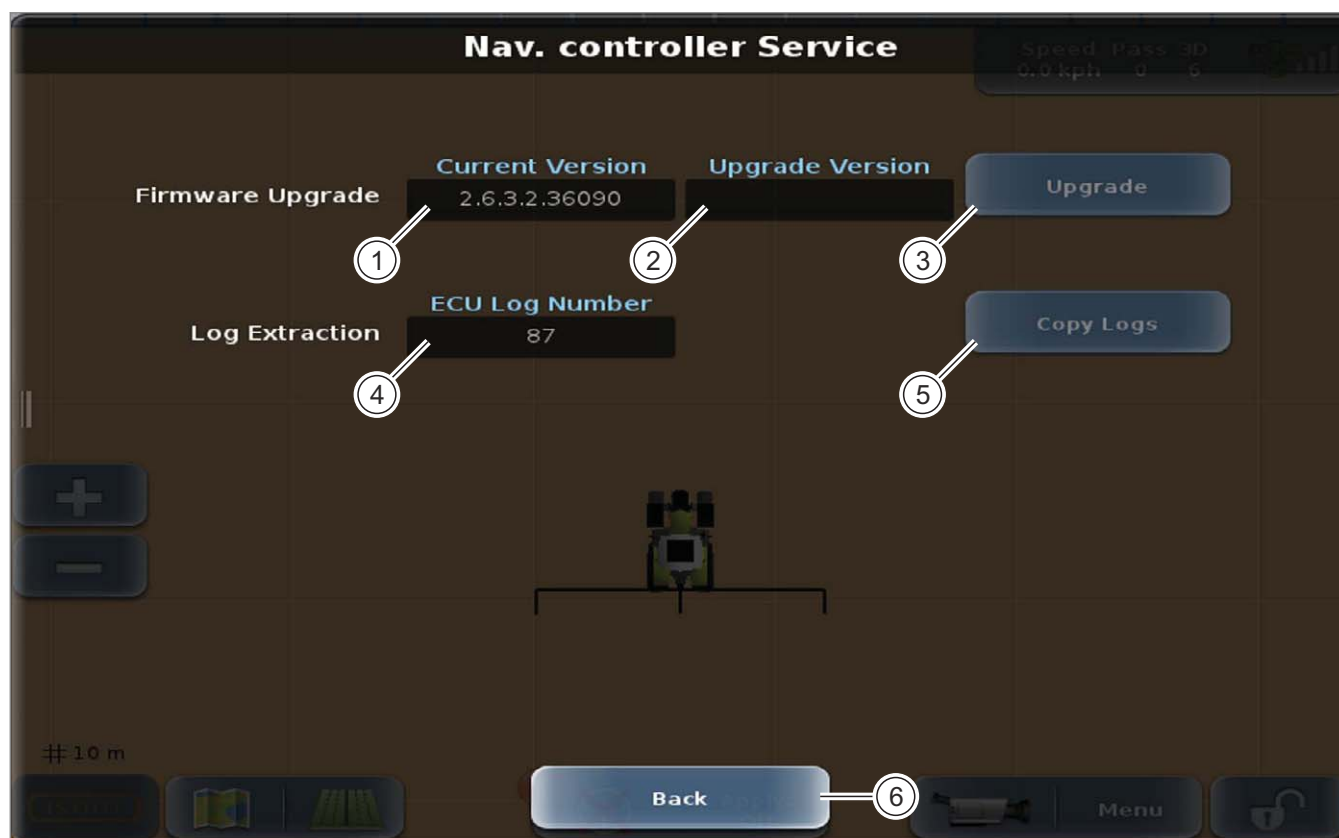
Navigációs számítógép kalibrálási áttekintés		
	Megnevezés	Funkció
11	Bal-jobb idő	A kalibrált legrövidebb kormányzási idő a bal oldali ütközéstől a jobb oldali ütközésig.
12	Jobb-bal idő	A kalibrált legrövidebb kormányzási idő a jobb oldali ütközéstől a bal oldali ütközésig.
13	P-tényező	A P-tényező kalibrálási értéke.
14	Beszerelési dőlés	A gép dőlése beszereléskor
15	Beszerelési hosszirányú dőlés	A gép hosszirányú dőlése beszereléskor
16	AUTO TURN Min. fordulási sugár Bal oldali	A minimális fordulási sugár kalibrálási értéke balra AUTO TURN* funkció esetén.
17	AUTO TURN Min. fordulási sugár Jobb oldali	A minimális fordulási sugár kalibrálási értéke jobbra AUTO TURN* funkció esetén.
18	Vissza	Visszatérés a <Navigációs számítógép diagnosztika> menübe.



261507-001

504

CLAAS diagnosztika		
	Megnevezés	Funkció
1	Autopilot verzió	A gépre felszerelt CLAAS Autopilot verziója.
2	Gép sorozatszám	A gép sorozatszáma.
3	Munkaórák	Teljesített munkaórák.
4	Vissza	Visszatérés a <Navigációs számítógép diagnosztika> menübe.



242027-002

505

Navigációs számítógép szerviz		
	Megnevezés	Funkció
1	Firmware Aktuális verzió	A firmware aktuális verziója
2	Firmware Frissítés	A firmware program újabb verzióra cserélése az USB-adattárolón. Csak akkor jelenik meg, ha USB-adattároló van csatlakoztatva a navigációs számítógéphez. oldal 181
3	Frissítés	A navigációs számítógép frissítésének indítása. Csak akkor lehetséges, ha USB-adattároló van csatlakoztatva a navigációs számítógéphez. oldal 181
4	ECU protokoll	Folyamatosan növekvő protokollszám
5	Copy Logs (log állományok másolása)	A navigációs számítógép log állományok másolásának indítása USB-adattárolón. Csak akkor lehetséges, ha USB-adattároló van csatlakoztatva a navigációs számítógéphez. oldal 181
6	Vissza	Visszatérés a <Navigációs számítógép diagnosztika> menübe

8.3.9 ISO UT diagnosztika

ISO UT Diagnostics

Speed: Pass 3D
0.0 kph 0 5

1 **ECU Part Number:** 1405.040.0

2 **ECU Serial Number:** 1864700

ECU Hardware Version: 1.0_Pending_AEF 3

4 **ECU Manufacturer:** CLAAS

5 **ECU Location:** In_Cab

ECU Type: Virtual_Terminal 6

7 **Product Code:** 1864700

8 **Product Info**

Product Brand: CLAAS

Product Model: S10 9

10 **Software Version:** 1.3.34.2.12898

11 **Revisions**

UT Server Version: 3

12 **Diagnostic Protocol IDs:** ISO-11783

13 **Functionalities:** MINIMUM_CONTROL_FUNCTION, UNIVERSAL_TERMINAL_SERVER

10 m

ISOUT

Back 14

Menu

242029-001

506



ISO UT diagnosztika		
Sz.	Megnevezés	Funkció
1	ECU alkatrészszám	A terminál CLAAS gyártmánykódjának kijelzése.
2	ECU sorozatszám	A terminál sorozatszámának kijelzése.
3	ECU hardververzió	A terminál hardververziójának kijelzése.
4	ECU gyártó	A terminál gyártójának kijelzése.
5	ECU pozíció	A terminál beépítési pozíciójának kijelzése.
6	ECU típus	A használt ECU típusának kijelzése.
7	Termékkód	A terminál sorozatszámának kijelzése.
8	Termék árujegy	A gyártó kijelzése.
9	Termékmodell	A modell megnevezésének kijelzése.
10	Szoftververzió	A terminál szoftververziójának kijelzése.
11	VT szerververzió	A beállított VT verzió kijelzése. oldal 299
12	Diagnosztika protokoll azonosítószaámok (ID)	Az ISOBUS protokoll szabványának kijelzése.
13	Funkcionalitások	A rendelkezésre álló funkcionálisok kijelzése.
14	Vissza	Visszatérés a diagnosztika menübe.

9 Karbantartás

9.1 Karbantartási időintervallumok áttekintése


136086-005

9.1.1 10 üzemóránként vagy naponta

	Elvégzendő karbantartási munka	
<input type="checkbox"/>	Az ülésérzékelő kapcsoló működésének ellenőrzése.	 oldal 347
<input type="checkbox"/>	A forgásjelző működésének ellenőrzése.	 oldal 347
<input type="checkbox"/>	A kormányzásiszög-érzékelő környezetének tisztítása. Érvényes: GPS PILOT - Hydraulic	—
<input type="checkbox"/>	Az összes hidraulikus csavarzat tömítettségének ellenőrzése. Érvényes: GPS PILOT - Hydraulic	—



172303-001

9.1.2 100 üzemóránként vagy havonta

	Elvégzendő karbantartási munka	
<input type="checkbox"/>	El kell végezni a <10 üzemóránként vagy naponta> elvégzendő karbantartási munkákat.	 oldal 346
<input type="checkbox"/>	A csatlakozódugók környezetének tisztítása az egyes antennákon.	—
<input type="checkbox"/>	A kormányrendszer összes kábelbemenetének tömítettségét ellenőrizni kell a vezetőfülkében.	—
<input type="checkbox"/>	Ellenőrizni kell, hogy a kormányzásiszög-érzékelő bilincse a kormány munkahenger dugattyúrúdján nem lazult-e meg. Nincs minden gépen. Érvényes: GPS PILOT - Hydraulic	—
<input type="checkbox"/>	Ellenőrizni kell a kormányzásiszög-érzékelő mechanikus szerkezetének működését. Érvényes: GPS PILOT - Hydraulic	—
<input type="checkbox"/>	A kormány szelep környezetének és csatlakozódugójának tisztítása. Érvényes: GPS PILOT - Hydraulic	—

172304-001

9.1.3 500 üzemóránként vagy évente

	Elvégzendő karbantartási munka	
<input type="checkbox"/>	El kell végezni a <10 üzemóránként vagy naponta> elvégzendő karbantartási munkákat.	 oldal 346
<input type="checkbox"/>	El kell végezni a <100 üzemóránként vagy havonta> elvégzendő karbantartási munkákat.	 oldal 346
<input type="checkbox"/>	Az összes csatlakozó húzásmentesítőjének ellenőrzése.	—
<input type="checkbox"/>	Az összes csavarzat ellenőrzése, hogy nem lazultak-e meg. Érvényes: GPS PILOT - Hydraulic	—






9.2 GPS PILOT

172306-001

9.2.1 A forgásjelző ellenőrzése

Feltétel:

- Az ellenőrzéshez legalább egy 10 m x 50 m nagyságú területre van szükség

- ▶ Kapcsolja be a terminált.  [oldal 162](#)
- ▶ Kapcsolja át a GPS PILOT rendszert szántóföldi menetre.  [oldal 168](#)
- ▶ Hozzon létre munkafeladatot.  [oldal 228](#)
- ▶ Hozzon létre egy A=B nyomvonalat.  [oldal 250](#)
- ▶ Lassan (> 1,6 km/h) haladjon az elmentett nyomvonalon.
- ▶ GPS PILOT aktiválása.  [oldal 177](#)
- ▶ Fordítsa el a kormánykereket egy fordulatnyival.

A GPS PILOT deaktiválódik.

Ha a rendszer deaktiválja a GPS PILOT-ot, a forgásjelző hibátlanul működik.

Ha a GPS PILOT nem deaktiválódik, vegye figyelembe a következő utasításokat:






- ▶ Tilos a GPS PILOT használata, ha hibás a forgásjelző.
- ▶ A forgásjelző javítása: keressen fel egy megfelelő szakműhelyt.

172305-001

9.2.2 Az ülésérzékelő kapcsoló ellenőrzése

Feltétel:

- A teszteléshez szükséges szakasz hossza 50 m

- ▶ Kapcsolja be a terminált.  [oldal 162](#)
- ▶ Kapcsolja át a GPS PILOT rendszert szántóföldi menetre.  [oldal 168](#)
- ▶ Hozzon létre munkafeladatot.  [oldal 228](#)
- ▶ Hozzon létre egy A=B nyomvonalat.  [oldal 250](#)
- ▶ Lassan (> 1,6 km/h) haladjon az elmentett nyomvonalon.
- ▶ GPS PILOT aktiválása.  [oldal 177](#)
- ▶ Álljon fel a vezetőülésből és várjon 5 másodpercet.

A GPS PILOT deaktiválódik.

Ha a rendszer deaktiválja a GPS PILOT-ot, az ülésérzékelő kapcsoló hibátlanul működik.

Ha a GPS PILOT nem deaktiválódik, vegye figyelembe a következő utasításokat:

- ▶ Tilos a GPS PILOT használata, ha hibás az ülésérzékelő kapcsoló.
- ▶ Az ülésérzékelő kapcsoló javítása: keressen fel egy megfelelő szakműhelyt.

10 Üzemen kívül helyezés és ártalmatlanítás

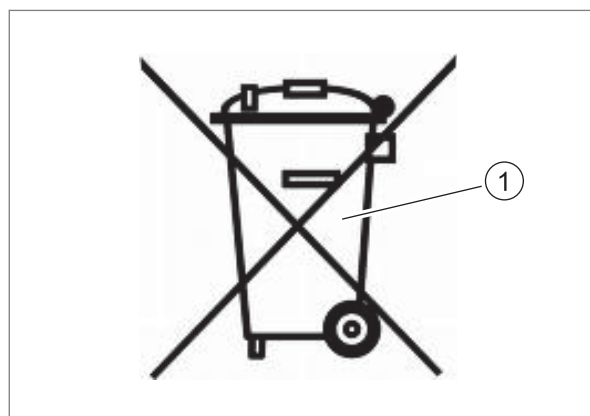
10.1 Általános tudnivalók

162163-002

10.1.1 Használton kívül helyezés és ártalmatlanítás

Amennyiben a gép vagy egyes alkotóelemei eléri az élettartamuk végét, adja át hulladéktérkezesítésre; az egyes alkotóelemeket szabályszerűen ártalmatlanítani kell. Ennek során feltétlenül tartsa be az illetékes helyi hatóságok előírásait.

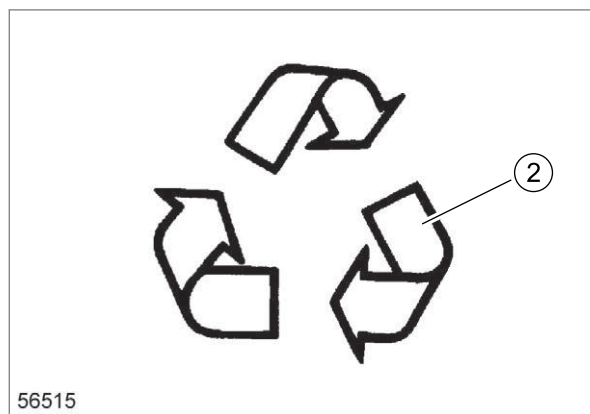
A gépben található üzemi anyagokat veszélyes hulladékként kell ártalmatlanítani, és nem kerülhetnek a környezetbe. Az ártalmatlanítással kapcsolatos további információk az illetékes helyi hatóságtól, minősített szakmühelytől vagy a CLAAS vevőszolgálatától kaphatók.



124657-002

507

- A szimbólummal (1) megjelölt termékeket az élettartam lejártakor ne dobja a háztartási hulladék közé.



56515

124658-002

508

- Az elhasználdott, és a szimbólummal (2) megjelölt szerkezeti anyagokat jelzésüknek megfelelően hasznosítsa újra.

- Hasznosítsa újra a csomagolóanyagokat, adja át újrahasznosításra, és ne dobja a háztartási hulladék közé.
- Hasznosítsa újra az ipari anyag jelöléssel, mint például PP TV 20, ellátott műanyagokat, adja át újrahasznosításra, és ne dobja a háztartási hulladék közé.
- Fajtánként válogassa szét a fémhulladékokat, adja át újrahasznosításra, és ne dobja a háztartási hulladék közé.


- ▶ Az elektromos és elektronikai alkatrészeket szabályszerűen ártalmatlanítsa vagy adja le gyűjtőhelyen. Az elektromos és elektronikai alkatrészeket ne dobja a háztartási hulladék közé.
- ▶ Az elhasználódott akkumulátorok káros anyagokat tartalmaznak, ezért a forgalmazónak vissza kell venni, szabályszerűen ártalmatlanítani, vagy egy gyűjtőhelyre leadni. Az elhasználódott akkumulátorokat ne dobja a háztartási hulladék közé.
- ▶ Az üzemi anyagokat, mint pl. az olajak, hidraulikafolyadékok, fékfolyadékok vagy üzemanyagok, veszélyes hulladékként kell kezelni és az előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. A folyadékok leeresztéséhez mindig olyan tartályokat kell használni, amelyekből a folyadék biztosan nem szivároghat ki. Semmiféle üzemi anyag nem kerülhet a talajba, a csatornába vagy bármilyen vízforrásba.
- ▶ Tisztítsa meg az olajterhelésnek kitett hidraulikus elemeket, mint például a szelepek, csövek vagy tömlők, illetve kezelje ezeket veszélyes hulladékként, és szabályszerűen ártalmatlanítsa.
- ▶ A hűtőközegek ártalmatlanítását csak erre szakosodott cégek megfelelő képzettségű szakembereivel végeztesse el, ha rendelkezésre állnak a szükséges műszaki eszközök. A hűtőközeg nem kerülhet a légkörbe. A hűtőközeget minősített szakműhellyel ártalmatlaníttassa. Vegye figyelembe az adott országban érvényes előírásokat.
- ▶ Tartsa be az illetékes helyi hatóságok előírásait.

11 EK Megfelelőségi nyilatkozat

11.1 GPS PILOT

173196-001

11.1.1 EK megfelelőségi nyilatkozat: gyári GPS PILOT

A gyárilag GPS PILOT rendszerrel felszerelt CLAAS gépeknél a GPS PILOT rendszerre a mindenkorai gép EK megfelelőségi nyilatkozata érvényes.  A gép üzemeltetési utasítása

162183-001

11.1.2 EK megfelelőségi nyilatkozat

Ez a megfelelőségi nyilatkozat a 2006/42/EK irányelvnek megfelelő eredeti megfelelőségi nyilatkozat

Mi **CLAAS Agrosystems KGaA mbH & Co KG**
Bäckerkamp 19, 33330 Gütersloh

kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a **GPS PILOT** termék
(típus - sorozatszám - terminál - márkanév)

B85 - B85 00011-től - S10 terminál - GPS PILOT - Hydraulic

B86 - B86 00011-től - S10 terminál - GPS PILOT - Steer ready

B87 - B87 00011-től - S10 terminál - GPS PILOT FLEX

amelyre ez a nyilatkozat vonatkozik, megfelel a **2006/42/EK irányelv I. függeléke** idevágó alapvető biztonsági és egészségvédelmi követelményeinek, valamint a többi vonatkozó EK irányelv, így a **2004/108/EK** irányelv követelményeinek.

Az EK irányelvekben megnevezett biztonsági és egészségvédelmi követelmények szakszerű megvalósítása érdekében a következő szabvány(oka)t és / vagy műszaki specifikáció(ka)t alkalmaztuk:

EN ISO 4254-7

Az Európai Közösségen belül a dokumentáció felelőse: **Dr. J. Möller,**
CLAAS Agrosystems KGaA mbH & Co KG, D-33330 Gütersloh



Műszaki menedzsment

(Dr. J. Möller)



Termék menedzsment

(Dr. D. Röhrich)

Gütersloh, 2013.09.18

12 Homologizáció

12.1 GPS PILOT

153415-004

12.1.1 Homologizáció

CLAAS Agrosystems KGaA mbH & Co KG, Bäckerkamp 19, 33330 Gütersloh



CLAAS Agrosystems KGaA mbH &
Co KG

Telefon: +49 (0) 5241 3006 - 0

Telefax: +49 (0) 5241 3006 - 4801

agrosystems@claas.com

www.claas-agrosystems.com

Tisztelt üzleti partnerünk,

a CLAAS termékprogramjában többek között GPS-kormányrendszerek is találhatók. Azokra a GPS-kormányrendszerekre, amelyeket a CLAAS gyárilag felszerel a gépekre vagy traktorokra, vonatkozik a homologizáció, és így azok az EU-típusbizonyítványban is szerepelnek. A homologizáció vonatkozik az utólagosan felszerelt egységekre is, ha azok azonosak a gyárilag beépített kormányrendszerrel. A gyárilag felszerelt kormányrendszernek nem megfelelő, utólagosan felszerelt kormányrendszerekre a CLAAS gépek / traktorok megfelelősége nem vonatkozik.

A jóváhagyási eljárás és a járművek biztosítása az adott országban érvényes rendelkezéseknek megfelelően történik. Néhány országban az ilyen komponensek vagy rendszerek beépítését kötelező bejegyezni a jármű forgalmi engedélyébe.

Ha az Ön országában a CLAAS gépek/traktorok forgalomba helyezését és/vagy biztosítását befolyásolja a beépített GPS-kormányrendszer, felhívjuk a figyelmét, hogy Önnek mindent meg kell tennie a jármű jóváhagyási / biztosítási szempontból kifogástalan forgalomba helyezése érdekében. Ez a CLAAS cég idegen gyártmányú gépekhez készült GPS PILOT típusú kormányrendszereire is vonatkozik.

Tisztán jó szándékból felhívjuk rá a figyelmét, hogy az ilyen előírások figyelmen kívül hagyása szankciókkal járhat, pl. a forgalmi engedély hatósági bevonásával vagy a biztosítási védelem megszűnésével.

A módosítások adott esetben szükséges jóváhagyásához / bejegyzéséhez szükséges dokumentumok rendszerint mellékelve vannak a kormányrendszerhez. Továbbá a Web-Tic portálon a CLAAS Extra.Net-en megtalálhatók és letölthetők a felszerelési útmutatók, az üzemeltetési utasítások, a TÜV mintajelentései, valamint a forgalomképességi nyilatkozatok.

Üdvözlettel

CLAAS Agrosystems KGaA mbH & Co KG

Distribution and Service
(Frank Drexler)

Termék menedzsment
(Karl-Heinz Krudewig)

13 Szakkifejezések és rövidítések

13.1 GPS PILOT

162188-001

13.1.1 Szakkifejezések

Szakkifejezés	Leírás
Orbitrol	A hidraulikus kormányzás központi vezérlőeleme.

162187-005

13.1.2 Rövidítések

Rövidítés	Leírás
ABE	Üzemeltetési engedély
ANT	Antenna
CAN	Controller-Area-Network
kb.	körülbelül, hozzávetőlegesen
DIN	Német Ipari Szabvány
ECU	Electronic Control Unit
E-DIF	Extended Differential (bővített differenciál)
EK	Európai Közösség
EN	Európai Szabvány
Fz-Ident-Nr.	Jármű-azonosító szám
GLONASS	Global Navigation Satellite System
GMT	Greenwich Mean Time
GNSS	Global Navigation Satellite System
GPS	Global Positioning System / műholdas navigációs rendszer
GSI	Ground Speed Interface
GSM	Global Standard for Mobile Communications
ISO	Nemzetközi Szabványügyi Szervezet
KGaA mbH	Korlátolt felelősségű betéti részvénytársaság
LOCRTK	Local Real Time Kinematic
L-DIF	Local Difference Signal
NET	Hálózat
NMEA	National Marine Electronics Association
RTK	Real Time Kinematic
SBAS	Satellite Based Augmentation System
SAE	Society of Automotive Engineers (Autóipari Mérnökök Egyesülete)
StVZO	Közúti közlekedés rendjének szabályai (KRESZ)
TSM	Teleservice modul

Rövidítés	Leírás
WAS	Wheel Angle Sensor (kormányzásiszög-érzékelő)
pl.	például

13.1.3 Mértékegységek

Rövidítés	Leírás
A	amper - elektromos áramerősség
bar	bar - nyomás
cm	centiméter - hosszúság
g	gramm - tömeg
h	óra - idő
kg	kilogramm - tömeg
kHz	kilohertz - frekvencia
kPa	kilópascal - nyomás
km	kilométer - hosszúság
km/h	kilométer per óra - sebesség
L	liter - térfogat
l/perc	liter percenként - térfogatáram
l/s	liter másodpercenként - térfogatáram
m	méter - hosszúság
mG	milli g - g = nehézségi gyorsulás
MHz	megahertz - frekvencia
min ⁻¹	fordulat per perc
mm	milliméter - hosszúság
Nm	newtonméter - forgatónyomaték
psi	pound per square inch (font per négyzetcol) - nyomás
V	volt - elektromos feszültség
W	watt - elektromos teljesítmény
%	százalék
°C	Celsius-fok - hőmérséklet

Index

A

A + szög.....	247
A menetek számozása.....	269
A navigációs számítógép pozíciója	
Elvégzés.....	123
A terminál kezelése menet közben	
Biztonság.....	21
A=B kontúrvonal menti vezetés.....	63
A=B vonal.....	62, 247
A + szög.....	253
A és B pontok elhelyezése.....	250
Áthelyezés.....	257
Aktuális pozícióba.....	258
Nyílbillentyűkkel.....	258
Számértékekkel	258
B pont újbóli lementése.....	251
Haladás több géppel együtt.....	255
Szántóföld (tábla) megművelése / betakarítása.....	256
AB kontúr	
Szántóföld (tábla) megművelése / betakarítása.....	264
Utolsó AB kontúr betöltése.....	265
AB kontúrvonal menti vezetés.....	248, 263
Referencia-nyomvonal létrehozása.....	263
Ábrázolási szabályok.....	52
Akkumulátor	
Ártalmatlanítás.....	348
Alapbeállítások	
Megvilágítási erősség beállítása.....	199
Nyelv beállítása.....	198
Állapot	
E-DIF.....	83, 327
GPS.....	324
Navigációs számítógép.....	333
OMNISTAR.....	84, 328
RTK.....	84, 330
Állapotkijelzés	
Navigációs számítógép.....	99
Szelepvezérlő egység.....	99
TSM.....	98
Általános forgalmi engedély.....	9
Antenna	
Áttekintés.....	45
BASELINE HD.....	46
RTK.....	47
RTK NET.....	48
Áramütés.....	17
Aratás utáni átvizsgálás	
Jótállás.....	7
Ártalmatlanítás	
Akkumulátor.....	348
Csomagolóanyag.....	348
Gép.....	348
Hűtőközeg.....	348
Üzemi anyagok.....	16, 348
Átfedés.....	143
Átkapcsoló üzemmód.....	256, 261

Áttekintés

Antenna.....	45
BASELINE HD korrekciós jel.....	42
EGNOS korrekciós jel.....	40
Elektromos kormánykerék.....	38
Elsőbbségi szelep.....	36
Elzáró tömb.....	36
E-DIF korrekciós jel.....	39
Főmenü.....	56
GPS PILOT kalibrálás ellenőrzőlista.....	116
GPS PILOT FLEX.....	28
GPS PILOT - Hydraulic.....	24
GPS PILOT - Steer ready.....	26
Hidraulika.....	36
Kormány szelep.....	36
Kormányzás menü.....	56
Kormányzásiszög-érzékelő.....	37
Korrekciós jelek.....	39
Navigációs számítógép.....	31
OMNISTAR HP / XP / G2 korrekciós jel.....	41
RTK korrekciós jel.....	43
RTK NET korrekciós jel.....	44
Szelepvezérlő egység.....	37
Terminál.....	30
Váltó elzáró szelep.....	36
WAAS korrekciós jel.....	40
AUTO TURN.....	50, 57, 63
A fordulási pont beállítása.....	276
Aktiválás a többfunkciós karon.....	287
Beállítások.....	90
Fordulás a forduló nyomvonalain.....	281
Fordulás a táblahatáron belül.....	285
Fordulás fordulón vonalon.....	283
Fordulási folyamatok ábrázolása.....	288
Fordulási irány beállítása.....	276
Fordulási sablon beállítása.....	277
Forduló a jármű alatt.....	279
Fordulófigyelmeztetés beállítása.....	278
Fordulókör kalibrálás balra.....	146
Fordulókör kalibrálás jobbra.....	147
Haladási sebesség beállítása.....	275
Kalibrálás.....	146
Fordulókör nyugtázás.....	147
Következő nyomvonal beállítása.....	276
setup átugrás beállítása.....	277
setup beállítása.....	275
Automatikus kikapcsolás / sebesség.....	49
AUTO PILOT	
Be.....	32, 33
Főkapcsoló bekapcsolása.....	176
Ki.....	32, 33
Az első üzembe helyezés előtt.....	104

B

BASELINE HD

Állapot megtekintése.....	196
Antenna.....	46
Áttekintés.....	42
Beállítások.....	196

Első üzembe helyezés.....	152
Frekvencia beállítása.....	154
Modem.....	46
Rádiócsatorna-távolság beállítás.....	154
Üzemzavar táblázat.....	315
Beállítások.....	
ISO UT.....	298
Bejegyzések törlése.....	80
Beviteli elemek.....	
Kezelés.....	163
ISO UT.....	297
Billentyű.....	
Fendt AutoGuide.....	33, 166, 170, 173
Fendt VarioGuide.....	34, 166, 170, 173
Biztonság.....	
A GPS PILOT rendeltetésszerű használata.....	10
A kezelési utasítás jelentősége.....	12
A terminál kikapcsolása szántóföldi menet közben.....	21
Áramütés.....	17
Felemelt géprészek és terhek.....	18
Figyelmeztető jelzések.....	22
Hibás használat.....	
GPS PILOT.....	11
Karbantartási munkák és javítási munkák.....	18
Kezelés közúti közlekedés közben.....	21
Kiegészítő felszerelések és pótalkatrészek.....	13
Közúti közlekedés.....	19, 20
Munkavégzés csak leállított gépen.....	18
Műszaki határértékek betartása.....	13
Önjáró gépek/traktorok vezérlése.....	14
Szántóföldi menet.....	20
Szerkezeti módosítások.....	13
Üzemi anyagok.....	16
Üzemi anyagok ártalmatlanítása.....	16
Üzemi és segédanyagok kezelése.....	16
Veszélyek a hegesztési munkák közben.....	18
Veszélyes területek.....	15
Zaj.....	17
Biztonsági berendezés.....	
Kézi felülbírálás.....	49
Biztosíték.....	
Főkábelköteg.....	101
Biztosítékok.....	
Elektromos kormánykerék.....	101
C	
CEBIS.....	
Vezérlő érzékelő beállítása.....	138
Cikkszám.....	5
CLAAS.....	
Képviselő.....	6
Kereskedő.....	6
Corporate Farm.....	90
Be- / kikapcsolás.....	187
Felhasználó.....	
Bejelentkezés.....	188
Kijelentkezés.....	188
Jelszó módosítás.....	188

Cs

Csatlakozó

USB adattároló

Navigációs számítógép.....	181
Terminál.....	181

Csatlakoztatás

Elektromos kormánykerék.....	38
Navigációs számítógép.....	31

Csomagolóanyag

Ártalmatlanítás.....	348
----------------------	-----

D

Diagnosztika.....	323
ISO UT.....	345
Menü áttekintés.....	83
Navigációs számítógép.....	84, 339
Részszelesség-vezérlés.....	85
Terminál.....	84, 331
UT.....	86

E

EGNOS

Áttekintés.....	40
Beállítás.....	193
Első üzembe helyezés.....	149
Üzemzavar táblázat.....	315

Egyenes vonal menti vezetés..... 62, 247, 250

A + szög.....	253
A és B pontok elhelyezése.....	250
B pont újbóli lementése.....	251
Haladás több géppel együtt.....	255
Szántó föld (tábla) megművelése / betakarítása.....	256
Utolsó A=B vonal betöltése.....	257

EK megfelelési nyilatkozat..... 350

Gyári GPS PILOT.....	350
----------------------	-----

Elektromos kormánykerék

Áttekintés.....	38
Bekapcsolva.....	35
Biztosítékok.....	101
Kikapcsolva.....	35
Lock to Lock kalibrálás.....	134

Ellenőrzőlista

Kalibrálás, GPS PILOT FLEX.....	120
Kalibrálás, GPS PILOT - Steer ready Fendt AutoGuide.....	119
Kalibrálás, GPS PILOT - Steer ready Fendt VarioGuide.....	119
Közúti közlekedés előkészítése.....	161
Szántó földi alkalmazás előkészítése.....	160
Szántó földi alkalmazás megvalósítása.....	161

Ellenőrzőlista, kalibrálás

Áttekintés.....	116
GPS PILOT - Steer ready XERION.....	118
GPS PILOT - Hydraulic.....	117
GPS PILOT - Steer ready ARION.....	117
GPS PILOT - Steer ready AXION.....	117
GPS PILOT - Steer ready Challenger lánctalpas traktor.....	119
GPS PILOT - Steer ready JAGUAR.....	118
GPS PILOT - Steer ready John Deere R-sorozatok.....	119
GPS PILOT - Steer ready LEXION.....	118

GPS PILOT - Steer ready TUCANO.....	118
Előfizetések.....	90
Beállítás.....	159
Előző nyomvonal.....	63
Első inicializálás	
GNSS-jel.....	148
Első üzembe helyezés	
EGNOS korrekciós jel.....	149
E-DIF korrekciós jel.....	148
Korrekciós jel	
BASELINE HD.....	152
RTK.....	155
OMNISTAR HP / XP / G2 korrekciós jel.....	150
RTK NET korrekciós jel.....	157
Üzemzavar táblázat.....	313
Elsőbbségi szelep	
Áttekintés.....	36
Elzáró tömb	
Áttekintés.....	36
Értékesítési feltételek	
Jótállás.....	7
Érvényes	
A GPS PILOT rendeltetésszerű használata.....	10
Érvényesség	
Utasítás.....	5
Eseményjelölő.....	61
Elhelyezés.....	294
Éves átvizsgálás	
Jótállás.....	7
E-DIF	
Állapot.....	83, 327
Áttekintés.....	39
Beállítás.....	191
Beállítások	
Vonatkoztatási pont aktualizálás.....	192
Vonatkoztatási pont elhelyezése.....	191
Első üzembe helyezés.....	148
F	
Feddhetlenségi (veszélytelenségi) tanúsítvány.....	9
Feladatkezelő	
Bejegyzések törlése.....	80
Előző munkafeladat kiválasztása.....	55, 78, 237
Gépkezelő kiválasztása.....	232
Hőmérséklet megadása.....	233
Menü.....	77
Minták	
Használata.....	240
Létrehozás.....	238
Munkafeladat átnevezés.....	80, 236
Munkafeladat befejezése.....	246
Munkafeladat bezárása.....	81
Munkafeladat exportálás.....	79, 243
Munkafeladat feldolgozása.....	235
Munkafeladat folytatása.....	55, 77, 235
Munkafeladat importálás.....	79, 242
Munkafeladat indítása.....	234
Munkafeladat létrehozás.....	55, 77, 228
Páratartalom megadása.....	233

Sablonok.....	79
Szántóföld kiválasztása.....	231
Szélirány megadása.....	234
Szélesség megadása.....	233
Terményfajta kiválasztása.....	232
Tételek törlése.....	245
Ügyfél kiválasztása.....	229
Üzem kiválasztása.....	230
Felelősség.....	100
Felhasználó képzettsége.....	12
Felszereltség	
Opcionális.....	6
Figyelmeztető jelzések	
Jelölés.....	22
Fordulókör kalibrálás.....	126
Fordulóvonal	
Létrehozás.....	291
Forgalmi engedélyeztetés.....	8
Forgásjelző	
Ellenőrzés.....	347
Főkábelköteg	
Biztosíték.....	101
Főkapcsoló.....	32
AUTO PILOT bekapcsolása.....	176
AUTO PILOT.....	32, 165, 168, 172
FLEX.....	35, 167, 171, 174
GPS PILOT.....	32, 165, 168, 172
Főmenü	
Áttekintés.....	56
G	
Garancia	
Útmutató.....	7
Gép	
Ártalmatlanítás.....	348
Kikapcsolás és rögzítés.....	103
Gépkezelő	
Aktuális.....	71
Előző.....	72, 221
Exportálás.....	72, 222
Importálás.....	72, 223
Létrehozás.....	71, 219
Szerkesztés.....	221
Törlés.....	72, 221
GLONASS.....	51
GNSS-antenna	
Áttekintés.....	45
Behúzás / kitolás.....	185
GNSS-jel	
Első inicializálás.....	148
Használat további eszközökön.....	190
Gombok	
Ábrázolási szabályok.....	52
Kezelés.....	163
GPS	
Állapot.....	83, 190, 324
Beállítások.....	88
Üzemkész.....	175

GPS PILOT

Aktiválás.....	177
Üzemzavar táblázat.....	319
Bekapcsolás.....	177
Deaktiválás.....	179
Üzemzavar táblázat.....	320
Kalibrálás.....	116
Kalibrálás előkészítése.....	122
Kikapcsolás.....	172, 179
Közúti közlekedés.....	165
Közúti közlekedés előkészítése.....	161
Szántóföldi menet.....	168
GPS PILOT FLEX	
Áttekintés.....	28
Járműtípus választása.....	110
Szeleptípus választása.....	110
GPS PILOT - Hydraulic	
Áttekintés.....	24
Járműtípus választása.....	108
Szeleptípus választása.....	108
GPS PILOT - Steer ready	
Áttekintés.....	26
Járműtípus választása.....	109
Szeleptípus választása.....	109

Gy**Gyári GPS PILOT**

Járműtípus választása.....	108
Szeleptípus választása.....	108

H**Haladás GPS PILOT használatával**

Biztonság.....	20
Haladás több géppel együtt.....	255
Használat	
Hibás használat	
GPS PILOT.....	11
Hegesztési munkák.....	18
Hiányhely.....	143
Hibás használat	
Ésszerűen előrelátható	
GPS PILOT.....	11
Hidraulika	
Áttekintés.....	36
Homologizáció.....	351
Hosszirányú dőlés	
Kalibrálás.....	135
Hűtőközeg	
Ártalmatlanítás.....	348

I

ISO UT	56, 93
Alkalmazás befejezése.....	304
Beállítások.....	91, 298
Beviteli elemek.....	297
Billentyűkiosztás.....	95, 306
Átvitel.....	308
Létrehozás.....	307

Törlés.....	309
Diagnosztika.....	345
Gép	
Töltés.....	302
Hibaprotokoll.....	96
Kezelőmaszk	
Törlés.....	305
Listák nullázása / aktualizálása.....	308
Miniatűr nézet.....	303
Eltolás.....	304
Újraaktiválás.....	303
Minimálisra csökkentés.....	303
Automatikus.....	303
Munkagép	
Kiválasztás.....	303
ISO UT beállítások	
Function Instance.....	300
Miniatűr nézet.....	301
Teljes képernyős riasztások.....	300
UT forgatás / nyomás.....	300
VT verzió.....	299
ISOBUS kommunikációs rendszerű munkagép	
Törlés.....	305
ISOBUS kommunikációs rendszerű munkagépek	
Betöltés.....	302
Kiválasztás.....	303
J	
Jármű	
Előző kiválasztása.....	66
Érzékenység és agresszivitás beállítása.....	210
Exportálás.....	67
Importálás.....	67
Kalibrálás.....	65, 66
Kiválasztás.....	65
Lementés.....	137
Létrehozás.....	66, 106
Megnevezés.....	65, 66, 106
Méretek.....	111
Méretek megadása.....	65, 66
Szeleptípus.....	65, 66, 107
Szerkesztés.....	65
Típus.....	65, 66, 106
Törlés.....	67
Járműméretek	
Antennaeltolás balra / jobbra.....	113
Antennamagasság.....	112
Felfüggesztési pont eltolás.....	113
Hosszirányú antennaeltolás.....	112
Tengelytávolság.....	113
Járműprofil	
Betöltés.....	211
Szerkesztés.....	211
Járműprofilok	
Exportálás.....	213
Importálás.....	212
Törlés.....	214

Javítási munkák.....	18
Jótállás	
Útmutató.....	7

K

Kalibrálás

Antennaeltolás balra / jobbra.....	113
Antennamagasság pozíció.....	112
Bal kormány véghelyzet.....	124
Elektromos kormánykerék kormányáttétel.....	133
Elektromos kormánykerék Lock to Lock.....	134
Elvégzése a navigációs számítógép pozíciója tekintetében.....	123
Fordulókör balra.....	126
Fordulókör jobbra.....	126
GPS PILOT.....	116, 122
GPS PILOT - Steer ready ARION.....	117
GPS PILOT - Steer ready AXION.....	117
GPS PILOT - Steer ready Challenger lánctalpas traktor.....	119
GPS PILOT - Steer ready Fendt AutoGuide.....	119
GPS PILOT - Steer ready Fendt VarioGuide.....	119
GPS PILOT - Steer ready JAGUAR.....	118
GPS PILOT - Steer ready John Deere R-sorozatok.....	119
GPS PILOT - Steer ready LEXION.....	118
GPS PILOT - Steer ready TUCANO.....	118
GPS PILOT - Steer ready XERION.....	118
GPS PILOT FLEX.....	120
GPS PILOT - Hydraulic.....	117
GPS PILOT - Steer ready ARION.....	121
GPS PILOT - Steer ready AXION.....	121
Hosszirányú antennaeltolás pozíció.....	112
Hosszirányú dőlés.....	135
A=B vonal létrehozása.....	135
Hosszirányú dőlés 1. tesztfolyamat.....	136
Hosszirányú dőlés 2. tesztfolyamat.....	136
Jobb kormány véghelyzet.....	125
Kormány középhelyzet.....	125
Kormányzásiszög-érzékelő.....	124
Kormányzásiszög-érzékelő (finom).....	131
A=B vonal bejárása.....	132
A=B vonal létrehozása.....	131
Lock to Lock.....	128
Maximális keresztirányú gyorsulás.....	127
Minimális áram.....	128
Szabályozáserősítés.....	130
Szeleptípus.....	107
Kamera.....	57, 97
Kezelés.....	310
Kapcsoló	
Challenger AutoGuide.....	34, 167, 171, 174
Közüti közlekedés / szántóföldi menet.....	33, 166, 169, 173
Karbantartás	
Útmutató.....	7
Karbantartási időintervallumok	
10 üzemóránként vagy naponta.....	346
100 üzemóránként vagy havonta.....	346
500 üzemóránként vagy évente.....	346
Karbantartási munkák.....	18

Kedvencek.....	57
Lehívás.....	312
Létrehozás.....	312
Menü.....	59
Törlés.....	312
Kezdőképernyő.....	162
Kezelési utasítás.....	12
Útmutató.....	5
Kézi felülbírlás.....	49
Elektromos kormánykerék.....	49
Kiegészítő felszerelés.....	6, 50
Kiegészítő felszerelések.....	13
Kikapcsolási lehetőségek.....	179
Kontúrvonal menti vezetés.....	63, 247, 260
Kezdőmenet elvégzése.....	260
Szántóföld (tábla) megművelése / betakarítása.....	261
Új kezdőmenet indítása.....	260
Zárfunkció.....	262
Kormány véghelyzet kalibrálás.....	
Bal oldali.....	124
Jobb oldali.....	125
Kormányrendszer.....	
Agresszivitás.....	210
Érzékenység.....	210
Kormányselepek.....	
Áttekintés.....	36
Kormányteszt.....	
Elvégzés.....	115
Kormányzás menü.....	
Áttekintés.....	56
Kormányzásiszög-érzékelő.....	
Áttekintés.....	37
Korrekciós jel.....	
Áttekintés.....	39
Beállítások.....	
BASELINE HD.....	196
OMNISTAR HP / XP / G2.....	194
RTK.....	197
Első üzembe helyezés.....	
RTK.....	155
Kör alakú vonalvezetés.....	62, 248, 268
Referencia-nyomvonal létrehozása.....	268
Szántóföld (tábla) megművelése / betakarítása.....	269
Utolsó kör alakú nyomvonal betöltése.....	269
Közüti közlekedés.....	19
Challenger Auto-Guide.....	34
Ellenőrzőlista.....	161
Fendt AutoGuide.....	33
Fendt VarioGuide.....	34
FLEX.....	35
GPS PILOT.....	32, 165
L	
Lefedettségi térkép.....	
Automatikus rögzítés.....	209
M	
Megnevezés.....	5

Menetirány-kijelző	
Átkapcsolás.....	210
Menetkapcsoló.....	32
Menü.....	57
Beállítások.....	87
Diagnosztika.....	83
Gépkezelőprofilok.....	71
Járműprofilok.....	65
Kedvencek.....	59
Munkafeladatok.....	77
Munkagépprofilok.....	68
Nyomvonaltervezés.....	62
Opciók.....	64
Setup.....	87
Startmenü.....	54
Táblahatár.....	82
Térképezési opciók.....	60
Termékprofilok.....	74
Mértékegységek.....	353
Mesterbizonyítvány.....	8
Minden üzembe helyezés előtt.....	105
Modem	
BASELINE HD.....	46
RTK.....	47
Módosítások	
A terméken.....	13
Munkafeladat	
Átnevezés.....	80, 236
Befejezés.....	246
Bejegyzések törlése.....	80
Bezárás.....	81
Előző kiválasztása.....	78
Előzők kiválasztása.....	55, 237
Exportálás.....	79, 243
Feldolgozás.....	235
Folytatás.....	55, 77, 235
Gépkezelő kiválasztása.....	232
Hőmérséklet megadása.....	233
Importálás.....	79, 242
Indítás.....	234
Létrehozás.....	55, 77, 228
Menü.....	77
Minták	
Használata.....	240
Létrehozás.....	238
Páratartalom megadása.....	233
Sablonok.....	79
Szántóföld kiválasztása.....	231
Szélirány megadása.....	234
Szélsebesség megadása.....	233
Terményfajta kiválasztása.....	232
Tételek törlése.....	245
Ügyfél kiválasztása.....	229
Üzem kiválasztása.....	230
Munkagép	
Aktuális.....	68
Átfedés / hiányhely beállítása.....	143
AUTO TURN kalibrálás.....	146
Eltolás balra / jobbra.....	141

Eltolás előre / hátra.....	142
Exportálás.....	70
Importálás.....	69
Kiválasztás.....	69
Konfigurálás.....	141
Létrehozás.....	69, 139
Megnevezés.....	139
Munkafolyamat.....	144
Munkagépszélesség beállítása.....	140
Munkaszélesség-felosztás.....	145
Szerelési típus választása.....	139
Törlés.....	70
Munkagépprofil	
Szerkesztés.....	215
Választás.....	215
Munkagépprofilok	
Exportálás.....	217
Importálás.....	216
Törlés.....	218
Munkák a gépen.....	18
Műhely.....	6
Műszaki adatok.....	7, 100
GPS PILOT.....	101
S10 terminál.....	102
Műszaki kérdések.....	7
N	
Nagy sebességű protokollozás.....	86
Navigációs számítógép	
Állapot.....	333
Állapotkijelzés.....	99
Áttekintés.....	31
Beállítások.....	91
Diagnosztika.....	84, 339
USB adattároló csatlakoztatás.....	181
NMEA adatkivitel	
Beállítás.....	189
Ny	
Nyomvezetés	
Üzemzavar táblázat.....	320
Nyomvonaltervezés.....	56
Nyomvonal-igazítás.....	63
O	
OMNISTAR	
Állapot.....	84, 328
OMNISTAR HP / XP / G2	
Állapot megtekintése.....	194
Áttekintés.....	41
Beállítások.....	194
Első üzembe helyezés.....	150
Üzemzavar táblázat.....	316
Opciók	
Menü.....	64
Opcionális felszereltség.....	6
Opciók felszereltség.....	50
Opciók tétel.....	6

Ö

Önjáró gépek/traktorok

Vezérlés..... 14

P

Pótalkatrészek..... 7, 13

P-tényező

Kalibrálás..... 130

R

Rendeltetésszerű használat..... 10

Rendszer ki

Fendt AutoGuide..... 33

Fendt VarioGuide..... 34

GPS PILOT..... 32

Rendszerbeállítások..... 87

Éjszaki üzemmód beállítása..... 201

Idő beállítása..... 200

Mégmunkált terület jel beállítás..... 202

Megvilágítási erősség beállítása..... 199

Mértékegységek beállítása..... 199

Nyelv beállítása..... 198

Pre-engage beállítás..... 204

Simítás beállítás..... 205

Vetítés beállítása..... 203

Rendszerindítás

Üzemzavar táblázat..... 313

Rendszerpontosság..... 100

Részszélességek kijelzése

A reakcióidő beállítása..... 274

A részszélességek szélessége..... 273

Aktiválás..... 270

Átfedés beállítás..... 272

Deaktiválás..... 270

Részszélességek számának megadása..... 271

Rövidítések..... 352

RTK

Állapot..... 84, 330

Állapot megtekintése..... 197

Antenna..... 47

Áttekintés..... 43

Beállítások..... 197

Első üzembe helyezés..... 155

Jelkiesés..... 58

Modem..... 47

RTK NET

Antenna..... 48

Áttekintés..... 44

Első üzembe helyezés..... 157

Üzemzavar táblázat..... 318

RTK-rádióantenna

Lehajtás/felhajtás..... 182

S

SBAS

Beállítás..... 193

Screenshot (képernyőkép) készítés.....	322
Specifikáció	
S10 terminál.....	102

Sz

Szabályozáserősítés	
Kalibrálás.....	130
Szakkifejezések.....	352
Szaktűhely	
Minősített.....	6
Szántóföldi alkalmazás	
Ellenőrzőlista.....	161
Előkészítés.....	160
Szántóföldi menet	
Challenger Auto-Guide.....	34
Fendt AutoGuide.....	33
Fendt VarioGuide.....	34
FLEX.....	35
GPS PILOT.....	32, 168
Szántóföldi menet GPS PILOT-tal	
Nyomvonal átnevezése.....	249
Nyomvonal betöltése.....	248
Szántóföldi menetmódok.....	247
Szelepvezérlő egység	
Állapotkijelzés.....	99
Áttekintés.....	37
Üzemzavar táblázat.....	321
Személyzet képzettsége	
Követelmények a felhasználókkal szemben.....	12
Szerkezeti módosítások.....	13
Szervízfüzet	
Jótállás.....	7
Szimbólumok és utasítások.....	6
Szoftverfrissítés	
Terminál.....	84
Szoftververzió.....	5
Szög alatt végzett egyenes vonalú vezetés.....	247

T

Táblahatár	
Beállítás.....	289
Létrehozás.....	290
Meghatározás.....	82, 82
Menü áttekintés.....	82
Rögzítés befejezés.....	82
Rögzítés indítás.....	82
Teleservice modul	
Állapotkijelzés.....	98
Áttekintés.....	48
Térképbeállítások.....	89
A lefedettségi térkép automatikus rögzítése.....	209
A=B vonalak kijelzésének beállítása.....	206
Előzetesen beállított eseményjelölők beállítása.....	208
Rácstávolság beállítás.....	207
Térképezési opciók.....	56
Eseményjelölők elhelyezése.....	294
Eseményjelölők szerkesztése.....	293
Eseményjelölők törlése.....	295

Járműpozíció beállítás.....	293
Menü.....	60
Perspektíva beállítása.....	292
Térképrétegek.....	60
Térkép-megjelenítés.....	60
Térkép-megjelenítés beállítása.....	292
Visszatérési pont.....	296
Termék	
Kifogástalan műszaki állapot.....	13
Veszély a károsodások miatt.....	13
Termékek	
Létrehozás.....	74
Szerkesztés.....	75
Termékfelszereltség	50
Termékprofilok	
Feldolgozás.....	227
Vetőmag létrehozása.....	224
Terminál	
Áttekintés.....	30
Bekapcsolás.....	162
Diagnosztika.....	84, 331
Kikapcsolás.....	164
Szoftverfrissítés.....	84
USB adattároló csatlakoztatás.....	181
Területszámláló	291
Többfunkciós kar	
AUTO TURN aktiválás.....	287

U

USB adattároló	
Csatlakoztatás	
Navigációs számítógép.....	181
Terminál.....	181
UT	
Diagnosztika.....	86
Utasítás	
Érvényesség.....	5
Terméktípus.....	5
Útmutató	
A kezelési utasításhoz.....	5
Garancia.....	7
Jótállás.....	7
Karbantartás.....	7

Ü

Ülésérzékelő kapcsoló	49
Ellenőrzés.....	347
Üzemi anyagok	
Ártalmatlanítás.....	348
Biztonságos kezelés.....	16
Üzemi feszültség	101
Üzemzavar táblázat	
BASELINE HD.....	315
EGNOS.....	315
Első üzembe helyezés.....	313
GPS jel.....	314
GPS PILOT	
Aktiválás.....	319

Deaktiválás.....	320
Nyomvezetés.....	320
OMNISTAR HP / XP / G2.....	316
Rendszerindítás.....	313
RTK.....	317
RTK NET.....	318
Szelepvezérlő egység.....	321

V

Váltó elzáró szelep	
Áttekintés.....	36
Veszélyes területek.....	15
Vezérlő érzékelő	
Beállítás a CEBIS-ben.....	138
Visszatérés ponthoz.....	61
Vonalvezetés	
A + szög.....	253
AB kontúr.....	248
Referencia-nyomvonal létrehozása.....	263
AB kontúrvonal menti vezetés.....	263
Adaptív AB kontúr.....	265
Egyenes.....	247
A és B pontok elhelyezése.....	250
B pont újbóli lementése.....	251
Kontúr.....	247
Kör.....	248
Kör alakú	
Referencia-nyomvonal létrehozása.....	268
Szántóföld (tábla) megművelése / betakarítása.....	269
Szög alatt végzett egyenes vonalú.....	247

W

WAAS	
Áttekintés.....	40

Z

Zaj.....	17
Zárfunkció.....	57, 262
Aktiválás.....	262
Deaktiválás.....	262

A CLAAS KGaA mbH folyamatosan dolgozik a termékei továbbfejlesztésén dolgozik a műszaki fejlődés jegyében. Ezért fent kell tartanunk a jogot, hogy ebben a dokumentációban az ábrákat és a szövegeket szükség esetén megváltoztassuk, azonban ez nem szolgálhat alapul semmiféle változtatási igényhez a már kiszállított gépekkel kapcsolatban.

A műszaki adatok, méretek és tömegek nem kötelező jellegűek. A tévedések joga fenntartva.

Utánnymás vagy fordítás, kivonatos formában is csak a CLAAS KGaA mbH írásos jóváhagyásával engedélyezett.

A szerzői jogi törvénnyel kapcsolatos összes jog fenntartva.

CLAAS KGaA mbH

33416 HARSEWINKEL

Germany



A CLAAS kíméli a környezetet. Ez a kézikönyv 100%-ban klórmentesen fehérített papírból készült.

CLAAS KGaA mbH
Postfach 1163
33416 Harrewinkel
Tel. +49 (0)5247 12-0
www.claas.com

00 1405 169 2
BA GPS PILOT Terminal S10
HU - 01/2015
Printed in Germany

